

Subsidios

Conozca sus derechos

# Control del niño y el adolescente

Completa información sobre este beneficio en la página 2 A de nuestra edición de hoy

EDICION ESPECIAL  
MUNDIAL '82

## La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Domingo 4 de Julio de 1982  
Nº 21.207-Año-LXVI  
18 pesos Cuerpo A



ROCHETEAU, volante ofensivo, en quien Francia cifra fundadas esperanzas para el decisivo encuentro de hoy ante Irlanda del Norte.

Para semifinales

## Cuatro equipos en busca de dos plazas

A las 11.15 horas, en Madrid, Francia se enfrenta a Irlanda del Norte y para las 15 horas está anunciado el gran duelo entre Polonia y la URSS

Tras un día de descanso, los ocho equipos sobrevivientes en el Campeonato Mundial de Fútbol tratan de encontrar fuerzas para los últimos cuatro cotejos de la segunda vuelta que determinarán los cuatro semifinalistas para la Copa.

En esta segunda ronda del campeonato, en cada uno de los cuatro grupos, un equipo ha quedado eliminado, pero los dos restantes aún no consiguen la clasificación. Por lo tanto se mantienen con vida.

En el Estadio Vicente Calderón, en Madrid, por el grupo "D", se enfrentarán a las 11.15 horas chilenas las selecciones de Irlanda del Norte y Francia por un lugar en la semifinal que ha de jugarse en Sevilla el día 8, a las 15 horas. Francia tiene dos puntos y bastaría con un simple empate para registrar su mejor actuación desde 1958. Los irlandeses tienen un punto.

En el partido de la tarde, a jugarse a las 15 horas de Chile, en el estadio de Barcelona Nou Camp, Polonia y Rusia determinarán cuál de las dos naciones de la Europa Oriental va como representante del grupo "C". Son dos esquemas tácticos, si bien en línea técnica similares, en sus planteamientos son dispares. Más expresivo y con campo abierto para que cada jugador exhiba sus habilidades. Frío y mecanizado el de los soviéticos. Para Polonia es valioso el empate, ya que ganó a Bélgica 3x0, mientras que los belgas cayeron ante la URSS por un simple 0x1.

LOS DUELOS DE MAÑANA

El lunes, en Barcelona, en el estadio Sarriá, Brasil, el gran favorito para conquistar la Copa por cuarta vez, necesita también un empate frente a Italia para asegurar la representación del Grupo "C", pero los brasileños insisten que ellos no saben jugar al empate. Salen a ganar.

Finalmente, en el estadio Santiago Bernabéu, Inglaterra va tras su clasificación contra la ya eliminada España para dilucidar la situación del grupo "B", el más complicado de los cuatro. El cuadro hispano quiere despedirse con una victoria y eso hace difícil el paso de los ingleses a la semifinal.

**PRENSA TRASANDINA CONDENA A MENOTTI**  
(Inf. Pág. 1-B)

**ARGENTINA INICIA SU TRISTE REGRESO**  
(Inf. Pág. 7-B)

**MARADONA ES LA GRAN DESILUSION**  
(Inf. Pág. 6-B)

**LA COLUMNA DE LEONEL SANCHEZ**  
(Inf. Pág. 7-B)

**BRASILEÑOS YA SE SIENTEN CAMPEONES**  
(Inf. Pág. 7-B)

Despachos exclusivos de nuestros enviados especiales a Madrid, Alicante y Barcelona. Fotografías de servicios especiales UPI, de nuestros enviados por UNIFAX, y apoyo de reportajes de UPI, AP, ANSA, DPA y LATIN REUTER

Impresionante cruzada de solidaridad

# TODO EL PAIS CON LOS DAMNIFICADOS

- Las distintas regiones se movilizan para cooperar con los afectados por el temporal que azotó a zonas del centro y sur
- Este sábado partirá desde Puerto Montt hacia Santiago el "Tren de la solidaridad", que recogerá especialmente materiales para la construcción de viviendas

Miles de toneladas de mercadería, vestuario y medicamentos son el resultado hasta estos instantes de las campañas de recolección efectuadas en las distintas regiones del país, con el fin de ayudar a los cientos de familias de la zona central y sur que resultaron damnificadas con el último temporal.

Desde Iquique a Punta Arenas la movilización ha sido masiva y las numerosas donaciones realizadas ratifican, una vez más, la generosidad existente entre los chilenos.

Las intendencias de la Primera y Cuarta Región ya enviaron con destino a Santiago los camiones que contienen la ayuda reunida por los distintos estamentos de esas comunidades.

"El aporte recibido ha superado realmente todas las expectativas. Quiero agradecer esta solidaridad de la ciudadanía iquiqueña con los damnificados de la zona central y sur del país. Doy mi reconocimiento a todas las instituciones de Gobierno y voluntariado que participaron, dedicando más de 16 horas de trabajo a esta tarea", expresó el intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling, al despedir las máquinas que contenían las donaciones, traducidas en más de cien metros cúbicos de mercaderías, que partieron de esa ciudad.

Estos camiones rotulados con "Iquique con Chile" se unieron en Pozo Almonte con las máquinas de Arica, las cuales llegarán mañana a Santiago.

(Pasa a la Pág. 8-A)



GENEROSA AYUDA DE CEMA-CHILE

Más de mil toneladas es el volumen que entregará CEMA-Chile a los damnificados por el temporal. En las bodegas de esta institución se trabaja intensamente para separar la ayuda reunida en alimentos, vestuario y medicamentos.

Alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel

## Labor de canalización debería ser responsabilidad municipal

(Inf. Pág. 12-A)



DIA NACIONAL DE EE.UU.

Con la tradicional ceremonia de izamiento del Pabellón Nacional, la Embajada de Estados Unidos en Chile, junto con la colectividad norteamericana residente en Santiago, celebró ayer el 206º aniversario de la Independencia de ese país. La ceremonia tuvo lugar en la residencia del embajador James D. Theberge y fue realizada con la participación del Orfeón de Carabineros de Chile. En la fotografía, el embajador Theberge y los agregados militar, naval y aéreo de esa representación diplomática durante la ceremonia.

(Inf. Pág. 5 A)

## Intensamente se trabaja en la reparación de los daños

Más de cien millones de pesos en pérdidas en Providencia

La comuna de Las Condes en forma paulatina está volviendo a la normalidad después de los cuantiosos daños que sufrió como consecuencia del temporal que el fin de semana pasado afectó a la Zona Central, especialmente al Área Metropolitana. Gracias al esfuerzo del alcalde Carlos Correa, de la comunidad, el apoyo del voluntariado femenino, instituciones de la Defensa Nacional, Cruz Roja, Cuerpo de Bomberos y otras organizaciones que han trabajado intensamente se está logrando la recuperación del sector y reparar lo destruido por las inundaciones causadas por el río Mapocho y Canal San Carlos.

Durante todo el día de ayer con vehículos municipales, del Ejército, Fuerza Aérea, Carabineros y particulares, se trabajó en la limpieza y despeje del barro que cubrió a gran parte de Las Condes, especialmente en los sectores de Colón, Bilbao y Camino de Asís, por la rotura de las defensas del canal El Bollo; y por el desborde del río Mapocho, cerca del Club de Polo, que arrasó las poblaciones El Esfuerzo y El Ejemplo, además de los sectores de Vitacura, Luis Pasteur, Juan XXIII y Rotonda Pérez Zujovic, Santa María, Manquehue y Lo Curro Bajo.

(Pasa a la Pág. 12A)

## Normas para descuentos en sueldos altos

La Contraloría General de la República impartió instrucciones para aplicación del descuento a las rentas superiores a los 100 y 150 mil pesos mensuales en el sector público.

(Inf. Pág. 7-A)

## Centenario de La Concepción

En la página 12-A publicamos el penúltimo reportaje sobre el histórico hecho de armas de la Guerra del Pacífico.

## La cartilla ganadora

CONCEPCION	MALLECO	1
S. WANDERERS	OSVALLE	2
MUACHIPATO	SAN ANTONIO	3
ANTOFAGASTA	TRASANDINO	4
SAN LUIS	GREEN CROSS	5
COLCHAGUA	LMARES	6
HUBLENSE	CALERA	7
SAN FELIPE	COBRESAL	8
IBERIA	LOTA	9
FERRO	EVERTON	10
COQUIMBO	F. VIAL	11
U. ESPAÑOLA	RANGERS	12
COLO COLO	A. ITALIANO	13

ECOM anunció anoche que, debido a problemas originados en el sistema de procesamiento a raíz de inundaciones provocadas por el reciente temporal, sólo hoy en la mañana dará a conocer la nómina de ganadores del Concurso N° 324 de Polla Gol



## SUBSIDIOS

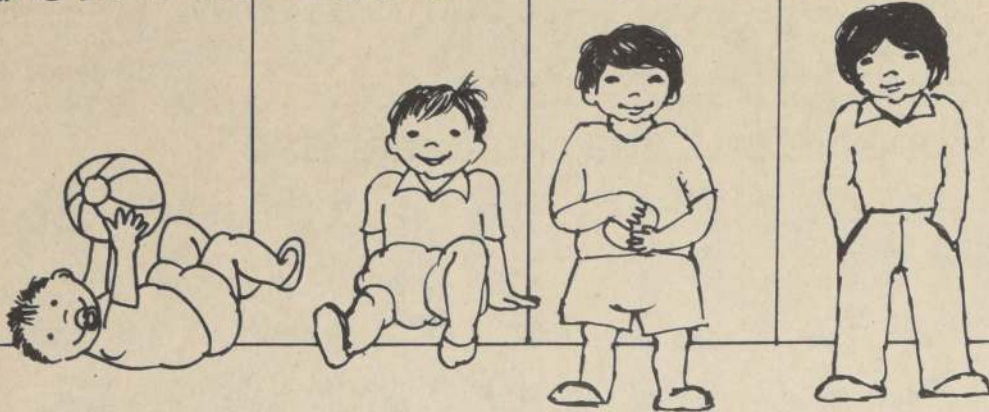
## Capítulo IV

**NIÑOS RECIEN NACIDOS  
ENTRE EL PRIMER DIA A  
27 DIAS - DOS CONTROLES  
DURANTE EL 1er MES**

**NIÑOS LACTANTES DE  
28 DIAS A 5 MESES  
CUATRO CONTROLES:  
1 MENSUAL**

**NIÑOS LACTANTES  
DE 6 A 11 MESES  
UN CONTROL  
MENSUAL**

**NIÑO LACTANTE DE 12  
A 23 MESES.  
CUATRO CONTROLES.  
1 CADA 3 MESES**



# Control del niño y el adolescente

LOS NIÑOS PRE-ESCOLAR DE 2 A 5 AÑOS  
DOS CONTROLES ANUALES.



## ¿EN QUE CONSISTE ESTE BENEFICIO?

Este beneficio tiene por objeto realizar controles médicos periódicos para prevenir enfermedades y desnutrición a los niños desde los seis años de edad hasta los adolescentes que cursan Enseñanza Media.

Además, este programa contempla la aplicación de vacunas que corresponden al menor según su edad, y mezclas proteicas, (para niños de 2 a 6 años) o remedios si es necesario.

## ¿QUIENES PUEDEN POSTULAR AL SUBSIDIO?

Pueden acogerse a este beneficio todos los beneficiarios del Sistema Nacional de Salud — ex Servicio de Seguro Social o Sernema —, que incluye además a las personas indigentes.

## ¿COMO FUNCIONA ESTE BENEFICIO?

Este beneficio se entrega sistemáticamente

## Información complementaria

Además de los beneficios antes señalados, se está atendiendo a Niños Desnutridos menores de 6 años en un plan especial donde se les entrega, además de leche y mezclas proteicas, arroz para complementar su alimentación.

El sistema de atención, dependiendo del grado de desnutrición es el siguiente:

	MENOR DE 2 AÑOS	De 2 a 6 años
DESNUTRICION LEVE	4 consultas	2 consultas
DESNUTRICION MODERADA	8 consultas	2 consultas
DESNUTRICION DEBE AVANZADA INTERARSE		6 consultas

NOTA: El número de las consultas puede variar de acuerdo a la intensidad del grado de desnutrición.

## EL NIÑO ESCOLAR UN CONTROL AL AÑO



## SERVICIOS

**SANTORAL DE HOY:** Santas Eliana e Isabel. Santos Gaspar, Uldarico, Oseas y Ageo.  
**MAÑANA:** Santas Berta, Filomena y Cirila. Santos Antonio y Miguel.



## LINEAS AEREAS

### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Punta Arenas y Punta Arenas.  
LADECO: LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 077 a las 08.30 a Punta Arenas y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 013 a las 17.55 a Concepción y Temuco (Aeropuerto Merino).  
AERONOR: AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 16.00 a La Serena (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Punta Arenas.  
LADECO: LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 076 a las 17.15 de Punta Arenas y Punta Arenas. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 012 a las 21.50 de Temuco y Concepción (Aeropuerto Merino).  
AERONOR: AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 083 a las 20.30 de Antofagasta y La Serena (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 20.10 de La Serena (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

### VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 117 a las 21.00 de Caracas y Panamá. LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires.  
LADECO: LAD 101 a las 21.30 de Río de Janeiro y Sao Paulo.  
AEROPERU: PL 603 a las 13.00 de México, Miami y Lima. PL 604 a las 19.55 de Buenos Aires.  
ALITALIA: 572 a las 19.30 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.  
AVIANCA: AV 021 a las 18.00 de Bogotá con conexiones de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Santo Domingo, San Juan, Los Angeles, Panamá y Ciudad de México.  
LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS: SAS 956 a las 10.00 de Río de Janeiro, procedente de Lisboa y Copenhague. Combina con BRITISH CALEDONIAN: BR 663 a las 12.20 procedente de Londres, Recife, Río de Janeiro y Sao Paulo.  
PARAGUAYA: 502 a las 10.30 de Asunción.  
VARIG: 922 a las 13.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo.  
VIASA: 946 a las 09.30 de Caracas y Buenos Aires.

### SALIDAS

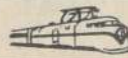
LAN CHILE: LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Papeete. LA 170 a las 12.45 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires.  
LADECO: LAD 100 a las 10.00 a Sao Paulo y Río de Janeiro.  
AEROPERU: PL 603 a las 13.45 a Buenos Aires. PL 604 a las 20.45 a Lima, Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami y México.  
AVIANCA: AV 088 a las 10.25 a Lima y Bogotá, con conexiones a Caracas, Aruba y Curazao.  
BRITISH CALEDONIAN: BR 664 a las 14.30 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres.  
SPANTAX: 990 a las 14.30 a Madrid.  
PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción.  
VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Río, París y Frankfurt.

### PENSAMIENTO

"El verdadero arte de la memoria es el arte de la atención". Samuel Johnson, escritor inglés (1709-1780).

### NATALICIOS

Nathaniel Hawthorne, escritor norteamericano (1804-1882); Giuseppe Garibaldi, soldado y estadista italiano (1807-1882); Eva Marie Saint, actriz norteamericana (1924); Stephen Foster, compositor norteamericano (1826-1864).



## TRENES

### HORARIOS DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Esc. Sáb.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Esc. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Esc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Esc. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curicó	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

### Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fono 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar. Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

1811. Se inaugura el primer Congreso Nacional, luego de un Te-deum oficiado por el padre Camilo Henríquez. Juan Martínez de Rozas pronunció un discurso de bienvenida a los diputados y les dio a conocer sus deberes y el modo de aprobar las leyes. La primera ley, despachada por unanimidad por el Congreso, disolvió la junta establecida el 18 de septiembre de 1810 y nombró Presidente de la nueva República a Juan A. Ovalle.  
1812. Los tipógrafos norteamericanos que componían "La Aurora de Chile" provocan disturbios.  
1848. El Coronel Vidaurré y otros complices de la revolución de Quilota son fusilados en Valparaíso.  
1851. Se inaugura el ferrocarril de Caldera a Copiapó, el primero en Sudamérica, construido por el norteamericano Wheelwright.  
1854. Se fijan definitivamente los colores de la bandera nacional, en proporción aurea: rojo, azul y blanco. La antigua bandera llamada de la Patria Vieja tenía franjas horizontales amarillo, azul y blanco.  
1876. Aniversario de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Chile.  
1913. Se inaugura la Fábrica de Vestuario y Equipo del Ejército.  
1917. Aniversario de la especialidad de submarinos.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1336. Muere la Reina Isabel de Portugal.  
1700. Se firma una tregua en la guerra entre Rusia y Turquía.  
1738. Nace Jorge III, quien sería Rey de Inglaterra.  
1776. El Congreso reunido en Filadelfia declara la Independencia de los Estados Unidos de Norteamérica.  
1826. Muere Thomas Jefferson, redactor de la declaración de independencia de Estados Unidos.  
1826. Muere John Adams, segundo Presidente de Estados Unidos.  
1831. Fallece en Nueva York James Monroe, el quinto Presidente de los Estados Unidos, autor de la Doctrina Monroe sintetizada en el slogan "América para los americanos".  
1898. Alberto Santos Dumont se mantiene 23 horas en el aire en su globo "Brasil" y gana el premio del Aero Club de Francia.  
1910. Rusia y Japón firman un acuerdo sobre Manchuria y Corea.  
1946. Se funda la República de Filipinas, luego de 47 años de administración de Estados Unidos.  
1972. Corea del Norte y Corea del Sur renuncian al uso de la fuerza y acuerdan principios para la reunificación pacífica del país, sin ingerencia extranjera.  
1976. Fuerzas israelíes, tras viajar 4.000 kilómetros, rescatan del aeropuerto de Entebbe, Uganda, a 103 rehenes de un comando palestino.

## EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
Ambulancias 394871	Hospital Roberto del Río 371011
La Cisterna 222422	Hospital Psiquiátrico 370311
Niños 498004	
Providencia 2257216	
Las Condes 91011	Prefectura General 60151
Quinta Normal 222422	Radiopatrulla Central 133
San Miguel 591534	
San Bernardo 591534	
AREA ORIENTE	BOMBEROS 122
Hospital Salvador 2256441	Area Metropolitana 581122
Hospital Calvo Mackenna 41011	La Cisterna 82211
Instituto del Tórax 495091	
Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251	INVESTIGACIONES 723025
	Radiopatrulla 64764

### SEMANA DEL 4 DE JULIO AL 11 DE JULIO DE 1982

1er. SECTOR: BALMACEDA—CARDENAL JOSE MARIA CARO—VICUNA MACKENNA—LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION-AVDA. NORTE-SUR.—GRUPO "B". CENTRAL, Estado 343. ROJAS, Morandé 13. ALHAMBRA, Lira 702. BRUXELAS, San Diego 551. LOS ANDES, San Diego 1505. SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 1533. VICUNA MACKENNA, Vicuña Mackenna 490.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR—BALMACEDA—LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS—COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.—GRUPO "A". FENIX, José Joaquín Pérez 6099.—GRUPO "B". BOLENGO, Carrasquel 4494. LA ESTRELLA, San Pablo 8935. CRUZ BLANCA, San Pablo 2699. MATUCANA, Matucana 830.

3er. SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS—AVDA. NORTE-SUR—ISABEL RIQUELME—CAMINO MELIPILLA—COMUNA MAIPU.—GRUPO "A". LEO, Cinc de Abril 4698.—GRUPO "B". AEROPUERTO N° 1, Fresia 6196. CONTINENTAL, Libertador Bdo. O'Higgins 3815. MONUMENTO, Ramón Freire 2042.

4º SECTOR: PROVIDENCIA—VITACURA—APOQUINDO—LAS CONDES—BILBAO.—GRUPO "B". COLOMBO, Manuel Montt 30. REUNIDAS, Providencia 2374. MARBELLA, Pucuro 3091. VITACURA, Vitacura 5342. TOMAS MORO, Alonso Górdova 1030. SAN PEDRO, La Aurora 1652. LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras 1056. LAR, Vitacura 3990. LIDO, Eliodoro Yáñez 2867.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL—BILBAO—BUSTAMANTE—LA REINA—MACUL.—GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. SANTA GEMITA, Irarrázaval 2925. IRARRAZAVAL, Irarrázaval 1864. PLAZA ZANARTU N° 2, Avda. José P. Alessandri 4106. AMAPOLAS, Eliecer Parada 2032. PRINCIPE DE GALES, Principe de Gales 5786. ANTONIO VARAS, Bilbao 1489. DEL FORMULARIO, Grecia 4861. LA CASTELLANA, Leonardo Da Vinci 7187. LOS PRESIDENTES, Enrique Molina 4407. PADIC, Francisco Villagra 25. DIAGONAL LOS CASTANOS, Quilín 4655. VALENZUELA LLANOS, Valenzuela Llanos 1334. LOS OLMOS, Pedro de Valdivia 2573.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA—FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION—COMUNAS: LA FLORIDA—LA GRANJA—SAN MIGUEL—LA CISTERNA.—GRUPO "A". LAS PAUBLONIAS, Diego Portales 596. OKSEN, Pasaje 15 Sur 03497.—GRUPO "B". LA FLORIDA, Vicuña Mackenna 5717. LA CISTERNA, José Miguel Carrera 8121. GALENO, Santa Rosa 6470. NUEVA ARAVENA, José Miguel Carrera 9707. ESMIRNA, José Miguel Carrera 4901. NUEVA ECUADOR, Ecuador 899.—La Cisterna. PANAMERICANA SUR, José Joaquín Prieto 5383.

7º SECTOR: SANTA MARIA—COMUNAS: RENCA—CONCHALI—QUILICURA.—GRUPO "A". COLON, Diego Silva 1232.—GRUPO "B". CONTADOR, Independencia 2894. ALEMANA, El Salto 2254. CONCHALI, Recoleta 3110. DOMINICA, Recoleta 483.

### FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA: Portugal 155; AS: Huérfanos 896; CONCEPCION: San Diego 1126; AHUMADA VICUNA MACKENNA: Vicuña Mackenna 798; DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUIZA: José Miguel Carrera 3052; COVENTRY: Irarrázaval 4818; LOS PORTALES: Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737; FAHRU: Pedro de Valdivia 87; ANDRADE: Libertador Bdo. O'Higgins 2002; GIL N° 2: Cuarto Centenario 909; AHUMADA: Vitacura 4224.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269, teléfono 82222.

## Bomberos de Chile

En todo el país se ha celebrado recientemente el Día del Bombero Voluntario.

Ciertamente, el merecido acontecimiento constituye una ocasión muy adecuada para reactualizar en la consideración ciudadana el sentimiento de gratitud y admiración que despierta en los chilenos el abnegado trabajo del Cuerpo de Bomberos de Chile.

Largos años de servicio desinteresado y riesgoso, señalan a la institución bomberil como un auténtico ejemplo de altruismo y virtud, a la vez que la proyectan fuera del territorio de la República como única en su género.

El esfuerzo cotidiano que realizan los bomberos no conoce descanso ni límites en su entrega. En efecto, bien consta al país que en sus 131 años de vida, el Cuerpo de Bomberos ha lamentado una cincuenta de víctimas inmoladas en el auxilio del prójimo en desgracia. Ciertamente, la sola mención de una circunstancia tan significativa ha de concitar el más grande afecto popular y el vivo deseo de testimoniarlo con hechos cada vez que se presenta una oportunidad propicia.

Por ello, la ciudadanía contempla con satisfacción el progreso material experimentado por la institución en los últimos años. Nuevos y más modernos carros, equipos de alta tecnología y cursos de instrucción cada vez más desarrollados, proporcionan un respaldo excelente a las actividades de los aproximadamente 8.000 bomberos voluntarios del territorio nacional.

Sin duda, el adecuado equipamiento técnico constituye una piedra angular del desempeño bomberil. Mientras, por una parte, posibilita una real eficacia en el combate contra el fuego y sus consecuencias, por otra protege el desenvolvimiento de los hombres empeñados en la lucha. A dicho respecto, resulta evidente que un material poco apropiado expone al voluntario a la circunstancia eventualmente fatal de verse inermemente alguna dificultad inesperada. Otra cosa ocurre, en cambio, si posee en su mano elementos modernos de extinción y ataque.

Al celebrarse en todo el territorio nacional el Día del Bombero, estas columnas rinden al Cuerpo su más sincero homenaje. Creemos que así se hace patria; que de ese modo se contribuye de modo gravitante al desarrollo y crecimiento de Chile; que el servicio a los semejantes, entendido así como lo hacen los bomberos de la patria, redunda indefectiblemente en hermosos frutos de bien y de progresos generales.

En el recuerdo emocionado de quienes cayeron en el cumplimiento del deber, se vuelve el sentimiento de todo un pueblo agradecido que mira a sus bomberos con el afecto profundo que saben despertar en el corazón humano, las causas nobles y trascendentes.

## Opciones

En las sociedades en que se fomenta y admira la independencia de la mujer, su poder económico puede transformarse en poder dentro del hogar. En uno de los nueve estudios publicados en *Women's Role and Population Trends in the Third World*, Constantina Safilios-Rothschild demuestra claramente que no basta simplemente con mejorar el estado general de la mujer y sus condiciones de vida; tenemos que considerar el grado de su poder para influir en decisiones que afectan a sus vidas y a las vidas de otros hombres y mujeres en la sociedad en general.

Safilios-Rothschild encontró la forma de medir el grado en que las mujeres pueden controlar la fecha en que se casan y otros acontecimientos importantes de sus vidas, y si tienen o no las mismas opciones en la vida que los hombres. Esto representa una valiosa aportación, no sólo a la esfera de los estudios sobre población, sino también a los objetivos más amplios del desarrollo internacional. Es particularmente útil la parte que trata de la mayor participación de las mujeres en el análisis, la planificación, la adopción de decisiones, la ejecución y la evaluación del desarrollo.

Un aspecto que apenas se toca en el libro es la relación entre el movimiento de la población, la migración, y las actividades económicas de la mujer, esfera que la mayoría de los países en desarrollo han determinado como área prioritaria en la programación sobre población en el presente decenio. En la Estrategia Internacional

para el Tercer Decenio para el Desarrollo, los países en desarrollo tienen el objetivo de ampliar la producción manufacturadora con una tasa anual media del 9%, a fin de lograr la meta de alcanzar un 25% de la producción mundial para el año 2000. Para lograr esta meta, los países en desarrollo necesitarán un gran número de mujeres trabajadoras, que ya son una mayoría en las industrias manufactureras. Actualmente, varios investigadores han demostrado que las mujeres del tercer mundo se han transformado en el recurso de mano de obra más barato para las empresas multinacionales que trabajan en condiciones de bajos sueldos, bajos conocimientos y malas condiciones sanitarias. Es necesario realizar más estudios sobre este aspecto, además de los trabajos contenidos en el libro, realizados por Carmen Diana Deere, Jane Humphries y Magdalena León de Leal, quienes subrayan la importancia de utilizar un enfoque histórico para analizar la relación entre la división del trabajo según el sexo y la división nacional e internacional del trabajo.

Este libro figura entre los primeros en que se analiza con profundidad la interrelación entre las contribuciones económicas productivas de la mujer y su poder de adopción de decisiones en la esfera doméstica y en la estructura laboral. Las investigadoras que han preparado estos estudios de excelente calidad son bien conocidas en el movimiento de mujeres, y el libro tendrá una enorme utilidad para instituciones de nivel nacional e internacional de todo el mundo.

## Asamblea Mundial

Una Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento se reunirá en Viena, Austria, del 26 de julio al 6 de agosto de 1982. Organizada por las Naciones Unidas, esta asamblea analizará los problemas que los ancianos deben enfrentar. En forma particular, estudiará las consecuencias del envejecimiento sobre el desarrollo social y económico, lo que constituye un tema de importancia capital, dado que la proporción de personas de edad avanzada progresa constantemente.

En esta asamblea, la UNESCO presentará un informe sobre la relación entre la educación y las personas de edad, elaborado a partir de estudios de casos llevados a cabo en diferentes países, y organizará una exposición de fotografías, "Hacia otros márgenes", en la que colaboraron 27 comisiones nacionales. La organización presentará también un informe de la Jornada de los Jóvenes sobre los Derechos Humanos —que tuvo lugar el 10 de marzo de 1982, en la sede de la UNESCO, en París—, relativo a los derechos de los ancianos.

DATO



## Estados Unidos de América

Por Thomas WENDEL

Inglatera recibió la devastadora noticia de Yorktown, Virginia, en noviembre de 1781. El General Charles Cornwallis y todo su ejército se habían entregado a los norteamericanos. "¡Dios! ¿Qué puede hacer el gobierno?", exclamó William Cowper. "He oído", continuó, "que si un hombre agarra una barra de hierro al rojo vivo con las manos desnudas, se quedará pegado a ella, de forma que no la podrá soltar. Así están las colonias en manos del gobierno. Mientras las sostiene, se quema los dedos, y aún así no la debe soltar".

Aunque estas líneas fueron inspiradas por Yorktown, la metáfora de Cowper pudo haberse aplicado en cualquier momento durante los siete años precedentes.

Al principio, el gobierno del Rey creyó que sería una guerra breve, involucrando nada más que a Nueva Inglaterra. La formación de un ejército continental y la batalla de Bunker Hill en Boston le hicieron abandonar ese criterio. Seguidamente el gobierno trató de terminar la guerra en las colonias del centro. Centrándose en su esfuerzo principal en Nueva York, pensó aislar a Nueva Inglaterra adquiriendo control del río Hudson. La derrota de Burgoyne en Saratoga, Nueva York, terminó con esa idea.

La captura del ejército del general John Burgoyne, de hecho, demostró ser un punto crucial. Francia, aún sintiendo su humillante derrota frente a los ingleses en la guerra de los siete años (1756-63), ahora se unió a la lucha como aliada de los Estados Unidos. Esta concatenación de sucesos en el otoño e invierno de 1777-78, acicateó a la oposición parlamentaria a pedir que pusiera término a la costosa e impopular guerra americana. El Ministerio de Lord North, sin embargo, hábilmente argumentó que abandonar a América no sólo permitiría a Francia actividades más perniciosas a Inglaterra, sino que también dejaría en la estacada a los americanos leales. Los leales, de hecho, tomaron entonces un papel central en la estrategia del Ministerio; no sería necesario gastar ahora más recursos en América. Los leales harían la labor de pacificación, con sólo que las tropas que estaban ya en América fueran utilizadas propiamente.

Y esa disposición apropiada existía en el Sur colonial. Ahí los colonialistas, según el mito, esperaban en números abrumadores a que se les librara de las oscilaciones del imperio de las turbas. Comprimitos entre las tropas regulares británicas a lo largo de la planicie costera y los indios merodeadores en la frontera, y además molestados por los negros inquietos, los rebeldes serían fácilmente derrotados. Los leales, indudablemente en mayoría, se agruparían alrededor del pabellón real. Una vez ganado el Sur, ¿entonces qué? Pues entonces derrotar a los insurgentes nortehños con poderío militar y naval combinados, o dejarlos seguir su rumbo errático. Contrariamente al Sur, ellos suministraban muy pocas materias primas en Inglaterra. Nueva Inglaterra, en particular, era más un detrimento que un triunfo en la mejor de las circunstancias.

Y así los británicos tomaron su camino inexorable hacia Yorktown.

Yorktown, en 1781, no se diferen-

ciaba mucho de la actual aldea asentada en las riberas que dominan el río York. A través del ancho río, de media milla (3 kms.), hay una avanzada de tierra con el más pequeño pueblo de Gloucester en su extremo. Sobre las alturas de un risco, 200 casas dominan una vista hermosa sobre el río, mientras que otras 60 casas están situadas cerca del borde del agua. Había varios espléndidos edificios públicos, tabernas, iglesias y un juzgado de ladrillo.

De una de las "casas de señores de alcurnia" —la del ex Secretario de Virginia, Thomas Nelson, padre de un hombre que sustituyó a Jefferson como gobernador— Cornwallis hizo su cuartel general cuando ocupó Yorktown a principios de agosto de 1781. El Barón no estaba ajeno a una posible amenaza naval francesa en la bahía de Chesapeake, pero estaba confiado en que el invencible poder naval británico lo protegería. En Yorktown él esperó los esfuerzos necesarios para un éxito en Virginia.

Mientras Cornwallis erigía sus defensas sin prisa, el General George Washington se irritaba por la prolongada inacción en el sector Norte. Su ejército parecía al borde de la desintegración. El Congreso no podía permitirse sino promesas de pago. Los soldados firmaban para alistamientos breves y recibían aún más breves raciones. La moral se desmoronaba. La causa parece que moriría de inanición: Washington, desde su campamento de Morristown, New Jersey, infructuosamente fulminaba con miradas a Sir Henry Clinton, Comandante en Jefe de las Fuerzas Británicas en América, en su bien fortificado cuartel general de Nueva York. La llegada del general francés Rochambeau con unos 5.000 soldados a New Port, Rhode Island en julio de ese año, preparó el escenario para el acto final del drama. Si hubieran poseído adecuado apoyo naval, Washington y Rochambeau hubieran dirigido un ataque concertado en Nueva York. Tal como fue, el juego de espera continuó en el verano de 1781. En agosto 14, al mismo tiempo que Cornwallis estaba ocupando Yorktown, Washington recibió una carta, cuya significación inmediatamente reconoció. El almirante francés De Grasse estaba navegando desde las Antillas hacia el Norte con una flota completa y unos 3.000 soldados bajo el comando del Marqués Saint-Simon.

Dejando sólo unos 2.500 milicias para guardar el área de Morristown-West Point (New York) contra los 17.000 hombres de Clinton, los audaces Washington y Rochambeau empezaron su marcha epónima hacia el Sur. Cruzando el río Hudson para engañar a Clinton, ellos fingieron acampar como para área Staten Island, New York; llegaron a Filadelfia antes que el comandante británico despertara al peligro. Allí las tropas, crecientemente intranquilas así que se alejaban más de sus estados, demandaron un mes de paga en moneda dura. El superintendente de finanzas, Robert Morris, aceptó sus demandas, pidiendo prestados 20.000 dólares de la caja de guerra de Rochambeau. Para septiembre 6, las combinadas fuerzas francesas y americanas estaban a la cabeza de la bahía de Chesapeake.

Ahora, por tierra y por mar, exploraron cerca de Williamsburg: el 28 de septiembre estaban en masa frente a Yorktown. Sus líderes eran un verdadero panel de la fama: Washington, Lafayette, Von Steuben, Henry Knok, Benjamin Lincoln, John Peter Muhlenberg, Alexander Hamilton, John Laurens. Sus fuerzas sumaban 5.000 continentes, 3.000 milicias y 8.000 tropas francesas. En total, 16.000.

De Grasse, mientras tanto, había arribado por afuera de los cabos que guardan la entrada al Chesapeake en agosto 30. Y allí, en septiembre 5, batió a la rezagada flota británica bajo los almirantes Graves y Hood, que con dificultad retrocedieron a Nueva York. Cornwallis, durante todas esas bien coordinadas maniobras aliadas de tierra y mar, puede haber sido adormilado en un desacomodado letargo por ilusorias promesas de ayuda del general Clinton en Nueva York. En todo caso, apenas había terminado a tiempo apresuradas fortificaciones. Contra la masa aliada sólo tenía 5.700 tropas británicas, germanas y leales listas para combatir, a las que podría añadir 800 marinos de diversos transportes y dos fragatas que habían remontado el York durante la batalla con De Grasse. Rodeado por mar y tierra, Cornwallis sabía que su supervivencia dependía del socorro de Nueva York. El se sostendría lo más posible. A fin de consolidar sus líneas y salvar su ejército, en la noche de septiembre 28, Cornwallis se retiró de sus líneas exteriores de defensa. Su línea interior se extendía alrededor del pueblo en semicírculo, al oriente del cual estaban los dos últimos de 10 reducidos.

En octubre 9, George Washington tuvo el honor de disparar la salva inicial del asedio. Los aliados siguieron el enfoque de línea paralela descrito en la clásica "Memoria para servir de instrucción durante la conducción de asedios", por el gran Ingeniero Militar de Luis XIV, el Marqués de Vauban. El 12 de octubre los aliados habían casi completado su segundo paralelo. Su artillería —los franceses eran los mejores artilleros de Europa— ahora descargaban ensordecedora destrucción en Yorktown. La única protección estaba en las cuevas en las orillas del río. El día 14, el segundo paralelo había sido rápidamente completado cuando los reducidos nueve y diez fueron capturados, el último por un grupo de asalto de 400 hombres, dirigido por Alexander Hamilton. La noche de octubre 16, el Barón intentó un cruce del río York bajo la cubierta de la oscuridad. Esta débil esperanza se extinguió cuando una violenta tempestad esparció los transportes británicos, haciendo imposible un desembarco en Gloucester.

El 17 de octubre el general Clinton y el almirante Graves partieron de Nueva York para ayudar a Cornwallis. En 29 de octubre, habiendo comprobado su pérdida, navegaron de regreso a Nueva York.

Así terminó el imperio británico en América casi donde había comenzado en Jamestown, Virginia, 174 años atrás. En Inglaterra, Lord North recibió las noticias de Yorktown: "Como si la pelota le hubiera dado en el pecho", "¡Oh, Dios!", exclamó. "Todo ha terminado".

## El Khan de Jerusalén

El Khan de Jerusalén significa muchas cosas para gente distinta. Para una pareja de recién casados, su patio pintoresco es buen fondo para una foto. Para el turista, su club nocturno folklórico es inevitable. Para el espectador de teatro es un sitio para ver producciones originales. Y para un joven de vecindario culturalmente postergado, puede ser una ventana hacia un nuevo mundo de vivencias.

Las bases de la extraña estructura de piedra, cercana a la estación de ferrocarril de la capital, fueron colocadas por los cruzados. Durante siglos sirvió como parador de caravanas, turco, depósito de municiones británico y carpintería israelí.

En 1966, la Fundación de Jerusalén convirtió a la cavernosa sala central en teatro y a las otras habitaciones en restaurant y club nocturno. Siete años después, fue organizado el elenco del Khan por Michael Alfrede.

Su directora actual es Ada Ben Najum, periodista en radio, televisión y prensa escrita, de rica experiencia como autora, traductora, directora y asesora artística de repertorio. Antes de su toma del mando, el Khan obtuvo fama como laboratorio de exploración de los diversos límites del teatro.

Se produjeron obras experimentales, introduciendo técnicas innovadoras con participación del público, hasta el punto de alimentarlo (como en *Comiendo*, comedia grotesca sobre tema bíblico) o en *Arlequín, servidor de Dos Patronos*, de Goldoni.

Los actores también llevaron el teatro a las calles e intentaron realizar teatro documental, como en *Cherly Kacherly*, proyecto grupal sobre un buen pionero idealista de tiempos idos, que busca una vida más materialista.

El grupo también trabajó con jóvenes, llevando el arte dramático a la vida de muchos jerosolimitanos de estratos socio-económico más bajos.

Ben Najum, junto con los miembros del grupo Khan, ahora considera el futuro, y piensa desarrollar un repertorio más ecléctico. "El tiempo de los experimentos se terminó", dice. "Los actores necesitan más que sólo juventud. Ya que el Khan es la única compañía teatral residente de Jerusalén, debe aumentar sus elencos y dar nuevos enfoques a sus programaciones".

Actualmente el Khan disfruta de dos grandes éxitos, con *Volpone*, de Ben Jonson y *El Balcón*, de Genet, ante salas repletas en todo Israel. El año pasado, la compañía produjo una obra llamada *Las Guerras de los Judíos*, que produjo sumo interés en varios países europeos y probablemente viajará dentro de poco.

## Ciudad

Muchas ciudades del mundo tienen hoy numerosos problemas; entre ellos, atestadas zonas de tugurios, transportes inadecuados, ascendentes costos de vida, y aterradores aumentos en las tasas del desempleo y la criminalidad. De ahí que algunas veces, cuando se pide que sus habitantes hagan contribuciones en dinero o en trabajo voluntario, o que apoyen la ayuda que se da a países extranjeros, no falta un ciudadano que responda: "Tenemos suficientes problemas aquí en nuestra ciudad; no podemos darnos el lujo de enviar dinero a otros países para ayudar a los extranjeros. La verdad, sin embargo, es que no podemos darnos el lujo de 'no' hacerlo".

Sin embargo, esta miopía puede ser peligrosa. Las frases siguientes han sido tomadas y adaptadas de un discurso de Paul Hoffman, ex Director del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en el que hace presente en forma muy vívida que ayudar a los pobres en "partes lejanas" del mundo no sólo beneficia a extranjeros anónimos, sino que, primordialmente, contribuye a la paz y supervivencia de todos nosotros, en todos los sectores de "La Ciudad Global".

La mayoría de nosotros no hemos logrado aún convencernos del hecho de que el mundo es en realidad un sólo vecindario.

Los jets que viajan enormes distancias, han convertido a los océanos en pequeños charcos y a las montañas en granos de arena. El aislamiento centenario que existía entre los pueblos está desapareciendo rápidamente y los avances de la tecnología están convirtiendo gente completamente extraña en vecinos nuestros.

Infelizmente, nuestras actividades evolucionan más lentamente que nuestra tecnología. Yo mismo encuentro difícil concebir la idea de tener tres mil quinientos millones de vecinos. Mentalmente, sé que así es, pero capto lo que la imaginación está más allá de mis posibilidades. De ahí que trate de reducir la escala del concepto, imaginándome una ciudad de tres mil quinientos millones de habitantes, pero, haciendo que cada persona represente a mil individuos de condiciones económicas y sociales similares.

En esta ciudad, alrededor de una tercera parte de los habitantes ocupan los sectores más prósperos. La mayoría de ellos tienen la piel blanca. Casi todos viven decentemente y unos pocos disfrutan de diferentes grados de lujo. Prácticamente todos son saludables, bien educados y tienen una esperanza de vida de setenta años, aproximadamente.

En el resto de la urbe viven las dos terceras partes de los pobladores de la ciudad. La mayoría de ellos subsiste en condiciones de abyecta pobreza de la que no ven escape alguno. La mitad está siempre con hambre, padecen enfermedades crónicas, son analfabetos y están destinados a morir, en promedio, a los 35 años.

Otro hecho importante: un creciente número de los individuos que viven en esta parte de la ciudad se están dando cuenta que la miseria en que existen no es sólo innecesaria, sino injusta.

El mundo hoy está precisamente en la misma situación en que se encuentra nuestra imaginaria ciudad, y está casi tan interconectado como ella.

De ahí que sea igualmente necesario atacar la pobreza, la ignorancia y las enfermedades en el África, Asia o América Latina, como lo es atacar los mismos males en New York, en Roma o en cualquier otro centro urbano del mundo en desarrollo. (UNICEF).

## Desafío

El 25 de junio de 1975 apareció publicado en el Diario Oficial el texto legal que creó la Zona Franca de Iquique.

Siete años se cumplen desde el nacimiento de este sistema de comercio exterior y de desarrollo regional, que ha tenido indudable trascendencia en todo el acontecer de la I Región de Chile.

Un resumen de siete años demuestra que los objetivos principales se han cumplido en sus aspectos más relevantes: empleo, aumento poblacional, reactivación económica, fuerte inversión privada, integración económica con países del área y suministro oportuno y a menor costo de insumos y productos al resto del país.

En estos siete años, la Zona Franca de Iquique ha logrado adaptarse adecuadamente en el plano de comercio exterior gracias a la capacidad organizativa de las empresas instaladas.

Desde el punto de vista de su administración, el sistema ha sido dirigido en forma objetiva, ofreciendo a todos sus participantes un trato igualitario.

Una Zona Franca, con 7 años de vida (de los cuales sus dos primeros estuvieron prácticamente destinados a implementar el sistema en lo operacional e infraestructura), es un sistema nuevo. La experiencia de otras zonas francas en el mundo indica que el desarrollo efectivo de estos sistemas sólo se logra cuando han transcurrido, a lo menos, 15 años.

La conquista de los mercados, la adecuación empresarial, las políticas promocionales y de precios, la familiarización con el sistema, la confianza del inversionista, entre otros, son etapas y objetivos que deben cumplirse para alcanzar un nivel internacional de real jerarquía.



## La sociedad debe definir rol del anciano

□ Chile es uno de los pocos países que se ha preocupado de este grupo a nivel gubernamental. "Lo que hagamos por ellos hoy nos servirá a nosotros mañana", constituye la premisa de cualquier plan de acción

La definición del rol que debe jugar el anciano dentro de la sociedad es una de las tareas fundamentales que debe realizar ésta en su labor de ayuda al grupo de aquellos que conforman la denominada "tercera edad". Igualmente, debe asegurarse ingresos propios, de manera que no sean económicamente dependientes, como también crear toda una red jerarquizada de servicios que apoyen a la familia, para que ésta a su vez continúe ayudándolos y entregándoles lo que es más importante en esta edad, el cariño, afecto y comprensión hacia el deterioro físico por el que pasan.

Así lo señaló a LA NACIÓN, la socióloga Carmen Barros Lezaeta, docente del Instituto de Sociología de la Universidad Católica y master y doctora en sociología en la Universidad de California, Los Angeles, USA. Ella, junto a un grupo de alumnos, ha realizado investigaciones respecto a la situación de los ancianos, participando además en las reuniones preparatorias a la Asamblea Mundial sobre Envejecimiento que se realizará en Viena entre los días 25 de julio y 6 de agosto próximos.

### Canciller neozelandés visitará nuestro país

Durante el primer trimestre del año próximo visitará nuestro país el Ministro de Relaciones Exteriores de Nueva Zelanda, Warren Cooper, quien aceptó una invitación especial hecha por su colega chileno, René Rojas Galdames.

El portador de la invitación fue el Director General de Política Exterior de la Cancillería, embajador Fernando Zegers Santa Cruz, quien permaneció dos semanas en Wellington, Nueva Zelanda, tomando parte en la Reunión Consultiva Especial del Tratado Antártico.

Durante su estadía en dicha capital, Zegers Santa Cruz tomó contacto con las más altas autoridades neozelandesas, entre ellos el Primer Ministro.

El Director de Política Exterior dijo que pudo notar un gran interés en Nueva Zelanda por el estrechamiento de las relaciones con Chile. Manifestó asimismo que es muy posible que en el transcurso del mes próximo se levante el boicot impuesto por los sindicatos de ese país al intercambio comercial con Chile, en el cual nunca estuvo de acuerdo el Gobierno.

Fernando Zegers indicó que la medida facilitará enormemente las relaciones bilaterales y el restablecimiento del intercambio comercial que, antes del boicot que se inició en 1974, alcanzó cifras importantes.

Cabe señalar que nuestro país mantiene una política de apertura y conexión con el área del Pacífico Sur.

### Celebración del Día Nacional de Venezuela

Para conmemorar el 171º Aniversario de la Independencia de Venezuela, el Instituto Chileno-Venezolano de Cultura efectuó una velada especial, el miércoles, a las 18.30 horas, en el Instituto Profesional Universidad de Chile, de calle Dieciocho 161, con la concurrencia del Embajador de ese país en Santiago, Dr. Juan Moreno Gómez. El diplomático hará entrega de diplomas recordatorios con ocasión de los actos del Bicentenario de don Andrés Bello.

En la oportunidad, el Ministro Consejero de la Embajada de Venezuela, Ing. Osvaldo Gamboa, dictará una conferencia titulada "Venezuela y el Petróleo".

El Instituto Chileno-Venezolano de Cultura está presidido por César Guzmán Castro. Lo integran como vicepresidente, Luis Gómez Catalán; Carmen Castillo y Alfonso Fernández Luco, secretarios, y Manuel Miranda Rodríguez, tesorero.

### Inaugurado complejo aduanero fronterizo

El Intendente de Magallanes, brigadier general Juan Guillermo Toro Dávila, presidió ayer la inauguración del complejo aduanero fronterizo de Monte Aymond, que cuenta con amplias dependencias para el funcionamiento de los servicios de Aduana, Policía Internacional, Carabineros y SAG.

A esta ceremonia fueron invitadas autoridades argentinas, entre ellas, el gobernador de la provincia de Santa Cruz, brigadier mayor Antonio Diego López.

En el acto, luego del izamiento del pabellón nacional, intervino el Secretario Regional de Obras Públicas, quien se refirió a la importancia que esta inauguración reviste para la Región.

### Presentarán exposición canina internacional

El "Kennel Club de Chile" llevará a cabo los días 24 y 25 de este mes, en Santiago, una "Exposición Canina Internacional", para ejemplares de todas las razas y que contará con la importante presencia del juez uruguayo Máximo Levi.

Las inscripciones para este concurso canino se encuentran abiertas en Marqueta 43, primer piso por Vicuña Mackenna, y permanecerán en vigencia hasta el jueves 15 de julio.

Por MARIA DE LA LUZ CORREA

### TODOS LLEGAREMOS A VIEJOS

Los avances científicos y tecnológicos indican que quienes hoy son jóvenes, llegarán irremediablemente a la vejez. Antes, muy pocos llegaban a la tercera edad. Sin embargo hoy esta es una realidad tangible. Cada vez el tiempo se va alargando y lo que construimos hoy, nos servirá a nosotros mismos.

La atención hacia los ancianos, en el sentido que ellos lo requieren, implica incluso un cambio en los patrones culturales, señala Carmen Barros. Desgraciadamente la sociedad actual desvaloriza su condición. Para nuestro grupo, tienen valor los que producen y los que lo hacen con rapidez. Los ancianos, ni producen ni son rápidos en sus movimientos. Esta sola situación va los ubica en una posición de desmedro frente a los otros.

Como ellos vivieron y crecieron bajo esta misma premisa, una vez que se cumplen determinada cantidad de años y empieza a notarse un deterioro físico, ellos mismos se sienten rechazados, apartados, inútiles. Esta es su realidad. La realidad que viven miles de personas mayores de 60 ó 65 años, ya jubilados y que con seguridad vivirán unos quince años más. ¿Puede entonces, ser su único horizonte esperar la muerte?

Tajantemente la respuesta debe ser no.

### SOCIEDAD Y FAMILIA

Para que las condiciones de los senescentes se transformen y mejoren es básico e indispensable un cambio en la sociedad toda. "Estamos frente a un recurso humano valioso que, indudablemente tiene mucho que aportar al desarrollo de un país", indica la experta.

Pero, en la labor de apoyo la sociedad debe actuar coordinadamente con la familia. Esta última es quien debe apoyarlo fundamentalmente para que acepte las condiciones negativas de la vejez y pueda superarlas.

El anciano, en su familia, es parte de un linaje. Le gusta vivir en forma independiente pues así conserva su individualidad y, se evita los conflictos



Sociedad y familia deben actuar coordinadamente en la atención y preocupación del anciano. Los jóvenes de hoy no pueden olvidar que aquello que hagamos por ellos ahora, nos servirá a todos mañana, cuando alcancemos esa condición.

generacionales que se producen cuando vive como "allegado". Así, si puede vivir solo, es mejor que lo haga, pero conservándose entre él y su grupo familiar los lazos de afecto y solidaridad que van más allá del hogar mismo.

Investigaciones realizadas por la profesional señalan que los ancianos que conservan su propio hogar, viven más felices y satisfechos, visitados por sus familiares con los que intercambian impresiones, consejos y, fundamentalmente afecto.

### RECURSOS EXPRESIVOS

Carmen Barros indicó que uno de los aspectos más importantes para el anciano son los denominados "recursos expresivos".

Estos, son la demostración de los sentimientos, de la comunicación que producen la comprensión y el acoger con cariño y afecto, los define Carmen Barros, agregando que son "muy importantes porque esta es la manera en que el anciano siente que lo quieren, que pertenece a una familia, que lo aceptan. De esta forma, compensa el deterioro físico y las frustraciones de la vejez que producen la pérdida de la capacidad motriz, escasa visión y audición y la pérdida de los amigos.

Este apoyo expresivo, continúa la socióloga, los ayuda a sobrellevar y compensar sus condiciones desfavorables. También, les ayuda en la verbalización (conversación) de su angustia, apoyándolos con nuevas ideas. De allí, la importancia de salvaguardar la vinculación afectiva por

sobre todas las cosas. Uno de los aspectos más negativos que se observa en los hogares de ancianos es el abandono que de éstos hacen sus familiares. Culpándose de las limitaciones que los han movido a llevarlos a ellos, prefieren olvidarse de su existencia. Es entonces cuando el viejo, que podría haber aceptado la idea de permanecer en un hogar comprendiendo esas limitaciones de su familia, se siente apartado y con un solo horizonte, esperar la muerte.

### SERVICIOS

En su tarea de ayudar a la familia, la sociedad debe procurar servicios jerarquizados, que vayan desde la creación de hogares hasta la promoción de clubes donde éstos, sin apartarse del grupo familiar, encuentren nuevos amigos y una razón de su existencia ya que la sociabilidad es sumamente importante.

Deben fomentarse las redes de relaciones sociales, incorporar al anciano a éstas, crear centros abiertos y otro tipo de organizaciones que les ayuden y les ofrezcan un destino mejor que sus actuales expectativas. Y en esto, dice Carmen Barros, debemos trabajar todos. Porque lo que hoy construimos para ellos, lo utilizaremos posteriormente nosotros. De esto, debe tomar conciencia la sociedad.

### Régimen de recursos minerales en la Antártica

El Director General de Política Exterior de la Cancillería, Fernando Zegers Santa Cruz, informó que a fines del año próximo podría quedar terminado el Régimen para el Aprovechamiento de los Recursos Minerales en la Antártica. El personal regresó recientemente desde Wellington, Nueva Zelanda, donde se efectuó una reunión consultiva especial del Tratado Antártico, con la participación de representantes de los 14 países signatarios.

El interés de estas naciones es tratar un régimen de aprovechamiento de los recursos minerales existentes en el continente helado, entre los cuales cabe destacar el petróleo, cobre, hierro y carbón.

Indicó Zegers que a nuestro país le interesan cuatro puntos fundamentales en la elaboración de dicho régimen, como parte consultiva del Tratado Antártico y como país que ejerce derechos de soberanía en una parte de dicho continente.

Explicó que para Chile es indispensable, en primer lugar, que se haga un régimen con estrecha vinculación al Tratado y al Sistema Antártico; es decir, no debe desvirtuarse ninguna de sus disposiciones. Asimismo, debe contar con la iniciativa y la presencia protagónica de los países miembros.

En segundo lugar, Chile sostiene que cualquier régimen debe protegerse de la manera más estricta el complejo ecosistema antártico. Es necesaria la completa garantía de que la ecología antártica y la de sus sistemas dependientes no se verán afectadas por la explotación mineral.

Asimismo, el régimen debe contener disposiciones que den efecto o valor de ejercicio de soberanía por parte de algunos países en el continente antártico, entre ellos Chile.

El cuarto punto fundamental para nuestro país es que el régimen que se elabore debe contemplar el interés general de la humanidad, tal como está contenido en el Tratado.

El embajador Fernando Zegers señaló que la reciente reunión efectuada en Wellington examinó los diversos elementos del régimen, consideró diferentes proyectos y documentos de trabajo que fueron presentados por las delegaciones y definió elementos de consenso entre las partes consultivas.

Asimismo, en la reunión se identificó una serie de otros aspectos que requieren mayor estudio, consideración o negociación y acordó dar activa urgencia a la preparación del régimen. Zegers estimó que este podría estar concluido a fines del año próximo.

Para tales efectos —añadió— habrá una reunión informal en el mes de enero de 1983 en Wellington, Nueva Zelanda, y en el tiempo intermedio se realizarán consultas, programas y trabajos en las cancillerías de las naciones que integran el Tratado Antártico.

### PAISES SIGNATARIOS

Son 14 los países signatarios de Tratado y siete de ellos reclaman soberanía. Las naciones reclamantes son Chile, Argentina, Reino Unido, Australia, Nueva Zelanda, Francia y Noruega. Los que no reclaman soberanía son Estados Unidos, Unión Soviética, Japón, Bélgica, Sud Africa, República Federal Alemana y Polonia.

## POR LAS COMUNAS

### Gran deterioro por el lodo en Av. Las Torres de Ñuñoa

Un sector que comprende toda la extensión del actual Estadio "Pinto Durán", en la Avenida Las Torres de Ñuñoa, se encuentra sin pavimentar, ocasionando insoportable daño a centenares de familias que residen en la Villa "Cumbres Andinas", con más de sesenta bloques de departamentos y la Villa de los Profesores, donde habitan centenares de familias.

La Avenida Las Torres —nace en Av. José Pedro Alessandri y se extiende hacia el oriente, pasando Américo Vespucio. El sector que comprende el estadio abarca hasta la calle el Líbano y tanto el estadio mismo, como el predio —también de una cuadra de extensión— que está en su frente por la misma Av. Las Torres— son de propiedad de la Asociación Central de Fútbol. La cantidad de lodo que, con una lluvia normal, se forma en esa avenida, impide el paso de vehículos y mucho menos de peatones, dado que ni siquiera las aceras están concretadas. Por el sector oriente del mismo estadio, se encuentra otra vía de acceso para los pobladores hacia José Pedro Alessandri, la que con la lluvia, por tener una extensión de cincuenta metros sin pavimento, hace inaccesible el paso peatonal.

Desde no menos de tres años se está solicitando a la autoridad respectiva la pavimentación de los dos tramos indicados, sin que ello se logre a la fecha.

Como consecuencia de tal situación, en el período de lluvias normales los centenares de escolares no pueden concurrir a los establecimientos de enseñanza y la concurrencia a su trabajo se hace difícil para los moradores de ese sector.

Por otra parte, los deportistas que ven en el Estadio "Pinto Durán" un campo de alto valor para el fútbol, deben someterse a un verdadero desastre para cruzar desde Américo Vespucio hasta él, ya que la capa de lodo es de extrema consideración. Este problema se hace más grave con la instalación de ferias libres en la misma Av. Las Torres, junto a la entrada principal del estadio referido.



Aspecto que tiene la Avenida Las Torres de Macul, en toda la extensión del Estadio "Pinto Durán" que, en el caso de lluvias mínimas se hace intransitable para vehículos y peatones, con grave daño para millares de pobladores y escolares.

## Yoga como elemento vital destacan en San Bernardo

La importancia del yoga en la vida del hombre, tanto para su desarrollo físico-mental, como factor de armonía en la convivencia diaria, destacó la Dra. Raquel Miers, durante la charla "Yoga y Salud", ofrecida en el salón municipal de San Bernardo.

La profesional, asesora naturista de la Gran Fraternidad Universal en Chile, además de pertenecer a su Consejo Ejecutivo Nacional, inició su intervención manifestando que: "La ciencia filosófica del yoga, descansa en el control del cuerpo y del espíritu, de modo que aquel que la practique llegue a una estabilidad en perfecta serenidad, es decir, ni alegría ni dolor, ni apego ni desinterés, sino dentro de una paz completa.

El yoga, añadió, no es una religión, como muchos creen; tampoco es una sencilla filosofía, sino un método perfecto de realización. En otras palabras, dijo, es un sistema de vida que permite un equilibrio en el ser humano tras un perfecto desarrollo físico y síquico.

Esta disciplina, enfatizó Raquel Miers, no es patrimonio de la India, de Oriente, de nadie, porque su origen se pierde en el tiempo. Las civilizaciones anteriores a los mayas, en América, también practicaban el yoga. Científicamente esto se encuentra comprobado con estatuas, cadáveres momificados que se mantienen en posición de yoga.

Más adelante, la especialista en medicina natural ahondó, profundamente, en las ventajas de esta disciplina conocida como yoga, no solamente para el desarrollo físico y mental del hombre sino que como unión, comprensión, amistad y fraternidad.

En resumen, las ventajas del yoga, no comerciales sino científicas, son tantas y variadas que mucho podría agregarse haciendo referencia a la documentada exposición de la Dra. Miers, quien no solamente es conocida en Santiago y el país en general, sino en México, Venezuela y en Europa, donde la profesional se ha especializado en yoga y en medicina naturista. En esta última especialidad ha logrado en el país aciertos sencillamente extraordinarios, que han hecho variar esquemas terapéuticos, según ha trascendido.

### SALUD HUMANA

Al tocar el tema salud, fue enfática al señalar la mala nutrición de los chilenos "por ignorancia". No sólo los chilenos nos alimentamos mal, dijo; la población de muchos países de los cinco continentes padece de este mal. Citó ejemplos abismantes con respecto a nuestras costumbres alimentarias.

Entre los muchos beneficios del naturismo, la conferencista señaló "la mayor resistencia a las enfermedades, prevención de muchos de aquellos problemas que el exceso de civilización produce al residente de las grandes urbes.

Destacó, entre las otras muchas ventajas del naturismo, la longevidad, la no prematura pérdida de la potencialidad sexual del naturista. Tocó también otras "ventajas de la sana alimentación del naturista".

La charla fue organizada por la Gran Fraternidad Universal, Sede San Bernardo. A ella asistieron, entre otros miembros de la entidad, el coordinador ingeniero Rodolfo Castro; las profesoras de yoga y de la Escuela de Desarrollo Integral, Myriam Oyaneder y Judith Soto. También había profesionales, educadores, comerciantes, dueños de casa y de las más variadas actividades de la provincia de Maipo.



RAQUEL MIERS, abogada, destacada personalidad en materia de naturismo y yoga, durante su conferencia en San Bernardo.

## Cien mapas y atlas dona Gran Bretaña a Biblioteca Nacional

El Director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez, recibirá mañana a las 11.30 horas una donación de cien mapas y atlas editados en Gran Bretaña.

El aporte lo entregará el director del Consejo Británico acreditado en Chile, Colin Ramsay, en la Sala Ercilla de la Biblioteca Nacional.

De acuerdo a lo informado, la donación será destinada a la sección mapoteca para consulta de los interesados.



## Inaugurada antena repetidora de TV Nacional en Palena

Una antena repetidora de televisión del Canal Nacional inauguró aquí en Palena, el Intendente de la Décima Región, general de Brigada Aérea Sergio Peñero, como la culminación de una gira que realizó por la provincia de Chiloé.

El Intendente presidió también en la comuna de Quellón la entrega a la comunidad de Puqueldón de un nuevo establecimiento educacional, junto a la entrega de la población "11 de Septiembre", compuesta por 80 viviendas.

En la localidad de Chonchi, el general Peñero inauguró después otro grupo de 35 viviendas, y en la ciudad de Castro, capital de la provincia de Chiloé, procedió a inaugurar asimismo la primera y segunda etapa del Liceo B-34.

Al igual que lo hiciera en Puerto Montt, el Intendente distribuyó ayuda a las familias de escasos recursos y de los pescadores de Castro.

Acompañado del director de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, el Intendente estuvo en la inauguración del nuevo gimnasio con capacidad para 1.200 personas en la ciudad de Castro.

## Admiración causó exposición de artesanía de U. Católica

Impacto causó la documentación de la Feria Internacional de Artesanía de la Universidad Católica, que presentó el delegado chileno, Lorenzo Berg, en la Primera Reunión Interamericana de Artesanía, organizada por la OEA y que se realizó en San José de Costa Rica.

Lorenzo Berg, coordinador de la actividad de la UC, desde su creación y miembro de la Comisión Nacional del Folklore, asistió a ella acompañado por Antonio Vargas, artesano capitalino en carruajes antiguos en miniatura, cuyas obras también impresionaron muy favorablemente. Chile fue el único país que tuvo dos delegados en esta reunión artesanal de las Américas, primera actividad oficial del Año Interamericano de la Artesanía programado por la Organización de Estados Americanos, OEA.

Berg señaló que a instancias suyas se aprobó en el encuentro una moción en defensa de la artesanía tradicional, realizada con materiales y técnicas tradicionales, en desmedro de la recomendación propuesta por Estados Unidos, que estuvo a punto de ser aprobada, planteando la renovación tecnológica para solucionar los problemas económicos y mercantiles de la artesanía. Incluso se acordó recomendar el respeto al entorno ecológico del artesano.

En la reunión, a la cual asistieron 25 delegados de igual número de países americanos, además de expertos de la OEA y del Gobierno y las universidades de Costa Rica, todo el mundo sabía de la feria de la UC, asegura Berg. "El impacto que causó el apoyo de los medios de comunicación y del masivo público que recibe año a año la feria de la UC, fue extraordinario. Mientras duró el encuentro, este no apareció más que dos veces en la prensa costarricense", dice el delegado chileno. Agrega que no hay en toda América un evento de similar envergadura, característica y repercusión al de Chile, y que numerosos países pidieron asesoría para efectuar ferias artesanales como la del Parque Bustamante.

## Museo de Historia Natural

## Muestra de anfibios y reptiles de Chile

Hasta el 23 de julio permanecerá abierta la exposición de anfibios y reptiles montada en el Museo Nacional de Historia Natural ubicado en el interior de la Quinta Normal. La muestra, destinada preferentemente a estudiantes de enseñanza básica, fue organizada por la sección de Zoología del museo y por el Departamento de Biología de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Chile.

Las especies en exhibición suman alrededor de 30 ejemplares de la zona central del país, entre anfibios y reptiles. Destacan y atraen la atención del público, la presencia viva de una culebra y una rana de la zona central del país, pues el resto de animales están "fijos", esto es, dentro de tientos que contienen alcohol o formalina para evitar su descomposición.

Según explicó José Yáñez, investigador de la sección Zoología del museo, el objetivo de la muestra es dar a conocer al público algunas de las especies de anfibios y reptiles de Chile que se ubican en la zona central.

Expresó que "son animales que la gente normalmente rechaza por su aspecto y movimientos". Sin embargo, acotó, desde el punto de vista científico nuestra fauna nacional es rica e interesante.

La exposición de Herpetología —ciencia que estudia los anfibios y reptiles— contiene además fotos de algunos ejemplares casi desconocidos, mapas de ubicación y reproducción, además de dibujos que muestran todo su desarrollo desde el huevo, estado larvario y etapa adulta.

Los interesados en asistir pueden hacerlo durante todos los días de la semana, excepto los lunes, a partir de las 10 y hasta las 18 horas. Cabe recordar que su inauguración fue el 23 de junio último, junto con la segunda reunión chilena de Herpetología a la cual asistieron además investigadores internacionales.



NUEVO EMBAJADOR: Al mediodía de ayer llegó a Santiago el nuevo embajador concurrente de Dinamarca en Chile, Finn Aasberg Petersen, acompañado de su esposa. El diplomático, quien tiene residencia en Buenos Aires, Argentina, y actuará como concurrente en nuestro país, reemplaza en el cargo a Kjella Evers Willumsen. El embajador Aasberg presentará sus credenciales al Presidente de la República en los próximos días. En la fotografía aparecen, al centro, el embajador y su esposa. A la derecha, el Subdirector del Protocolo de la Cancillería, José María Gallardo.

## Ministro de Agricultura culmina hoy su visita a Región del Maule

□ Futuro Servicio Nacional de Desarrollo Rural coordinará asistencia técnica y crediticia para la zona

El Ministro de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, puso término a su visita a la provincia de Talca. El Secretario de Estado se trasladó a Curicó, donde culminará su gira por la Región del Maule.

Al retirarse el ministro conversó con los periodistas manifestando su satisfacción por esta visita. Señaló que la Región del Maule está considerada como zona piloto del Ministerio de Agricultura para la aplicación de las instrucciones impartidas por el Presidente de la República.

Indicó que en los tres días de permanencia en la región se ha reunido con más de 2 mil pequeños agricultores, constatando el buen resultado que se está alcanzando como fruto de las mejores medidas de coordinación ordenadas por el Presidente Pinochet.

"Lo que más me ha impactado, expresó, es el grado de adhesión que los pequeños agricultores tienen hacia la persona del Presidente de la República, de esto quiero dejar constancia al terminar mi visita a la región".

"Están agradecidos —añadió— por la labor que ya está desarrollando el futuro Servicio Nacional de Desarrollo Rural, actual INDAF".

El Ministro Jorge Prado expresó que la principal medida de coordinación en favor de los pequeños agricultores ha sido la unión del crédito y la asistencia técnica en un mismo organismo.

Dijo que la visita a la Región del Maule ha servido para evaluar en el terreno lo que constituye el borrador de la ley orgánica que tendrá el nuevo Servicio Nacional de Desarrollo Rural. Una visión de lo que será el sucesor de INDAF se tiene actualmente en esta región, añadió, con resultados promisorios.

Informó que en los próximos días sostendrá nuevas reuniones con los dirigentes de la Federación de Pequeños Agricultores de la zona, en Santiago, quienes le llevarán hasta su despacho un documento que resumirá las inquietudes del sector.

### CAPACITACION

En relación a capacitación técnica o transferencia tecnológica, el Ministro señaló que además de lo que se está haciendo por los pequeños agricultores, que surge de la redefinición de INDAF, se está analizando el sistema con el cual operará la transferencia en los agricultores medianos.

Se piensa en convenios con los organismos internos del ministerio, universidades y sociedades privadas.

### REUNION CON DIRIGENTES AGRICOLAS

Durante una hora 40 minutos se reunieron en esta ciudad los dirigentes de la Asociación Agrícola Central con el Ministro de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, dando inicio a las actividades del último día de visita del Secretario de Estado a la Región del Maule.

Durante la reunión-desayuno los agricultores hicieron entrega de un documento en el cual analizan la situación del sector, que califican como difícil y conflictiva.

En un diálogo que fue considerado como abierto y constructivo, los dirigentes agrícolas de Talca plantearon las situaciones derivadas del endeudamiento bancario y de una comercialización caracterizada por los bajos precios que obtienen por la venta de los productos agrícolas.

El Ministro de Agricultura, que en la reunión estuvo acompañado por el Intendente de la Región del Maule, brigadier general Sergio Pérez Hormazábal; el Gobernador de Talca, comandante Raúl Rosas Echeñique, y autoridades del agro local, señaló que el origen de algunas de las situaciones planteadas se encuentra en la recesión mundial, mientras que otras pueden ser enfrentadas con una buena organización.

Manifestó su preocupación por la diferencia cada vez mayor entre lo que paga el consumidor en la vega y el precio que recibe el agricultor a nivel de predio.

### BRECHA ENTRE CONSUMIDOR Y AGRICULTOR

Indicó que esta brecha se achicaría en la medida que los agricultores pudieran tener una mejor organización para comercializar. Señaló que hay buenos ejemplos sobre esta materia, aunque no muchos aún, que están avalando esta tesis. Agregó que son varios los mataderos que han sido adquiridos por productores de carne que han creado canales de distribución en las ciudades grandes. Asimismo señaló que otro caso característico de la buena comercialización de un producto lo dan 4 cooperativas y la Asociación de Agricultores de la provincia de Cachapoal, que manejan entre un 70 y un 80 por ciento de la producción del maíz del país. El maíz, afirmó, es el único grano en el que el precio interno es igual al precio internacional puesto en Chile.

Puso énfasis para reiterar que era un deber de los agricultores alcanzar una organización para vender mejor. El Gobierno siempre estará dispuesto a darles una mano. Hay ejemplos palpables que demuestran que cuando esto se intenta, resulta.

Los dirigentes de la Asociación Agrícola Central viajaron en fecha próxima a Santiago, portando mayores antecedentes con el fin de continuar el análisis de los problemas en el despacho del Ministro.

## A CEMA-Chile

## Instituto textil entregó ayuda para damnificados

Una importante donación de artículos textiles y prendas de vestir, alimentos y artículos de aseo hizo a CEMA Chile, el Instituto Textil de Chile, para ayudar a las familias damnificadas del último temporal. La ayuda fue entregada por el presidente, tesorerero y gerente, Franklin Pollak, Felipe Sumar y Mario García, respectivamente y recibida por la vicepresidente ejecutiva del Área Metropolitana, Aída de Torres y la vicepresidente ejecutiva de regiones del país, Palmira de Rubio.

Entre las especies donadas figuran entre otros 5.053 pares de calcetines, ballerinas, medias y guantes; 1.603 unidades de shorts y poleras; 1.540 unidades de frazadas, chalones y cubrecamas; 674 unidades de sábanas y pañales; 400 metros de géneros para confecciones de damas y cubrecamas; 85 kilos de lana para tejer; 401 casacaquillas livianas e impermeables; 342 cuadros; 226 chalecos y polerones; 209 vestidos y cortes para faldas y jumpers; 204 pantalones y cortes para pantalones; 144 toallas; 2.500 tarros de salmón; 100 kilos de arroz; 160 kilos de porotos; 50 kilos de chuchoca; 30 kilos de fideos; 138 kilos de azúcar; 288 jabones de baño; 256 cajas de detergentes, 320 botellas de cloro y otros artículos.

Fuera de los aportes mencionados los industriales textiles, especialmente los ubicados en la comuna de Ñuñoa, han estado prestando ayuda a sus trabajadores, familiares y demás damnificados de ese sector.

## Embajador Theberge

## Norteamericanos deben renovar su compromiso con la libertad

□ Ayer se realizó la tradicional ceremonia de izamiento del Pabellón Nacional, con motivo de conmemorarse hoy el 206° aniversario de la Independencia de Estados Unidos

El embajador de Estados Unidos en Chile, James D. Theberge, instó a sus compatriotas a renovar el compromiso de defensa de la libertad y del imperio de la ley "que están siendo desafiados como nunca antes en nuestra historia".

El diplomático formuló la declaración durante la ceremonia efectuada ayer en su residencia particular, con motivo de conmemorarse hoy el aniversario 206 de la independencia de su país.

El acto solemne se inició a las 9.30 horas de ayer y fue presidido por el embajador Theberge. Se encontraba presente la esposa del diplomático y sus tres hijos, además de la totalidad de los funcionarios de la representación diplomática. Alrededor de 250 ciudadanos norteamericanos residentes en Santiago se dieron cita en el lugar, especialmente invitados para participar en la ceremonia.

En la oportunidad, el embajador expresó que "los norteamericanos nos encontramos hoy día comprometidos en otra gran lucha que está probando si nuestra nación, concebida en libertad, podrá por largo tiempo soportar un desafío sin precedente a nuestras libertades y forma de vida que hoy enfrentamos en nuestra patria y en el exterior".



El embajador de Estados Unidos en Chile, James D. Theberge, aparece hablando ante los asistentes a la ceremonia de izamiento de la bandera, efectuada ayer en su residencia. A la derecha, su esposa y tres hijos.

### Experto del SAG

## Chile podría exportar semilla de papa certificada a Brasil

Alrededor de 10 mil toneladas de semillas de papa certificada de la provincia de Llanquihue, situada en la Décima Región, podría exportar nuestro país a los mercados de Brasil y Argentina, según lo expresado por Santiago Herrera, jefe del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) y encargado nacional del proyecto de control y exclusión de la plaga Nematodo Dorado de la papa en la IV y V Región.

Señaló que la prospección del sector productor de semilla de papa certificada indica que la X Región está libre de la plaga, lo que ha permitido que el Gobierno de Brasil haya levantado las restricciones cuarentenarias impuestas a la papa semilla procedente de Chile.

En relación al proyecto de exclusión y control del Nematodo Dorado iniciado en mayo de este año por el SAG, Santiago Herrera dijo que se contemplaron instalaciones de barreras fitosanitarias en Los Vilos (IV Región) y en los cruces de Puchuncaví y Catapilco (V Región).

Estas limitaciones —dijo— impiden el paso de vehículos que transportan papas al sur y que no cumplen con los requisitos de ser transportadas en sacos nuevos de primer uso, libre de tierra y con una guía de libre tránsito que acredite, mediante un análisis nematológico, que procede de suelos libres de la plaga.

### COMERCIALIZACION

Manifestó que la papa cosecha producida en suelos infestados como son la IV y V Región, sólo puede ser comercializada al norte de las barreras existentes. Agregó, además, que se prohíbe la comercialización de papa semilla procedente de estas regiones infestadas.

Puntualizó que la papa de cosecha o pelona procedente de suelos libres, puede comercializarse en todo el país.

El encargado nacional del proyecto de control y exclusión del Nematodo Dorado de la papa, en las regiones IV y V, precisó que la toma de muestra y análisis nematológico exigido por el SAG para otorgar la guía de libre tránsito, es ejecutada por empresas privadas autorizadas por dicho servicio agrario.

Destacó que en la actualidad operan tres empresas autorizadas en la IV Región y dos en V Región. Añadió que hasta la fecha han prospectado 1.255,1 hectáreas en la V Región, provincia de Petorca, de un total de 1 millón 661 mil 75 hectáreas inscritas. En la IV Región este mismo trabajo se ha realizado en 634 hectáreas de un total estimado de 3 mil hectáreas.

### CONTROL DE VEHICULOS

Santiago Herrera declaró que desde el inicio de la exigencia de la guía de

"Nuestros antiguos valores de autodisciplina y autocontrol, de honra y autosacrificio, de hermandad y amor al país, están siendo desafiados como nunca antes en nuestra historia", señaló. Agregó que esa libertad sobrevivirá solamente si los norteamericanos están dispuestos a defender esos nobles ideales con sus vidas y su honor si es necesario.

Finalizadas estas palabras, el diplomático dio lectura al mensaje del Presidente Ronald Reagan en el día de la Independencia de Estados Unidos.

En el mensaje, el Presidente Reagan llama a sus compatriotas a reflexionar acerca de "las bendiciones de la libertad" y hace un llamado a orar fervientemente porque Dios guíe los esfuerzos para preservarla "para nuestra posteridad y para todas las personas amantes de la libertad en todo el globo".

El programa de la tradicional ceremonia de izamiento del pabellón nacional se inició con las palabras de bienvenida del maestro de ceremonias, Wade Matthews, para proseguir con una invocación religiosa hecha por el rabino Peter Tarlow, del Círculo Israelita.

La celebración fue realizada con la participación del Orfeón de Carabineros de Chile, que interpretó los him-

nos nacionales de Estados Unidos y de nuestro país, los cuales fueron coreados por los asistentes. Luego, el padre Jeremiah J. Brennan ofreció na plegaria y el coro del Colegio Villa María Academy, dirigido por el profesor Emiliano Donaire, interpretó una selección de canciones norteamericanas. La bendición final estuvo a cargo del reverendo Shannon Long.

Terminada la ceremonia, el embajador James Theberge y su esposa invitaron a los participantes hasta las dependencias interiores de su residencia particular, con el objeto de ofrecerles el tradicional chocolate caliente que fue acompañado con "donuts".

## Asistente social chilena en directiva internacional

La presidenta del Colegio de Asistentes Sociales, A. G., María Solís Miliess, fue nombrada vicepresidente para América del Sur de la Federación Internacional de Trabajadores Sociales, informó el consejo general de la orden.

Esta designación —explicó la Asociación Gremial— constituye un reconocimiento a la labor realizada por el Colegio en los últimos años, en la que ha cabido una activa participación a la señorita Solís, primero como secretaria general de los años 73-81 y actualmente como presidenta.

La Federación Internacional de Trabajadores Sociales fue fundada en 1956, y pertenecen a ella 42 asociaciones u organizaciones nacionales.



FALLECIO EL EX SUBDIRECTOR DE CARABINEROS, Raúl Cerda Vargas, cuyos funerales se efectuarán hoy a las 11.00 horas, luego de un oficio religioso en la que fuera su residencia, calle Comandante Sepúlveda 1460, Ñuñoa. El cortejo llegará al Cementerio General y sus restos serán inhumados en el mausoleo de la institución. Tanto en el oficio como en sus funerales estarán presentes delegaciones de oficiales generales, oficiales superiores, oficiales jefes, subalternos y personal a contrata. El ex subdirector desempeñó tales funciones en el año 1950.



### CITACION

El Directorio del Sindicato N° 2 de Suplementeros de Santiago cita a una Reunión General, a todos los socios para el día lunes 5 de julio, a las 19 horas en primera citación, 19.30 horas en segunda citación, en su sede social de calle Arturo Prat 464 para tratar los siguientes puntos:

1. — Lectura Acta Anterior.
  2. — (Cuenta) Valores Patentes diversas municipalidades.
  3. — Cuenta sobre garantías diarios y revistas.
  4. — Cuenta última contestación de la Superintendencia Seguridad Social, sobre alza previsión.
  5. — Presupuesto año 1982.
  6. — Tesorería.
- Se pide encarecidamente su asistencia y puntualidad en la hora señalada, dada la importancia de los temas a tratar.
- Sin otro particular le reiteran los saludos quedando a sus gratas órdenes, por el Directorio del Sindicato N° 2 de Suplementeros de la Provincia de Santiago.
- INES GODOY PINTO  
TESORERA
- EGIDIO CASTILLO DURAN  
PRESIDENTE



## I. MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA

## CAMBIO SENTIDO DE TRANSITO

Fijase sentido de tránsito en la forma que se indica, a las siguientes calles:

- Avda. El Cerro entre Avda. Sta. María y Avda. Pedro de Valdivia Norte: Sentido sólo de Poniente a Oriente.
- Calle Monseñor Carlos Casanueva entre Avda. El Cerro y Avda. Sta. María: Sentido de Norte a Sur.
- Calle Los Navegantes: Sentido de Oriente a Poniente, entre Avda. Pedro de Valdivia Norte y Carlos Casanueva.

Estos cambios comenzarán a regir a contar del día 5 de julio del año en curso.

HERMAN CHADWICK PIÑERA  
ALCALDE



## NOTICIERO ECONOMICO

## Sube el dólar en mercado europeo

LONDRES, Julio (UPI).— El dólar terminó subiendo en el mercado europeo después de bajar ante las posibilidades de una disminución del porcentaje de interés norteamericano.

El oro también subió. En Londres aumentó en dos dólares para cerrar a 313 dólares la onza. En Zurich aumentó en cuatro dólares, al cotizarse en 314,50 dólares la onza.

En Frankfurt, el dólar cerró a 2,4692 marcos, comparado con 2,4625 de ayer y en París subió de 6,8350 francos a 6,8515. En Bruselas, se cotizó a 51,5750 francos belgas ayer cerró a 51,30.

En Milán el dólar se mantuvo a 1.384,70 liras y en Zurich bajó de 2,1000 a 2,0980 francos suizos; en Tokio bajó a 255,25 yens, comparado con 256,95 de ayer.

La libra esterlina bajó de 1,7340 de ayer a 1,7315.

## Pérdidas de Grupo AEG

Berlín Occidental, Jul. (ANSA).— El grupo AEG Telefunken debería acusar este año una pérdida de 550 millones de marcos (más de 600 en 1981) en vez de los 400-450 millones como se estimó el mes pasado, según lo declaró el presidente de la empresa Heinz Duerr, en la asamblea general.

El aumento de la estimación de las pérdidas 1982 —explicó Duerr— se atribuye a los movimientos de las tasas de cambio y al nivel más elevado de lo previsto de las tasas de interés en Alemania y en el exterior. Las pérdidas de la gestión serán sin embargo cubiertas con utilidades extraordinarias.

El consorcio de 24 bancos que tiene en su poder aproximadamente la mitad de las acciones de la AEG aceptó en acuerdo de máxima hacer unas semanas cancelar préstamos por 260 millones de marcos que vencían este año y apoyar los planes de reestructuración de las empresas.

## Recuperación de economía alemana

BONN, Jul. (ANSA).— La economía alemana se halla frente a una nueva fase de crecimiento: "las premisas para un aumento de la actividad económica en los últimos meses fueron mejoradas", afirma el informe mensual del Bundesbank divulgado aquí.

Por primera vez en casi dos años, las directivas del ente central de emisión germano-federal muestran optimismo. Las empresas comienzan a sentir los beneficios de una disminución de la presión de los costos de producción y ven crecer sus ganancias. La disminución del costo del dinero y de los precios de las materias primas unida a la del costo del trabajo como consecuencia de "acuerdos salariales conformes a la situación" hizo este año más fácil para los empresarios la actividad de inversión.

A ese análisis del Bundesbank, se agregan como factores positivos para una nueva fase de crecimiento, el mejorado clima de los precios, el fuerte excedente en la balanza comercial, el aproximativo equilibrio de la balanza de pagos, la consolidación de la tendencia operada por las autoridades monetarias a través de los cambios del marco por una parte y el sensible bajón de las tasas de interés.

Por cierto —agrega el informe— existe también "riesgos" que la tendencia positiva no alcanza los niveles que promete principalmente a causa de la situación coyuntural en los países industrializados que "actualmente son más importantes para las exportaciones alemanas de lo que venían siendo el año pasado."

## Caen inversiones en Francia

PARIS, Jul. (ANSA).— Las inversiones productivas en Francia cayeron en un 12,6 por ciento el año pasado, pero este año se prevé un incremento, que resultaría, según

un sondeo de opinión llevado a cabo por el Banco Central, sobre un total de 3.049 empresas de los sectores públicos y privado, apenas superior al índice de estancamiento.

El 38,1 por ciento de los consultados, con más de 500 empleados, opinaron que crecerán sus inversiones, el 32,2 prevé un estancamiento y el 29,6 una caída.

## Producción agropecuaria peruana

LIMA, Jun. (ANSA).— La producción agropecuaria registró un incremento superior al siete por ciento durante el primer trimestre de este año, respecto del mismo período del año precedente, de acuerdo con un informe del Instituto Nacional de Investigación y Promoción Agropecuaria (INIPA), publicado por el Diario Oficial "El Peruano".

Las cosechas de arroz en cascara registró un aumento de 49 mil a 85 mil toneladas, la de maíz amilao de tres mil 278 a 15 mil 398 toneladas métricas, mientras que la de frijol, de 3.481 pasó a 4.995 toneladas métricas y la de papas, de 284.000 pasó a 315.788 toneladas métricas.

Paralelamente, diversos cultivos industriales, tales como la caña de azúcar, maíz amarillo y sorgo granífero también registraron un incremento.

La cosecha de caña de azúcar que en el primer trimestre de 1981 fue de 812.756, aumentó este año, en el mismo período, a un millón 453.402 toneladas métricas; el maíz amarillo duro de 93 mil 375 llegó a 96.675, mientras que el sorgo granífero aumentó de 9.124 a 11.215 toneladas métricas.

## Informativo Bursátil semanal

(Del 28 de junio al 2 de julio)

C.I.B. N.º 1367 SANTIAGO, 02 DE JULIO DE 1982			
	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>RUBROS:</b>			
BANCARIAS Y FINANCIERAS	65,19	60,78	+7,88
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	143,05	142,93	+0,09
MINERAS	91,17	91,17	+0,00
INDUSTRIALES	58,82	59,26	-7,4
SERVICIOS VARIOS	79,52	80,13	-7,6
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES:</b>			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	37,43	37,91	-1,29
CONSTRUCCION	79,82	80,26	-5,5
PRODUCTOS DIVERSOS	45,86	46,09	-5,0
METALMECANICAS	24,46	25,94	-5,71
QUIMICAS	35,78	35,25	+1,50
TEXTILES Y VESTUARIO	25,33	24,15	+4,89
OTROS	81,63	81,63	+0,00
<b>SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:</b>			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	69,19	69,21	-0,03
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	145,75	145,55	+0,14
NAVIGACION Y NAVIERAS	33,81	30,84	+9,63
SERVICIO PUBLICO	69,60	72,46	-3,95
SEGURAS	121,72	121,13	+0,49
<b>I. G. P. A. (BASE 30 DIC 1980 = 100)</b>			
	71,70	72,20	-0,69
<b>I. P. S. A. (BASE 30 DIC 1981 = 100)</b>			
	89,02	89,94	-1,02
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>			
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)	
ORO AMONEDADO	13.760.861,00	1,47	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	273.452.657,00	29,22	
ACCIONES	84.363.793,00	9,01	
OTROS (EN RUEDA)	564.311.268,00	60,30	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>935.868.579,00</b>	<b>100,00</b>	

Excelentes son las perspectivas de exportación hacia Italia de los vinos chilenos, a raíz de un mejoramiento en las condiciones de mercado y comercialización de este producto en el Viejo Continente.

De acuerdo a antecedentes proporcionados por la Dirección de Promoción de Exportaciones —PROCHILE—, a pesar de que Italia es en la actualidad un gran productor de vinos —y por ende un difícil mercado para los productos chilenos— algunos sucesos acaecidos recientemente parecen haber cambiado la situación, y los exportadores nacionales "deberían mirar con mayor atención la posibilidad de entrar a ese país con vino de calidad".

Se indicó que los precios de los vinos franceses y alemanes han sufrido fuertes alzas, disminuyendo notablemente su competitividad. Cabe recordar que este producto es una importación "fuera de la Comunidad Económica Europea, y paga aranceles que varían entre un 18 y el 30 por ciento, además de un impuesto proporcional a su grado alcohólico".

Se informó además que Francia está perdiendo un mercado que le era tradicional, ya que una acertada campaña de marketing para el vino californiano en Holanda, ha logrado desplazarlo en una parte considerable de ese mercado. Italia, dolorida por lo sucedido en la llamada "guerra del vino" está observando otros mercados para proveerse de vino de categoría.

La llamada "guerra del vino" fue un incidente que impactó a la opinión pública, ya que —sin argumentos válidos— los franceses bloquearon en sus aduanas la entrada del producto italiano, dejando sin desaduanar

Especialmente a Italia

## Excelentes perspectivas para exportación de vino chileno

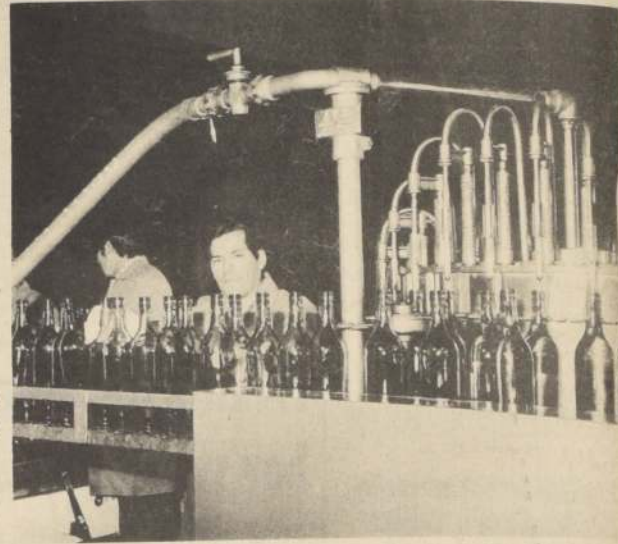
□ Reciente informe de PROCHILE revela un mejoramiento sustancial en las condiciones del mercado europeo

1.100.000 toneladas de vino destinado a ese país. Se informó en la oportunidad que los franceses intentaban así proteger a sus productores, ya que la entrada de vino italiano en forma masiva iba a perjudicar los precios y consecuentemente el ingreso de los viticultores.

El vino italiano fue desaduanado poco a poco después de llegar a una solución, pero siempre significó una pérdida considerable para los italianos.

PROCHILE indicó que, aunque existe ya una postura de ambos gobiernos que garantiza que no se producirán esos sucesos en el futuro, la situación que se produjo perjudicará a través del tiempo, lo que abre interesantes expectativas para otros países exportadores, entre ellos Chile.

Excelentes perspectivas de exportación tiene el vino chileno en los mercados europeos, de acuerdo a un reciente informe de PROCHILE



## Acciones Transadas en la Bolsa

(Semana comprendida entre el 28 de junio y el 2 de julio)

PAPEL	SEMANA	ACUMULADO MES	P.B.	MAYOR	MINOR	C	I	O	S (\$)	CIERRE	SEMAN. (%)
UNIDADES	MONTO (\$)	UNIDADES	MONTO (\$)	(%)							
INSTRUMENTOS MONETARIOS											
ORO 20	27	51,960	14	27,020	80	1,930.00	1,900.00	1,924.44	1,930.00	TPH	+1.58
ORO 20-E	1	1,907	0	0	20	1,907.00	1,907.00	1,907.00	4,600.00	TPHOD	-2.13
ORO 50	28	132,750	18	84,800	100	4,850.00	4,500.00	4,741.07	0.00	N	+0.00
ORO 50-E	7	33,014	0	0	20	4,722.00	4,682.00	4,716.29	8,800.00	COIB	-1.56
ORO 100	1,540	13,541,230	463	4,052,465	100	8,900.00	8,700.00	8,793.01			
TOTAL MONETARIOS		13,760,861		4,164,285							
INSTRUMENTOS RENTA FIJA											
PRT-B 0683	105	145,077	0	0	20	95.77	95.77	95.77	95.77	N	+6.76
INFOR A1	2,000	2,126,847	2,000	2,126,847	20	80.53	80.53	80.53	80.53	N	+6.34
INFOR A2	2,500	2,658,559	2,500	2,658,559	20	80.53	80.53	80.53	80.53	N	+6.34
INFOR A7	6,000	6,429,319	6,000	6,429,319	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+7.14
INFOR A8	5,000	5,317,118	5,000	5,317,118	20	80.53	80.53	80.53	80.53	N	+6.34
INFOR A13	10,000	10,715,531	10,000	10,715,531	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+0.00
INFOR A14	10,000	10,715,531	10,000	10,715,531	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+0.00
INFOR A15	10,000	10,715,531	10,000	10,715,531	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+0.00
INFOR A16	10,000	10,715,531	10,000	10,715,531	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+0.00
INFOR A17	10,000	10,715,531	10,000	10,715,531	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+0.00
INFOR A18	10,000	10,715,531	10,000	10,715,531	20	81.14	81.14	81.14	81.14	TPHOD	+0.00
PPS-A8	500	509,047	0	0	20	79.08	79.08	79.08	79.08	N	+10.83
PPS-A11	500	477,015	500	477,015	20	74.10	74.10	74.10	74.10	N	+5.86
PPS-B8	500	518,455	500	518,455	20	81.00	81.00	81.00	81.00	N	+5.47
PPS-D5	500	550,770	500	550,770	20	87.00	87.00	87.00	87.00	N	+4.82
CAR F-15	15,000	41,642	0	0	20	97.15	97.15	97.15	97.15	N	-2.28
CAR F-22	60,000	140,594	0	0	20	82.00	82.00	82.00	82.00	N	+0.00
CAR F-23	60,000	126,878	0	0	20	74.00	74.00	74.00	74.00	N	+0.00
CAR F-24	120,000	250,326	0	0	20	73.00	73.00	73.00	73.00	N	+4.29
CAR F-25	120,000	248,849	0	0	20	72.50	72.50	72.50	72.50	N	+3.57
CAR F-26	240,000	492,808	120,000	245,911	40	72.00	71.70	70.65	68.50	N	-2.46
CAR F-27	240,000	486,615	120,000	239,395	40	71.50	69.80	69.75	68.50	N	+7.38
CAR F-28	240,000	478,441	120,000	234,936	40	71.00	68.50	69.75	67.00	N	+6.17
CAR F-29	240,000	471,582	120,000	229,791	40	70.50	67.00	68.75	67.00	N	+11.30
TOTAL RENTA FIJA		273,452,657		143,056,745							
ACCIONES											
AGROPECUARIAS Y MINERAS											
CHOLGUAN	80,292	183,312	68,963	158,389	80	2.30	2.20	2.28	2.30	T	+4.55
FORESTAL	1,337	1,798,265	1,337	1,798,265	40	1,345.00	1,345.00	1,345.00	1,345.00	T	+0.00
INDUSTRIALES											
NIETO	2,492	997	2,492	997	20	40	40	40	40	N	+0.00
CERVEZAS	18,932	3,190,042	9,151	154,194	100	168.50	168.50	168.50	168.50	T	+0.00
INFORSA	102,939	1,021,481	10,000	98,000	80	10.00	9.80	9.92	9.80	N	+1.55
CARTONES	76,832	2,271,465	31,395	926,153	100	30.00	28.80	29.56	29.00	V	+6.69
MUEBLES	20,000	44,000	0	0	20	2.20	2.20	2.20	2.20	N	+0.00
TABACOS	63,100	1,806,648	18,200	526,800	100	30.00	26.00	28.63	28.50	COIB	-5.00
MELON	50,500	48,571	0	0	20	99	99	99	99	N	-1.00
PRINCESA	100,000	50,000	100,000	50,000	20	50	50	50	50	N	-16.67
MADERAS	238,828	310,476	179,084	232,809	80	1.30	1.30	1.30	1.30	N	+0.00
MASISA	15,000	12,000	15,000	12,000	20	80	80	80	80	N	+0.00
PIZARRERO	104,243	933,124	83,991	755,919	80	9.00	8.75	8.95	9.00	T	+0.00
VOLCAN	16,200	197,640	0	0	20	12.20	12.20	12.20	12.20	N	+0.00
ELECMETAL	14,271	142,710	6,500	65,000	40	10.00	10.00	10.00	10.00	N	+0.00
ENVASES	3,824	4,780	3,824	4,780	20	1.50	1.00	1.25	1.50	N	+7.14
CTI	48,017	50,937	33,217	35,937	40	1.10	1.00	1.06	1.10	N	-24.14
INDUGAS	1,055,587	474,519	1,055,587	474,519	20	3.00	3.00	3.00	3.00	N	+0.00
CAP-A	171,577	514,731	171,577	514,731	40	3.00	3.00	3.00	3.00	N	+0.00
CAP-B	10,000	30,000	0	0	20	3.00	3.00	3.00	3.00	N	+0.00
CHILEMAR	13,438	174,694	13,438	174,694	40	13.00	13.00	13.00	13.00	COIB	+0.00
EPERVA	39,516	907,619	35,322	805,506	60	23.00	22.10	22.97	23.00	COIB	+8.49
COLOSO	53,212	360,521	34,954	559,264	60	16.50	16.00	16.17	16.00	COIB	-3.03
INDO	233,549	1,938,376	151,164	1,247,103	80	8.50	8.25	8.30	8.25	T	-2.94
SINTEX	2,000	11,000	2,000	11,000	20	5.50	5.50	5.50	5.50	N	+0.00
CONCHATORO	72,000	426,300	35,000	206,500	30	6.00	5.90	5.92	5.90	T	-3.28
BANCARIAS, FINANCIERAS Y BOLSAS DE VALORES											
BICE	650	8,125	0	0	20	12.50	12.50	12.50	12.50	N	+0.00
CONCEPCION	2,718,831	21,750,648	98,425	787,400	80	8.00	8.00	8.00	8.00	T	+0.00
CHILE	1,801,031	9,620,875	954,545	5,044,558	100	5.60	5.20	5.34	5.30	VOIB	-6.50
EDWARDS	400	2,850	400	2,600	20	6.50	6.50	6.50	6.00	V	-7.69
FINANCO	75,609	83,173	0	0	20	1.10	1.10	1.10	1.00	N	-9.09
SERVICIOS VARIOS											
INDISA	6	12,000	0	0	40	2,000.00	2,000.00	2,000.00	2,000.00	N	-47.37
COPEC	229,926	8,622,225	44,220	1,658,250	100	37.50	37.50	37.50	37.50	T	+0.00
TATTERSALL	136,800	136,800	0	0	60	1.00	1.00	1.00	1.00	N	-4.74
GOLF	4	900,000	4	900,000	40	150,000.00	150,000.00	150,000.00	150,000.00	T	+0.00
PDLO	4	40,000	4	40,000	20	10,000.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00	N	-5.04
HIZICO	2	152,000	2	152,000	20	77,000.00	75,000.00	76,000.00	75,000.00	N	+0.00
MANQUEHUE	20	23,000	20	23,000	20	1,150.00	1,150.00	1,150.00	1,150.00	N	+0.00
CLUBUNION	4	24,400	0	0	20	6,100.00	6,100.00	6,100.00	6,100.00	N	+6.67
ESTACIONAM	1	160,000	0	0	20	160,000.00	160,000.00	160,000.00	160,000.00	N	-19.29
INMURBANA	263,320	5,930,965	29,320	661,465	100	25.00	22.00	22.52	27.00	T	+0.00
COIA	11,000	2,970,000	5,300	1,350,000	100	270.00	270.00	270.00	270.00	T	-17.65
BANCHILE	1,284,538	310,261	235,000	65,800	80	35	35	35	35	T	-11.74
MARINSA	530,961	392,221	161,196	120,897	80	175	175	175	175	T	-11.74
MINERA	63,924	1,769,872	10,000	265,000	80	28.00	26.50	27.69	26.50	T	-1.61
PASUR	66,838	996,270	5,000	71,200	60	15.00	14.00	14.91	14.00	T	+1.11
SIEMEL	30,194	74,359	16,900	42,750	80	2.55	2.31	2.46	2.50	T	+18.75
INTEROCEAN	38,000	361,000	0	0	20	9.50	9.50	9.50	9.50	N	+8.22
VAPORES	623,225	2,456,044	300,536	1,187,117	100	3.95	3.80	3.94	3.95	T	+3.45
CAJAREASE	500	217,500	0	0	20	435.00	435.00	435.00	450.00	N	+0.00
CHILECTRA	237	18,960	0	0	20	80.00	80.00	80.00	80.00	N	+1.67
ELECTRICID	218,366	1,338,375	103,785	639,489	30	6.30	6.00	6.13	6.10	T	-3.85
GAS CONCE	55,300	13,825	55,300	13,825	20	25	25	25	25	T	+5.24
GAS STGO	38,754	190,820	15,000	74,850	80	5.00	4.80	4.92	5.00	T	-14.89
TELEFONOS	365,963	8,369,831	130,138	2,620,006	100	25.50	19.25	22.87	20.00	T	+0.00
MIFESA	382	7,640	0	0	20	20.00	20.00	20.00	20.00	N	+0.00
TOTAL ACCIONES		84,363,793		25,920,515							
TOTAL GENERAL		371,577,311		178,141,545							
P.B PRESENCIA BURSATIL SEMANAL											
(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO											



Desde Washington

## Regresó Ministro de Hacienda

□ Sergio de la Cuadra encabezó delegación chilena ante el Fondo Monetario Internacional, la que estuvo integrada además por el director de Presupuestos, Martín Costabal, y el presidente del Banco Central, Miguel Kast

Ayer regresó a Santiago el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, luego de sostener —durante cuatro días— diversas y extensas reuniones en Washington con autoridades del Fondo Monetario Internacional.

El Secretario de Estado regresó a la capital acompañado por el director de Presupuestos, Martín Costabal. Antes de haber hecho el presidente del Banco Central, Miguel Kast.

Tal como lo informamos oportunamente, de la Cuadra encabezó la delegación chilena cuyo propósito fue gestionar y obtener de parte del FMI un acuerdo de giro cuyo monto —según versiones cablegráficas— ascendería a

unos 800 millones de dólares. Las autoridades económicas chilenas efectuaron además ante la organización internacional un completo análisis de la situación económica y financiera de nuestro país, además de referirse a las recientes medidas adoptadas por el Supremo Gobierno para reactivar la economía afectada por la recesión internacional.

El llamado crédito o "acuerdo de giro" corresponde a una operación normal que llevan a cabo cada cierto tiempo los países miembros del FMI. Chile ha gestionado y obtenido varias veces este tipo de crédito, los cuales han sido cancelados en su totalidad.

Un préstamo de esta naturaleza no siempre se canaliza inmediatamente hacia el mercado financiero, sino que también puede transformarse en una "fuente secundaria" de reservas, la cual puede ser utilizada cuando la autoridad lo estime pertinente.

Las autoridades chilenas explicaron además en detalle la forma como está operando en nuestro país la devaluación del peso y lo que se espera de esta medida.

El Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra reasumirá mañana sus funciones.



Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra.

Mufaya Mumbuna

## Presidente de CIPEC abandonó nuestro país

□ Ministro de Minería de Zambia se dirigió ayer a Perú, donde sostendrá reuniones con autoridades de esa nación y tratará problemas de bajo precio del cobre

Ayer abandonó el país Mufaya Mumbuna, Ministro de Minería de Zambia, presidente del Comité Inter-gubernamental de Países Exportadores de Cobre.

El destacado personero —entre sus actividades— sostuvo un diálogo con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, a quien le presentó sus saludos.

También sostuvo entrevistas con el Canciller René Rojas Galdames y el Ministro de Minería, Hernán Errázuriz, quien le acompañó en la entrevista con el Primer Mandatario.

En declaraciones a la prensa, el importante visitante del CIPEC, no quiso pronunciarse sobre el bajo precio del cobre, pero se mostró preocupado por ello.

Mufaya Mumbuna se dirigió a Perú, país donde sostendrá entrevistas con personeros de Gobierno, para tratar problemas de las exportaciones de cobre con los integrantes del CIPEC, que se reunirán en Lima el 12 de julio.

## Intendente de IV Región se reunió con el comercio

□ Teniente coronel Claudio Guzmán recibió al presidente del Comercio Detallista, Rafael Cumsille

LA SERENA.— El intendente de la IV Región, teniente coronel Claudio Guzmán Pérez, recibió ayer al presidente de la Confederación del Comercio Detallista, Rafael Cumsille, en una cordial entrevista de dos horas en la que se abordaron temas de interés general sobre la economía y desarrollo del país.

Cumsille llegó a esta ciudad con el vicepresidente de la entidad, Andino Ayala; el Secretario General, Elías Bruguera; y Marcos Varagua, secretario de Relaciones Públicas, para asistir al consultivo interregional del gremio que se desarrolla este fin de semana en el salón de conferencias "Gabriel González Videla", de La Serena.

### CONSULTIVO

Al consultivo asisten delegados de todas las asociaciones del comercio de la IV y V Región y es la culminación del mes del comercio 1982, celebrando durante junio en todo el país con el auspicio de la confederación.

En la entrevista con el Intendente Regional, Cumsille y la autoridad dialogaron sobre materias relativas al comercio y la actividad económica, intercambiando puntos de vista acerca de las distintas facetas del desarrollo y progreso regional y nacional.

Entre las actividades de los directivos de la Confederación, destacan también una visita al alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga, y además concurrir a una asamblea gremial de Ovalle, realizada en el auditorio municipal.

El consultivo culminará hoy domingo con un acto gremial en el casino Peñuelas.

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.236,55  
Valor de hoy: \$ 1.236,34  
Valor de mañana: \$ 1.236,14

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Junio			2.179,00
Unidad Tributaria Mayo			\$ 16,39
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)			52,39

Impartió Contraloría General de la República

## Instrucciones para aplicación de descuento a sueldos altos

□ Artículo 1° de ley 18.134 afecta a rentas de más de 100 y 150 mil pesos del sector público

La Contraloría General de la República impartió recientemente las instrucciones para la aplicación del artículo 1° de la ley 18.134 —publicada en el Diario Oficial del pasado 19 de junio— que establece un descuento a beneficio fiscal para aquellas rentas de la Administración Pública superiores a los cien y ciento cincuenta mil pesos mensuales.

En la comunicación emitida por el alto organismo y enviada por el Contralor General Osvaldo Iturriaga se señala el ámbito de aplicación de este descuento, la base para su cálculo, el monto, la oportunidad en que se debe llevar a cabo, las reglas para aquellas remuneraciones que se paguen con retraso y la forma de recaudar el descuento.

Cabe señalar que este descuento en las remuneraciones afecta a los ministros de Estado, Fuerzas Armadas, Carabineros de Chile, subsecretarios del Ministerio de Defensa Nacional, Poder Judicial, Contraloría General, municipalidades, Junta de Administración de ZOFRI, empresas autónomas del Estado y entidades públicas y privadas cuyos sistemas de remuneraciones se fijan o modifican mediante resolución conjunta de los Ministros del ramo, de Economía, Fomento y Reconstrucción y de Hacienda.

El texto de la comunicación enviada por la División Jurídica del organismo contralor es el siguiente:

### AMBITO DE APLICACION

El descuento establecido en el precepto en examen, que rige desde el 1° de julio de 1982 y hasta el 30 de junio de 1984, se aplica a las rentas que se indican de los contribuyentes que en calidad de personal en actividad pertenecan a las entidades cuyo sistema de remuneraciones se establece o complementa en los siguientes textos legales:

- 1) DL. N° 249, de 1974. Entidades afectas a la Escala Unida de Sueldos.
- 2) DL. N° 1.953, de 1977. Empresas autónomas del Estado y entidades públicas y privadas cuyos sistemas de remuneraciones se fijan o modifican mediante resolución conjunta de los Ministros del ramo, de Economía, Fomento y Reconstrucción y de Hacienda.
- 3) DL. N° 2.546, de 1979. Fuerzas Armadas, Carabineros de Chile, Investigaciones de Chile, Subsecretarías del Ministerio de Defensa Nacional y entidades afectas por disposición legal al sistema de remuneraciones de las Fuerzas Armadas.
- 4) DL. N° 3.058, de 1979. Poder Judicial y Junta de Servicios Judiciales.
- 5) DL. N° 3.551, de 1980. Contraloría General, Instituciones Fiscalizadoras y Municipalidades.
- 6) Decreto N° 73, de 1978, del Ministerio de Hacienda.— Junta de Administración y Vigilancia de la Zona Franca de Iquique.
- 7) Ley N° 17.983.— Comisiones Legislativas, Secretaría de Legislación de la Junta de Gobierno y Secretaría de la Junta de Gobierno.
- 8) Ley N° 17.997.— Tribunal Constitucional.—



Contraloría General de la República.

Debe tenerse presente que el descuento aludido es igualmente aplicable respecto de aquellos contribuyentes que, no obstante pertenecer a alguna de las entidades a que se refiere este párrafo, no perciben las remuneraciones propias de la generalidad del personal que en ellas sirve, como ocurre, por ejemplo, con los profesionales afectos a la Ley N° 15.076 y con los Ministros de Estado.

### BASE DE CALCULO

Conforme se infiere de la norma en comento, el descuento se aplica sobre todas las rentas brutas tributables a que se refiere el N° 1 del artículo 42 de la Ley sobre Impuesto a la Renta —D.L. N° 824, de 1974— o sobre las cantidades percibidas a título de honorarios que no sean de suma alzada.

De este modo, el cálculo del descuento se debe efectuar sobre el total de los estipendios susceptibles de ser gravados por el impuesto único de 2ª Categoría, sin deducir las cotizaciones por concepto de seguridad social, no obstante que se exceptúan para el pago del impuesto, y considerando asimismo el incremento de remuneración derivado de la aplicación del factor a que se refiere el artículo 2° del D. L. N° 3.501, de 1980.

### MONTO DEL DESCUENTO Y OPORTUNIDAD EN QUE SE PRACTICA

El descuento determinado sobre las rentas afectas a él se aplica al momento de la percepción de los emolumentos y sin deducción de ninguna especie, de acuerdo a las siguientes tasas:

- 1) Por la parte de las rentas mensuales que exceda de \$ 100.000 y no sobrepase de \$ 150.000, un 10 %
- 2) Sobre la parte que exceda de \$ 150.000, un 20 %.

Para los efectos de la aplicación práctica de la norma legal se incluye la siguiente tabla de cálculo del descuento:

MONTO DE LA RENTA BRUTA TRIBUTABLE			
Desde	Hasta	Factor	Cantidad fija a rebajar
\$ —	\$ 100.000	Exento	—
\$ 100.000,01	\$ 150.000	0,10	\$ 10.000
\$ 150.000,01	y más	0,20	\$ 25.000

Por lo tanto, si un contribuyente tiene, por ejemplo, de acuerdo con los conceptos precisados en los párrafos anteriores, una renta bruta tributable de \$ 170.000 mensuales, deberá ubicarse dicha suma en el tercer tramo y aplicarse el factor 0,20; al resultado que se obtenga —\$ 34.000— deberá rebajarse la cantidad de \$ 25.000, lo que da un saldo de \$ 9.000, que es la suma que corresponde aplicar por concepto del descuento.

Dicha suma se rebajará de las remuneraciones que constituyen renta tributable para los efectos de calcular el impuesto a la renta. En el ejemplo recién señalado, se debe entonces rebajar la suma de \$ 9.000, para los efectos de calcular el impuesto único al trabajo.

### REMUNERACIONES QUE SE PAGUEN CON RETRASO

Las remuneraciones que se paguen con retraso quedan afectas a las siguientes reglas especiales:

a) Remuneraciones normales del trabajo pagadas íntegramente con retraso, devengadas en uno o varios períodos habituales de pago. Estas rentas se ubicarán en el o los períodos en que se devengaron y se liquidará el descuento pertinente de acuerdo con las normas vigentes en dichos períodos, o sea, sólo se aplicará la escala

### FORMA DE RECAUDAR EL DESCUENTO

Con arreglo a lo prescrito en el inciso final del artículo en examen, en las instituciones y servicios que tengan aprobados aportes fiscales, el monto total del descuento se rebajará de éstos; en cambio, en aquellas entidades que no perciban aportes de esta naturaleza, las sumas totales que represente el descuento se ingresarán por cada una de ellas a rentas generales por concepto de excedentes.

Hacia países en desarrollo

## Limitarían los créditos para equilibrar balanzas de pagos

□ Funcionarios de Estados Unidos demuestran preocupación ante nivel que han alcanzado dichos préstamos

Paul Volcker, presidente de la Junta de la Reserva Federal, dijo a un grupo de empresarios con intereses en la América Latina y el Caribe, que los préstamos para la balanza de pagos en los países en desarrollo han alcanzado un nivel que no parece sostenible.

Volcker, quien preside la Junta de la Reserva Federal que controla las fluctuaciones del dinero en circulación en los Estados Unidos, habló en una reunión del Consejo de las Américas, un grupo que representa los intereses empresariales de EUA en la América Latina, cuya reunión estuvo auspiciada por la Secretaría de Estado.

En su discurso Volcker enfatizó los problemas que se han desarrollado en los dos últimos años, a medida que los bancos privados comenzaron a hacer grandes préstamos a los países en desarrollo.

"Comenzaron en la empresa de prestar fondos a los gobiernos extranjeros en el área del financiamiento del comercio. Luego empezaron a financiar proyectos específicos. Luego los bancos pasaron a prestar fondos para la balanza de pagos. Cuando se pierda esa disciplina de un vínculo con un proyecto o inversión específicos, creo que resulta fácil que se impongan las presiones del competidor y se diga que, mientras más préstamos, mucho mejor", dijo Volcker a su auditorio.

Volcker observó que la importancia de limitar los préstamos para los problemas relacionados con la balanza de pagos se había observado en América Latina.

"Creo que partimos, dijo, del punto en América Latina en que los mayores prestadores han aceptado la necesidad de efectuar un ajuste. Ello fue más evidente en Brasil el pasado año, y más recientemente en México."

Sin embargo, mencionó el peligro de que los prestamistas se "dejen llevar unos por otros" y reduzcan los préstamos a un nivel que "podría ocasionar más problemas que los préstamos continuos".

"Creo que basta con leer la historia de los últimos 10 ó 20 años para saber que el sistema bancario comercial no ha sido un mecanismo eficaz para una modulación refinada de la tasa de prestación de fondos a los países en desarrollo."

"O bien todo parece ir bien, y actúan en conjunto, o se van al otro extremo y se obtiene cierta clase de reducción en masa en un punto crucial", observó el funcionario.

Volcker recaló la importancia de la coordinación de la prestación de fondos privados por las instituciones financieras internacionales tales como el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial.

"Creo que es demasiado común, dijo, el que las personas de mi posición digan que no se han utilizado plenamente las potencialidades de estas instituciones", y agregó: "Los problemas relacionados con la balanza de pagos son problemas políticos importantes, delicados y difíciles. El FMI no tiene suficientes fondos para llegar a ser la principal institución de préstamo internacional. Únicamente las instituciones privadas del mundo actual pueden proporcionar las cantidades de fondos que se necesitan para un proceso de ajuste normal y ordenado."

"Pero sostengo que la función del FMI es vital para proporcionar cierta clase de sello de aprobación", y agregó: "Esta clase de influencia es necesaria a veces en términos del país prestatario, y deben respetarla los que prestan dinero".

## Importante donación a liceo administrado por la SOFOFA

□ Moderna maquinaria avaluada en más de seis mil dólares fue entregada por la Pan American Development Foundation

Recientemente, se realizó el acto de entrega de seis máquinas soldadoras donadas por Pan American Development Foundation, con el objeto de colaborar en el mejor desarrollo educacional y técnico del Liceo Industrial A-77 de Quinta Normal, establecimiento que administra la Sociedad de Fomento Fabril.

A la ceremonia de entrega de las maquinarias, avaluadas en US\$ 6.213,66, asistieron el Subsecretario de Educación, José Manuel Errázuriz; el representante de Pan American Development Foundation en Chile, Gregorio Amunátegui; y el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova, entre otras altas autoridades del sector privado y educacional.

### PAN AMERICAN DEVELOPMENT FOUNDATION

La Pan American Development Foundation es una persona jurídica sin fines de lucro organizada en los Estados Unidos en 1962 por un destacado grupo de personalidades del continente y por el Secretario General de la Organización de Estados Americanos OEA.

Su principal objetivo es promover la participación de las personas de más bajos ingresos, facilitando y promoviendo la acción de fundaciones locales; a través de programas de auto-ayuda de sectores marginales; donaciones de equipos médicos y hospitalarios a centros de salud; donaciones de maquinaria y equipos para escuelas de capacitación técnica y profesional, etc.

La fundación trabaja activamente en el plano internacional con la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID); UNESCO; UNICEF; así como mantiene vínculos permanentes con OEA.

El valor comercial que tiene cada una de las seis soldadoras donadas por Pan American Development Foundation al Liceo A-77 de Quinta Normal es de US\$ 1.035,61 puestas en la fábrica en Estados Unidos.

Con esta nueva maquinaria los 1.050 alumnos del Liceo que administra la Sociedad de Fomento podrán practicar su especialidad en los más modernos equipos existentes en el país.



## Todo el país... (Viene de la Pág. 1-A)

Similares actitudes de generosidad se vivieron en la IV Región, donde la campaña encabezada por el Intendente, comandante Claudio Guzmán Pérez, tuvo como resultado la recolección de más de 60 toneladas de alimentos, ropas, medicinas y menajes.

La recepción de todos estos aportes se realizará en la oficina central de CEMA-Chile, organismo que ha colaborado intensamente en toda esta acción social emprendida en distintos puntos del país.

### TREN DE LA SOLIDARIDAD

Por su parte, todas las donaciones recolectadas en la zona sur llegarán a la capital en el tren de la solidaridad que partirá el próximo sábado desde Puerto Montt a Santiago.

Esta loable iniciativa está a cargo de la Secretaría Nacional de la Juventud. La caravana, donde participarán cientos de jóvenes, recogerá en todos los puntos de la ruta el aporte reunido en esos lugares, para traer a las zonas afectadas esa ayuda que permitirá paliar en parte la crítica situación en que se encuentran muchas familias.

En la Región Metropolitana, las campañas de recolección se han desarrollado en las diversas comunas, contando también con la colaboración de diversos organismos, ya sea de las Fuerzas Armadas, como voluntariado en general.

CEMA-Chile es una de las instituciones que ha tenido un papel fundamental en la ayuda prestada a estas familias.

Según la vicepresidente de la Región Metropolitana, Aída Bächler de Torres, una de las donaciones más importantes que han recibido son las mil cien toneladas que entregó Canal 11 a ese organismo, reunidas por esa estación televisiva en la campaña Chile ayuda a Chile.

La voluntaria explicó a LA NACION que todo ese material se encuentra en las bodegas de CEMA donde fue trasladado por camiones de la empresa Progreso. "Es realmente valiosa toda la ayuda recibida. En estos momentos estamos seleccionando y clasificando el material para su posterior entrega directamente a los damnificados".

### ARTICULOS DE MENAJE

Al referirse a las necesidades prioritarias, la vicepresidente de la Región Metropolitana puntualizó que lo más requerido son artículos de menaje, fundamentalmente cocinas, ollas, loza. Asimismo se necesitan mesas, sillas. "Tenemos bastante vestuario y alimentos no perecibles. Sin embargo, como la mayoría de estas personas perdió casi todo, es fundamental el aporte de estos enseres", acotó.

Añadió que durante toda la semana seguirán recibiendo las donaciones en la sede de esta Institución, Portugal 351. Se irán distribuyendo apenas se reclasifiquen y se analice el estado de las piezas entregadas, pues algunas veces, las menos, entre los aportes figuran piezas no aptas para utilizarse.

Aunque en esta ocasión, las tareas de ayuda se han orientado hacia la comunidad en general, la preocupación de las socias afectadas también está presente. Por tal motivo, parte de lo reunido se destinará a aquellas socias de la Institución que requieran de ese tipo de asistencia.

### ABNEGADA LABOR

Aída Bächler de Torres destacó la abnegada labor cumplida por todo el voluntariado, el cual no ha escatimado esfuerzos en prestar asistencia a los



Los menores son los que más disfrutan, pues para ellos todo es un juego.



### INTENSO CUIDADO A MENORES

El funcionamiento de un mudador para la atención de las guaguas forma parte de las numerosas acciones que se desarrollan en favor de los albergados en el gimnasio Manuel Plaza.



El abuelito Juan Riquelme, de 77 años, también perdió todas sus pertenencias, incluso los recuerdos de sus años mozos.



El diálogo entre los albergados en el Gimnasio Manuel Plaza ayuda a olvidar un poco lo ocurrido.

necesitados. Agregó que apenas conocida la información sobre los daños que estaba ocasionando el temporal, la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, Presidenta de CEMA-Chile, les indicó que se pusieran en contacto con los alcaldes para cooperar en la atención de los afectados.

Esta tarea se viene desarrollando durante toda la semana en las distintas comunas. En el gimnasio Manuel Plaza, las voluntarias del Cuarto Distrito, a cargo de la vicepresidenta Adriana Benavente de Canessa, tienen bajo su responsabilidad la atención de las familias albergadas en ese recinto.

La vicepresidenta del Cuarto Distrito informó que desde el domingo se atiende a esas familias, de las cuales algunas ya se han retirado a sus casas, luego de la limpieza efectuada.

Con respecto a la asistencia prestada precisó que se ha tenido una principal inquietud en los niños y mujeres. Diariamente se les entregan mamaderas enviadas por el Hospital Calvo Mackenna. También se efectuó una vacunación a todas las menores y guaguas contra el tífus y sarampión. A los adultos también se les vacunó.

La alimentación de los mayores la envía el Ejército. En la atención colaboran también Cruz Roja y personal del Ejército.

Según se informó se espera que esta semana puedan retirarse a sus viviendas todas las familias que sufrieron inundaciones. Por esta razón, en el día los varones y jefes de familia acuden a realizar la limpieza de sus inmuebles para trasladarse posteriormente. Sólo quedarán aquellas personas que perdieron todo, inclusive sus viviendas.

### POBLACION AFECTADA

Los trabajos por restaurar los caminos dañados, las redes de alcantarillado y agua continúan intensamente en el sector de Lo Hermina.

Eduardo Bulboa, ingeniero de la Municipalidad de Nunoa, señaló que lo fundamental es ver toda la parte vialidad, con el fin de limpiar y restaurar todas las redes dañadas.

Por su parte, la arquitecta, Ximena Bórquez, coordinadora del Colegio de la Orden con esa corporación edilicia, indicó que profesionales de esa organización gremial cooperan en las tareas de evaluación de los daños provocados en esa zona.

Junto con alumnos de la carrera de asistencia social se encuentran evaluando los resultados de las encuestas realizadas para conocer las necesidades y las condiciones en que se encuentran los inmuebles de ese lugar.

También estaba trabajando otro grupo de estos profesionales en la comisión de vivienda y de análisis de reconocimiento, con el fin de entregar un aporte técnico, en lo referido a desarrollo urbano, calidad de instalaciones y sugerencias respecto al canal San Carlos.

Añadió que el Colegio de Arquitectos ofrece su ayuda a cualquiera municipalidad que lo desee y necesite de una asistencia técnica en la solución de los problemas ocasionados por este temporal.

## Club de Padres de niños asmáticos se formó en P. Montt

PUERTO MONTT.— Se acaba de fundar en esta ciudad un Club de Padres de Niños Asmáticos, de la Policlínica Broncopulmonar Infantil del Hospital Base.

Esta institución tiene como objetivo la difusión y educación respecto del asma bronquial, patología de alta frecuencia en niños, al punto de ser la primera causa de enfermedades crónicas en los menores.

Entre sus planes, figura la recolección de fondos para adquirir medicamentos efectivos en el tratamiento de la enfermedad, lo que significará un beneficio para los pacientes portadores de asma moderada y severa de escasos recursos.

Al iniciar su labor, el club ha hecho público un llamado a la comunidad, para que colabore en la consecución de sus metas al más corto plazo.

## Patentes deben ser renovadas este mes

VALPARAISO.— La municipalidad porteña, a través de su departamento de rentas y patentes, dio comienzo a la atención de la renovación de patentes que, en conformidad con las disposiciones legales, deben tener vigencia para el actual segundo semestre del presente año. Esta renovación corresponde a los rubros de comercio, industria, profesionales y expendio de alcoholes y cerveza.

En la comuna de Valparaíso deben renovarse aproximadamente 15.000 patentes. El departamento del ramo informó que para hacer más expedito el trámite con los contribuyentes, el calendario de atención ha sido establecido de acuerdo al siguiente orden:

Desde las letras A hasta la H, inclusive, durante los días 1 al 9 del presente mes; letras I hasta la P, desde el 12 hasta el 16; letras Q hasta la Z, días 19 al 26.

Se reiteró que no habrá prórroga para la renovación de patentes. Asimismo, de acuerdo con la ley, las patentes de expendio de alcoholes y cervezas que no sean renovadas oportunamente, quedarán automáticamente caducadas.

El horario de atención es de 9 a 14 horas, de lunes a viernes.

## Hoy culmina festival de coros escolares en ciudad de Concepción

CONCEPCION.— La segunda y última jornada del festival de coros de escuelas y liceos, tendrá lugar hoy en el Teatro Concepción, con la participación de más de un millar de aficionados de distintos grupos de colegios de la ciudad y de la provincia.

La reunión coral comenzará a las 9.30 horas, procediéndose a entregar los certificados de asistencia a los miembros de este nuevo torneo, que se realiza año a año. El festival es auspiciado por la Dirección de Extensión de la Universidad de Concepción, Conservatorio de música "Mi Pequeño Litz" y el diario "El Sur" que se encuentra celebrando sus cien años de vida.

El festival ha mantenido el mismo entusiasmo de años anteriores, aunque no se percibe una evolución en los repertorios ni la temática de algunos grupos.

Asimismo, la renovación de ellos parece sólo sujeta a las contingencias de la calidad de alumnos de sus integrantes, y no porque la actividad coral se expanda en un círculo más amplio.

De todos modos, existe interés en llevar a cabo luego a nivel zonal, nuevas actividades que sirvan para iniciar un movimiento de renovación y ampliación de la actividad coral entre los grupos.

## Llamado para ayudar a damnificados hizo el intendente del Bío Bío

CONCEPCION.— Un llamado para que los sectores de la Octava Región puedan colaborar con el tren de la solidaridad, que llegará desde Puerto Montt recogiendo ayuda para los damnificados del temporal de Santiago, hizo el Intendente Roberto Soto Mackenney.

Acompañado de los coordinadores de la Secretaría Nacional de la Juventud, organizadora de esta caravana, Eduardo Silva y Roberto Orellana, señaló que en esta zona, por sus características climáticas, se puede comprender mejor el daño causado por el temporal en la zona central.

Indicó que precisamente aquí estos fenómenos no han causado estragos por la prevención realizada este año, a la vez que recordó que en anteriores catástrofes desde la capital y otros puntos se ha brindado importante ayuda al sur del país, por lo tanto "se trata de devolver la mano", según graficó la autoridad.

Por su parte Roberto Orellana explicó que el tren de la solidaridad debe salir de Puerto Montt y que parará aquí, en las estaciones de Los Angeles, Concepción, Talcahuano, Bulnes y Chillán, recogiendo la ayuda, tanto de los sectores juveniles, como de toda la colectividad y de las municipalidades.

El personero juvenil dijo que era "ideal que toda la ayuda, especialmente de empresas forestales, de la construcción, ferreterías y otras, pueda ser en elementos que sirvan para levantar dos mil casas, como es el propósito de la Secretaría de la Juventud".



IQUIQUE.— El Intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling Santa María, hace entrega de un diploma por su participación en el sexto seminario regional de capacitación para los profesionales de la prensa, al presidente interino del Consejo Regional del Colegio de Periodistas, Carlos Medina Ponce. El acto se realizó en los salones del Casino Español.

## Breves regionales

### ANIVERSARIO DEL INSTITUTO DE REHABILITACION

ANTOFAGASTA.— Más de seis mil 200 atenciones ha entregado el Instituto de Rehabilitación Infantil, gracias a la campaña TELETON, en su primer año de vida.

El establecimiento, ubicado en el sector sur de la ciudad y que conserva las mismas líneas que su similar en Santiago, atiende a todas las personas liadas de la zona, especialmente niños.

El acto de aniversario se desarrolló en el mismo recinto y fue presidido por la directora del Instituto, María Teresa Reyes.

Este centro tiene actualmente 66 menores en tratamiento diario, y seis niños en su internado, provenientes de Calama, Iquique, Chuquibambilla, y Tocopilla.

### DEMANDA DE VISAS DE EXTRANJEROS

VALPARAISO.— Ciento 95 documentos de visación se han tramitado en la Gobernación Provincial de Valparaíso entre abril y el presente mes, según se informó en el Departamento de Extranjería.

La visación corresponde a residencia temporal, contratos de trabajo y de residencia para estudiantes, siendo la mayoría para trabajadores vinculados a las faenas pesqueras o marítimas, principalmente de ciudadanos coreanos, japoneses, españoles, italianos, uruguayos, ecuatorianos, franceses, canadienses y mexicanos.

Los trámites deben cumplirse en la Intendencia de la Quinta Región.

### NUEVOS JEFES ADMINISTRATIVOS

CONCEPCION.— Asumieron sus cargos dos nuevos jefes en la Superintendencia de Servicios de la Universidad de Concepción.

Encargado del Servicio de Vigilancia es Enrique Marnich y jefe de División Servicios Administrativos, Ramón Hernández Pardo.

Por otra parte, la anterior Sección Parques y Jardines pasó a transformarse en división, continuando en la jefatura, Elsa Fuentes de Oyarzún.

La Superintendencia de Servicios es el organismo que programa y ejecuta funciones de apoyo a las tareas de la Universidad.

## Pobladores mapuches evitaron inundación de Puerto Domínguez

□ Crecida de las aguas del Lago Budi ya estaba penetrando al poblado, que se encuentra sin comunicación telefónica ni radial

TEMUCO.— Doscientos pobladores indígenas adscritos al Programa de Acción Comunitaria (PAC), de la Municipalidad de Puerto Saavedra, pre-munidos de palas y picotas abrieron salida a las aguas del lago Budi, que habían comenzado a inundar el poblado de Puerto Domínguez, donde residen alrededor de 700 familias.

El problema se suscitó todos los años, a la entrada del invierno, pero habitualmente Vialidad destacaba allí bulldozers y otras maquinarias para abrir la barra que obstruye la desembocadura del lago Budi hacia el mar. Pero esta temporada revistió características más graves, pues ya el martes las aguas habían aumentado peligrosamente su nivel.

Las últimas faenas de despeje de boca Budi se realizaron el año pasado, el 28 de mayo. En la época presente la emergencia había alcanzado otras proporciones, ya que aparte de los vecinos de Puerto Domínguez se detectó que en la localidad de Deume, ubicada entre Puerto Domínguez y Carahue, había otras 40 familias, con sus viviendas totalmente anegadas, en tanto que en los cerros cercanos se veía deambular vacunos en precarias condiciones físicas.

En el sector las vegas de pastizales se ven hasta ahora totalmente cubiertas por el agua, a pesar de no haber llovido sino muy escasamente en los últimos quince días.

### ENTRO FAUNA MARINA

La obstrucción del desagüe natural del lago provocó una situación insólita, de la que se aprovecharon los habitantes de Puerto Domínguez, en atención a que por el curso que en forma natural debe dar salida al agua dulce de tierra firme, entró fauna marina, la que fue capturada, faenada e incluso comercializada por los habitantes del lugar.

Con el esforzado trabajo de los 200 pobladores indígenas enviados por el alcalde de Puerto Saavedra, Pablo Ziem, la emergencia que se suscitaba desde el martes y que amenazaba degenerar en una crisis de proporciones, quedó totalmente superada a las 15.30 horas de ayer.

### FALTAN COMUNICACIONES

Se confirmó desde esa zona que no ha habido denuncias acerca de enfermos, heridos o víctimas fatales, derivadas de esta situación. Sin embargo, se enfatizó que hay problemas anexos para los que se requiere atención urgente: el principal —dijeron— es la falta casi absoluta de comunicaciones. Puerto Domínguez no tiene teléfonos ni hay radioaficionados, por lo que es una localidad aislada del resto del mundo. Puerto Saavedra, la capital de la comuna, que fue destruida por el maremoto del 22 de mayo de 1960, tiene un solo aparato telefónico, que funciona con mensajero, hasta poco después de las 21.00 horas pero hace ocho días dejó de operar.

## Labor de la juventud conoció el Intendente de Tarapacá

IQUIQUE.— Un diálogo muy positivo con dirigentes estudiantiles de la enseñanza media y superior, y de la Secretaría de la Juventud, sostuvo en la sala de sesiones del edificio de Gobierno Regional, el Intendente de Tarapacá, brigadier general, Jorge Dowling Santa María.

Concurrieron a la actividad, además, el gobernador provincial, coronel Rubén Rojas Román; el Secretario Regional Ministerial de Gobierno, Duncan Mac-Vicar Garín; la titular de la Secretaría Regional de la Juventud, María Felisa Terrazas Parra y el coordinador de organizaciones civiles, Roberto Feres Rebollo.

En la ocasión se anunciaron algunas de las tareas que se vienen cumpliendo a nivel de la comunidad escolar y vecinal, lo que ha permitido integrar a la juventud, como asimismo la misión específica de ayuda a los damnificados de la zona central y sur del país. Al respecto PROFAM-CIDEC y el Centro Juvenil de la Villa Puchuliza han hecho llegar sus aportes a las organizaciones del voluntariado, con el fin de ser

incluidas en el despacho que se hizo ayer a Santiago.

Asimismo, se planteó la necesidad de contar con otro albergue estudiantil para el Instituto Profesional de Iquique. Dicho plantel aumentó en un 100 por ciento su matrícula, incrementándose también en similar proporción la demanda de alojamiento y alimentación por parte de los alumnos de menores recursos.

Aproximadamente el 70 por ciento de la comunidad estudiantil del IPI proviene de otras regiones del país. La materia mereció especial preocupación, por parte del Intendente, que analizó la situación en detalle, para su solución.

Se anunció también, entre las actividades a corto plazo, la realización del tercer encuentro de las asociaciones comunales de centros de alumnos de Tarapacá. El evento, que reunirá las "ACODECA" de Arica, Parícuta, Iquique y Pozo Almonte, tendrá lugar en septiembre próximo, durante el período de las fiestas patrias.

## Corporación Forestal creará nuevos parques nacionales

□ Se llamarán "Chiloé" y "Alerce Andino", en la Décima Región de los Lagos

PUERTO MONTT.— La propuesta de crear dos nuevos Parques Nacionales, a partir de reservas forestales ya existentes en la X Región, es estudiada en la Corporación Nacional Forestal.

Las nuevas áreas, que permitirían conservar y proteger ecosistemas, de flora y fauna de importancia regional y nacional, serían el "Parque Nacional Chiloé", de 40 mil hectáreas, y el "Parque Nacional Alerce Andino", de 38 mil hectáreas.

Dentro de su programa de áreas silvestres protegidas, CONAF administra en la X Región, los parques nacionales "Los Alerces", de 1.230 hectáreas, "Puyehue", de 107 mil hectáreas, y "Vicente Pérez Rosales", de 220 mil hectáreas, más cinco reservas forestales que suman 112.106 hectáreas.

A nivel regional, el programa está abocado a la administración de las unidades indicadas y a completar los antecedentes de recursos naturales y de tenencia de estas unidades, como también a su evaluación, redelimitación y reclasificación, según sea el caso.

Paralelo a ese programa se cumple el de fauna silvestre, cuyo objetivo es la protección, manejo y aprovechamiento de ella, vale decir, especies animales que por su raza, valor científico, económico o estético, requieren protección para su preservación.

En la X Región CONAF ha desarrollado dos programas de manejo de vida silvestre. Son los de biología y manejo del ciervo rojo, de la reserva insular Rupanco, de la provincia de Osorno; y el de biología y conservación de la nutria de mar, en la reserva forestal Chepu, en Chiloé.

### DATOS DE INCENDIOS FORESTALES

PUERTO MONTT.— La Dirección Regional de CONAF dio a conocer un boletín en el que se incluyen datos oficiales respecto de la última temporada de verano, en que opera el programa de manejo del fuego.

Durante la temporada 81-82, CONAF a través de ese programa contó con 8 Brigadas y 4 Centrales de Operaciones, con un total de 150 personas, debidamente capacitadas.

En la X Región hubo en el último verano 410 incendios forestales, que afectaron a 1.500 hectáreas. CONAF combatió al 50% de ellos, ya que el resto no significaba amenaza de cursos y valores, además de estar situado en zona de difícil acceso.

En cuanto a detección, CONAF emplea aviones, mediante los cuales aéreos o empresas particulares. En la última temporada, totalizó 300 horas de vuelo.

Anualmente CONAF desarrolla una campaña de prevención, orientada a los sectores de mayor causalidad de la temporada anterior, y con especial atención a los agricultores y escolares. La campaña consiste básicamente en charlas y materiales didácticos (folletos y afiches). Se han comisionado también 11 letreros camineros, de los cuales 5 fueron financiados con aportes de las municipalidades, de acuerdo a un convenio.

## Entidad alemana efectuó donación a Escuela de Ciegos

CONCEPCION.— Valiosos equipos paramédicos y pedagógicos que forman parte de un donativo de una institución alemana, fueron oficialmente a la Unidad de Integración del Limitado Visual, o Escuela de Ciegos de Concepción, por parte del cónsul de Alemania Federal en esta ciudad, Karl Maes.

La remesa fue enviada como una forma de colaboración de una entidad alemana que reúne a sobrevivientes de la Segunda Guerra Mundial, y que usualmente está colaborando con el Colegio de No Videntes de esta capital regional.

Parte de los equipos lo constituyen bastones, balones sonoros, abacos y otros elementos utilizables e importantes en adiestramiento y educación de ciegos.

La escuela favorecida se encuentra celebrando sus tres años de vida y posee en estos momentos una matrícula de 30 jóvenes y niños que se preparan allí para incorporarse más tarde a la educación regular de liceos y escuelas.



## Procesión de San Pedro se efectúa hoy en Valpo

VALPARAISO.— Aun cuando las condiciones climáticas sean adversas, la procesión de San Pedro se llevará a efecto hoy por la bahía y sector costero de Valparaíso, según ratificó el dirigente de los pescadores de la Caleta El Membrillo, Mauricio Quezada.

Dijo que los actos se iniciarán en la mañana con oficios religiosos en la capilla de San Pedro, para posteriormente trasladar las imágenes del patrono de los hombres de mar, San Pedro, y de la Virgen María, hasta el muelle Prat, donde se cumplirá una misa de campaña oficiada por el Arzobispo y Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias.

Luego se realizará la procesión por mar desde el muelle Prat hasta la Caleta Portales y regresará al muelle, trasladando las imágenes a sus lugares habituales.

Si llueve, la procesión se hará por tierra, en un trayecto más corto.

## Asumieron nuevos decanos de universidad penquista

CONCEPCIÓN.— Asumieron oficialmente los nuevos decanos de la Universidad de Concepción, por el próximo período de dos años, contabilizándose, de un total de 10, 6 jefes académicos que ejercerán por primera vez estas funciones académicas.

El rector Guillermo Clericus, en rueda de prensa, informó que los decanos que continuarán en sus cargos son Astrid Rabid, de Educación, Humanidades y Artes; Alvaro Vial, de Ciencias Económicas y Administrativas; Ricardo Woerner, de Farmacia; y Carlos Hermosilla, de Ingeniería.

Los nuevos designados por su parte son Luis Bardiza Ubeda, en Ciencias Biológicas y Recursos Naturales; John Pomeroy Franklin, en Medicina; Moisés Silva, en Ciencias; Humberto Trabucco Stratta, en Odontología; Oscar Garrido Rojas, en Ciencias Agropecuarias y Forestales; y Jaime Navarrete Barreto, en Ciencias Jurídicas y Sociales.

Todos ellos, en el mismo orden, pasaron a reemplazar a Edmundo Garcés, Gunther Domke, Otto Weinert, Adolfo Schepichner, Armando Lazcano y Mario Cerda, quienes, indicó el rector Clericus, retornaron a sus actividades académicas docentes.

La autoridad explicó que los cambios se habían operado "porque las funciones del decano tienen una duración de dos años y no parece conveniente que permanezca un tiempo superior en estas labores, ya que significaría alejarlos de la docencia, investigación y tareas similares. En cambio, en aquellos casos en que no se operan cambios, se necesitaba de cierta continuidad".

El académico, por último, tuvo especiales palabras de agradecimientos para los ex decanos, al tiempo que agradeció su aceptación del cargo a los nuevos.

De éstos, Oscar Garrido era Director de Educación Superior del Ministerio de Educación, en Santiago; y Julio Navarrete era profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile. Todos los demás nuevos designados son docentes con antigüedad en la universidad penquista.

## Valparaíso celebra centenario del Combate de La Concepción

VALPARAISO.— Con la iniciación de un ciclo de charlas que continuarán hasta el 15 de este mes en el auditorio de la Cámara Regional de Comercio, comenzó a desarrollarse el programa de homenajes a los héroes de La Concepción, con motivo de conmemorarse el centenario de la gesta.

La primera charla versó sobre el tema "Influencia espiritual del Combate de La Concepción en los acontecimientos de la historia posterior", y estuvo a cargo de Luis Carreño Silva, profesor de la Universidad de Valparaíso, miembro de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía.

La segunda charla tendrá lugar el jueves próximo, a las 19.00 horas, en el mismo auditorio y la efectuará el capitán de Navío (R), Carlos Aguirre Vial, quien desarrollará el tema "El Combate de La Concepción, propiamente tal".

En ceremonia fijada para las 11 horas, del miércoles próximo, la Municipalidad de Valparaíso procederá a dar oficialmente el nombre del capitán, Ignacio Carrera Pinto, al hasta ahora conocido Camino de Cintura, en el tramo que se extiende desde calle Guillermo Munich, en el Cerro Alegre, hasta su conexión con Avenida Playa Ancha.

Al acto concurrirán autoridades, personal de instituciones y vecinos, como también la banda de Carabineros de la Prefectura porteña. La bendición estará a cargo del cura párroco, Constantino Sebastián, de la Parroquia de Nuestra Señora de Puerto Claro.

## MONUMENTO EN AVDA. BRASIL

El jueves próximo, con un acto que se iniciará a las 11.30 horas, será inaugurado el monumento al capitán Ignacio Carrera Pinto, que la Municipalidad porteña ha erigido en Avenida Brasil, a la altura de calle 12 de Febrero. A esta ceremonia concurrirán las autoridades regionales, provinciales y comunales, delegaciones de las Fuerzas Armadas y representantes de instituciones.

## INAUGURADA EXPOSICION

PUNTA ARENAS.— Una exposición alusiva al primer centenario del Combate de La Concepción se inauguró en el Liceo Comercial, como culminación de la Semana Paracadística, que integró al alumnado en torno a esta celebración.



Personal municipal instala uno de los modernos papeleros metálicos en Avenida Pedro Montt, de Valparaíso.

## Instalaron 16 modernos papeleros en el puerto

VALPARAISO.— Dieciséis nuevos receptáculos papeleros han sido instalados en estos días en diversas calles de Valparaíso por la Municipalidad porteña, a cargo de personal técnico dependiente de la Dirección de Aseo e Higiene. Estos tarros, similares a numerosos otros también instalados por la Municipalidad, son metálicos y están colocados con bases de fierro empotradas al pavimento sobre las aceras.

Las ubicaciones de los nuevos papeleros son las siguientes: Calle Prat, frente a los números 707, 757 y 846; Esmeralda, frente a los números 1132, 1139 y 916; Condell, frente a la numeración 1267, 1262, 1295, 1176 y 1488; Avenida Pedro Montt, frente a los números 2255, 2302, 2699 y 2787; y, finalmente, se instaló también otro papelerero en el Terminal Rodoviario, al lado de la caseta del reloj.

En el curso de la semana próxima se continuará con la instalación de estos receptáculos en otras calles del plan de Valparaíso.

## Plano regulador porteño será sometido a cambios

VALPARAISO.— El alcalde Francisco Bartolucci, y los jefes de los distintos organismos de la Municipalidad porteña sostuvieron una nueva reunión, para continuar los estudios que se iniciaron en marzo sobre los antecedentes y proyectos del nuevo plano regulador de la ciudad. A la vez, quedó entregado a consideración del jefe comunal un proyecto referente a la nueva ordenanza que sobre la misma materia reguladora deberá dictarse.

Los trabajos se han realizado bajo la conducción de la Dirección de Planificación Urbana, con apoyo de la Dirección de Obras Municipales, los Departamentos de Ingeniería y Arquitectura de la firma "Habitat", que se adjudicó la licitación pública.

Han intervenido asimismo, de modo especial, el Departamento Legal y el Departamento de Turismo y Cultura; este último verá todos los aspectos de protección de lo que es Valparaíso, en cuanto a su tradición arquitectónica e histórica y para preservar y mantener todo aquello que es necesario para la ciudad, así como para reforzar sus atracciones turísticas y de agrado.

En recientes declaraciones, el alcalde Bartolucci, al referirse a los estudios sobre el nuevo Plan Regulador

Urbano Comunal, manifestó que "Valparaíso tiene un plan regulador muy antiguo, que data del año 1941, y que luego, a través de distintos seccionales, se ha ido sucesivamente modificando. Dada la realidad que está viviendo la ciudad —añadió— y proyectando el futuro de Valparaíso hacia el año 2000, tomando en consideración la nueva política de desarrollo urbano que impulsa el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, aparece como necesidad prioritaria la dictación de un nuevo plan regulador. Esto es necesario, a fin de ordenar el trazado general, y, por sobre todo, buscar la solución para problemas importantes que tiene la ciudad, como la localización de las distintas actividades que en ella se generan, como es el caso de la Red Vial Interna, o como el acceso hacia y desde Valparaíso, y también la actividad portuaria y el uso del borde costero. Son estos, algunos de los problemas fundamentales que deben tenerse en cuenta en el análisis y estudio de este nuevo plan regulador. En definitiva —dijo—, son respuestas que deben darse para la ordenación de la ciudad, tanto para este momento, como igualmente pensando en el futuro y en un plazo de a lo menos 20 años más, que es la meta sobre la cual estamos trabajando en estos instantes".



QUILPUE.— En visita a terreno, el alcalde Guido Olguín Ossandón comprobó que ha quedado totalmente abierto el camino a Colliguay. Este sector había resultado aislado por cuatro cortes del camino producidos por derrumbes e inundaciones, a consecuencia del reciente temporal que afectó a todo el país. En la foto, una retroexcavadora retira el barro acumulado en la ruta.

## Atención preferencial se dará a pobladores de Villa Hermosa

Es uno de los sectores más deprimidos de Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— Villa Hermosa, considerada como uno de los sectores más deprimidos de Viña del Mar, será objeto de una atención preferencial de parte del Comité de Asistencia Social Comunal, que integran la Secretaría de la Mujer, Secretaría de la Juventud, CEMA Chile, Servicio Único de Salud, Unión Comunal de Juntas de Vecinos, CONAPRAN, Junta de Jardines Infantiles, Junta de Auxilio Escolar y Becas, Corporación Municipal para el Desarrollo Social, Prefectura de Carabineros, Regimiento Coraceros, Comité de Ayuda a la Comunidad, Servicio de Seguro Social, Registro Civil y Secretaría Ministerial de Educación.

La Alcaldesa de Viña, Eugenia Garrido de Vargas, quien preside el mencionado Comité, manifestó que

este organismo participativo tiene como misión principal el manejo de la ficha de estratificación social y su aplicación para la ayuda a los más necesitados.

"Es en tal sentido que hemos programado para los días 7 y 8 de agosto próximo un operativo en Villa Hermosa, destinado a cubrir dicho sector poblacional en su totalidad para poner al día la ficha de estratificación social y contar con una información que esté vigente, de manera que nos permita realizar un trabajo de saneamiento y de asistencia social preferencial a sus habitantes", agregó la autoridad comunal viñamarina.

Refiriéndose al Comité de Asistencia Social viñamarina, dijo que es un organismo de participación y de colaboración para la municipalidad y que enriquece su trabajo por su representatividad multisectorial.

## Un éxito técnico de ASMAR ha sido la reparación del submarino "Hyatt"

TALCAHUANO.— Un número total de 450 operarios especializados que debió trabajar en la revisión, marcaje y clasificación de más de 20 mil piezas, intervino en el trabajo de desarmado y reparación del submarino "Hyatt" de la Armada Nacional, que será entregado por "ASMAR" en ceremonia que se cumplirá mañana en esta base naval.

El acto se desarrollará con la presencia del comandante en jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, cuyo arribo fue confirmado para hoy.

El mismo lunes también se celebrarán los 65 años de vida del arma de submarinos, que tiene su escuela matriz en Talcahuano, al mando del capitán de Navío Osvaldo Schwarzenberg, comandante de la fuerza.

El "Hyatt", capaz de albergar a 65 hombres, pertenece a los submarinos de patrullas de la clase "Oberón" construidos a partir de 1965 en Gran Bretaña, con la misión de destruir submarinos enemigos y de ataque al tráfico marítimo.

Este tipo de buques, para lograr descargar sus torpedos, debe ser capaz de operar varias semanas sumergido, ser silencioso y además poder soportar algún castigo.

Por desenvolverse en un medio líquido, junto con requerir de la efectividad de sus condiciones y componentes, como el casco y sistemas de propulsión, entre otros, periódicamente debe ser llevado también a completa reparación que elimine todo problema de corrosión u otros parecidos. Por lo mismo, la vida de los submarinos es considerada cíclica.

Una vez reparado, debe volver en condiciones totales de seguridad para los nuevos períodos de operación, lo cual, durante la etapa de revisión requiere del desarmado completo de la nave.

## Se hará nueva rifa para biblioteca del barrio Playa Ancha

VALPARAISO.— En la sede de la Escuela D-259, ubicada en Patricio Lynch 221, se efectuará el miércoles próximo, a las 19 horas, una reunión para planificar la recolección de fondos a fin de terminar las obras del edificio en que luego funcionará la biblioteca del barrio Playa Ancha. Entre otras formas, habrá una nueva rifa.

El alcalde Francisco Bartolucci y el presidente del Comité Ejecutivo pro-biblioteca, Aref Cosma, extendieron invitaciones a esta reunión a los directores de liceos y escuelas, presidentes de juntas vecinales y centros de madres de Playa Ancha. El temario será: 1º Cuenta del estado de los trabajos hasta la fecha. 2º Estado financiero. 3º Entrega de talonarios para la rifa que se efectuará el 30 de septiembre y 4º Cooperación vecinal.

## FARMACIAS

EN VALPARAISO  
CHILE: México 244. Fono 51561.  
INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
PRINCIPAL: Condell 1574. Fono 57251.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.  
ZAVALA: Pocuro 803. Fono 55052.  
EN VIÑA DEL MAR  
DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

## Suspendido el pago de anticipo de reajuste a profesores porteños

VALPARAISO.— Por acuerdo entre las partes, el profesorado porteño dependiente de la Municipalidad no percibirá el 4,4% de anticipo de reajuste que se había pactado y que debía comenzar a pagarse a fines de mes. Al respecto, el municipio de Valparaíso hizo entrega de la siguiente declaración oficial:

1.— Buscando mejorar la situación económica del profesorado, personal administrativo y auxiliar, se estableció el pago de un anticipo de un 4,4 por ciento a cuenta de futuros reajustes, el cual procederá a cancelar a partir del mes de julio. En igual forma, para el personal afiliado al régimen previsional de AFP, se acordó, a contar de 1983, pagar una reajustabilidad semestral según la variación respectiva del IPC.

2.— Estos beneficios serían financiados a través de la restitución del 5 por ciento que el Fisco, a través de la Ley 18.073 de diciembre del 81, retuvo del pago de las subvenciones escolares; y a través de la reajustabilidad automática que experimentaba la Unidad Tributaria Mensual, válida para el cálculo de los pagos a percibir.

3.— El 19 de junio del año en curso, fue promulgada la Ley número 18.134, la cual, en su Artículo 10, procedió a suspender la reajustabilidad automática de las subvenciones y aportes fiscales, manteniendo para todos los efectos futuros los montos y valores de junio de este año. Asimismo, a través del Artículo 11 de la misma ley, se estableció el efecto permanente del descuento del 5 por ciento a las

- ☐ Fue necesario desarmar y rearmar veinte mil piezas y veinte kilómetros de cables eléctricos, aparte de la limpieza y pintura general
- ☐ Almirante Merino presidirá mañana el acto de entrega de la nave en la Base Naval de Talcahuano

Esta queda reducida a 20 mil piezas diferentes, constituidas por carterías, contactos eléctricos, circuitos y cables. Estos últimos, también en el caso de "Hyatt", suman más de 20 kilómetros.

Cuando la Armada recibió esta clase de naves, en 1975, se comenzó de inmediato la preparación de talleres que permitieran su arreglo. En el submarino, que se entregará este lunes, trabajaron usualmente 250 personas,

las que en varias ocasiones subieron en otras 200.

Cada operario se desempeñó en la revisión minuciosa de cada pieza y más tarde en probarla, para empezar enseguida su nuevo arribo sobre el casco, también cuidadosamente limpio y remozado.

La realización de estas faenas, se dijo en "ASMAR" Talcahuano, constituye un orgullo para su personal, al concluir con completo éxito una tarea que hasta seis años parecía difícil de llevar a cabo.



Asmar ha dado a conocer su satisfacción por haber cumplido con éxito la delicada tarea técnica de reparar el submarino "Hyatt".

## En Iquique se efectuó la recepción de nuevo avión "Advanced" de LADECO

IQUIQUE.— Con la presencia del Intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling Santa María, y autoridades de la región, provincia y comuna, se realizó en el aeropuerto Diego Aracena, ex Chumata, al acto oficial de recepción del Boeing 737-200 Advanced, que la Línea Aérea del Cobre, LADECO, incorporó a su flota.

La ceremonia, efectuada en la sala del aeródromo, en el sector adjunto a la aeronave, se inició con la interpretación del Himno Nacional, para intervenir enseguida el gerente general de LADECO, Roberto Hiriaguen. Se refirió en la oportunidad a los orígenes de dicha empresa, surgida hace 34 años, y que operó en sus inicios con dos aviones DC-3 de 28 asientos cada uno y 2,7 toneladas de carga. En forma paulatina se fue mejorando la infraestructura, incorporándose aviones Boeing 727 y ahora este nuevo avión Boeing 737-200 Advanced, que significó una inversión de 13 millones de dólares.

A continuación hizo uso de la palabra el Intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling Santa María, para subrayar los esfuerzos de mejoramiento de la flota, por parte de LADECO, y resaltar la importancia de este medio de transporte en una región como ésta, alejada de la capital.

La ceremonia prosiguió con la bendición de la aeronave, para luego autoridades e invitados especiales recorrer la misma, incorporada a los vuelos nacionales de la línea aérea.



El esfuerzo de LADECO por mejorar su flota y prestar un mejor servicio, destacó el Intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling Santa María, en el acto de recepción del nuevo avión Boeing 737-200 Advanced.

- ☐ La Municipalidad de Valparaíso emitió declaración oficial, en la cual agradece la comprensión de los maestros ante la actual escasez de recursos

subvenciones, manteniendo su vigencia hasta después de diciembre de 1982.

4.— Con las disposiciones legales indicadas, la corporación vió suprimidos sus dos fuentes principales de financiamiento de los dos beneficios pactados. Sin que fuera posible encontrar presupuestariamente alguna otra fuente de recursos que no condujera a un desfinanciamiento.

5.— Enfrentada inesperadamente a la imposibilidad de cumplir con el pago de compromisos pactados, la corporación procedió a analizar las dos únicas alternativas posibles: A) Convenir voluntariamente en no recibir los beneficios estipulados; y B) Mantener vigente la cláusula del contrato.

6.— Ante la primera opción, de aceptación voluntaria, la situación actual no supondría variaciones y la actividad continuaría normalmente. Frente a la segunda opción, la corporación estaría obligada imperiosamente a buscar alguna fuente de recursos a través de la reducción de sus actuales gastos, lo cual supondría inevitablemente tener que reducir personal.

7.— Para los fines de dar a conocer estas dos alternativas y ante la premura del tiempo, se convocó a

reunión extraordinaria a los 66 directores de establecimientos educacionales, a quienes se les explicó la situación que había surgido. Se les solicitó informar a la totalidad del personal de sus respectivas unidades que la corporación se había inclinado por la primera opción, considerando que era la fórmula más adecuada a las circunstancias actuales del país. Se les hizo entrega, a los directores y a todo el personal, de una circular detallando lo expuesto. Finalmente, conjuntamente con el recibí del sueldo del mes de junio, se entregó un anexo al contrato de trabajo en el cual se convenía en modificar la cláusula específica y establecer en su reemplazo la suspensión de su aplicación hasta nuevo acuerdo contractual.

8.— La corporación reconoce y aprecia la actitud adoptada por el profesorado y personal en general que, a pesar de la premura con que se debió actuar, supo comprender la fuerza mayor que intervino y que privó a una de las partes de poder cumplir una cláusula de un acuerdo pactado. Ahora que ha terminado este proceso y después que se ha evidenciado la comprensión solicitada, con la respectiva firma requerida, sólo cabe expresar la gratitud de la corporación y reiterar que se mantiene el espíritu de mejorar la situación del profesorado, en cuanto las condiciones lo permitan.



## Spadolini reiteró su apoyo a España para ingresar a la CEE

MADRID, Julio 3 (LATIN REUTER).— El Primer Ministro italiano Giovanni Spadolini se reunió hoy con el gobierno español y dirigentes de la oposición, reiterando el

apoyo de Italia al pedido de España de incorporarse a la Comunidad Europea, dijeron funcionarios oficiales.

Spadolini, quien llegó ayer en visita

oficial, mantuvo conversaciones con el Rey Juan Carlos y el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo. Los funcionarios dijeron que las conversaciones cubrieron temas internacionales y posibles emprendimientos conjuntos en países latinoamericanos.

También dialogaron sobre el reciente ingreso de España a la OTAN y su propuesta de incorporación al Mercado Común. Las esperanzas de España, de hacerlo para 1984 quedaron postergadas esta semana cuando la Comunidad dispuso continuar estudiando los problemas derivados de su ampliación para incluir a España y Portugal.

Spadolini, quien en su país enfrenta divisiones dentro de su gabinete, conversó asimismo sobre la difícil situación política española con los dirigentes de los cuatro principales partidos.



El Primer Ministro de Italia, Giovanni Spadolini (derecha), visitó al entrenador del equipo italiano, Enzo Bearzot y su grupo, durante las horas de estadía que realiza en Barcelona (Radiofoto UPI).

Comandante en Jefe argentino

## General Nicolaidis prometió aumentar la capacidad bélica

□ Anunció reestructuración y modernización completa del Ejército

COMODORO RIVADAVIA, ARGENTINA, Julio 3 (UPI).— El jefe del Ejército, general Cristino Nicolaidis, dijo hoy que Argentina podría haber resultado "sorprendida por la desproporcionada magnitud" de la reacción británica ante la invasión de las Islas Malvinas (Falkland para los ingleses) y prometió que esto no volverá a suceder.

En su primera referencia a la guerra desde que tomó el mando del Ejército, Nicolaidis informó a un grupo de veteranos de la guerra y parientes de los soldados todavía en manos de los británicos, que será su trabajo "modernizar (el Ejército) de manera que esté listo cuando lo necesite la nación".

"Debemos trabajar hacia una nueva doctrina, una nueva organización, un nuevo equipo — cambiar los actuales conceptos logísticos y operacionales — estructurar un nuevo personal, emplazamiento de oficiales y políticas de entrenamiento de tropas", dijo Nicolaidis en una guarnición cerca de la ciudad de Comodoro Rivadavia, poco más de 1.930 kilómetros al sur de Buenos Aires.

"Se requiere un gran esfuerzo, pero tendremos que enfrentarlo como una necesidad básica debida a la trascen-

dental naturaleza de nuestra misión", dijo.

Nicolaidis, escogido para reemplazar al general Leopoldo Galtieri hace dos semanas, dijo que la guerra por las disputadas islas terminó en la derrota militar argentina debido a "la disparidad de la fuerza bélica de los contendientes".

"Fueron introducidos factores materiales y tecnológicos que resultaron imposibles de equilibrar con los valores profesionales y espirituales. Tal vez fuimos sorprendidos por la desproporcionada magnitud de la reacción del enemigo", añadió.

Nicolaidis, que es considerado por la mayoría de los observadores políticos como el poder detrás del Presidente Reynaldo Bignone — un general retirado seleccionado por el Ejército y jurado el jueves para encabezar el Gobierno "de transición" — dijo que la Argentina permanecerá dentro de la órbita del Occidente.

"Tengo la convicción de que la Argentina no puede dejar de pertenecer al Occidente. Esta aserción está basada en principios de orden filosóficos, históricos y moral. Pero esa alianza no deberá ser considerada como una relación dependiente o subordinada", afirmó.

## Submarino "Conqueror" hundió al crucero trasandino Belgrano

FASLANE, (Escocia), 3 Julio (UPI).— El submarino británico Conqueror llegó hoy a puerto de origen, ondeando una bandera con una calavera y unos proyectiles cruzados, al estilo pirata, lo cual quiere decir que hundió a un barco argentino en la guerra de las Malvinas.

Revisando una costumbre observada por la Marina durante la II Guerra Mundial, para indicar una víctima, la bandera pirata también mostraba la silueta del crucero argentino General Belgrano.

A causa del secreto que rodea la actividad de los submarinos, hasta ahora no se había revelado que fue el Conqueror el navío que hundió al General Belgrano causando la muerte de 321 soldados, en el peor desastre humano de la guerra.

"Admito con orgullo que hundimos al Belgrano", dijo el capitán del Conqueror, comodoro Christopher Wreford-Brown, indicando que fue su submarino el que hundió al Belgrano.

no, de 12.000 toneladas, segunda en importancia de la Armada argentina.

El Conqueror, submarino accionado por energía nuclear, alcanzó al Belgrano el 2 de mayo con dos proyectiles del tipo Tigerfish.

El oficial reconoció que el Belgrano estaba fuera de los límites marinos decretados por los británicos, pero que había perpetrado el ataque bajo las órdenes directas del comandante en jefe británico, almirante John Woodward ya que el crucero argentino había amenazado a los británicos.

"El barco había puesto proa hacia los navíos británicos y estuvo observándolo por algunas horas. Después bajo las órdenes directas del comandante lo atacó", añadió Wreford-Brown.

"Aunque hubo gran pérdida de vidas, cosa que yo lamento, considero que al cumplir esa orden, salvé un considerable número de vidas británicas", agregó.

## Un autoproclamado "Mesías" secuestró bus con pasajeros

JASPER, Arkansas, 3 (AP).— Un autoproclamado Mesías y su esposa,

## Embajadora Kirkpatrick llegó a Puerto Rico

SAN JUAN, Puerto Rico, Julio 3 (AP).— Bajo estrictas medidas de seguridad llegó esta tarde aquí la embajadora de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, para representar al Presidente Ronald Reagan en los actos de conmemoración del aniversario de la independencia de Estados Unidos.

Kirkpatrick arribó a San Juan procedente de Washington. Esta noche asistirá a una cena oficial con el gobernador Carlos Romero Barceló en la mansión ejecutiva y mañana pronunciará un mensaje del Presidente Reagan durante las ceremonias en que se recordará la independencia norteamericana.

que capturaron hoy un autobús y mantuvieron cautivos como rehenes a 14 personas durante dos horas y media, resultaron hoy heridos por la policía antes de que la mujer ultimara a tiros a su esposo y luego se suicidara volviendo el arma contra sí.

El sargento de la policía estatal, Jim Thomas, dijo que la pareja, Keith Haigler y su esposa Kale, bajaron del autobús al final de la odisea de cuatro horas y media, se arrodillaron en un puente de la carretera y abrieron fuego con pistolas en dirección de agentes de la policía que habían levantado una barrera a unos 60 metros de distancia.

Thomas dijo que los agentes devolvieron el fuego e hirieron a ambos en los hombros, tras lo cual la señora Haigler ultimó a tiros a su esposo y luego volvió el arma contra sí. Fue llevada a un hospital cercano donde murió.

La pareja había exigido que el director de un servicio de noticias local, Jim Caldwell, les entrevistara o de lo contrario dispararían contra un rehén cada media hora.

## Jets atacan zonas de rebeldes salvadoreños

SAN SALVADOR, Julio 3 (UPI).— Los derechosistas demandaron al "insolente" gobierno estadounidense que deje de entrometerse en los asuntos internos de El Salvador y los rebeldes atacaron una aldea en medio de la mayor ofensiva militar en la guerra civil salvadoreña.

Los campesinos han estado huyendo del pueblo de Joateca, tomado por los rebeldes, según un soldado en el departamento de Morazán, capital de San Francisco Gotera.

"Los jovencitos (guerrilleros) están en Joateca", dijo el soldado en una conversación telefónica ayer, sin especificar cuando fue que los izquierdistas tomaron el control del pueblo.

El Ejército y la policía en Gotera dijeron que los jets Dragonfly, provistos por Estados Unidos atacaron ayer posiciones guerrilleras cerca de Joateca, a unos 9,5 kilómetros al oeste de Joateca.

Unos 6.000 soldados, dirigidos por batallones adiestrados en Estados Unidos, han estado persiguiendo a los rebeldes en Morazán durante las últimas cuatro semanas, en la mayor ofensiva militar en los tres años de guerra civil.

A través de un anuncio en el periódico El Diario de Hoy, la derecha Cruzada Pro-Pacifista y de Trabajo, acusó a los críticos congresistas estadounidenses de violaciones a los derechos humanos en El Salvador.

"Estamos inclinados a sentir pena por el Presidente (Ronald) Reagan, quien creemos están mediando un nido de ratas, formado por senadores que manipulan sus políticas", señaló el grupo con lazos a la Alianza Republicana Nacionalista.

### HECHOS POSITIVOS

ROMA, Julio 3 (ANSA).— La formación de un "gobierno de unidad nacional" en El Salvador y la elección como presidente del mismo de Alvaro Magaña, son algunos de los hechos positivos que tienen lugar en el país centroamericano. Lo declaró al semanario italiano "Il Sabato" el Arzobispo de San Salvador Rivera y Damas.

### NO HAY PRUEBAS

WASHINGTON, Julio 3 (UPI).— El Departamento de Estado dijo que no hay pruebas que cuatro religiosos norteamericanos fueran asesinados en El Salvador por órdenes "superiores". "Todas las pruebas disponibles, incluso pruebas de polígrafos, sugieren que no hubo injerencia de los niveles superiores", dijo el vocero del Departamento de Estado, Alan Romberg. "Esta opinión está basada en la información acumulada".

## Cuatro ciudades estudian muerte de financista Calvi

ROMA, Julio 3 (ANSA).— Continúan las investigaciones para establecer las circunstancias en las cuales murió el banquero italiano Roberto Calvi, hallado colgando bajo un puente de Londres el 11 de junio último.

El caso, que en un primer momento se interpretó como suicidio, dada las circunstancias, actualmente está en manos de cuatro comisiones investigadoras diferentes, pertenecientes a cuatro ciudades: Roma, Milán, Perugia y Brescia.

La decisión de fraccionar la investigación fue tomada por el juez que inició la investigación, Domenico Sica, y por el fiscal general de la República de Roma Achille Gallucci, después de la constatación, por parte de ambos magistrados de que el caso presenta aspectos con diferentes competencias.



WASHINGTON. — Un grupo de mujeres árabes — la mayoría familiares de diplomáticos residentes de esa nacionalidad — realizan una manifestación pacífica frente a la Casa Blanca. Solicitan "el fin del sufrimiento en el Líbano causado por Israel y la ayuda de Estados Unidos". (UPI-UNIFAX).

## Nuevos combates en suburbios de Beirut

□ Manifestaciones por la paz en Tel Aviv

TEL AVIV, Julio 3 (LATIN-REUTER).— El alto mando militar israelí informó esta noche del estallido de nuevos combates en los suburbios meridionales de Beirut.

Un sucinto comunicado militar dijo que las fuerzas israelíes emplazadas en la zona sur de la asediada capital libanesa fueron atacadas con fuego de armas antitanques y que éstas respondieron el ataque.

Los enfrentamientos siguieron a los duelos de artillería y morteros que se habían producido horas antes en los suburbios meridionales de Beirut, amenazando el frágil cese del fuego acordado el 25 de junio.

El comunicado no aclaró la magnitud de los últimos choques. Radio Israel citó informes originados en Beirut que consignaban que los tanques israelíes se estaban acercando hacia la capital libanesa.

Poco antes las tropas israelíes habían cerrado los puntos de cruce entre Beirut oriental, predominantemente cristiano, y el sector occidental musulmán, aunque permitían a las personas trasladarse hacia lugares relativamente más seguros en el este.

Israel ha cercado a Beirut con unidades de tanques y artillería mientras continúa una serie de negociaciones para alcanzar un acuerdo pacífico al conflicto. El gobierno de Tel Aviv exige la salida de todos los guerrilleros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano.

### MANIFESTACIONES EN TEL AVIV

TEL AVIV, 3 Julio (Latin Reuter).— Miles de israelíes manifestaron esta noche en el centro de Tel Aviv pidiendo el cese de los combates en el Líbano y la renuncia del Ministro de Defensa, Ariel Sharon.

La policía estimó el número de manifestantes en más de 60.000. Un pequeño grupo de partidarios del gobierno cantando el nombre del Primer Ministro Menahem Begin intentó interrumpir la concentración, pero fue dispersado luego que la policía confiscó algunos de sus carteles.

La concentración masiva fue llamada por el Movimiento Paz Ahora, en medio de creciente preocupación en Israel en torno a la invasión lanzada el 6 de junio para tratar de erradicar a la Organización para la Liberación de Palestina-OLP.

Un vocero del Ejército israelí informó que hoy se registraron algunos enfrentamientos de menor escala en los alrededores de Beirut en tanto el Canciller Yitzhak Shamir reiteró que se está agotando el tiempo para que la OLP acceda a un acuerdo pacífico.

Los manifestantes que llegaron a Tel Aviv de todo el país en numerosos autobuses, portaban carteles denunciando a Sharon y diciendo que la guerra no solucionará el problema palestino.

Un cartel retrató a Sharon manchado en sangre y describió al Ministro de Defensa como "el carnicero del Líbano". Otro rezaba: "Begin, Sharon, ustedes mataron a mi hijo".

Con 270 soldados israelíes muertos en la lucha en el Líbano, han crecido aquí las críticas al gobierno.

Pero en una entrevista con la radio israelí, Shamir dijo hoy que los manifestantes pacifistas son grupos aislados a los que el gobierno no les prestará atención.

Una encuesta de opinión publicada ayer en el diario Jerusalem Post mostró una abrumadora mayoría favorable a la guerra. Sólo el dos por ciento de los consultados se opusieron a la operación del Líbano.

## Reciben como héroes a los cosmonautas de la Soyuz T-6

MOSCU, Julio 3 (UPI).— Los cosmonautas del primer equipo de Oriente-Occidente, adiestrado y lanzado por la Unión Soviética, de regreso de su triunfante misión de nueve días, fueron recibidos como héroes nacionales.

Jean-Loup Chrétien, el primer francés en ser lanzado al espacio, junto con los soviéticos Vladimir Dzhanibekov y Alexander Ivanchenkov aterrizaron ayer suavemente en un campo en la República Central asiática de Kazajistán.

"El trabajar con estas personas ha sido grandioso", dijo Chrétien, mientras admiradores y autoridades rodeaban la cápsula y a los cosmonautas.

El Parlamento soviético premió a Dzhanibekov con la Orden de Lenin, a Ivanchenkov con la Orden de Lenin más una medalla de oro y a Chrétien con ambas, así como el título de "Héroe de la Unión Soviética".

El Presidente francés François Mitterrand envió un mensaje de felicitación a los tres cosmonautas.

Los cosmonautas, con gas blanco, anotaron agradecimientos en la superficie de la cápsula Soyuz T-6 en la que viajaron por el espacio.

"Gracias por ser tan confiable", anotó Dzhanibekov y firmó su nombre.

Antes de regresar a la Tierra, los astronautas dejaron en el espacio a sus dos colegas rusos a bordo de la estación Salyut 7. Ambos hombres han vivido en la estación desde el 14 de mayo.

Durante una emotiva despedida, transmitida por la televisión soviética, Anatoly Berezovoy y Valentin Lebedev se tomaron fotografías e intercambiaron abrazos de despedida con sus tres visitantes.

## Argelia celebra mañana 20 años de independencia

ARGEL, Julio 3 (DPA).— Argelia es uno de los pocos países nortáfricanos que pueden mirar con optimismo el futuro cuando el próximo lunes conmemore el 20º aniversario de su independencia de Francia. El 5 de julio de 1962 se consumó la definitiva separación de la otrora Madre Patria, luego de que el primero de julio un plebiscito popular decidiera sobre ello y que meses antes, el 19 de marzo, un alto el fuego pusiera fin a la sangrienta guerra de liberación de seis años de duración.

Tres evoluciones se registraron desde entonces en ese país nortáfricano, que en la guerra perdió un millón y medio de sus ciudadanos. La primera se desarrolló bajo el signo del entusiasmo por la conquistada libertad. Se ve caracterizada por el nombre del primer presidente, Ahmed Ben Bella, quien creía en un socialismo argelino con autodeterminación e independencia.

Tras la muerte de Boumediene, la nueva conducción política, bajo Chadli Benjedid, se afirmó rápidamente, sintoma de un Estado relativamente estable, que no pudo hacer oídos sordos al clamor popular pidiendo mayor consumo y una vida mejor. Desde entonces se fomenta de nuevo la iniciativa privada especialmente en la agricultura. Los mercados de un país costero, extraordinariamente fértil, ya no se caracterizan como hasta ahora por un surtido monótono y escaso.

Chadli Benjedid, presidente de Argelia (Radiofoto AP).

## Haig deja cargo con más de un millón de dólares

WASHINGTON, Julio 3 (ANSA).— La pérdida del sueldo de 69 mil dólares anuales no pesará demasiado al Secretario de Estado norteamericano renunciante Alexander Haig, relevado la semana pasada por el Presidente norteamericano, Ronald Reagan.

La denuncia patrimonial anual que Haig había presentado obligatoriamente pocos días antes de su dimisión reveló en efecto que en 1981 el ex Secretario de Estado ganó un total de 1.160.000 de dólares.

Además de su ingreso por la función pública y presentes recibidos de valor no ingente, Haig embolsó casi 900 mil dólares en relación con su pasada ocupación de alto directivo de una gran empresa de elementos militares, la "United Technologies", que dejó tal como lo prescribe la ley en el momento mismo de asumir el cargo gubernamental.

Casi 400 mil dólares se le debían a título de "incentivos" no pagados oportunamente, 45 mil a título de festividades no gozadas y 460 mil dólares de ganancia le correspondieron por una operación bursátil sobre un "paquete" de su propiedad.

## Desierto de Mojave espera al Columbia

CABO CAÑAVERAL, ESTADOS UNIDOS, Julio 3 (UPI).— El transbordador Columbia inició su último día de su misión, mientras los astronautas se preparaban para el aterrizaje de su "sorprendente máquina voladora", en el desierto de Mojave en California.

El comandante Thomas Ken Mattingly y el co-piloto Henry Hartsfield tienen programado terminar su misión de una semana a las 16.10 GMT de mañana, en el 20º aniversario de la independencia estadounidense, al aterrizar en la base aérea Andrews en California.

Los astronautas serán recibidos por el Presidente Ronald Reagan y por miles de personas reunidas para ver su arribo.

Autoridades del Centro Espacial dijeron que esperaban que el Columbia pudiera aterrizar con vientos transversales, una condición que encontraría al regresar a la pista de 4,8 kilómetros en Cabo Cañaveral. Sin embargo el Servicio Meteorológico dijo que tales condiciones eran poco probables para mañana.

Entre las actividades de hoy, los astronautas prepararán el espacio plano para el regreso a casa. Lo que incluye revisar el sistema de control de vuelo y probar los cohetes impulsores.

Mattingly y Hartsfield también tendrán tres horas para revisar la cabina de vuelo para estar a tiempo para los procedimientos del regreso.

"No sé cuánto tiempo tiene uno que volar en esto (el transbordador) para dejar de estar sorprendido e impresionado de lo que hace", dijo Mattingly al control de la misión. "Es realmente sorprendente la forma en que se maneja".

"Es una sorprendente máquina voladora", señaló Mike Coats, del control.

Los astronautas se despertaron hoy poco después de las 18.30 GMT y escucharon cánciones de fraternidad de la universidad.

"Buenos días a ustedes también" dijo Mattingly al escuchar las cánciones. "Tanto que disculparme por esas grabaciones", agregó Roy Bridges en el control de la misión. "Son de hace mucho tiempo. Esperamos que las hayan reconocido".

## Hallan 17 mil fetos humanos en California

WASHINGTON, Julio 3 (UPI).— El Departamento de Salud y Servicios Humanos investiga el descubrimiento de 17.000 fetos y embriones humanos en un contenedor metálico en California, dijo hoy el Secretario del ramo, Richard Schweiker.

En una carta a un grupo que se opone al aborto, Schweiker dijo que, por otra parte, el Departamento de Justicia había hecho averiguaciones sobre el caso y concluyó que "no hay leyes federales que prohíban el uso de transportes interestatales de fetos humanos para propósitos experimentales".

"Sin embargo, he dado instrucciones a varias oficinas de este Departamento (de Salud) para que revisen las políticas departamentales para asegurar que no hayan ocurrido violaciones".

La carta fue revelada por el grupo estadounidense de Defensa de la Vida, que pidió una investigación federal del macabro hallazgo.

Los fetos habían sido enviados al lugar por hospitales que realizan abortos, a fin de ser analizados.

El Presidente Ronald Reagan se involucró en el caso al apoyar una ceremonia religiosa propuesta por grupos que se oponen al aborto. Pero un juez se opuso a que los fetos fuesen entregados para ese propósito.

"Comparto profundamente su preocupación", escribió Schweiker a Judge Brown, presidenta del grupo de Defensa de la Vida.

Brown dijo que Schweiker debe ser "elogiado" por su respuesta. "Esta situación de cámara de horrores requiere una investigación completa por todas las autoridades relevantes al nivel local, estatal y federal", afirmó en un comunicado.

El fiscal de distrito de Los Angeles tiene ahora la custodia de los fetos y embriones, pero no ha presentado acusaciones en relación a su hallazgo.



## El Papa reitera condena sobre los anticonceptivos

CIUDAD DEL VATICANO, 3 Julio (ANSA).— La Iglesia defiende "valientemente" el amor humano, mientras que "medios anticonceptivos invaden el mundo cada vez más, con la ayuda de grandes medios económicos que se inspiran en motivos inconfesables, de los cuales está ausente todo respeto por el hombre y sus valores".



El Papa Juan Pablo II reiteró sus críticas a los métodos antinaturales para prevenir los embarazos (Radiofoto AP)

Lo afirmó el Papa hoy, al recibir a los participantes en un curso sobre regulación natural de la natalidad, organizado por la Universidad Católica. El Pontífice destacó que "hay hombres de ciencia, valientes y capaces, quienes lentamente descubren caminos basados en la más atenta observación de las características de la sexualidad humana, que se revelan compatibles con las exigencias de la castidad matrimonial y capaces de favorecer una convivencia conyugal armoniosa y serena, en el respeto de los principios fundamentales de la Iglesia".

Alentando tales investigaciones, Juan Pablo II precisó que la Iglesia "sin hacer propio ningún método particular se limita a proclamar los principios fundamentales en la materia". El Pontífice observó que "el materialismo y el naturalismo" tienden a vaciar la familia y a sumergirla en una crisis profunda y que la Iglesia cree en la familia. La Iglesia, concluyó, "debe asumir la tarea de ofrecer ayuda concreta en todos aquellos campos en que la familia esté más amenazada", como en la regulación de los nacimientos.

## Francia y la RFA critican a EE.UU. por postura económica

BUDAPEST, Julio 3 (AP).— El Presidente de Francia, Francois Mitterrand, reanuda su crítica pública a Estados Unidos por sus sanciones comerciales contra la Unión Soviética, y por su política monetaria. En una entrevista con el periódico del Partido Comunista húngaro Nepszabads, que precede a su visita oficial a Hungría del 7 al 9 de este mes, Mitterrand dijo que "estoy contra el embargo, contra cualquier clase de bloqueo", en el comercio con los soviéticos.

### CONTACTOS ALEMANES

BONN, Julio 3 (ANSA).— El Canciller Helmut Schmidt, y el Ministro de Economía Otto Lambsdorff, se preparan para una visita a los Estados Unidos a fines de este mes (del 20 al 27 de julio) para tratar de convencer al Presidente norteamericano Ronald Reagan a suavizar las sanciones contra la URSS que afectan el comercio europeo-soviético para el gasoducto siberiano.

## Huelga ferroviaria paraliza nuevamente a Gran Bretaña

LONDRES, Julio 3 (DPA).— A partir del domingo, Gran Bretaña quedará paralizada por segunda vez en una semana a consecuencia de una huelga ferroviaria. Las negociaciones entre el Sindicato de los Maquinistas "Aslef" y la empresa estatal "British Rail" fracasaron a última hora en su intento por suspender la medida de fuerza de los 25.000 maquinistas. Sólo en Londres quedarán perjudicados por la huelga en los días laborales cerca de 500.000 usuarios de los ferrocarriles suburbanos.

La decisión de iniciar la huelga fue tomada sorpresivamente cinco días después de la finalización de un paro nacional de los 180.000 miembros del Sindicato de Obreros Ferroviarios "Nur". Los maquinistas protestan contra un plan de "British Rail" con el que a partir de la semana próxima se establecerán para los maquinistas jornadas flexibles de 7 a 9 horas en más de 30 sectores ferroviarios. La di-

rección del sindicato "Aslef", que defiende la jornada fija de ocho horas, ya había llamado a una huelga de seis semanas en enero.

La empresa estatal de ferrocarriles persiste por razones financieras en el nuevo plan de trabajo. Con esto no sólo se quieren ahorrar los altos costos de las horas extras de los maquinistas, sino también disminuir a largo plazo el número de empleados.

Ambas partes han declarado que seguirán defendiendo sus posturas hasta "las últimas consecuencias". Para el sindicato, uno de los más militantes en el movimiento obrero británico, esta huelga significa también la lucha por su propio futuro, ya que los planes estatales de racionalización, apoyados de lleno también por el gobierno de la Primera Ministra Margaret Thatcher, harían desaparecer hasta en un 60 por ciento el número de maquinistas y, por lo tanto, también de sus miembros.

## Margaret Thatcher exaltó regreso de Inglaterra a las grandes potencias

LONDRES, Julio 3 (ANSA).— La Primera Ministra Británica Margaret Thatcher exaltó hoy el retorno de Gran Bretaña a la esfera de las grandes potencias, tras la victoria contra Argentina por la posesión de las Islas Malvinas.

"Gran Bretaña, dijo ante una multitud delirante de afiliados al partido Tory, en un mitin en Cheltenham, Gloucestershire, ya no es una nación en fase de repliegue" según Thatcher, el país obtuvo una "gran victoria" y por lo tanto "tiene derecho a estar orgulloso".

"Cuando se hizo partir a la Task Force—dijo— había dudosos y blandos de corazón, gente según la cual Gran Bretaña no podía tomar la iniciativa. Esta gente consideraba que el ocaso de Gran Bretaña era irreversible: inclusive ahora hay quien siente que el país ya no es el mismo, que dominó al mundo".

"Bien, se equivocan, exclamó vigorosamente Thatcher: "La lección de las Falkland es que Gran Bretaña no ha cambiado, y que tiene todavía las mismas cualidades óptimas que han brillado a través de su historia".

### CASI UN DESASTRE

LONDRES, Julio 3 (LATIN REUTER).— La batalla por los asentamientos de Darwin y Prado del Ganso en las Islas Malvinas casi se transformó en el mayor desastre militar británico desde la carga de la brigada ligera, dijeron hoy corresponsales que observaron la guerra en el Atlántico Sur.

Paracaidistas británicos entraron en acción sin el prometido apoyo aéreo y de artillería naval y fueron contenidos durante largas horas por el certero fuego de ametralladoras, morteros y artillería argentinos, dijeron.

Y después de la batalla, en la cual 300 hombres murieron en pocas horas, la escena era espantosa, con cadáveres semiquemados, cerdos huyendo en un campo lleno de restos humanos y cuerpos volviendo a la superficie en una sepultura común que se llenó de agua.

El corresponsal de la British Broadcasting Corporation (BBC) Robert Fox, dijo que las fuerzas británicas se estaban quedando sin municiones y proyectiles para morteros. La suerte



Margaret Thatcher exaltó la presencia de Gran Bretaña dentro de las superpotencias del mundo (Radiofoto AP)



La actriz Jane Fonda, quien se encuentra en Israel con su marido Tom Hayden, visita a soldados judíos heridos en un hospital de Tel Aviv. Señaló que su visita era de carácter humanista (Radiofoto UPI)

## Israel bloqueó abastecimientos destinados a la OLP en Beirut

BEIRUT, 3 (AP).— Las fuerzas blindadas israelíes penetraron hoy en el sector oriental cristiano de Beirut, y prohibieron el paso de vehículos y suministros hacia el sector occidental musulmán, en una intensificación de su asedio a los guerrilleros palestinos.

La medida marcó el comienzo de un bloqueo de alimentos y combustible contra el bastión de la Organización para la Liberación de Palestina en el sector occidental, donde se hallan unos 8.000 guerrilleros atrapados.

El fotógrafo de The Associated Press William R. Foley vio transportes israelíes de personal en el punto de tránsito del museo de la ciudad, y tropas israelíes en la galería Samaan, en el sur.

Son los dos puntos oficiales de tránsito a lo largo de la llamada "Línea Verde" que separa ambos sectores de la ciudad.

## Prueba nuclear en Pacífico Sur

WELLINGTON, 3 (DPA).— Francia ha realizado el pasado jueves otra prueba nuclear subterránea en el atolón de Mururoa, en el Pacífico Sur, según comunicó hoy en Wellington el Departamento de Investigación Científica e Industrial de Nueva Zelanda.

Esta fue la segunda prueba de este año en ese atolón. La potencia de la explosión fue de 20 kilotones.

El nuevo experimento ha tenido lugar pocos días después de que científicos de la Comisión Francesa de Energía Nuclear en Mururoa rechazaran afirmaciones de ecologistas, según las cuales las explosiones han causado una hendidura en la plataforma del atolón. Al tenor de los científicos, las pruebas se desarrollan en "completa seguridad".

Desde que se iniciaron en Mururoa las pruebas subterráneas en 1975, los franceses han realizado allí 49 pruebas nucleares.

### CONTAMINACIÓN

WELLINGTON, 3 (UPI).— El director de un equipo de científicos a su regreso del atolón de Mururoa, lugar del Pacífico donde los franceses realizan experimentos nucleares, declaró hoy que allí "no hay peligro de contaminación".

Haroun Tazieff, que encabeza un grupo de científicos franceses, nombrados por la Comisión Francesa de Energía Atómica para investigar el peligro de contaminación, dijo en conferencia de prensa en Auckland que no había condiciones en el atolón de Mururoa que requirieran "medidas oficiales de emergencia".

## Baja la popularidad de Gobierno de Mitterrand

PARIS, Julio 3 (UPI).— La popularidad del gobierno socialista del Presidente Francois Mitterrand bajó considerablemente en una encuesta de opinión pública publicada hoy, debido a la segunda devaluación del franco y una congelación provisoria de precios y salarios.

La encuesta de la firma Sofres, publicada en el diario Le Figaro, mostró que la popularidad de Mitterrand bajó seis puntos en comparación con una encuesta similar realizada el mes pasado.

La popularidad del Primer Ministro Pierre Mauroy también bajó seis puntos.

## Misterioso avión hacen soviéticos

WASHINGTON, Julio 3 (DPA).— La Unión Soviética ha realizado en los últimos días experimentos con una pequeña nave espacial, sin tripulantes, que según la opinión de algunos científicos norteamericanos podría ser el precursor de un avión de guerra espacial. Esto fue publicado hoy por el periódico "Los Angeles Times".

La nave tendría una capacidad para transportar en su interior a cinco o seis personas hacia una base espacial y para realizar vuelos de reconocimiento o llevar armas. El informe del periódico afirma además que los EE.UU. habrían fotografiado la nave espacial que habría sido lanzada desde el Mar Caspio y habría aterrizado con ayuda de un paracaidista en el Océano Pacífico. Según los datos obtenidos, la nave soviética pesaría 20 toneladas, muchos menos que la "Columbia" norteamericana, que pesa 86 toneladas.

Verde" que separa ambos sectores de la ciudad. Foley, que se hallaba del lado cristiano de la demarcación, dijo que los israelíes no permitían el paso de vehículo alguno por los puntos de control.

### ABANDONO DE PALESTINOS

BEIRUT, 3 Julio (ANSA).— Mientras pesa aún sobre el sector occidental de Beirut la pesadilla del asalto israelí, de un sector palestino llega noticia de un posible abandono de Beirut por parte de los guerrilleros.

Un vocero del "Frente Democrático para la Liberación de Palestina" (FDLP) afirmó hoy que los palestinos aceptarían abandonar Beirut rumbo a un destino no establecido aún, a condición de que tenga lugar un retiro israelí a 5 kilómetros de Beirut.

El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) Yasser Arafat, junto con George Habbash, secretario general del "Frente Popular", y Nayef Hawatmeh, secretario general del "FDLP", se encontraron ayer con el ex-premier libanés Saeb Salam y discutieron las condiciones del retiro palestino de Beirut y la entrega de las armas al Ejército regular libanés.

"Israel no dio aún su última respuesta—dijo el vocero—, nosotros estamos dispuestos a retirarnos de Beirut, pero queremos garantías que nos aseguren que saldremos ilesos. Incluso para los civiles palestinos que desde hace tiempo viven en Beirut queremos garantías también para ellos", agregó.

### TOTAL SALIDA

El Ministro de Defensa israelí Ariel Sharon, en una conferencia de prensa realizada ayer en Ashrafien, en el sector cristiano controlado por los falangistas a dos kilómetros de Beirut, dijo que "Israel insiste para que los palestinos salgan de Beirut y que el estado judío tuvo mucha paciencia dejando todo este tiempo a las tratativas políticas".

Anoche, las bombas iluminantes israelíes aclararon hasta las primeras luces del alba el cielo de Beirut. Los israelíes, con el altoparlante, incitaban a los habitantes de Beirut y a los palestinos a "abandonar la ciudad aprovechando de la tregua que duraría muy poco".

## Buenos Aires estudia construcción de submarinos atómicos

BUENOS AIRES, 3 (AP).— Argentina decidirá si emprende la construcción de submarinos nucleares dentro de un año, si bien ya está en condiciones técnicas de iniciar la tarea, declaró hoy el presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica, viceministro Carlos Castro Madero.

En declaraciones hechas a una radio local, Castro Madero se refirió al tema de los sumergibles nucleares, que cobraron actualidad a partir del reciente conflicto armado con Gran Bretaña por las Islas Malvinas.

La falta de submarinos nucleares en la Marina argentina y la utilización de por lo menos cuatro por la flota británica tuvo profunda influencia en el desarrollo de las acciones militares. La Armada argentina, a partir del hundimiento de su único crucero, el General Belgrano, por un submarino nuclear británico, se vio forzada a mantener a sus naves lejos de la zona de operaciones. A ello también contribuyó, según fuentes navales, la amplia superioridad que daba a los británicos la información brindada por satélites estadounidenses sobre los movimientos de los barcos argentinos.

### PERFECTO APOYO

BUENOS AIRES, 3 (AP).— Voceros del Ejército dijeron ayer que el apoyo logístico prestado a las fuerzas que combatieron contra Gran Bretaña en las Islas Malvinas fue "perfecto", y desmintieron versiones sobre precariedad en el uso de armas inadecuadas.

El general Eduardo Expósito, jefe del Área IV de Logística, junto a otros jefes del arma, dijo en conferencia de prensa que la cobertura "fue perfecta y ajustada en un todo a los requerimientos del Comando en Jefe y del comandante del teatro de operaciones".

Informaron además que las bajas que tuvo el arma en la guerra fueron 1.366, entre muertos, desaparecidos y heridos.

## Bignone estudia modificación de la economía en Argentina

BUENOS AIRES, Julio 3 (AP).— El Ministro de Economía, José M. Dagnino Pastore, informó hoy al Presidente, General Reynaldo Bignone, sobre las medidas que se propone anunciar el lunes.

Dagnino Pastore, que reemplazó a Roberto Alemann, se negó a comentar las medidas que se aplicarán para modificar el modelo económico que se aplica desde 1976, cuando los militares tomaron el poder.

Pero fuentes responsables confirmaron que habrá una devaluación del peso que oscilará entre el 25 y el 35 por ciento, además de medidas de control para las tasas de interés, que llegaron a niveles record en detrimento de los sectores productivos.

Dagnino Pastore designó Secretario de Hacienda a Raúl Fernández, que se ha desempeñado como Subsecretario del presupuesto.

El gobierno admitió que la prioridad es superar la profunda recesión, la desocupación y la deuda externa de unos 30.000 millones de dólares.

Domingo Cavallo, que anoche asumió como director del Banco Central, confirmó que habrá una modificación del sistema financiero, pero que sólo el lunes o martes podrán conocerse las medidas.

La devaluación del peso no significará que el mercado cambiario será libre, ya que trascendió que se mantendrá la prohibición para la venta de moneda extranjera durante dos meses a fin de alcanzar la normalización.

La cotización del dólar es de 15.000 pesos por unidad, pero en el mercado paralelo ha llegado al doble.

Una cuestión que no ha quedado definida es el aumento de los salarios de los trabajadores. Aunque algunas versiones han indicado un 25 por ciento de incremento, fuentes responsables dijeron que no hay decisión al respecto.



El general argentino Miguel Podestá señala un gráfico en donde se desglosó la participación militar en las Malvinas (Radiofoto UPI)

## 200 millones de muertos dejaría guerra nuclear Washington-Moscú

NACIONES UNIDAS, Julio 3 (LATIN-REUTER).— El alcalde de Hiroshima recordó lo sucedido a las 8.15 de la mañana del 6 de agosto de 1945, cuando los Estados Unidos utilizaron una bomba atómica por primera vez en la historia para devastar a esa ciudad.

Un médico estadounidense dijo que en un conflicto total entre los Estados Unidos y la Unión Soviética podrían morir a poco de estallar más de 200 millones de personas, resultando heridos otros 60 millones.

El patriarca Pimen de Moscú, en representación de la Iglesia Ortodoxa rusa, dijo que la amenaza de una aniquilación total debe obligar a las naciones a la búsqueda de una paz duradera.

Los tres oradores integraron una larga nómina de representantes de más de 70 organizaciones particulares e institutos de investigación que tuvieron la oportunidad de expresar sus puntos de vista durante la actual sesión especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre desarme, cuya culminación está prevista para el 9 de julio.

Hablaron ante una comisión de la asamblea integrada por dirigentes gubernamentales, ministros y embajadores después de éstos finalizaron la formulación de declaraciones políticas en la sesión plenaria de la asamblea. La participación de sectores interesados a las deliberaciones de ambos organismos fue en general escasa.

### UN INFIERNO

Uno de los oradores que representaron a Japón fue Takeshi Araki, presidente de la Fundación Cultura y Paz de Hiroshima y alcalde de esa ciudad.

Araki, un sobreviviente del ataque termonuclear, recordó fielmente lo ocurrido en esa jornada de hace 37 años cuando "un infierno se hizo realidad en la tierra en una forma que nadie quizás pueda llegar a imaginar".

Dijo que 350.000 personas quedaron expuestas a la radiación atómica en Hiroshima y que otras 140.000 murieron en la explosión y en los cuatro meses restantes. Todavía existen muchas personas que sufren física y mentalmente los efectos de la bomba atómica, añadió.

## Crítico análisis de la realidad argentina realizó Ernesto Sábato

BUENOS AIRES, 3 (ANSA).— El escritor Ernesto Sábato aseguró aquí que el conflicto bélico en el Atlántico Sur "demuestra que los militares nuestros ni para una guerra son aptos", al tiempo que señaló que un futuro gobierno democrático debe tener "el suficiente coraje para que los culpables paguen su culpa".

Advertió que si se cumpliera la frase "Dios y la Patria me lo demanden", utilizada por los funcionarios al prestar juramento, "Dios tendría que estar demandando todos los días a la Argentina, en particular a sus hombres de gobierno y sobre todo a los de fuerza".

Sábato desea que Argentina se convierta en "un país serio" donde los hombres "de calidad intelectual y espiritual estén en el lugar que les corresponde y no en otro país, como ocurre ahora con dos millones de argentinos mil argentinos".

Sábato que realizó un crítico análisis sobre la realidad argentina, calificó como "una locura" que pueda compararse "un campeonato mundial de fútbol con la tragedia de las Malvinas".

Agregó en ese sentido que "los argentinos hablaban normalmente de

### TOMA DE CONCIENCIA

NUEVA YORK, Julio 3 (AP).— El diario "The New York Times" dice hoy que "el mundo democrático debería tomar cuidadosa nota" de los recientes acontecimientos en Argentina, con el ascenso al poder del general retirado Reynaldo Bignone.

Agrega que el conflicto de las Islas Malvinas aparentemente no hizo que Argentina se tambaleara hacia extremos turbulentos, como algunos temían.

El diario añade: "Sin duda, los militares continúan a cargo (del gobierno). Pero el nuevo presidente es un general retirado, Reynaldo Bignone, que se autocalifica como "un hombre de diálogo". Levantó una prohibición de seis años sobre las actividades políticas y promete elecciones para 1984".

"El señor Bignone reunió un gabinete predominantemente civil, cuya mejor calificación puede ser la de sobrio, incluso imperturbable. Con todo, los dirigentes militares parecen menos vengativos que avergonzados; la Armada y la Fuerza Aérea presionan por un más pronto retorno al gobierno civil y democrático. Según las normas argentinas, estos son buenos augurios".

"El nuevo presidente podría hacer aún más claras sus intenciones si tomara dos medidas positivas. Una sería el levantamiento de todos los cargos contra los tres periodistas británicos detenidos durante la lucha. Hay que acreditarle que el gobierno haya recientemente liberado a Simón Winchester del Sunday Times y a Ian Mather y Anthony Prime del Observer, pero sólo están en libertad bajo fianza y deben aún hacer frente a acusaciones de espionaje".

"El nuevo presidente podría hacer aún más claras sus intenciones si tomara dos medidas positivas. Una sería el levantamiento de todos los cargos contra los tres periodistas británicos detenidos durante la lucha. Hay que acreditarle que el gobierno haya recientemente liberado a Simón Winchester del Sunday Times y a Ian Mather y Anthony Prime del Observer, pero sólo están en libertad bajo fianza y deben aún hacer frente a acusaciones de espionaje".



Alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel

## Labor de canalización debería ser responsabilidad municipal

El jefe comunal denunció la deficiente administración que hacen del San Carlos los canalistas del Maipo

El alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel, declaró a LA NACIÓN que atribuye a los canalistas del Maipo parte de la responsabilidad por las inundaciones producidas al desbordarse el Canal San Carlos con motivo del reciente temporal.

"Cuando yo me hice cargo del Municipio hace cerca de dos años pregunté cuándo se había limpiado el Canal San Carlos. En esa oportunidad me dijeron que no se había limpiado. Seguí insistiendo y hasta el momento no se ha hecho nada. Yo creo que la responsabilidad de los canales —agrega el jefe comunal— debería estar en manos de las municipalidades. Hasta el momento están en manos de los canalistas del Maipo. Ellos —aclara Esquivel— reciben la plata, reciben de todo y no hacen nada".

El alcalde de La Reina asegura que si los canalistas del Maipo se hubieran preocupado de limpiar el canal se habría evitado su desborde. "Por eso yo creo que debería depender de nosotros, con todo el aumento de trabajo que esto significa. Por supuesto —agrega— que en este caso deberían entregarnos los ingresos que ellos reciben".

"Creo que haríamos mejor uso del canal: lo tendríamos desratizado y habría una mejor coordinación".

### DESARROLLO SOCIAL

Refiriéndose al trabajo desarrollado en beneficio de los sectores de menores ingresos, el alcalde señala:



Más de un millón de pesos ha invertido la Municipalidad de La Reina en extraer el lodo acumulado en sus principales arterias a raíz del último temporal.

"Durante este año nos hemos preocupado fundamentalmente del aspecto social. En este sentido se fundó el Centro de Participación Social, que favorece a los habitantes de la Junta Vecinal N° 13. En este lugar se efectúan reuniones periódicas con pobladores de campamentos, villas y poblaciones, donde la autoridad tiene la posibilidad de escuchar los problemas de la población".

En relación a la situación de los 4 campamentos de la comuna, Esquivel señala que en su mayoría cuentan con agua potable, luz eléctrica, alcantarillado y en general no presentan problemas.

"Otro aspecto que tiene relevancia durante este año —prosigue el alcalde— es el hecho de abrir nuevas áreas verdes y conservar en lo mejor posible las ya existentes. Las podas de los árboles, efectuadas oportunamente, evitaron que cayeran en el último temporal".

"Un hecho digno de destacar y que es un ejemplo, es el centro que se entregó a COANIL para atender a niños deficientes mentales. Cuando empiece a funcionar creo que va a tener connotación a nivel nacional y mundial".

También en el último año —expresa el jefe comunal— construimos el Centro Cultural, que ya está funcionando aunque su inauguración oficial se realizará en los primeros días de septiembre. Este Centro adquiere mucha importancia, especialmente en esta comuna donde no hay cine, comercio ni teatro".

### INFRAESTRUCTURA MUNICIPAL

Refiriéndose a los cambios internos efectuados por el Municipio, con el fin de atender mejor a la comunidad, Eduardo Esquivel explica: "La infraestructura municipal ha cambiado. Tenemos un nuevo Juzgado de Policía Local, Departamento de Finanzas y Departamento Social. También terminamos un Departamento de Tránsito, dotado de elementos modernos donde la gente puede sacar licencia para conducir. Estas son cosas que favorecen la mejor atención del público y vecinos".

En relación a la nueva ley que permite a los municipios construir viviendas básicas, el jefe comunal se muestra optimista: "En los 4 campamentos de La Reina viven cerca de 600 familias que podrán tener viviendas dignas. Se va a respirar mejor aire cuando terminemos con los campamentos y sin lugar a dudas cuando salga el reglamento de construcciones de casas, será nuestra primera prioridad en cuanto a inversiones municipales".

Refiriéndose al futuro de la comuna, el alcalde precisa que lo primero que se debe hacer es solucionar el problema de los canales que nos circundan: "Canal Las Perdices, Canal De Ramón y Canal San Carlos. Desgraciadamente —agrega— estos canales pueden tener intervención directa en su mantenimiento ya que producen daños al vecindario, como quedó demostrado en el último temporal".

Finaliza expresando sus agradecimientos a todos los funcionarios y a la comunidad que han demostrado un gran espíritu de solidaridad con los damnificados y una excelente disposición para solucionar problemas presentados en la comuna, especialmente en la vía pública, donde muchas calles quedaron intransitables.

## Intensamente... (Viene de la Pág. 1A)



Cuadrillas de trabajadores municipales y jóvenes voluntarios trabajan en la limpieza de las calles y avenidas que estaban cubiertas por el barro. También colaboran con los particulares para ayudarles a extraer el lodo que penetró en las casas el fin de semana pasado.

"Se trata de dejar expeditas y limpias las diversas arterias de la comuna para el tránsito de peatones y vehicular", se dijo ayer en la Municipalidad, donde se trabajaba intensamente con gran parte del personal y grupos de personas que están colaborando en estas faenas, entre los que destacan estudiantes secundarios y universitarios que de esta forma están contribuyendo a normalizar la situación.

También se dijo en la corporación edilicia que se está cooperando y se ha hecho durante toda la semana, con la extracción del lodo que penetró a jardines y viviendas de los sectores mencionados, provocando serios daños en las casas y en los enseres de las familias que las habitan. En caso de necesidad se utiliza maquinaria pesada y si ello no se requiere se colabora con el trabajo personal de trabajadores y voluntarios que ayudan en el despeje del barro y limpieza de las viviendas afectadas, que son numerosas.

### DISTRIBUCION DE AYUDA

Junto con los trabajos de limpieza de los sectores más afectados se continúa recibiendo y distribuyendo la ayuda a los damnificados, especialmente ropa de todo tipo, enseres para el hogar y alimentos no perecibles.

También durante el día de ayer, al igual que los anteriores, en camiones municipales se llevó a los albergues gran cantidad de alimentos como asimismo a las familias que debieron ser trasladadas desde las poblaciones El

Esfuerzo y El Ejemplo que fueron arrasadas por el temporal y parte de ellas ubicadas en casas instaladas por la Municipalidad de Las Condes en terrenos que adquirió en la comuna de La Granja. A estas últimas se les distribuyó algunos amoblados y camas que fueron donadas para este objeto, aparte de viveres para su subsistencia.

En Las Condes resultaron damnificadas un total de 1.500 familias que componen más de nueve mil personas, a todas las cuales se les está atendiendo y cubriendo todas sus necesidades.

En los trabajos de despeje y limpieza del barro se continuará durante el día de hoy.

### COMUNA DE PROVIDENCIA

Por su parte, en la Municipalidad de Providencia se trabaja intensamente para resolver los problemas causados por el fenómeno climático que afectó a la ciudad. También se están recibiendo los aportes de la comunidad como asimismo donaciones de ropas y alimentos no perecibles.

En estos momentos, según lo ha dado a conocer el alcalde, Herman Chadwick se necesitan implementos para alhajar las viviendas que les fueron entregadas a las personas que debieron ser evacuadas desde las poblaciones El Esfuerzo y El Ejemplo, ya que éstos perdieron todos sus enseres.

Según un informe preliminar entregado por la Municipalidad de Providencia los gastos aproximados sin

incluir las reparaciones de la Avenida Santa María, bordes del río Mapocho, asciende a 45 millones 199 mil 741 pesos en el área fiscal y 61 millones 300 mil pesos en que se estiman las pérdidas que sufrió el área privada, lo que da un total de 106 millones 499 mil 741 pesos.

El informe establece que las pérdidas del sector privado son esencialmente en el sector comercial, comprendido entre las calles Pedro de Valdivia, Providencia, Los Leones y Avenida Costanera, en que se destruyeron 210 locales comerciales. El valor de reparación de éstos, incluyendo la reposición de mercadería y el lucro cesante correspondiente a su reparación se estima en un millón cien mil dólares, según cálculos de SÍDECO.

En la comuna de Providencia las zonas más afectadas son: Río Mapocho y zona residencial inmediata, desde Compañía de Cervecerías Unidas hasta Plaza Baquedano, incluyendo el área hasta Avenida Providencia; Canal San Carlos (Tobalaba) y zona residencial inmediata a ésta, entre Eliecer Parada — Providencia — Vitacura hasta Antonio Varas.

El alcalde Chadwick entregó una evaluación de los daños al Ministro del Interior, general de brigada aérea Enrique Montero, que incluye además de lo afectado en el área privada, lo ejecutado en ayuda a la población El Esfuerzo y El Ejemplo y que parte de ellos fueron aislados en dos escuelas albergues de la comuna.



En el Altar de la Patria se ha perpetuado el homenaje del pueblo chileno a los héroes de La Concepción que murieron en defensa de su bandera. En él están los nombres de los integrantes de la Cuarta Compañía del Regimiento Chacabuco.

## "LOS CHILENOS NO SE RINDEN JAMAS": LEMA DEL COMBATE DE LA CONCEPCION

- 77 jóvenes lucharon durante dos días, hasta morir en defensa de la bandera, en su cuartel asentado en la sierra peruana.
- El episodio, uno de los más sangrientos y heroicos de la Guerra del Pacífico, legó a nuestra Patria un ejemplo de valor y patriotismo

El próximo nueve y diez de julio nuestro país celebrará, a lo largo de todo el territorio nacional, el centenario del Combate de La Concepción, gesta heroica que costó la vida a 77 jóvenes cuyo lema de combatiente fue "los chilenos no se rinden jamás".

Los orígenes de esta epopeya histórica se remontan a 1879 durante la Guerra del Pacífico. En ese tiempo, estando en poder de las fuerzas militares chilenas la capital del Perú, Lima y gran parte del territorio de esa nación, el jefe del ejército peruano, coronel Andrés Avelino Cáceres, inició un hostigamiento —en base a guerrillas— en el sector de las sierras del Perú. Esto significó para nuestro país combatir en lo que se denominó la "Campaña de las Sierras", que se dividió en cuatro expediciones.

En la segunda de estas expediciones, debido al cruento invierno que se aproximaba, el alto mando militar decidió reunir las diferentes guarniciones destacadas en esta área para replegarlas en espera de mejores condiciones climáticas. En el poblado de "La Concepción" se encontraba la Cuarta Compañía del Regimiento de Infantería N° 6 Línea "Chacabuco", al mando del teniente Ignacio Carrera Pinto con tres subtenientes: Julio Montt, Arturo Pérez Canto, Luis Cruz Martínez; 73 soldados, cuatro mujeres-esposas de estos últimos y un niño de cinco años. Una de las mujeres estaba embarazada, y dio a luz en pleno combate.

Según las instrucciones emanadas del alto mando, el comandante en jefe de la división, coronel Estanislao del Canto, debía pasar a buscar a la Cuarta Compañía y llevarla junto con las demás, en tierra segura. El coronel portaba el ascenso a capitán del teniente Carrera Pinto, hecho que éste jamás supo.

Por el estado de rebelión indígena del Perú, la Cuarta Compañía tenía que permanecer siempre alerta, medidas que se aumentaron al conocerse el próximo ataque de las fuerzas peruanas. Además este grupo de soldados, que resguardaba el poblado de La Concepción, permanecía aislado —desde el seis de julio de 1882— por el accidentado terreno de la sierra y, porque no poseían un correo montado.

### EL COMBATE MISMO

En la mañana del domingo 9 de julio de 1882 se notó un ambiente extraño en el poblado de "La Concepción" y un ausentismo de los habitantes. Pero nada sucedió esa mañana.

Alrededor de las 14.30 horas, más de dos mil hombres mandados por el coronel peruano Gastó se lanzaron al ataque del lugar, comenzando así uno de los hechos bélicos más gloriosos que registra nuestra historia militar y, sin duda, sin igual en el mundo entero.

"Enemigo al frente... Cabo de guardia", fue el grito de alarma. El teniente Carrera Pinto corrió a la puerta y dividió las gruesas columnas de tropas enemigas y montoneras —grupos armados que actuaban en forma independiente— rodeando los cerros cercanos al pueblo. La corneta guerrera sonó alarmante y presurosa en todo el cuartel. Los soldados corrieron a sus cuartos, tomaron sus fusiles y se formaron rápidamente en el patio para escuchar las órdenes.

Afuera, el enemigo empezaba ya a disparar, en forma atolondrada y sin acierto, contra la guarnición chilena. Carrera Pinto, en tanto, dividía su tropa en pelotones de combate y les entregaba armas y municiones. Cuatro secciones, al mando de tres oficiales y un sargento primero, terminaban de alistarse cuando aparecieron los enfermos. Estos venían a medio vestir, nadando dentro de sus uniformes porque la fiebre les había roído las carnes y los músculos dejando la piel de color bronce verdoso, pero, aún así, traían sus rifles a la rastra.

Carrera Pinto se impresionó al verlos, pero el valor de estos hombres era tan grande que los dejó en la retaguardia. "Nuestro deber es combatir hasta morir", dijeron a una voz los cuatro jóvenes oficiales. Acto seguido, desvainaron sus sables, se colocaron frente a sus pelotones y salieron al combate. En ese momento, las montoneras peruanas bajaban de los cerros a tomarse el cuartel.

El coronel Gastó, en tanto, portando una bandera blanca de tregua, instó al teniente Carrera Pinto a rendirse, pero la respuesta no se hizo esperar: "Sólo acepto el honor de morir combatiendo".

### LA DEFENSA Y LA LUCHA

Ante esta expresión, el coronel peruano se retiró y Carrera Pinto cerró con sus pelotones las calles que daban acceso a la plaza. Cuando llegó el enemigo al pueblo lo recibió con un mortífero fuego que rompió y desorganizó sus filas. Sorprendidos de este ataque tan

violento e inesperado, los peruanos se retiraron recogiendo a sus heridos. Pero las reservas que venían detrás contuvieron las tropas en desbande y volvieron al asalto.

Los soldados chilenos se mantuvieron firmes en sus puestos y combatieron durante una hora. Gracias al fuego nutrido y certero de sus armas, el enemigo no logró llegar al centro de la plaza. Pero, las municiones empezaron a escasear. El teniente Carrera ordenó, entonces, una serie de cargas a la bayoneta con fuego de fusiles. Y, como, el enemigo no lograba avanzar, muchos atacantes y gente del pueblo —ocultos en azoteas— fusilaban por la espalda a los chilenos.

La batalla continuaba. Una y otra vez acometían los peruanos. Los chilenos seguían defendiéndose. Como a las 19.00 horas, los asaltantes se retiraron inesperadamente de la plaza. El teniente Carrera Pinto creyó que esto se debía a una provincial ayuda de las tropas chilenas y tomó treinta hombres y salió a perseguir al enemigo. Desgraciadamente era una trampa de los peruanos, quienes permanecían ocultos en casas vecinas, recibiendo a nuestros soldados con un nutrido fuego, esto provocó la vuelta de Carrera al cuartel donde recibió un balazo en el brazo izquierdo.

### EL FIN

Al caer la noche, en el cuartel chileno se atendía a los heridos y se organizaba la defensa. Los peruanos, en tanto, faltos de energía y desanimados fueron reanimados con aguardiente... y se lanzaron nuevamente al ataque... pero fueron repelidos. Desesperados los enemigos, al no poder tomar la posición chilena, se dividieron en dos grupos. El primero, ayudado por vecinos del pueblo, entraron a las casas próximas al cuartel e hicieron forados en las murallas. El segundo, compuesto por unos mil quinientos hombres, atacó de frente.

Mientras la guarnición chilena se defendía heroicamente, una partida de hombres y mujeres del bajo pueblo —desde los techos vecinos— lanzaban brasas y tipos encendidos al techo del cuartel. Como este era de paja, no tardó en estallar el fuego.

La tropa chilena sobreviviente no pasaba de los treinta soldados y era casi imposible apagar el fuego, defender la retaguardia y el frente. Las llamas aumentaron y Carrera Pinto intuendo que morirían ahogados o quemados, reunió a sus hombres para salir del lugar dejando a los heridos con dos guardias.

El teniente Carrera Pinto salió, sable en alto, con sus valientes soldados y embistió con bayoneta a los atacantes... pero eran demasiados y no pudo abrirse paso. Una bala le atravesó el pecho, y en un acto casi sobrehumano, ordenó a sus hombres no rendirse. La tropa combatiendo desesperadamente, volvió al cuartel, mermeada y cabizbaja por la muerte de su teniente cuyo cadáver no pudieron rescatar.

Adentro, el incendio se extendía hacia las cuerdas de dormitorios, el rancho y los equipos. Varios heridos, hasta la cantinera de la compañía junto a su hijo recién nacido, murieron quemados. El subteniente Montt, con los pocos sobrevivientes, volvió a la plaza. Una bala lo mató al instante. Los soldados que no cayeron se regresaron al cuartel. Se combatió toda la noche.

Al día siguiente, 10 de julio, Pérez Canto continuaba atacando, falliendo a las ocho de la mañana. En un rincón del patio permanecía el subteniente Cruz —el único oficial— y cuatro infantes. Con sólo 15 años de edad, Cruz formó sus soldados y gritó: "A morir por la patria, paso redoblado, marrr...". Y salieron resueltos. El jefe de las fuerzas peruanas al ver tanto heroísmo les gritó que se rindieran, pero Cruz se lanzó al ataque.

Con un ¡Viva Chile!, se incrustaron en las filas enemigas... dieron estocadas y bayonetazos a diestra y siniestra. Los enemigos pasmados por este valor, vacilaron un segundo. Después los destrozaron con la culata de sus fusiles.

Al atardecer la batalla había concluido. El comandante Pinto Algüero entró con el Regimiento "Chacabuco" al pueblo de La Concepción, en cuyo interior sólo quedaba una columna de humo en lo que fue el cuartel chileno. Posteriormente, el coronel del Canto ordenó cavar una fosa larga y honda en la parte central de la iglesia, donde entró a todos los combatientes de la Cuarta Compañía. Pero antes de la inhumación de los cuerpos el teniente Carrera Pinto, Arturo Pérez Canto, Julio Montt y Luis Cruz Martínez, el cirujano de la expedición les sacó los corazones, que se colocaron en frascos de alcohol para traerlos a Chile.

Así finalizó uno de los episodios más sangrientos y heroicos de nuestra historia. Hoy queda el recuerdo de esta batalla que señaló la valentía de los chilenos y dio un ejemplo a la juventud de nuestra patria.



# POLONIA Y URSS, DUELO DE ESQUEMAS FUTBOLISTICOS

Se juegan el paso a la semi-final. A los polacos les basta el empate y poseen los atributos para anular el mecanizado juego soviético.

BARCELONA, (UPI).— Antes que se iniciara la Copa Mundial de Fútbol, se pronosticó que la Unión Soviética sería una de las revelaciones del torneo. Hoy llegará el momento de la verdad, cuando los soviéticos disputen con Polonia un lugar en las semifinales, el que corresponde al ganador del "grupo A" de la segunda fase del XII Campeonato Mundial. El ganador se enfrentará en Barcelona el 8 de julio al ganador del "grupo C", Italia o Brasil.

Los entrenadores de los dos equipos reconocen que la limitada actuación de los soviéticos el jueves en su victoria por 1-0 sobre Bélgica no reflejó su verdadero potencial, mientras que el triunfo de Polonia por 3-0 sobre los belgas tres días antes demostró lo bien que juega el otro equipo remanente de la Europa Oriental y comunista.

Sabiendo que un empate pondrá a su equipo entre los últimos cuatro, el director técnico polaco Anton Piechniczek está justificadamente tranquilo y confiado.

"Sabemos que los soviéticos pueden jugar a un nivel mucho más alto que el que mostraron ante Bélgica, pero estoy seguro que nuestra táctica nos dará la victoria", declaró.

El entrenador polaco no quiso revelar cómo será esa táctica, pero indicó que "estoy consciente que la Unión Soviética estará muy urgida ante nosotros, pero a pesar de eso, estoy completamente convencido, más que nunca, que nosotros podemos eliminar a la Unión Soviética y llegar a las semifinales".

Por su parte, su colega soviético Konstantin Beskov está igualmente confiado de la victoria, aunque es menos efusivo que Piechniczek. Para él, la clave de su equipo es la juventud, ya que el promedio de edad es apenas de 24 años.

"Hemos estado trabajando juntos durante dos años y creo que nuestra labor está dando sus frutos", señaló Beskov. "Creo que estamos jugando buen fútbol y aunque no tengamos los talentos individuales de los brasileños, no estamos tan mal".

La mayor parte de la atención de hoy se enfocará sobre dos jugadores: el soviético Oleg Blokhin y el polaco Zbigniew Boniek, dos de las estrellas máximas del balompié de Europa Oriental.

Blokhin sufrió una lesión a la pierna contra Bélgica, pero Beskov dijo que es casi seguro que jugará contra Polonia, mientras que Boniek demostró con sus tres goles contra Bélgica que da lo mejor de sí cuando juega como delantero neto en lugar de desplazarse desde el mediocampo.

Boniek está ahora empatado con Karl-Heinz Rummenigge de Alemania

Occidental y Zico de Brasil en el primer lugar de los goleadores del torneo con cuatro tantos.

La otra arma principal de Polonia será el calvo Gregorz Lato, quien juega su tercera Copa Mundial y es un veterano del seleccionado polaco que ocupó el tercer lugar en 1974. A los 32 años, todavía puede aventajar corriendo a jóvenes con 10 años menos que él y diezmar cualquier defensa.

En general, los soviéticos tienen un equipo más fuerte, y el estado en que se encuentren los mediocampistas Vladimir Bessonov y Khoren Oganesian, el defensa con mentalidad ofensiva Anatoly Demianenko y el delantero Ramaz Shengelia — así como también Blokhin — deberá determinar cual de los dos rivales comunistas llega a las semifinales.

## PROBABLES ALINEACIONES:

UNION SOVIETICA: Dasaev, Sulakvelidze, Chivadze, Baltacha y Demianenko; Gavrilov, Oganesian y Bessonov; Shengelia, Bal y Blokhin.

POLONIA: Mlynarczyk; Dziuba, Zmuda, Janas y Majewski; Kupciewicz, Buncol y Matysik; Lato, Boniek y Smolarek.

ARBITRO: grupo "A" en Barcelona, Robert Valentine, de Escocia, conducirá URSS-Polonia. Valentine nació en Dundee en 1939. Es alto 1,75 metros y pesa 68 kilos. Arbitro internacional desde 1977, ha dirigido ya treinta partidos. Arbitró el encuentro Alemania Occidental-Austria de este Mundial.

## La Nación en el mundial 82

Santiago de Chile, Domingo 4 de Julio de 1982

Cuerpo B

LATO, el inimitable jugador de Polonia, virtual conductor de su equipo.

## La estrella de hoy

# Paulo Roberto Falcao

BARCELONA, (UPI).— Paulo Roberto Falcao fue, junto con Zico, uno de los mayores valores en el partido que Brasil ganó a Argentina por 3-1 en el clásico del fútbol sudamericano, pero emerge hoy como la gran carta brasileña en el partido del lunes contra Italia.

## AGRADO SU COMETIDO

El elegante mediocampista del Club Roma de Italia y de la selección brasileña empujó a su equipo cuando Argentina dominaba en el primer tiempo del partido del Grupo C de la segunda fase de la Copa Mundial de Fútbol.

Tras un nerviosismo que apagó un poco del brillo futbolístico habitual, el mediocampista de 29 años agradó a los 45.000 espectadores que colmaron el Estadio Sarriá con su toque preciso y exacto, en una zona del campo muy transitada.

Falcao mostró a sus críticos que no es un jugador tan frío como se le describe y que también puede ser un luchador incansable en el desarme de jugadas adversarias, y en el arranque del contragolpe brasileño.

"Nuestra mejor arma es el toque de primera, que considero será de mucho peso en el partido contra Italia", dijo Falcao.

Según el jugador brasileño que triunfa en Italia, los defensas italianos que descolan en la marcación hombre a hombre no tendrán posibilidades si Brasil mantiene el toque de primera que exhibió en la primera fase

(Pasa a la Pág. 6-B)



FALCAO. En el match con Argentina demostró su enorme capacidad organizativa para su conjunto.



PAT JENNINGS.— El arquero de Irlanda del Norte, conjunto que es la cenicienta de la segunda fase de la Copa del Mundo, hoy se juega la clasificación ante Francia.

Su rival es el potente elenco de Irlanda del Norte, que ha resultado una sorpresa en la segunda fase de la Copa del Mundo. Reaparece Platini, goleador galo.



MADRID, (AP).— El mediocampista Michel Platini, alma y nervio de su equipo St. Etienne y de la selección francesa, reaparecerá hoy en el XII

Campeonato Mundial de Fútbol en el decisivo partido final del "Grupo D" con Irlanda del Norte.

Los franceses, que se recuperaron después del revés inicial ante Inglaterra por 3-1 en la primera fase, sólo necesitan un empate para avanzar a las semifinales por primera vez desde el campeonato de 1958 en Suecia.

Irlanda del Norte, el equipo cenicienta de la segunda fase, precisa una victoria para pasar a semifinales por primera vez en su historia mundialista.

Platini, capitán de la selección francesa, no pudo jugar en el partido del lunes pasado contra Austria por una lesión en un muslo. Se especializa en la ejecución de tiros libres con la precisión de los grandes maestros sudamericanos y en gestar avances desde el mediocampo.

## EL JUEGO FRANCES

No es que Francia necesite reforzar esa línea. El terceto formado por Bernard Genghini, Alain Giresse y Jean Tigana tuvo una actuación magnífica en el partido que ganaron a Austria por 1-0.

El entrenador Michel Hidalgo simplemente incorporó a Platini para una diagramación inicial de 4-4-2. El director técnico dijo que realizará una reunión especial con sus cuatro mediocampistas y dos delanteros para

decidir quiénes tendrán la misión ofensiva.

Su colega norirlandés Billy Bingham dijo que es difícil que el arquero titular Pat Jennings pueda jugar contra Francia.

El veterano guardameta, que con 95 partidos internacionales es uno de los jugadores de más experiencia de este Campeonato Mundial, está sometido a un tratamiento por una distensión inguinal que le impidió jugar en el partido con Austria que terminó empatado 2-2 el jueves pasado.

El extremo izquierdo Norman Whiteside, a los 17 años el jugador más joven del torneo, tiene una ligera molestia muscular en una pantorrilla pero se considera segura su actuación, lo mismo que la del defensor Mal Donaghy, que ha cumplido ya la suspensión por un partido motivada por su expulsión del encuentro que Irlanda del Norte ganó a España 1-0 en la primera fase.

Bingham considera a Francia uno de los mejores equipos del torneo.

"Tienen un cuadro homogéneo, con grandes valores individuales y probablemente la línea media más sólida del mundo", expresó.

"Es una tarea tremenda para nosotros. Pero sabemos lo que nos espera yafortunadamente el equipo tiene el acicate de otro esfuerzo hercúleo similar a los que encaramos ante Yugoslavia, Honduras, España y Austria".

Los norirlandeses aguardan el partido de mañana con la tranquilidad de haber alcanzado ya el gran halago de clasificarse para la segunda fase, lo cual les permitirá arriesgar más sin temor al fracaso.

"Tenemos mucho que ganar y nada que perder. Esa es la mejor mentalidad para enfocar un partido como este", comentó el delantero Billy Hamilton, autor de los dos goles en el partido contra Austria.

## ALINEACIONES:

Francia: Jean-Luc Ettori; Manuel Amoros, Gerard Janvion, Marius Tre-sor, Max Bossis; Alain Giresse, Jean Tigana, Bernard Genghini, Michel Platini; Dominique Rocheteau y Gerard Soler.

Irlanda del Norte: Jim Platt o Pat Jennings; Jim Nicholl, Chris Nicholl, John McClelland, Mal Donaghy; David McCreery, Martin O'Neill, Sammy McIlroy, Gerry Armstrong; Billy Hamilton y Norman Whiteside.

Arbitro del match Grupo "D": en Madrid, Alojzy Jarguz, de Polonia, dirigirá Francia-Irlanda del Norte. Nacido en Rogozno, en marzo de 1934, alto 1,76 metro y con 76 kilos de peso, Jarguz es arbitro internacional desde 1975 y participó ya en el mundial de 1978. Hasta ahora no dirigió ningún encuentro de este Mundial.

## Prensa argentina

# CONDENA A MENOTTI

BUENOS AIRES (DPA).— La prensa toda de Buenos Aires, tras la derrota de ayer ante Brasil y la consiguiente eliminación argentina del Campeonato Mundial de Fútbol, condena hoy duramente al técnico César Luis Menotti por el desempeño del equipo en el certamen y reclama su renuncia como director técnico luego de ocho años de estar al frente de la selección nacional.

"Réquiem para un verso", aludiendo con esto último a lo que la jerga popular califica irónicamente al que engaña con la palabra, teniendo como destinatario a Menotti en la ocasión, es una nota del matutino "Convicción".

Dice, en uno de sus pasajes más destacados, que el coach, "quien después de tantos años de vivir de los contribuyentes, quien después de tantos años de hacer uso indiscriminado del verbo, acaso nos dé una satisfacción y deje de hablar", con lo que reafirma en un título de tapa de su sección deportiva: "Se va Menotti. Esperamos".

Refiriéndose al partido, el mismo periódico lo encabeza: "El carioca se divierte, el argentino padece y

suda", sosteniendo que el fútbol "no le sale al jugador argentino de la selección de Menotti. No es precisamente jugar lo que se hace, sino preocuparse. Y confundirse cuando las cosas no salen como estaban planificadas", en tanto el brasileño aplica la "viveza, la inspiración y la libertad, tan necesarias para jugar al fútbol".

Asimismo, "Crónica" también arroja sus dardos contra el técnico: "Menotti desoyó a todos. Y siguió. Siguió hasta ayer. Y creemos que fue demasiado lejos. Ganó fortunas para hacer lo que hizo. Y hoy los resultados están a la vista".

Citando palabras de Menotti hace varios meses, según las cuales "Sólo el 3 por ciento de los cronistas deportivos argentinos sabe algo de fútbol", en una nota y hablando por el "97 por ciento que saben poco y nada" exige el diario que al responsable de "esta desgraciada aventura deben echarlo".

"Un final decepcionante", es el encabezado de "La Nación", destacando que lo de la víspera fue un

(Pasa a la Pág. 6B)



# La Nación en el mundial '82

Frente a Bélgica

## Lato festejó su partido 100 con una expedición brillante

□ A los 32 años de edad, continúa expresando su enorme calidad. Su actuación es un rotundo rechazo para quienes entienden que en el campo de juego el carnet de identidad tiene valor

DESDE EL  
GRUPO

A

Fue en el Mundial de 1974, en Alemania, cuando una gran mayoría de aficionados de todo el mundo conocieron que existía un futbolista de grandes cualidades goleadoras apellidado Lato. En aquel tiempo tres hombres llamaban poderosamente la atención dentro del contexto del equipo nacional de Polonia. Eran ellos, Deyna, Gadocha y Lato. Todos provenían del formidable equipo olímpico que dos años antes había sabido conquistar el torneo para su país en la final de Munich ante Hungría (2-1).

Es bien cierto que Lubanski, un fabuloso jugador polaco, interior a la altura de los mejores que hayan existido en el mundo, había oscurecido un tanto la aparición de jóvenes valores en el país del Vístula. Pero Deyna, Gadocha y Lato, con todos los respetos para Lubanski, llegaron pronto al corazón de las gentes que contemplaban sus partidos por televisión. Uno de ellos, Lato, aportaba, además, una capacidad rematadora en el Mundial alemán de referencia, que se traducía en la obtención de siete goles en el torneo, lo que le calificaba como máximo realizador del certamen.

### 100 PARTIDOS

Lato ha estado en Vigo y La Coruña con la selección de su país en la fase previa. Y el pasado lunes, ya dentro de la fase intermedia, jugó en Barcelona, frente a Bélgica, su partido internacional número cien con la camiseta polaca. Con treinta y dos años cumplidos —Lato nació en 1950—, el formidable jugador polaco ha dado una nueva lección a los eternos desconocedores de que el rendimiento en un campo de fútbol no se mide por lo que diga el carnet de identidad, sino por el esfuerzo desarrollado y por la contribución al juego. Gregorz Lato, que actualmente juega en Bélgica, en el Lokeren, ha dado cumplida cuenta de la misión que le confiada. Prematuramente calvo, Lato da la impresión de ser mucho más veterano de lo que en realidad es. Pero viéndolo en acción, observando el desarrollo de su juego, se llega a la convicción absoluta de que en Lato aún hay jugador para un largo tiempo de rendimiento en activo.

### SU COMIENZO

Gregorz Lato se hizo con un puesto fijo en el equipo nacional de su país en el año 1971. Es decir, que lleva once años de "performance" internacional ininterrompida. Aún jugando en Bélgica, Lato acude de forma invariable a las convocatorias de la selección de Polonia. Futbolista de grandes cualidades físicas, su rendimiento en el Stal Mielec, equipo con el cual fue campeón de su país en 1973, lo proyectó internacionalmente. Con mucha fuerza, con bastante inteligencia, con un remate con ambas piernas muy certero, Lato aporta, además, a todas estas cualidades, una valentía excepcional que le permite ir al choque sin la menor vacilación, que le supone el llevarse balones por decisión en la jugada y, de forma especial, esa fracción o décima de segundo tan importantes para aprovechar el descuido o indecisión del rival de turno. Es lo que se dice un jugador muy completo.

La larga singladura futbolística, hay grandes especialistas como extremos derechos. Unos, con calidad, pero con deficiencias a la hora de exponer. Otros, con más valentía que juego. Y algunos, con condiciones completísimas que se permiten valorar adecuadamente a Lato. Extremos como Matthews (Inglaterra), Budai (Hungría), Kopa (Francia), Garrincha (Brasil), Chislenko (URSS), Ball (Inglaterra), Chigga (Uruguay), Rep (Holanda), Boyé (Argentina), de cualidades realmente únicas. Por supuesto, unos mejores que otros. Garrincha, quizás el número uno de todos ellos.

### POLSKA

El ciudadano polaco es laborioso, gallardo, amigo de la fiesta y de la música, individualista. Es patriota en grado superlativo, porque para el Polonia está por encima de todo. Para que el ciudadano polaco sea así, de esta



forma, de esta manera, ha sido necesario que la tierra donde nació sea constitutiva de un estado milenario sumamente culto, profundamente religioso y, por añadidura, como nación, una víctima continuada de las ambiciones de otros estados colindantes. El polaco cree en los espacios libres. Del término llanura, en polaco "polska", viene el nombre de la nación.

Si uno conoce un poco a Lato, aunque sea a través de la pantalla, viéndole jugar, ve que encaja dentro de todas estas consideraciones que sobre su país expusimos anteriormente. Es valiente, abnegado, luchador por los colores de su equipo. En lo que no encaja es en lo de individualista, porque Lato juega maravillosamente para el conjunto, para sus compañeros. Ante Bélgica, Boniek fue el gran goleador; pero Lato, el pivote en que se basaba la fuerza polaca en sus incursiones por la banda derecha. El lunes fue un gran día para la afición deportiva de un pueblo que ahora, precisamente, no está pasando por buenos momentos en otros aspectos cotidianos. Lato y sus compañeros les han dado a los polacos la íntima satisfacción de hacer un gran fútbol y lograr una victoria.

### ORGULLO POLACO

En Polonia se sienten orgullosos de que compatriotas suyos, como Copernico, Chopin, Maria Sklodowska-Curie, Paderewski, etc., hayan llegado lejos por sus genialidades u obras y a ser exponentes populares en todo el mundo. Desde ahora, salvando las distancias, Lato es ya un polaco famoso para toda la eternidad. Lato ha tenido el mismo arranque que sus antepasados. En Mielec, pequeña ciudad industrial del país, Lato aún sigue siendo un dios. Figura imperecedera del Stal de dicha población y el hombre que hizo posible esa recuperación asombrosa de un cuadro, como el polaco, incapaz de hacerle un sólo gol a Camerún en La Coruña. Lato ha tenido una gran parte de culpa en tal revalorización de su equipo. Necesario es resaltar el gran esfuerzo de un atleta polaco, capaz de realizar los más bellos goles, en beneficio de su patria y como fiel defensor de la escuadra nacional de su país. Aparte de que Boniek haya sido el "verdugo" ante Bélgica.

El arquero Ettori

## "Es la gran oportunidad del fútbol francés"

MADRID.— "Creo que vamos a ser finalistas, y me parece que todo se nos ha dado a favor en este mundial y estaremos entre los cuatro mejores", son las primeras expresiones de Jean Luc Ettori, el meta de la selección francesa y de buen desempeño en lo que va corrido de este campeonato.

"Antes del torneo nadie daba un diez por nosotros e incluso nos insultaron mucho después de la derrota con los peruanos en París en partido de preparación. Las cosas han cambiado y el plantel está muy confiado en sus posibilidades."

El meta del Mónaco, de 26 años de edad, cree que los irlandeses son tan ganables como los austriacos, pues tienen un juego similar, "son muy reiterativos en su juego y creo que la clave está en anularles el mediocampo y las corridas de sus aleros que son veloces. La última vez que nos enfrentamos les ganamos por goleada y esta vez espero que las cosas se den de la misma manera. En lo que a mí respecta estoy jugando tranquilo, pues el técnico me dio la confianza necesaria. Me parece que esta es la gran ocasión del fútbol francés de alcanzar una buena figuración en un torneo mundial cosa que no hemos podido lograr nunca en torneos de este tipo". (La última vez que se llegó a semifinales fue en Suecia en 1958 en el inolvidable equipo de Kopa, Fontaine y Vincent).



JEAN LUC ETTORI

BILLY HAMILTON celebra alborozado la apertura de la cuenta ante los austriacos, partido que finalmente terminó empatado a 2 goles. El rubio alero izquierdo es una de las mejores armas ofensivas del cuadro irlandés por su contundencia en el área y en el juego aéreo.

## Billy Hamilton "cabeza de oro" de irlandeses

MADRID (Especial para LA NACION).— Es una de las figuras más relevantes del grupo D, en cuartos de finales de la Copa del Mundo. El de mejor rendimiento individual y goleador de su equipo. Se trata del fornido alero izquierdo del equipo de Irlanda del Norte, Billy Hamilton, de 25 años, que juega por el F.C. Burney de la Segunda División del fútbol inglés.

Fue el autor de los dos goles contra los austriacos y ambos casi de la misma forma, con golpe de cabeza superando el salto de los zagueros adversarios y clavando el balón donde los arqueros habitualmente no pueden llegar.

### "SEGUIREMOS INVICTOS"

Después del empate con los austriacos creo más que nunca que nos clasificamos para las semifinales. Jugamos con algunos suplentes por lesiones y suspensiones. Ojalá que frente a los franceses no haga el calor del otro día, fue algo criminal el haber tenido que jugar con cerca de 40 grados de temperatura. Pero si queremos seguir avanzando tenemos que soportar estos problemas."

"Es especialista en goles de cabeza? La verdad es que practicamos bastante en los centros pasados al segundo palo y hasta el momento no está dando resultados. Pero quiero aclarar que todos mis compañeros le dan bien con la cabeza y si hay alguna posibilidad frente al arco rival, pierda cuidado que trataremos de aprovecharla."

DESDE EL  
GRUPO

D

Los franceses?

Encuentro que tienen un juego algo lento, al estilo sudamericano y veo algunos vacíos en su defensa cuando le atacan por las orillas, cosa que nosotros aprovechamos. Los ingleses los derrotaron por dos a cero aprovechando los flancos de su defensa. Espero que me salgan las cosas para poder así pasar a semifinales que sería lo más grande realizado por Irlanda del Norte a través de su historia futbolística.

Celebrarán una posible victoria con cerveza y mujeres?

"Mire, tomaremos algo, un par de cervezas, junto a nuestro técnico que nos da la oportunidad para ello. Además cantaremos pero no con juergas... creo que han exagerado bastante, simplemente nos estamos divirtiendo y bastante en España..."

DESDE EL  
GRUPO

B

Gol: especie a extinguir

## Publicaron un original diccionario de Copa'82

MADRID (AP).— La prensa española en general, y la madrileña en particular, ha sido implacable con la organización y desarrollo de esta Copa Mundial de Fútbol.

Lo último fue un ingenioso diccionario que publicó recientemente el diario deportivo "Marca", destacándose entre sus principales "acepciones": "Deporte: Negocio de pocos a costa de muchos".

"Entrada: Algo para lo que se necesita recomendación, aunque luego sobren por miles. Raimundo Saporta, las reparte por los restaurantes sin problemas".

"Fútbol: Excusa para hacer unos negocios formidables".

"Gol: Especie a extinguir".

"Maradona: Mil millones de pesetas (10 millones de dólares) en peligro".

"Mundiespaña: Secreto del comité organizador".

"Organización: Nadie sabe lo que es (ver Espasa)".

"Precios: Algo que sube en un Mundial, y si no existen se inventan. Hoteles, tarifa casi doble".

"Prima: Estimulante sin control antidoping".

"Resultado: Se puede convenir entre los adversarios".

"Supporter (voz inglesa para hincha): Tipo insoportable".

"Tercermundista: Gente sin respeto a las grandes potencias".

FIFA aclara sistema de puntos

## Para nada cuenta que Inglaterra sea invicta

MADRID (AP).— La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), en respuesta a una controversia sobre sus reglamentos para la Copa Mundial, emitió una aclaración formal acerca de las normas establecidas para pasar de la segunda ronda a las semifinales.

La aclaración, emitida por el secretario de la FIFA, Joseph S. Blatter, privaría a Inglaterra de cualquier ventaja para pasar a las semifinales sobre la base del total de puntos logrados en la primera ronda.

### CONTROVERSIA: SU ORIGEN

La controversia surgió de la posibilidad de que Inglaterra y Alemania Occidental finalizarán en el grupo B de la segunda ronda de la competencia con una paridad en el puntaje, y en la diferencia de goles, sería declarado vencedor el equipo que haya anotado más goles en el grupo.

Si hubieran marcado el mismo número de goles se clasificaría el mejor en su grupo, es decir el primero o segundo de la primera ronda. Sin embargo, si este procedimiento no determinase a los equipos, entonces el sorteo determinaría cuál sería el primer equipo de cada grupo.

Esta controversia se originó debido a que Inglaterra terminó a la cabeza de su grupo IV en la primera ronda, invicta y con seis puntos, mientras que Alemania Occidental se clasificó también a la cabeza de su grupo II, con cuatro puntos. Los ingleses creían que por el hecho de tener seis puntos les correspondía pasar a las semifinales en caso de que se produjera en la segunda fase la igualdad señalada.

Pero la FIFA reiteró que el término "mejor" significaba solamente "primero, o segundo en el grupo de partidos en la primera ronda".

Aclaró que la mejor clasificación, es decir, tener un mayor puntaje, no significaba que esto le da derecho a pasar a las semifinales.

## Carrera de Menotti en España siembra dudas

BARCELONA, Julio (DPA).— Toda la prensa deportiva española especula con que el entrenador argentino César Luis Menotti, podría seguir su carrera profesional en España.

Dicen esas informaciones que los primeros contactos se efectuaron durante la primera fase del Mundial de Fútbol en Alicante.

Primero se habría entrevistado con Menotti el directivo Ramos Costa, quien al parecer intentó llevar al técnico a Valencia para que se haga cargo del equipo valenciano.

Posteriormente, habría hablado con Menotti el presidente de la Federación Española, Pablo Porta. De esto se deduce que Menotti podría sustituir al frente de la selección española a José Emilio Santamaría, muy criticado por su gestión.

Ya se sabía que Menotti iba a dar por terminado su trabajo en Argentina al frente del equipo después del Mundial. Se habló que iría al Benfica, de Lisboa.

Hace unos días, Diego Armando Maradona pronosticó que ahora terminaba la época de oro del fútbol argentino, "porque nos vamos muchos, inclusive el técnico".

## Detenidos sin razón los periodistas del Mundial

MADRID, (UPI).— No sólo los aficionados ingleses han tenido problemas con las autoridades españolas. También los periodistas de ese país han tenido roces con la ley.

No menos de tres periodistas ingleses han sido detenidos. David Miller, del diario Express de Londres y presidente de la Asociación de Cronistas Deportivos de Inglaterra, fue detenido brevemente en Madrid, así como Joseph Melman, corresponsal en Londres del diario Ha'aretz de Israel y Matt Nugent corresponsal del semanario izquierdista Newsline, de Londres, este fue detenido por 30 minutos en la sala de prensa del estadio Vicente Calderón de Madrid.

Ninguno de los periodistas tenía explicación alguna por las defenciones.

## A punto está Inglaterra para enfrentar a hispanos

MADRID, (ANSA).—La selección inglesa entrenó fuertemente y ayer volverá a hacer —a puerta cerrada en esta ocasión— ante su próximo compromiso, contra España, en la noche este lunes.

Los jugadores ingleses dieron la impresión de encontrarse en perfectas condiciones, incluso el defensa Kenny Sanson, que sufrió molestias en una pierna, y también el "recuperado" Kevin Keegan, quien manifestó a los periodistas que "ya estoy perfectamente y deseando jugar en algún encuentro, si es el lunes mejor, pero todo dependerá de lo que decida el manager".

El "manager", Ron Greenwood, no ha soltado prenda en cuanto a cual será la oncenca que enfrente a los españoles.

"Debemos de ganar y eso es lo que vamos a buscar. A eso saldrán los jugadores a la cancha, pues no hay otro remedio más necesario que el de la victoria", añadió el "mister" inglés.

El seleccionador inglés permaneció todo el viernes en la sierra madrileña de Navacerrada, donde se hospedó y, aparte del entrenamiento los jugadores practicaron el tenis que, con el golf, son los deportes que más les gustan, aparte del fútbol.

## Políticos y prensa se miden en fútbol

VALENCIA, ESPAÑA (UPI).— La fiebre del fútbol que afecta a España por ser sede de la XII Copa Mundial también llegó hasta los serios políticos de esta provincia situada a orillas del Mediterráneo y decidieron desafiar para hoy a los periodistas locales.

Después de la confrontación, organizada por una radioemisora valenciana, los rivales volverán a ser amigos en un almuerzo con que culminarán el contacto deportivo.

En el equipo de los políticos vestirán de pantalón corto consejeros del órgano preautonómico de Valencia, de la diputación, alcaldía, gobernación y dirigentes del Partido Socialista, Unión Centro Democrático, Partido Comunista y otros grupos menores.



# ZICO:

## ES MAS QUE MARADONA

□ El brasileño fue clave en el triunfo, mientras que el argentino no gravitó y además fue expulsado luego de agredir a Batista

BARCELONA, (AP).— El brasileño Zico impuso su calidad sobre la del argentino Diego Maradona, en el duelo que protagonizaron ambos astros del fútbol mundial. Zico hizo uno de los goles con que Brasil se impuso a Argentina por 3-1,

y participó con magníficos pases en las jugadas previas a los otros.

Ni Zico ni Maradona, ambos con el número 10 en sus camisetas, pudieron terminar el partido, por diferentes motivos.

### LESIONADO

El brasileño salió lesionado del campo de juego a los 37 minutos del segundo tiempo por una fuerte infracción de Daniel Passarella, mientras que Maradona fue expulsado a los 40

minutos de esta etapa por patear a Batista.

Zico salió del campo llevado en andas por dos ayudantes de Brasil, ya que no podía caminar por el golpe que recibió en el muslo izquierdo, mientras Maradona lo hizo casi llorando. Antes de entrar en el túnel rumbo a los vestuarios, el argentino se persignó.

La primera pelota que tocó Maradona fue la que dio comienzo al partido y Zico, en su primera intervención, cometió infracción a Osvaldo Ardiles, a los 2 minutos.

### ZICO IMPUSO SU CLASE

Ninguno de los dos tuvo marcas especiales durante el encuentro, pero el brasileño exhibió su calidad, ya que colocó precisos pases, remató varias veces desde media distancia, eludió rivales con habilidad y fue una pesadilla para los defensores rivales.

Maradona no mostró el juego que lo ha convertido en uno de los mejores jugadores del mundo.

Zico tiene 29 años y juega en el club Flamengo, de Brasil. Maradona tiene 21 y acaba de ser transferido del Boca Juniors al Barcelona.

### OVACION PARA ZICO, PIFIAS PARA MARADONA

La primera jugada de Zico, que arrancó una ovación, fue cuando a los 37 minutos entró en el área con pelota dominada y remató desviado. Maradona dio muestras de su habilidad sólo a los 4 minutos del segundo tiempo,



NO PASO NADA.— Frente a Brasil, Diego Armando Maradona jugó sin marcas, pero ni eso le permitió mostrar su calidad.



LA OBRA.— Eder "gatil" desde fuera del área. Fillol no pudo intervenir y Zico anotó el primero. (Foto exclusiva Marco Muga).

Dino Zoff, el longevo arquero italiano

## "Mientras más viejo, mejor"

□ Es el jugador con más años que actualmente está jugando en el Campeonato Mundial

BARCELONA, (AP).— El italiano Dino Zoff dice que los arqueros en el fútbol son como los vinos, cuanto más viejos mejores.

Zoff es arquero de Italia, tiene 40 años, y es el jugador más veterano de los 528 que se inscribieron con los 24 equipos que comenzaron a disputar el Campeonato Mundial de Fútbol de España.

"Por ahora no he pensado en mi retiro, porque me siento muy bien físicamente", dijo Zoff a la AP después del triunfo de Italia sobre Argentina por 2 a 1. "Además, antes de retirarme quiero cumplir mi viejo anhelo de clasificarme campeón mundial con Italia", agregó el arquero del Juventus.



### DESDE EL GRUPO

C

### MANTIENE SUS CUALIDADES

Zoff, que parece conservar intactos sus reflejos y su vista, está jugando su cuarto Mundial. Jugó en México en 1970, Alemania Occidental, en 1974 y Argentina en 1978. Contra Argentina jugó su partido número 103 en el seleccionado italiano.

Pero pese a pertenecer al célebre "Club de los 100", futbolistas internacionales que han jugado más de 100 partidos por su selección nacional, Zoff, aclara: "En el fútbol no busco superar records, busco que no me hagan goles".

### LIDER

Zoff, de hablar pausado, meditando cada respuesta, es considerado un líder en el equipo italiano, por su experiencia y por la tranquilidad que puede otorgar a los más jóvenes.

"Soy un jugador más de un equipo por el que nadie apostaba y que ahora se está constituyendo en sorpresa", expresó Zoff.

Las atajadas de Zoff fueron fundamentales para que Italia sorteara la primera rueda del campeonato.

Cuando se le preguntó a Zoff si no cree que con Argentina salvo el empate con un par de atajadas magistrales, Zoff dijo: "Tuve un poco de suerte la que todo arquero necesita".

"¿Cuál cree que es el mejor momento en la trayectoria de un arquero?"

Zoff dijo: "Los porteros son como los vinos en mi país. Uno los almacena y cuando se ponen viejos son mejores, de más calidad".

Se mostró cauteloso sobre el partido con Brasil, porque dijo que "yo salgo siempre a ganar, pero hay que ver sobre el campo si nos dejan. Brasil es una escuadra fuerte y será un partido arduo, para nosotros será muy difícil, pero creo que para ellos también".

"Nosotros tenemos una defensa de acero y un buen contragolpe, pero ellos han demostrado también ser muy buenos", agregó.

Zoff dice que no tiene un ídolo entre los arqueros, pero que recuerda las contenciones del soviético Lev Yashin, "La Araña Negra".

EL FIN.— Ahí va Zico, el goleador, compartiendo su alegría junto a Cerezo y Sócrates. (Foto exclusiva Marco Muga).



## GENTILE, una figura impopular

□ Luego de "anular" a Maradona, el italiano se prepara para marcar a Zico

BARCELONA, (UPI).— Claudio Gentile, el zaguero no muy gentil de la selección italiana de fútbol, es de las figuras menos populares de la Copa Mundial, pero ahora que marcó con éxito al argentino Diego Armando Maradona son pocos quienes pueden negar que es uno de los más efectivos del mundo en este departamento.

El defensa de 28 años que juega por el Club Juventus de Turín en su país calza con el estereotipo de muchos jugadores de fútbol duros, siendo tan gentil fuera de la cancha como intransigente cuando está adentro.

Pero tras anular completamente a Maradona en la victoria italiana por 2-1 sobre Argentina el martes, comenzó a ser el tema central de las conversaciones sobre la Copa Mundial.

### MENOTTI: GENTILE DEBIO SER EXPULSADO

El director técnico de Argentina, César Luis Menotti, ignorando los violentos fouls de muchos de sus jugadores durante el encuentro, dijo que Gentile debería haber sido expulsado del campo de juego.

Su colega brasileño Tele Santana, temeroso quizás de que el próximo objetivo de Gentile podría ser el brasileño Zico, fue igualmente crítico de su actuación.

"Un jugador como Gentile, que comete tantos fouls seguidos, no debería ser tolerado", manifestó Santana. "Debería protegerse a jóvenes talentosos como Maradona".

### JUGUE UN PARTIDO RECIO PERO LIMPIO

El propio Gentile, que vio cómo los argentinos patearon, golpearon y codearon abiertamente a sus compañeros en el violento encuentro del martes, no comprende por qué hay tanta ira en su contra por anular a Maradona con su estrecha marcación.

El le cometió muchos fouls al pequeño mediocampista argentino y tiene sutiles artimañas propias para someter al hombre que está marcando, pero en su propia opinión, jugó un partido recio pero limpio.

"No creo que haya jugado tan ásperamente como han dicho algunos periodistas", declaró Gentile. "Solo hago un juego viril porque me imagino que el equipo contrario está poniendo futbolistas que no son exactamente muñecas frágiles".

### HOMBRE CLAVE

Nacido en Trípoli, Libia, cuando sus padres italianos estaban trabajando en el norte de África, Gentile subió a través de las duras inferiores del Juventus y ha sido un hombre clave del seleccionado que dirige Enzo Bearzot desde hace cinco años.

Desde hace mucho tiempo ha sido el más temido de los zagueros, pero su marcación de Maradona —vista en todo el mundo por la televisión— ha elevado a Gentile a la categoría de "oveja negra" del fútbol en todos los continentes.

### GENTILE Y PASSARELLA, GRAN DUPLA

Será interesante ver cómo Gentile se lleva con el capitán de la selección argentina, Daniel Passarella, la próxima temporada en la liga italiana. La antítesis de una muñeca frágil, Passarella logró apagar a Alessandro Altobelli con el hombro el martes antes que el suplente italiano hubiere tocado siquiera la pelota.

Passarella jugará la próxima temporada por el Fiorentina de Italia, cuyo capitán es Giancarlo Antognoni, el talentoso mediocampista con el que el astro argentino chocó varias veces el martes.

El argentino, que reconoce que cuando está en la cancha "No reconocía ni a mi propia madre", dijo que los italianos deberían tranquilizarse sobre su actitud hacia ellos.

"Al final del partido, (Francesco) Graziani y Antognoni querían intercambiar camisetas conmigo", contó Passarella.

Passarella y su compatriota Daniel Bertoni —que ya juega por el Fiorentina— llamaron ayer por teléfono al hotel donde están alojados los italianos para expresar su amistad por sus rivales que en la próxima temporada serán sus colegas.

A LOS 42 años, Dino Zoff piensa que los arqueros son como los vinos: "Mientras más viejos, mejor".



Femenino

# Thomas Bata y Colo Colo le ponen color al básquetbol

Continúa el suspense en el básquetbol femenino. Bata superó a U. de Chile en el encuentro de semi final de este torneo; ahora deberán medirse nuevamente el próximo martes pues la competencia es el mejor de tres encuentros. Lo mismo sucederá para definir los lugares tercero y cuarto que disputan los conjuntos de Colo Colo y Santiago Morning.

Si llegará a suceder lo que está entre las posibilidades; U. de Chile logrará un triunfo sobre las pupilas de Danovaro, T. Bata de Peñafiel deberían volver a jugar un tercer encuentro que sería definitivo para adjudicarse el Campeonato de Santiago Femenino.

El preliminar con juego equilibrado en todos los planteamientos los dos equipos Colo Colo y S. Morning superaron lo hasta ahora demostrado y so-

lo al final pudo el quinteto albo con un doble de gran calidad y ante la expectación del público colocar sobre el pitazo final lo que le diera un lindo triunfo. Fue Aida Gallardo la pequeña conductora del equipo albo la que realizó la gracia. Resultado Colo Colo 52, Santiago Morning 50.

En el encuentro principal esta vez "Thomas Bata" no dejó dudas de su mejor preparación y también en el plan de ataque, pues en todo momento se llevó por delante a las universitarias, ganándoles ya en el lapso inicial con 33 puntos por 20. Al final Bata 73, U. Chile 47.

## CUENTA Y DETALLES PRINCIPALES

Las mejores anotadoras del primer encuentro fueron, en Colo Colo, Ve-

rónica Abarca con 18 puntos y Marisol Yáñez de S. Morning también con 18. Del equipo de Bata la mejor esta vez fue Jaqueline Milla quien anotó 19 puntos y Corina Ortiz de U. Chile con 16 puntos.

## EL MARTES 6

Para el martes próximo se ha decidido repetir el programa jugándose el preliminar a las 19.15 entre los quintetos de Colo Colo y Santiago Morning. El encuentro de fondo a las 20.30 lo harán T. Bata y U. de Chile.

Todo lo ocurrido hasta la fecha da importancia y expectativa a esta serie final del torneo femenino y ello ha redundado en el interés creciente de parte del público amante de esta actividad deportiva.



CHILECTRA, hará de local en la octava fecha que se juega hoy contra Municipal de Las Condes. Se cotejan en el estadio de Panamericana Norte, a las 15.30 horas.

## Regional Zona Central

# Chilectra con Municipal de Las Condes

En el Estadio de Panamericana Norte se jugará hoy el encuentro entre Chilectra y Municipal, de Las Condes, por la octava fecha de la primera rueda del campeonato del Regional Zona Central.

Los otros encuentros de hoy son los siguientes: Estadio Municipal, de Peumo: Unión Veterana con Andarivel, con turno de Jaime Hinojosa y ár-

bitro, Jorge Canelo; Estadio "Bernal del Mercado", Deportivo Gasco, de San Eugenio con Metalúrgico Faro, de Nos, con turno de Horacio Puga, árbitro, Daniel Pérez; Estadio Industrial, de Melipilla: Soñaca con Comercio, de Buin, (T) Eduardo Morales (A) Antonio Marhausen; Estadio Arrieta, en La Reina: Arrieta Guindos con Autobuseros (T) Braulio Esco-

bar (A) Jaime Sánchez; Estadio Poblacional, de Puente Alto: Granja Juniors con Unión Cepel, (T) Ernesto Silva y Arbitro, Sinforiano San Martín; Estadio Nestlé, de Graneros: Chiprodal con LAN Chile, turno de Alonso Cornejo, árbitro Luis Sepúlveda.

Todos los partidos se jugarán el domingo, a partir de las 15.30 horas.

## Corona de los supergallos

# Su primera defensa del título hará Leo Cruz

Si vence a su retador el panameño Félix Rodríguez, peleará con el chileno Benito Badilla

SAN JUAN, PUERTO RICO (AP).— El panameño Félix Rodríguez será el primer rival al que se enfrentará el flamante campeón supergallo de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), el dominicano Leo Cruz, quien destronó hace pocas semanas al argentino Sergio Palma.

El promotor español Ricardo Llaño, que esta aquí en gestiones en favor del chileno Benito Villablanca, que fue desconocido como campeón ligero junior de la Asociación, explicó que el apoderado de Cruz, José Cordero, le ha prometido que si éste vence a Rodríguez, entonces peleará frente al chileno Benito Badilla.

Llaño y Cordero se reunirán ayer durante cuatro horas para analizar las posibilidades de un segundo encuentro entre Villablanca y Samuel Serrano, quien fue reinstalado como campeón ligero junior y durante las conversaciones surgió la posibilidad del encuentro Badilla-Cruz.

Explicó Llaño que aún Cordero no ha decidido cuándo Cruz, que reside en esta capital hace más de una década, se medirá a Rodríguez, sexto aspirante al título, ni tampoco dónde se realizará el encuentro.

## BUSCAN FECHAS

Originalmente, Pedro Aponte, entrenador de Cruz, había anunciado que Cruz combatiría en agosto próximo en Estados Unidos ante el japonés Fusao Omai, cuarto aspirante al título, pero, al parecer, el combate fue descartado.

Cruz viajó a República Dominicana de vacaciones tras ganar el título super gallo a Palma y esta semana reinicia sus entrenamientos con miras a la primera defensa.

"Si Cruz le gana a Rodríguez, Cordero me ha prometido que la segunda defensa la realizará ante Badilla y hemos aceptado ese ofrecimiento", dijo Llaño, de 59 años, residente hace once en Santiago de Chile y ciudadano español.

## BADILLA, UN PEGADOR

Explicó que Badilla es considerado un recio pegador y le llaman "El Pequeño Durán", en una alusión al campeón ligero y Welter, el panameño Roberto Durán.

Badilla, de 22 años y nativo de la ciudad chilena de Laja, ha ganado 33 peleas, 23 de ellas por nocaut, y tiene sólo dos derrotas.

Llaño dijo que Badilla es un pugil de calidad que realizará una gran demostración ante Cruz.

"Es bueno que los chilenos sepan que hemos aceptado la proposición de Cordero y traeremos aquí a Badilla para ese combate titular", concluyó Llaño.



El dominicano Leo Cruz, actual campeón mundial de los supergallos, hará su primera defensa del título ante el panameño Félix Rodríguez. Después de este combate enfrentará al campeón chileno y doble monarca latinoamericano, Benito Villablanca. En el grabado, cuando le arrebató el título al argentino Sergio Palma.

# Minuta deportiva amateur - laboral

Hoy domingo se juega el calendario de partidos de la Asociación Santiago, correspondientes a la séptima fecha de la serie de honor y a la octava de la serie de ascenso, a partir de las 13.30 horas, en las canchas y rivales que se indican:

**DIVISION DE HONOR:** Estadio Nacional 6: Copal con Inés de Suárez; N° 12: Arco Iris con Small Star; Estadio San Ramón: Vista Hermosa con Estrella; Estadio La Olla: Juventud Ballesteros con Almirante Latorre; Cancha: Zapadores: Nacional El Salto con Ilharreborde.

Todos estos partidos serán con turnos del Club "Carlos Walker".

**SERIE DE ASCENSO:** Estadio Nacional, N° 9: Ipiranga con La Cruz; N° 10: Estrella de San Francisco con Libertad; Cancha, Hospital Roberto del Río: México Central con Valdebenito; Hospital San José Germinal con San Luis Juniors; Hospital Barros Luco N° 1: Teniente Godoy con Santos Aybar; y N° 2: Unión Pacífico con Liverpool Wanderers; en Cementerio General N° Propa con Gimnástico Arturo Prat.

Para estas siete canchas fue designado de turno, el club Gold Star.

## J.A. RIOS

Fueron programados cinco partidos por la serie de ascenso, correspondientes a la 9ª fecha, de la primera

rueda, a partir de las 8.30 horas de hoy.

Cancha, Villa Ríos: Rufino Melero con Independiente; Estadio J.A. Ríos N° 2: Católico Ríos con Hermandad 47; cancha Vestex Rajadiablos con Unión Defensor A; En Panal: Escudo de Chile con Sol de Chile y Estadio J.A. Ríos N° 2 "Julio Ruiz" con Trébol Real. **SERIE DE HONOR.** 13.30 horas, 9ª fecha de la primera rueda. Estadio J.A. R. N° 2: Unión Miraflores con Eva Perón; N° 1 Atlético Torino en México Central; en su cancha Villa Ríos: Con Manuel Montt cancha, Vestex Juventud Tranviaria con Los 53 Unidos; en Panal: Rubén Leyton y San Cristóbal en Mirador Viejo: "Santa Teresita con Unión 56."

## ASOC. GENERAL VELASQUEZ

La Secretaría Técnica de la Asociación de Fútbol, "General José Velásquez", programó para hoy desde las 9.00 horas, en las canchas y con los rivales que se indican: los siguientes encuentros en Alameda 4880.

Cancha N° 1: Defensor Las Mercedes con Real Aeropuerto; N° 2: Cultural Las Mercedes con Javier Carreña; N° 3: Flecha con Población Delicias; 14° 4: "29 de Enero" con Estrella de Quinta.

En Real Aeropuerto "Población Edwards recibe al Dos Américas en Villa Portales: Población Naval con

Población Velásquez; CANCHA: Séptimo de Línea: Población Igualdad y Trabajo con Máximo Garay; cancha, República del Paraguay, el club local se coteja con Atlético Brasil.

Los partidos programados para la tarde son: 14° 1, Población Carrera con Deportes Brasil, N° 2: Juventud Abtao con Población Zelada N° 3: Población Ecuador con Enrique Cañas Flores; N° 4: Deportivo Solari con Juventud Atlético Innovación.

En Real Aeropuerto: Población Lautaro con Unión Bélgica; En Villa Portales: Villa Japón con Latorre; cancha, Séptimo de Línea: El cuadro local se coteja con "Inés Herrera", en Villa Ecuador: el local con Deportivo Ecuador, en el clásico del Barrio Las Rejas.

## BABY FUTBOL EN LA "JOAO GOULART"

Se jugó la segunda fecha de la primera rueda del campeonato de Baby Fútbol, organizado por el Centro de Padres y Apoderados, de la Escuela, "Juan Pablo II".

Deportivo "J.M." ganó 4x2 a Jacman; Pinguino Juvenil y Cosmos 79, empataron a cuatro goles; Unión 20 Oriente C, goleó 11x6 al Florcita Motuda; Fórmula 5, le pasó 12 goles a 2, a Los Aliados; Unión Oriente B, perdió 6x8 con Unión 20 Oriente "A"; Los Pinguinos adultos ganaron 7x6 a Los Reyes de Oro, en el mejor partido de la fecha.

Puntajes: Pinguinos Adultos: Unión 20 Oriente C y Fórmula 5, con cuatro puntos cada uno; Pinguino Juvenil y "J.M.", con tres puntos; Unión 20 Oriente "A" y Cosmos 79, con dos puntos y sin punto; Los Aliados; Florcita Motuda; Unión 20 Oriente B y Jacman.

## CLUB DE DEPORTES MALLOA, DE ANIVERSARIO

Un aniversario celebra el Club de Deportes Malloa, que cumple 47 años de existencia deportiva y está presidida por Iván Contreras.

Al iniciarse la Semana de Aniversario, la institución ha programado campeonatos internos de Baby Fútbol; una Obra de Teatro; Romería al Cementerio de Malloa, para depositar una ofrenda floral en la tumba del fundador del club; Rogelio Ramírez.

Orlando Callejas ha preparado un homenaje a los hombres que secundaron a Rogelio Ramírez, en la fundación del club como: Félix Villa, Sabas Sarraide, Alberto Azevallo, Hnos Ramírez, Ogas y Francisco Undurraga.

## HOMENAJE A LOS HEROES DE LA CONCEPCION

Con motivo de cumplirse el 9 y 10 de julio, el Primer Centenario del Combate de La Concepción, en que un grupo de setenta y siete jóvenes chilenos, entregaron sus vidas en defensa de la Patria, el Directorio Nacional de la ANFA ha resuelto adherirse a la celebración de esta gesta heroica, que se desarrollará a través de todo el país.

Todas las Asociaciones afiliadas a la ANFA, a lo largo del país, rendirán este domingo su homenaje a los héroes de La Concepción.

## CORREOS

El Departamento de Transporte de Correos de Chile obtuvo el título de campeón en el torneo intersecciones de la institución, evento organizado por el Departamento de Vigilancia.

En el último partido, Transporte venció al ganador del Grupo B, "Giros A", por cinco goles contra tres; el tercer lugar de la competencia lo obtuvo el grupo de Los Amigos, formado por carteros del Correo Central, al ganar por cuatro a tres a Los Leones.

El gerente general de Correos de Chile, Patricio Delano Barrios, entregó la Gran Copa, la que fue recibida por el capitán del cuadro de Transporte, en la ceremonia que se realizaba ayer, en el hall central de Morandé 147.

El ganador terminó con 25 goles a favor y 14 en contra, invicto con ocho puntos en la rueda final, "Giros A" fue segundo con 16 goles a favor y 14 en contra; Los Amigos hicieron seis puntos, 19 goles a favor y 14 en contra.

Los lugares siguientes fueron en el Grupo A: Correo 7: San Miguel y en la serie B: Los Leones y Cabina Telex.



CAMPEONES.— En el último partido de baby fútbol entre Transporte, campeón de la serie "A", y Giros, campeón de la serie "B", el triunfo fue para Transporte, por cinco goles a tres y obtuvo la Gran Copa.



LOS AMIGOS, equipo formado por los carteros del Correo Central, fue el tercer clasificado en la competencia interna de Correos y ganó a Los Leones, 4-3.



LOS LEONES, no rugieron fuerte y fueron superados por Los Amigos en la disputa del tercer y cuarto puesto.



Felipe Taverne está entrenando intensamente junto a la selección de golf de Chile, que participará próximamente en el sudamericano Copa "Los Andes", a realizarse en Sao Paulo, Brasil.

# Selección de golf se prepara intensamente

Su compromiso más cercano es el Campeonato Sudamericano por la Copa "Los Andes", que se realizará en agosto en Sao Paulo

En plena etapa de preparación se encuentra la selección chilena de golf que debe intervenir en futuros compromisos internacionales.

Entre estas competencias figura el Campeonato Sudamericano por la Copa "Los Andes" que organiza la Federación brasileña y que se encuentra programado para el próximo mes de agosto en Sao Paulo.

El plantel está a cargo del dirigente Mario Kappes, como jefe de equipo y Francisco Reutter, como capitán del conjunto de damas. Lo forman cinco varones y cinco damas: Felipe Taverne, Miguel Geyger, Juan Pablo Velasco, Francisco Cortés y Sebastián Aninat; Ana María de Camus, Marita de Barillas, Andrea Boettiger de Gasty, Beatriz Steeger de Rigo-Righi y Alicia de Farfán.

Los varones ya han tenido resultados positivos. Es así como el equipo de dobles integrado por Miguel Geyger, y Juan Pablo Velasco que representó a la Federación en el Campeonato de Bucaramanga, obtuvo el primer lugar y destacó en individuales a Velasco.

Recientemente, por otra parte, viajaron a Estados Unidos, Taverne y Geyger, para competir en el denominado "Campeonato de las Américas".

## CANCHAS INUNDADAS

Varias de las principales canchas de golf del Área Metropolitana resultaron dañadas a raíz de los últimos temporales. Entre éstas, la más afectada fue la del club Sport Français, la que deberá estar inactiva por seis meses, ya que resultaron destruidos los "8 primeros hoyos". Las demás serán reparadas en el plazo de algunas semanas.

Por otra parte, en vista de la postergación que sufrieron las vacaciones escolares de invierno, la Federación de Golf acordó correr las fechas del Campeonato Nacional de Dobles para Juniors. Esta competencia fue trasladada desde el 12 al 16 de julio, al 20 al 23 del mismo mes.

# CANADELA ha programado pruebas deportivas en todas las regiones

Acatando una orden de la DIGEDER, el Canal Nacional Deportivo Laboral envió una circular a todas las regiones del país, para que los delegados programen para este fin de semana, pruebas atléticas entre los trabajadores, en homenaje a los Héroes de la Concepción.

En las capitales de regiones y departamentos, se realizarán pruebas en pista para damas y varones, en las distancias de 100, 400, 1.500 y 5.000 metros planos.

Pruebas de Campo y Foso: lanzamiento de la bala; de jabalina; salto largo; posta 4 por 400, damas y varones y media maratón, de 21 kilómetros, para varones, sumándose en algunas regiones, el ciclismo. En caso que en la zona sur, las inclemencias del tiempo no permitan realizar estas pruebas, se programarán deportes bajo techo: vóleibol, baby fútbol, bás-

quetbol, tiro de fusil, ajedrez, tenis de mesa.

La Federación Atlética de Chile, participará apoyando las pruebas de pista y otras, junto a las coordinaciones regionales de la DIGEDER y de los Consejos Locales de Deportes.

La Comisión Nacional encargada de esta programación, hará llegar a los delegados de "CANADELA", por intermedio de las respectivas intendencias, los premios consistentes en medallas conmemorativas del Centenario del Combate de La Concepción, también se entregarán diplomas de participación a todos los deportistas laborales; del Canal Escolar; Canal Universitario; Canal Federado (Olimpico) y Canal Militar.

Cada Canal podrá inscribir a todos los atletas que deseen para participar en la media maratón.



## Definitivo: Dubó no va a U. de Chile

El gerente del equipo azul, Daniel Mourgues, dijo que la institución no tiene programada ninguna inversión

El gerente de la Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile, Daniel Mourgues, desmintió hoy la información aparecida en un matutino en la cual se señalaba que la entidad universitaria había contratado al jugador de Palestino, Rodolfo Dubó.

Todo nació, dijo Mourgues de una conversación absolutamente informal que sostuvo en España, el presidente de la rama de fútbol de la U., Ambrosio Rodríguez, con Dubó y que fue interpretada como el "primer contacto" de una transferencia que más tarde se concretaría.

Sin embargo, añadió el funcionario, la contratación de Dubó no podía efectuarse puesto que en estos momentos la institución no tiene contemplada ningún tipo de inversiones, que no sean las que están consideradas en el presupuesto del año 82. Además, la situación económica de todos los clubes es muy apremiante y resulta obvio que mientras la Asociación Central no entregue los dineros que recibirá por la participación de Chile en el Campeonato Mundial de España, nadie puede aventurarse a contrar compromisos, que más tarde debe cancelar. Y según hemos sido informados la Central entregará esos dineros dentro de seis meses más, lo que es otro impedimento para contratar jugadores en estos momentos. Más adelante, es decir para la próxima temporada, es posible, pero en el bien entendido que las respectivas operaciones estén incluidas en el presupuesto del año correspondiente. Mientras tanto, finalizó Mourgues, la U. tiene su plantel armado y con él enfrentará el campeonato 82.

### Tercera División

## "Lautaro" va a Maipo a mostrar su poderío

Diez encuentros de la novena fecha del torneo de Tercera División se jugarán esta tarde, desde las 15.30 horas. Los otros dos partidos se jugarán la semana pasada: Deportes Tomé empató sin gol con Campos de Batalla, de Maipú y Atlético Caupolicán de Rengo ganó a Victoria, en el estadio sureño, dos a uno.

Los encuentros de esta tarde. Grupo "A": Deportes Maipo, recibe en el Estadio Municipal de esa localidad al Club "Lautaro", de Buin, actual puntero del grupo. Un buen encuentro entre estos clásicos rivales que mostrará el poderío del local y la efectividad de la ofensiva lautarina.

En el Estadio Municipal, de Concon, el Club Concon Nacional se coteja con el Cultural Donihue.

Defensor de Casablanca recibe en su campo deportivo al General Velazquez, de San Vicente de Tagua Tagua.

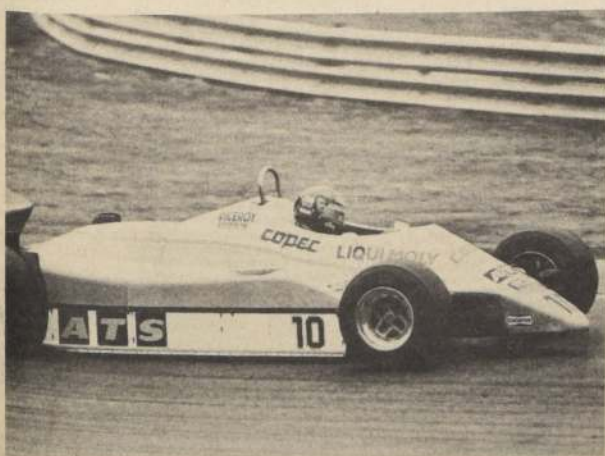
Super Lo Miranda hará de local ante Quintero Unido, equipo este último que ha repuntado y está subiendo en la tabla de posiciones.

Deportes Peumo se enfrenta en el Estadio Municipal de Peumo al Club "Iván Mayo", de Villa Alemana.

Tricolor Municipal, de Paine recibe al Grand Prix, de Maipú. Hasta anoche los dirigentes paininos estaban bajando en el campo deportivo que sufrió una inundación total.

Los partidos restantes del grupo "B" que se juegan esta tarde son los siguientes: Deportes Laja hará de local ante Atlético Molina; Curicó Unido se enfrenta con Independiente de Cauquenes; Unión Comercio, de Santa Cruz se coteja con Municipal de Talagante; y Deportes Parral tendrá como rival, al Liceo, de Curicó.

El lunes se hará una reunión de delegados con la Comisión de Tercera División, para dar a conocer los resultados generales, el puntaje y fijar las fechas de varios partidos pendientes.



El chileno Eliseo Salazar en ATS logró el décimo tercer lugar en el Gran Premio de Holanda, disputado ayer en ese país europeo. La carrera fue ganada por el francés Didier Pironi en Ferrari.

## Balance deberán presentar los clubes de la A.C.F.

El balance correspondiente al año 1981 deberán presentar los clubes afiliados a la Asociación Central de Fútbol, en un lapso no superior a 15 días. Así lo comunicó la tesorería de la A.C.F. a las instituciones acatando disposiciones de DICEDEP que obliga a los clubes profesionales a presentar el respectivo balance, de acuerdo a las disposiciones de fiscalización de DICEDEP, según la ley 17.276.

El plazo para presentar los balances respectivos es el 15 de enero de cada año, para ser revisado y aprobado.

### En Providencia

## Hoy se corre la maratón femenina

La prueba es organizada por la Municipalidad de esa comuna y cosméticos AVON y tiene una distancia de 5.000 metros

A las diez de la mañana de hoy se dará el ítem a la Segunda Corrida Femenina AVON. La maratón que es sólo para damas mayores de 14 años, cuenta con el respaldo organizativo de la Municipalidad de Providencia.

La característica de este evento atlético la constituye la de ser de carácter masivo, donde existe la posibilidad de caminar durante la prueba, ya que se ha dispuesto como tope máximo para completar los 5.000 metros una hora y media.

### EL RECORRIDO

Las inscripciones estarán abiertas hasta minutos antes de la largada de Pedro de Valdivia esquina de Providencia. El recorrido es el siguiente: Providencia, Torres de Tajamar, Santa María, Nueva Los Leones para llegar al mismo punto de la salida.

Para esta oportunidad AVON ha dispuesto dar estímulo a la totalidad de las damas que lleguen a competir. En la versión anterior la triunfadora fue la atleta internacional Mónica Regonesi y participaron 2.500 deportistas. Para hoy, los organizadores espe-

ran que ese número se duplique, ya que han llegado cientos de damas a inscribirse a la Municipalidad de Providencia a las que hay que agregar las que se inscriban en el punto de largada.

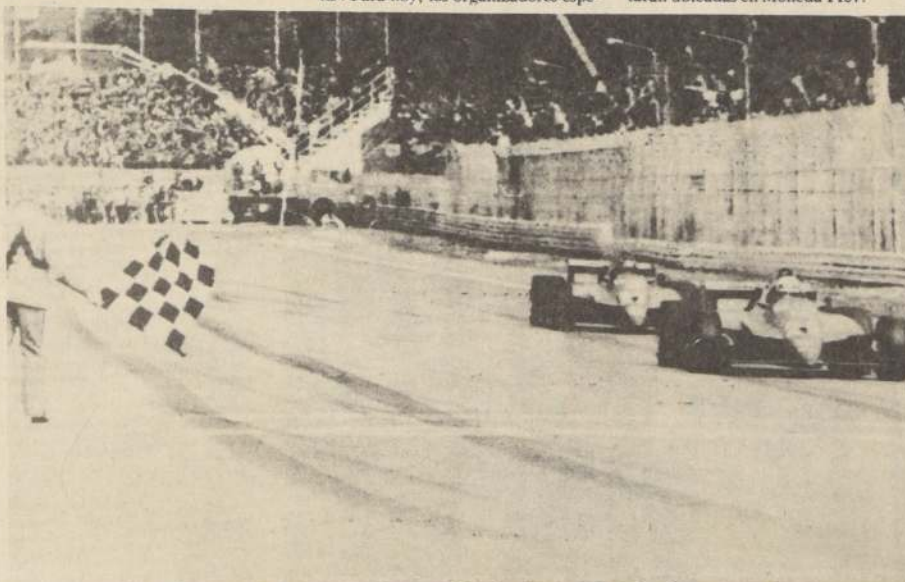
### ESTIMULOS

La Municipalidad organizadora de este evento deportivo sorteará premios especiales entre todas las participantes que lleguen a la meta. En esta corrida han confirmado su participación destacadas fondistas nacionales, entre las que sobresale la ganadora del año pasado de esta misma prueba Mónica Regonesi.

### MARATON PARA SENIORS

Con motivo de cumplirse el aniversario patrio de Estados Unidos, el Club Deportivo Colo Colo y el Instituto Chileno Norteamericano, organizan la Quinta Maratón "Estados Unidos", reservada para atletas mayores de 40 años. La prueba se inicia a las 11.00 horas y la largada y meta estarán ubicadas en Moneda 1467.

Rodolfo Dubó, uno de los valores chilenos en España '82. Se rumoreaba que podría ir a Universidad de Chile. El gerente de la "U" se encargó de "matar" el rumor, ya que expresó que el club no tiene previstas inversiones.



El piloto francés Didier Pironi cruza la meta del Gran Premio de Holanda en primer lugar. El galo desplazó al segundo lugar al brasileño Nelson Piquet, campeón de la temporada 1981 de Fórmula 1.

### Gran Premio Holanda

## Francés Didier Pironi el gran triunfador

- Eliseo Salazar logró terminar la prueba en el décimo tercer lugar, a dos vueltas del líder
- Este triunfo deja a Pironi a sólo un punto del inglés John Watson, quien marcha a la cabeza del puntaje general

ZANDVOORT, HOLANDA, Julio 3 (UPI).— El francés Didier Pironi, en un Ferrari con turbo-compresor V6 ganó hoy el Gran Premio de Holanda para coches de Fórmula 1, superando brillantemente un grupo de 25 rivales.

El campeón del Mundo, el brasileño Nelson Piquet, en un Brabham Turbo, quedó en segundo lugar, seguido por el finlandés Keke Rosberg, en un Williams.

La carrera marca posiblemente el inicio de la era de los autos con turbo-compresor, que con un motor mucho más pequeño, pero con un compresor logran extraer un gran caballaje a sus máquinas. Hasta ahora, los coches turbo, con excepción de alguna que otra victoria ocasional se han visto frustrados debido a que se rompen.

El dos veces campeón mundial, Niki Lauda de Austria, logró un meritorio cuarto lugar, seguido por el segundo Williams, en las manos del irlandés Derek Daly y la sorpresa del día, el italiano Mauro Baldi, en un Arrows, que se anotó así su primer punto para el Campeonato Mundial de Pilotos.

Las victorias de Ferrari con Turbo han sido raras, y se recuerda su primer triunfo en el Gran Premio de Montecarlo de 1981, pilotado por el canadiense Gilles Villeneuve, que recientemente perdió la vida en un accidente.

Pironi se puso de líder desde la tercera vuelta, y le sacó a Piquet la respetable ventaja de 21 segundos al final.

En cierto momento, Pironi llegó a tener hasta 44 segundos de ventaja sobre Piquet.

### ARNOUX ACCIDENTADO

Los dos principales rivales de Pironi, sus compatriotas René Arnoux y Alain Prost, ambos en Renault Turbo, fueron eliminados en la primera parte de la competencia de 72 vueltas con un total de 306,1 kilómetros.

Arnoux se estrelló en la vuelta 21 al perder una rueda, pero no sufrió lesiones. Prost reventó su motor en la vuelta 32.

Para Pironi esta es su segunda victoria del año, ya que ganó el Gran Premio de San Marino.

Con los nueve puntos que ganó hoy, tiene un total de 29, uno menos que el británico John Watson, que está en primer lugar en el campeonato de pilotos con 30 puntos.

### ELISEO LLEGO

Rosberg subió al tercer lugar de la lista, con 21 puntos, seguido por el italiano Riccardo Patrese, que no logró puntos hoy, y quedó en último lugar de los 15 coches que terminaron la carrera.

El chileno Eliseo Salazar, en ATS, quedó en el número 13, dos vueltas detrás del ganador.

- RESULTADOS**
1. Didier Pironi, Francia, Ferrari, 1 hora 38 mins. 32,25 segs.
  2. Nelson Piquet, Brasil, Brabham, 1:38.24.89
  3. Keke Rosberg, Finlandia, Williams, 1:38.25.61
  4. Niki Lauda, Austria, McLaren, 1:39.26.97
  5. Derek Daly, Irlanda, Williams, 1 vta. detrás
  6. Mauro Baldi, Italia, Arrows, 1 vd.
  7. Michele Alboreto, Italia, Tyrrell Ford, 1 vd
  8. Patrick Tambay, Francia, Ferrari v6, 1 vd
  9. Marc Surer, Suiza, Arrows, 1 vd
  10. Bruno Giacomelli, Italia, Alfa Romeo, 2 vd.
  11. Manfred Winkelhock, Alemania, ATS, 2 vs
  12. John Watson, Gran Bretaña, McLaren Ford, 2 vs
  13. Eliseo Salazar, Chile, ATS, 2 vs.
  14. Jean-Pierre Jarier, Francia, Osella Ford, 3 vd.
  15. Riccardo Patrese, Italia, Brabham BMW, 3 vd.

### PUNTAJE GENERAL

Posiciones de los pilotos en el Campeonato Mundial de Automovilismo de fórmula 1 después del Gran Premio de Holanda, que se disputó hoy.

1. John Watson, Gran Bretaña, 30
2. Didier Pironi, Francia, 29
3. Keke Rosberg, Finlandia, 21
4. Riccardo Patrese, Italia, 19
5. Alain Prost, Francia, 18
6. Nelson Piquet, Brasil, 17
7. Niki Lauda, Austria, 15
8. Michele Alboreto, Italia, 10
9. Elio de Angelis, Italia, 10
10. Eddie Cheever, E.U., 10
11. Nigel Mansell, Gran Bretaña, 7
12. Carlos Reutemann, Argentina, 6
13. Gilles Villeneuve, Canadá, 6
14. Andrea De Cesaris, Italia, 5
15. Derek Daly, Irlanda, 5
16. René Arnoux, Francia, 4
17. Jean-Pierre Jarier, Francia, 3
18. Eliseo Salazar, Chile, 2
19. Manfred Winkelhock, Alemania, 2
20. Marc Surer, Suiza, 2
21. Chico Serra, Brasil, 1
22. Jacques Laffite, Francia, 1
23. Mauro Baldi, Italia, 1.

## Todo el fútbol

Resultados de los encuentros de Segunda División y "Cadetes" en la Polla Gol

### COLCHAGUA 2 LINARES 1

Cancha: Estadio Municipal de San Fernando.

Arbitro: Isidro Cornejo.  
Goles: 34' Uribe (penal), 75' Geoffroy, 89' Alarcón.

Bastante le costó al local doblegar a un equipo que salió con mucho temor a jugar este compromiso. El gol agónico de Alarcón puso justicia a la mayor codicia ofensiva de los locales.

### NUBLENSE 1 UNION CALERA 1

Cancha: Estadio Nelson Oyarzún de Chillán.

Arbitro: René Muñoz.  
Goles: 67' Pedro Díaz (N); 70' Alberto Hita (U).

Una equitativa distribución de puntos. Mejor Nublense en la primera fracción y con mayor condición física los caleranos en el complementario en que terminaron inquietando al meta Morales.

### Wimbledon

## La Navratilova ganó en damas

Hoy se disputa la final en singles varones entre los norteamericanos Jimmy Connors y John McEnroe

WIMBLEDON, INGLATERRA, Julio 3 (AP).— Martina Navratilova se sobrepuso hoy a sus errores del segundo set para vencer a Chris Evert Lloyd por 6-1, 3-6, 6-2 y ganar por tercera vez el campeonato de Tenis de Wimbledon.

Martina utilizó fuerza y habilidad para vencer por tercera ocasión a Chris en la final.

Por su parte los estadounidenses Jimmy Connors y John McEnroe clasificaron para disputar mañana la final masculina. El primero derrotó al australiano Mark Edmondson por 6-4, 6-3, 6-1 y el segundo se impuso al estadounidense Tim Mayotte por 6-4, 6-1, 6-2.

La victoria para Martina llegó cuando un golpe de derecha de la estadounidense Evert Lloyd salió sobre la línea y su rival, nacida en Checoslovaquia y ahora ciudadana de Estados Unidos, alzó los brazos en señal de triunfo y sonrió a sus amigas y a su entrenadora Renee Richards que estaban en el palco detrás de la tenista.

Martina es apenas la décima mujer desde 1900 que gana el título de Wimbledon tres veces o más. Lo conquistó en 1978 y 1979.

También venció a su rival de hoy en la final del abierto de Australia en 1981 y el mes pasado ganó el abierto de Francia al vencer a Andrea Jaeger por 7-6 y 6-1.

### NAVATILOVA CON FUERZA Y CORAZON

Martina ganó el primer juego en cero y Lloyd inmediatamente le pagó con la misma moneda. Pero la campeona defensora no pudo ganar ningún punto en el servicio siguiente de Martina y la jugadora zurda le rompió el servicio a Chris para tomar ventaja de 3-1. Repitió el rompimiento en el sexto juego y terminó el primer set en sólo 22 minutos.

Cuando rompió de nuevo el servicio de Evert en el primer juego del segundo set, Navratilova pareció haber roto el ímpetu de su contraria. Sin embargo Lloyd, tres veces campeona de Wimbledon y finalista todos los años desde 1977, rompió en el siguiente juego, jugó con mayor intensidad, conservó su servicio pero en el quinto juego Navratilova se lo rompió otra vez.

Ahi empezó Navratilova a fallar en su primer servicio y Lloyd inició una cadena de cuatro juegos seguidos al romper en el sexto para empatar 3-3, subir a 5-3 y con su propio servicio Lloyd terminó el set.

La campeona defensora llevó a "deuce" dos veces a Navratilova en el primer juego del último set, perdió el punto de la ventaja al no poder contestar un remate alto y perdió el juego cuando Martina avanzó a la red y remató con volea de derecha.

Lloyd logró romper el servicio de Martina en el segundo juego y conservó el suyo para subir 2-1. Pero hasta ahí llegó Chris. Navratilova presionó su ataque en la red, en el séptimo juego estuvo abajo 15-30 pero se repuso con una volea y una pelota corta, suave, cerca de la red, táctica que empleó en todo el partido para atraer a la red a su contraria. Tomó ventaja de 5-2 y rompió el servicio de Chris para completar su cadena de cinco juegos consecutivos y conquistar su tercera corona de Wimbledon.



John Mc Enroe

### CONCEPCION 2 MALLECO 1

Cancha: Estadio Regional de Concepción.

Arbitro: Manuel Zúñiga.  
Goles: 30' Godoy, 39' Fritz, 43' Cavalleri (penal).

La segunda etapa estuvo prácticamente de más pues no pasó absolutamente nada. El pleito se decidió en la primera fracción cuando ambos cuadros lucieron entusiasmo y deseos por ganar. Malleco se mostró como un cuadro complicado y que no deja jugar.

### HUACHIPATO 0 SAN ANTONIO 0

Cancha: Estadio Las Higueras.

Arbitro: Roberto Luengo.  
Goles: No hubo.

El marcador en blanco fue el justo premio para dos equipos "trotones", que desplegaron un juego sin gusto a nada. El visitante estuvo más cerca de abrir el marcador.

### IBERIA 1 LOTA 1

Cancha: Estadio Fiscal de Los Angeles.

Goles: 58' Carlos González (Lota), 75' Pérez (I).

Pese a la ausencia de algunos titulares Lota hizo un partido más que honorable. Los locales muy lentos de mediocampo arriba y otra vez defraudaron.

### ANTOFAGASTA 1 TRASANDINO 0

Cancha: Estadio Regional de Antofagasta.

Arbitro: Raúl Donoso.  
Goles: 70' Naveas.

Incidentes: Expulsado Álvarez de Trasandino a los 50' por juego brusco.

### TALAGANTE 2 EVERTON 4

Cancha: Estadio Lucas Pacheco de Talagante.

Goles: Rodríguez (23'), García (50', autogol), Sotelo (55', Tal), Miranda (60', Tal), Zamora (82') y Baeza (85').

Un partido donde la superioridad de la visita fue elocuente por su gran poder ofensivo y los errores de la defensa que aprovecharon muy bien los jugadores ruleteros para convertir. Un encuentro de buen ritmo que resultó interesante al espectador.

### PARTIDOS DE JUVENILES

### UNION ESPAÑOLA 6 RANGERS 2

Cancha: Estadio Santa Laura (cancha N° 2).

Arbitro: Pedro Roa.  
Goles: Palma (8'), Pérez (10', 30', y 48'), Hernández (60'), Ramos (86'), Paz (25', R.) y Rojas (70', R.).

Excelente partido de Unión Española que dominó ampliamente a Rangers quien no tuvo ninguna opción para igualar a su rival.

### COLO COLO 3 AUDAX ITALIANO 0

Cancha: Estadio Pedreros.

Arbitro: Carlos Robles.  
Goles: Baeza (68' y 85'), Pizarro (88').

Muy semejante al otro partido de juveniles, pues Colo Colo en todo momento impuso su superioridad ante Audax que fue un cuadro descompuesto y sin peligro para "el cacique".

### COQUIMBO 1 FERNANDEZ VIAL 1

CANCHA: Estadio Municipal de Coquimbo.

Arbitro: Juan Carvajal.  
GOLES: Barraza (8') Castro (58').

El empate fue justo para ambos equipos, aunque Coquimbo tuvo más oportunidad de imponerse, pero Fernández Vial dio dura batalla y logró igualar en el segundo tiempo, lo cual fue un premio a su esfuerzo.

### WANDERERS 2 OVALLE 1

CANCHA: Estadio Playa Ancha de Valparaíso.

Arbitro: Javier Campos.  
GOLES: Daller (5' y 55') Campusano (67').

Wanderers impuso su ritmo de juego durante el partido, pero al promediar la segunda fracción se replegó lo cual permitió descontar a Ovalle, pero no pudo igualar por su debilidad ofensiva.

### SAN LUIS 2 GREEN CROSS 1

CANCHA: Estadio Municipal de Quillota.

GOLES: Cabrera (36' y 55') Guevara (85').

Le costó al cuadro local doblegar a Green Cross y al no ser por las excelentes jugadas de Cabrera un tanto individuales, el marcador podría haber sido un empate.

### SAN FELIPE 3 COBRESAL 1

CANCHA: Estadio Municipal de San Felipe.

Arbitro: Salvador Imperatore.

GOLES: H. González (33' de tiro libre S.F.), Puyol (42' penal y 46'), Logan (68').



# La Nación en el mundial (82)

Prensa brasileña

## Exalta triunfo ante Argentina

RIO DE JANEIRO, (ANSA). — La prensa local exalta en sus lugares destacados el triunfo del seleccionado brasileño de fútbol frente a Argentina (3-1), ayer en Barcelona, al mismo tiempo que condena la "violencia" argentina.

"Jornal do Brasil" muestra una enorme fotografía —en su primera plana— del primer gol brasileño, y su principal titular expresa: "Tele Santana quiere a su equipo en el ataque contra Italia", con relación al partido que el plantel verde-amarillo librará el lunes contra el conjunto peninsular.

Otra gran fotografía, también en la primera plana, muestra a Maradona dejando la cancha, expulsado, llevado por Tarantini, mientras Batista, agredido por Maradona, es atendido en el suelo.

Anticipa el diario que el técnico de Brasil, Santana, aunque le baste un empate contra Italia el lunes, "ha de exigir la victoria".

Añade el comentario que el técnico argentino, César Luis Menotti, no dio el brazo a torcer y "para el entrenador argentino, Brasil venció por suerte", y anticipa que Menotti dejará el cargo probablemente a Timoteo Grigul, entrenador del "Ferrocaril Oeste".

### BRASIL, CAMPEON

En su cuaderno deportivo, el diario anuncia a gran tamaño: "Brasil cerca del título, y buen viaje Argentina".

Comenta en otro lugar que el técnico del seleccionado italiano, Enzo Bearzot, reconoció al salir ayer del estadio que "el seleccionado brasileño era y continúa siendo el mejor equipo de este Mundial".

Según Bearzot, el mayor error de los argentinos fue conceder mucho espacio a los brasileños, dejando campo para jugar: "por nuestra parte, el lunes vamos a procurar no caer en el mismo error".

### OTROS TITULARES

Otros titulares menores de la sección deportiva son: "contusión puede sacar a Zico del juego contra Italia", "En el duelo con Maradona, Zico fue el mejor", "Falcão, la elegancia que sobresale", "Quien fue a ver a Maradona vio a Ardiel", "Brasil podría haber llegado a goleada histórica", "Falcão se niega a intercambiar camiseta con Passarella", "Batista sale renqueando, pues Maradona golpeó fuerte", "Menotti luego de 8 años cree que perdió por mala suerte" y "Beskov (técnico de la URSS), señaló a Junior como el mejor de la Copa".

Con relación al brasileño Falcão (del "Roma" de Italia) dice el diario que fue "el gran hombre del juego, en que le sobró categoría", mientras que el argentino Maradona es "un jugador de innegables recursos técnicos, pero no encuentra quien le dé continuidad a sus jugadas. Nunca tuvo tanta libertad para jugar, pero el nerviosismo lo dejó hacer poco. Intentó raramente jugadas individuales, prefiriendo tocar el balón. Para quien llegó a España con la fama de ser el mejor del mundo, no llegó a ser ni siquiera el mejor de su equipo, aparte que parece inmaduro y pierde la cabeza fácilmente, como lo hizo en el juego desleal en que acabó siendo expulsado".

Con relación al equipo brasileño, el diario dice que si no hubiese estado tan nervioso al comienzo y durante el primer tiempo y parte del segundo, "sin duda habría aplicado a Argentina una goleada".

Añade que, en rigor, sólo Falcão, Oscar y Cerezo mantuvieron su padrón de juego elevado durante los 90 minutos.

Pero cuando aquellos tres se juntaron a Zico, Sócrates y Junior, durante unos 20 minutos en el segundo tiempo, envolvieron completamente a Argentina", prosigue el comentario.

El comentarista João Saldanha expone en su columna del mismo diario que nitidamente fue un partido nervioso, y critica al plantel brasileño por "no haber utilizado" normalmente la extrema derecha. Con todo, "si teníamos dos o tres jugadores que no actuaban bien, los argentinos tenían cinco o seis en esa situación, y excluidos Passarella, Maradona, Ardiel y Fillol, los demás estuvieron perdidos".

"El equipo argentino —admite Saldanha— también forma parte de un pueblo que atraviesa momentos difíciles", pero de cualquier manera "Brasil ya presenta a nivel más superior su fútbol".

### DELIRIO Y DOLOR EN ARGENTINA

O'Globo expone en sus titulares más destacados de la primera plana: "Delirio y dolor en la gran victoria contra Argentina" y "Sin suño, con clase: Brasil 3 a 1".

Tres fotografías en colores muestran aspectos del juego, incluyendo a Zico con gesto de dolor, en el suelo, y la leyenda: "Alcanzado deslealmente por Passarella en la pierna izquierda, Zico queda caído en la cancha, con fuertes dolores".

Fue un juego intensamente disputado, pero fácil para los brasileños, cuyo talento superó a la violencia de los argentinos", expresa en otro lugar.

En su cuaderno deportivo, los titulares dicen: "Victoria del talento", "Médico apremio: sólo nos resta hincar por Zico (contundido)", "Tele Santana promete: Vamos a continuar atacando", "Falta de suerte: La disculpa de Menotti", "Maradona, antes héroe, hoy el mayor fracaso de la copa" y "Falcão comanda victoria".

## Paulo Roberto... (Viene de la Pág. 1-B)

del Torneo Mundial y en el segundo tiempo del partido contra Argentina.

"Cuando llegué a Italia los defensores pensaban que por ser sudamericano yo iba a realizar jugadas de efecto, pero vieron a través de mi acción la evolución del fútbol brasileño donde el toque de primera es fundamental", señaló Falcão.

### NO LES SERVIRÁ DE NADA MARCARNOS

El mediocampista destacó que en el partido contra Italia no podrá ocurrir una marcación contra un jugador brasileño, como ocurrió con Diego Armando Maradona en el encuentro entre Italia y Argentina.

"De nada les servirá marcar hombre a hombre a Zico, a Cerezo, a Eder o a Sócrates porque siempre habrá un jugador desmarcado para recibir el pase de primera. Los italianos, en cambio, precisan de dos toques para colocar un compañero en buena posición. Esa ventaja me parece que será decisiva para Brasil, mucho más considerando que Italia debe salir a ganar para lograr la clasificación".

Falcão opinó que Brasil seguirá empleando la rotación por la punta derecha de sus cuatro mediocampistas alternadamente.

"Yo no soy puntero derecho porque me falta velocidad, pero cuando se consigue abrir espacio, no importa en que parte del campo se produzca. Por eso seguiré, como lo hace Zico, avanzando por la punta derecha. Es un buen negocio para el equipo".

Por su filosofía y entendimiento del juego, "Falcão es indispensable", dijo recientemente sobre él el director técnico del equipo, Tele Santana.

## Condena... (Viene de la Pág. 1-B)

"lánguido final acorde con una historia sin gloria. Último capítulo escrito apresuradamente, sin la menor pizca de brillo, sin inteligencia" y una "etapa de felicidad plena para Brasil, que resolvió impecablemente el pleito, sin apresuramientos, convencido del poderío de sus fuerzas".

Entiende el diario que ha concluido el "proceso Menotti", utilizando luego el neologismo "desproceso. O, para ser más exactos, retroceso", puntualiza.

"La Prensa", hablando de Brasil, señala que tuvo "gran capacidad de definición" ante un rival que "no buscó el arco", con un medio campo con un patrón de juego "fuera de uso" y una defensa con "fatales fallas colectivas".

Perdió Argentina con los "errores históricos que ya son conocidos en la era menottiana. Ganó muy bien Brasil, con la premonitoria sultura de un campeón. Que viva el buen fútbol, entonces".

El único matutino de Buenos Aires que no ataca al técnico y que, incluso lo disculpó a lo largo de todos es-

tos años ante desempeños decepcionantes del seleccionado argentino, es el tabloide "Clarín", limitándose a escribir sobre el desarrollo del cotejo, algunas declaraciones de varios de sus protagonistas y a hacer una evaluación de los futbolistas que más se destacaron en el encuentro.

En ello coincide con sus restantes colegas al señalar entre los sobresalientes de los brasileños a Junior y Falcão y a los restantes dentro de una puntuación de regularidad. De los argentinos rescatan a Ardiel y Passarella y, entre los de más bajo desempeño, citan a Olguín, Galván y Bertoni.

Por otra parte, en los últimos tiempos se viene mencionando como muy probable reemplazante de Menotti en la conducción de los "albicceles" a Carlos Timoteo Grigul, el exitoso entrenador del Ferrocaril Oeste, al cual condujo recientemente al título de campeón nacional y los subcampeones el año pasado en el torneo Metropolitano y Nacional, respectivamente, del fútbol argentino.

## Diego Armando Maradona

# La gran desilusión

□ El astro del fútbol trasandino manifestó no tener excusas por su mala actuación en este Campeonato Mundial España 82

BARCELONA, Diego Armando Maradona, el diminuto jugador con una cotización de diez millones de dólares, se despidió del Campeonato Mundial de Fútbol como la gran desilusión del torneo, y consciente de ello.

"Todo salió mal; lo hice todo mal", dijo el futbolista de 21 años. "No tengo excusas. Cuanto más pienso en ello, más entiendo que no era mi momento".

### ESPERABA HACERLO MEJOR

Maradona se mostró particularmente afectado por sus actuaciones en los dos últimos partidos de Argentina en Barcelona, cuando cayó ante Italia por 2-1 y con Brasil 3-1.

"Esperaba presentarme a mis nuevos simpatizantes como yo se que puedo", dijo. "Empezar un contacto directo con ellos de un modo positivo, no como ayer".

Maradona fue transferido al club Barcelona por la cifra más abultada en la historia del fútbol. Fue expulsado casi al final del partido del viernes con Brasil por una infracción brusca a Batista. Después de un instante inicial de silencio, los espectadores despidieron al argentino con abucheos y silbidos.



EL FIN DE UN MITO (AP). — Diego Armando Maradona que se despidió como su equipo con una aplastante derrota, se la propinó Brasil 3-1. Pero "Dieguito" fue expulsado del match por una falta repudiable y con ello terminó el mito argentino.

## CARNAVAL CARIOCA se apoderó de Barcelona

BARCELONA, (UPI). — La mayoría de los rostros mostraban hoy las huellas de la gran fiesta brasileña que inundó de color y ritmo las calles de Barcelona tras la victoria de Brasil ante Argentina por 3-1 lo que fortaleció el favoritismo para ganar la Copa Mundial de Fútbol.

El carnaval brasileño terminó recién cuando los primeros rayos del sol iluminaron la capital catalana, convertida en escenario de despliegues de grandes banderas por parte de grupos de aficionados, embriagados de cerveza y alegría, al compás de tambores incansables.

### INICIO DE LA FIESTA

La fiesta comenzó cuando los aficionados brasileños coparon el Estadio de Sarriá, ayer por la tarde, y entró en un vertiginoso ritmo cuando el equipo brasileño levantó los brazos, saludando su cuarta victoria en la Copa Mundial y el paso gigantesco dado hacia la clasificación para las semifinales.

Las ramblas de Barcelona componen el más tradicional paseo de la capital catalana y por esas calles deambulaban las alegres huestes brasileñas, reforzadas por españoles, italianos, argentinos y alemanes que no pudieron permanecer indiferentes ante el carnaval.

Frente a un hotel céntrico, una banda ejecutó marchas, sambas y frevos, además de otras músicas del Brasil, por más de cuatro horas, permitiendo que algunas catalanas también ensayasen los pasos de danza.

Un restaurante especializado en mariscos cambió su atmósfera al ser totalmente invadido por sedientos aficionados luciendo la tradicional camiseta amarilla, y la sobriedad de la decoración y la simpleza de las mesas de manteles blancos, fue aplastada por la alegría ruidosa y colorida de los aficionados del favorito de la Copa Mundial.

A pesar que la fiesta movilizó a varios miles de personas, se registraron contados incidentes.

Varias casas nocturnas fueron copadas por grupos de aficionados de mayor poder adquisitivo, donde la excelente champagne catalana sustituyó a la cerveza bebida en los bares próximos a las ramblas.

### CARNAVAL ALEGRO A LOS ESPAÑOLES

El carnaval brasileño alegró a los aficionados españoles decepcionados por la eliminación de España de la Copa Mundial.

"Ahora haré fuerza por Brasil hasta el final", explicó María Ripoll, una española que acompañaba una comparsa brasileña, luciendo una camiseta amarilla de la selección sudamericana.

Un comerciante argentino acompañado por su mujer dijo que "no estoy triste por la eliminación de Argentina ante Brasil porque es un gran equipo y sus aficionados saben lo que es celebrar", al asistir a una improvisada exhibición de "capoeira" en las proximidades de la céntrica Plaza de Catalunya.

La capoeira, una mezcla de lucha y danza afro-brasileña, era practicada por seis jóvenes del estado norteno de Bahía, en medio del asombro de los españoles ante la agilidad y destreza de los ejecutantes.

Ante el monumento a Cristóbal Colón, en la zona portuaria de Barcelona, un grupo de aficionados cantaba desafinada, pero entusiastamente marchas antiguas de carnaval, haciendo dudar a los muchos participantes de la fiesta, con varias cervezas ya bebidas, si se encontraban real-

## Garrincha pronostica Gana Brasil por 3-0

RIO DE JANEIRO, (ANSA). — El otrora popular jugador "Mané Garrincha" anticipó que el partido entre Brasil e Italia, el lunes en Barcelona, "acabará en 3 a 0 a favor de Brasil".

El héroe de las Copas de 58 y 62 dijo que le gusta mucho la forma de jugar del plantel brasileño bajo el comando de Tele Santana.

"Está tan bien, que Tele puede quedarse en el hotel, tranquilamente, y dirigir al equipo desde la cama", añadió "Garrincha".

### VICTORIA FACIL

Brasil —prosiguió— "está jugando de ojos abiertos y dio una lección a Argentina: quedó atrás, esperó que ellos viniesen y ganó explotando los contrataques rápidos, los argentinos jamás tuvieron velocidad para sujetarnos, fue una victoria fácil y Brasil solamente no será campeón este año si llegase a ocurrir otro desastre como el de la final en 1950".

ESPANA TRAS EL ADIOS DEL elenco hispano está eliminado de la competencia a disputar su último compromiso.

Frente a Inglaterra

## "Salom"

□ Así lo m...

MADRID, (UPI). — El entrenador Emili tamaria, declaró esta noche que su equipo no me encuentro con Inglaterra y desprecia motivo de ese partido.

Santamaria hizo la declaración en el del encuentro en que Alemania Occidental en el grupo B, segunda fase en la Copa.

Con su triunfo, los alemanes quises dar la clasificación con Inglaterra, pe dependerá del partido de españoles l...

Un periodista le dijo al técnico en la ción de Argelia en la primera rondición sobre un supuesto acuerdo de Austria para perjudicar a los africanos.

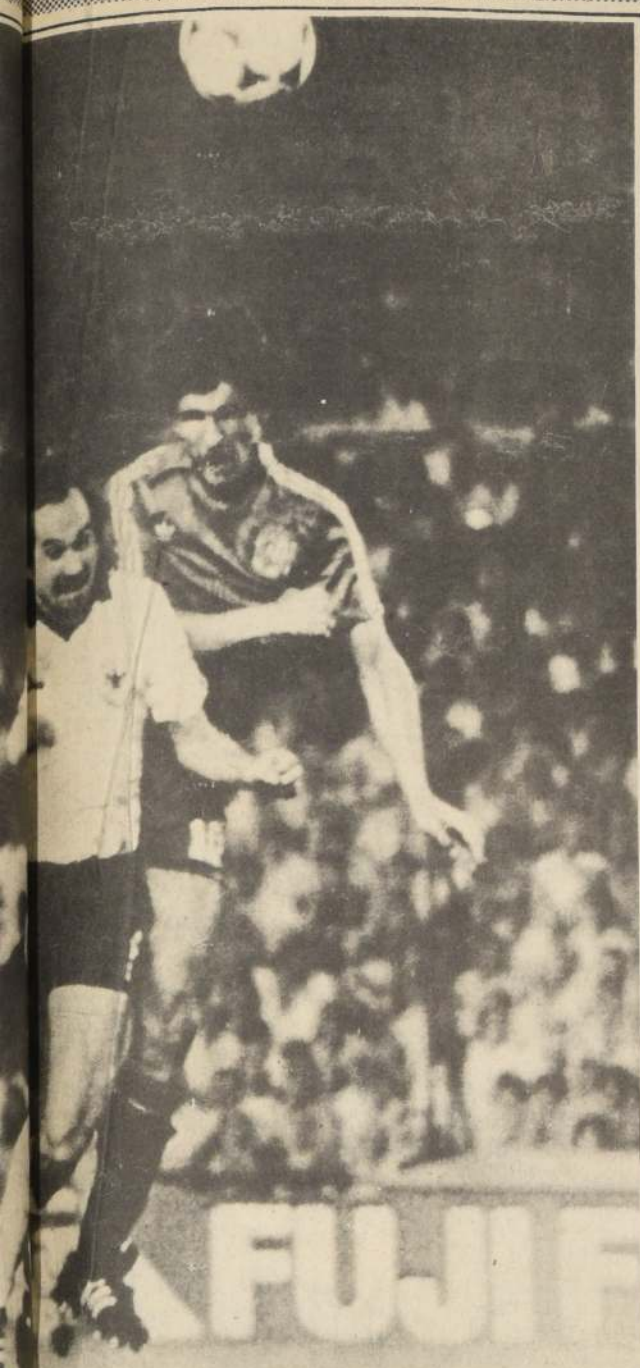
"Cree usted que es posible que lo ra porque España no podría frente a riadista.

ANTES QUE LA HONRA

Santamaria respondió que "Yo pocias ben existir" y afirmó categóricamente que "por encima de todo está la honra".







DEL cuando el busca de un espectacular triunfo, que permita quedar totalmente recuperado con su hinchada. En la escena, Jesús Zamora va bastante alto para dar golpe de cabeza al balón que Helicke, de Alemania Federal. (UPI).

## nos a ganar"

o técnico de la selección española

Endo Emilio San-  
ne suñar el próxi-  
y desepicacia con

ión es al término  
a Oesina por 2-1,  
la Copal.  
ico es la elimina-  
a rondido acusa-  
guero pcediendo  
derwall, por lo  
fuer aho-  
eintó el pe-

Y QU  
IONR

Yo picias no de-  
muerda a ganar  
sta la los futbolis-

Sobre una aducida falta de capacidad de reacción de España, el técnico aseguró que sus hombres salieron en busca del gol "pero se encontraron con un gran equipo".

Consultado sobre su futuro y sobre las versiones de que dejaría la selección española para hacerse cargo del equipo Atlético de Madrid, dijo que: "No lo he pensado, pero si continúo en el fútbol me gustaría trabajar en la formación de jugadores porque creo que eso es lo que le hace falta a España desde hace muchos años".

### DERWALL CONFORME CON EL RENDIMIENTO

El entrenador de Alemania Occidental Jupp Derwall declaró por su parte que estaba muy contento del triunfo sobre España porque "Nuestro equipo ha mostrado un rendimiento y coordinación mucho mejor que en partidos anteriores".

### LESION DE RUMMENIGGE

Sobre el próximo encuentro entre España e Inglaterra el lunes, dijo que "lo más importante para nosotros era ganar", a España. "Ahora nos queda esperar los acontecimientos".

En cuanto al partido de esta noche dijo que "en el primer tiempo tuvimos algunas dificultades para acomodarnos a la técnica del equipo español y además (Karl-Heinz) Rummenigge se resintió de su lesión y tuvimos que reemplazarlo".



La afición brasileña se lanzó a las calles para bailar de alegría festejando el espectacular triunfo de su equipo sobre Argentina 3x1 que le permite alcanzar el umbral de la semifinal en la Copa del Mundo. (UPI).

César Luis Menotti

## "ARGENTINA no defraudó"

BARCELONA, (ANSA). — El técnico argentino César Menotti insistió hoy en que su equipo no defraudó en el Mundial de España, del cual quedó eliminado tras la derrota frente a Brasil, y reiteró que tuvo mala suerte aún aceptando que no fue una buena presentación.

Menotti no aclaró totalmente si abandonará la dirección técnica de la selección argentina. Si dio a entender que la decisión de retirarse ya la había tomado antes del Mundial, pero no confirmó si efectivamente dejará el puesto.

Dijo que su nombre ahora es irritativo para los dirigentes del fútbol argentino ("porque las derrotas siempre irritan"), y que él no quería traerles problemas.

### FACTORES EXTERNOS HABRIAN INFLUIDO

Preguntado si la situación que vivió la Argentina en los últimos meses pudo haber influido de alguna manera en el rendimiento del equipo, el entrenador dijo que no quería buscar hechos ajenos para justificarse.

"No quiero que se tome como una justificación -dijo-. La culpa siempre la tienen los que conducen y no los dirigidos. Tanto en fútbol, como en política u otras actividades. Después de ocho años de liderar el proceso de la selección argentina, en el cual participaron tantos jugadores, a la hora del desembarco no quiero hacer como un general que se pone atrás de la tropa. En primer lugar, quiero morir primero en el desembarco y salvar a la tropa. Quiero que mis palabras no se interpreten como justificativas. Después de todo lo que se hizo y al llegar a este final, hay un solo responsable y es el técnico de la selección. Pero es indudable que hay un montón de circunstancias que han hecho que no vivamos con la misma tranquilidad que podíamos haber tenido si las cosas se hubieran dado en otras circunstancias mucho más normales. No se puede decir si influyeron mucho, poco o algo. Lo cierto es que nos preocuparon. Pero decir que por esa situación perdimos, no. Eso no es cierto".

### MARADONA GRAN JUGADOR

Menotti criticó los "malos arbitrajes" que permiten, por ejemplo, la marcación personal sobre Maradona con reiteradas faltas. Con respecto a Maradona consideró que su expulsión frente a Brasil "quizás fue un poco apresurada" y añadió que Maradona sigue siendo un gran jugador aunque no haya satisfecho las expectativas que precedían su actuación en España.

El técnico argentino reiteró que su equipo "no fue menos que otros en este torneo. Quizá jugamos mal frente a Bélgica y luego muy bien con Hungría. Pero con Italia el encuentro fue muy parejo y lo mismo frente al Brasil. Sufrimos la adversidad. Tuvíamos que movernos con un marcador

### Ex campeones

## Inician triste regreso

BARCELONA, (ANSA). — Hoy por la noche emprenderá el regreso a su país la selección argentina de fútbol que fue eliminada del torneo Mundial en España.

El técnico César Menotti confirmó que el plantel retornará a Buenos Aires en un vuelo directo que saldrá de Madrid el domingo por la noche. El técnico dijo que algunos jugadores permanecerán en Europa por razones particulares (paseo, o arreglo de sus contratos con las entidades a las que se incorporarán la próxima temporada, como es el caso de Valdano, Barbas, Bertoni, Ardiles, y Patricio Hernández).

Los jugadores argentinos tuvieron hoy libertad de acción hasta mañana al mediodía, cuando volverán a reunirse en el hotel Des Valles para emprender luego viaje a Madrid.

En el hotel Des Valles permanecían hoy todavía algunos jugadores (junto con sus familias). El ambiente por supuesto era de tristeza por la eliminación y también, como dijo el capitán del equipo Daniel Passarella, "porque es el fin de una etapa. Muy pocos de nosotros estarán otra vez en el equipo nacional dentro de cuatro años".

Con un marco impresionante de público y con los himnos de cada país, se dio la iniciación del partido, donde Brasil hizo su debut en la segunda ronda, enfrentando a una Argentina derrotada en su primer encuentro.

Este partido era esperado por toda la afición mundial de fútbol, donde los dos equipos sudamericanos mostrarían su potencia y sus tácticas y técnicas muy parecidas.

En los primeros cinco minutos del partido, Argentina entró a jugar y a dominar, buscando temprano el gol. A los siete minutos fue la primera oportunidad de peligro para el arco de Peres, de Brasil, en una jugada personal de Kempes y con un buen centro de Bertoni, estuvo a punto de abrir la cuenta para Argentina, pero Brasil, poco a poco se fue soltando, controlando la pelota y fue tomando el ritmo de juego y entró a emparejar el partido. De ahí para adelante Brasil se fue arriba. A los 11 minutos vino un foul a Serginho y el tiro libre lo sirvió Eder con la maestría de su pierna zurda, de más o menos 25 metros y tiró con fuerza, pegando el balón en el travesaño, donde Fillol no pudo controlar quedando tirado en el suelo. Apareció Serginho y Zico, donde el pequeño-gigante, Zico pateó el balón conquistando el primer gol para Brasil.

A los 32 minutos, Argentina impresionó más, pero Brasil con sus geniales jugadas de contragolpe, permitió a Falcao disparar, dando la pelota en el travesaño. El partido fue tomando el ritmo que Brasil le impuso, mostrando un juego de conjunto y variedades de cambios de pases, donde la defensa argentina tiene que esforzarse al máximo para frenar los ataques traídos por Zico, Sócrates y Falcao.

en contra cuando el juego en realidad no lo reflejaba".

### INCIERTO FUTURO

En cuanto a su futuro, Menotti no dijo claramente si dejaba o no la dirección técnica de la selección argentina.

Explicó que no tuvo todavía contacto alguno con la directiva del club español Valencia. Pero dio a entender que algo podría haber en ese sentido en los próximos meses. De todas formas, fue ambiguo en sus respuestas.

En cierta forma dejó entrever que en el futuro no continuará al frente del equipo nacional, pero luego aclaró que su contrato concluía el próximo 31 de diciembre.

Menotti dijo que en los ocho años que lleva como técnico de la selección Argentina, "hemos puesto al fútbol argentino en el tren y la vía exacta. Es más, dependerá de quienes lleguen para hacerse cargo de la tarea. La Argentina sigue siendo hoy un equipo de primer nivel. Ninguno nos vapuleó en España. Jugamos de igual a igual con todos. No nos acompañó la suerte".

### PASSARELLA EL MEJOR

Preguntado sobre los mejores jugadores del presente torneo, Menotti sin dudar dijo que en su opinión "por entrega los 90 minutos, por su calidad técnica y por su continuidad todos los partidos, ese jugador es Daniel Passarella". Dijo luego que hay otros jugadores destacados, como el polaco Boniek, pero sin la continuidad de Passarella.

Con respecto a los "números uno", que llegaron al torneo precedidos por gran expectativa, como Zico o Maradona, Menotti dijo que en todos los equipos se hacen "análisis de laboratorio" para no dejarlos jugar, lo que impide realmente su lucimiento.



César Luis Menotti

## La Nación en el mundial (82)

HUGO GASC

### Despachos desde España



MADRID. (Especial para LA NACION). — La pelea en este grupo "B" que se juega en el Estadio "Santiago Bernabeu" quedó circunscrita a las selecciones de Alemania, que con el triunfo del viernes hizo tres puntos, y la de Inglaterra, que llegará a su encuentro con los españoles con un punto, necesitando ganar y por una diferencia de más de un gol. España, aunque le ganó a los ingleses, ya no tiene nada que hacer.

### DESAPARECEN LOS MITOS

Comentando en la tribuna de prensa del estadio monumental de los madrileños, llegamos a la conclusión de que la jornada del viernes sirvió para que se despejaran las incógnitas en relación con dos grandes mitos que llegaron a esta Copa del Mundo. Por la tarde, en el Sarriá de Barcelona, sin que nadie le diera de patadas, sin que nadie le cuidara celosamente, sin que se dividiera la cancha en zonas, sólo para marcarle sólo jugándole al fútbol como lo hacen los brasileños, desapareció de la cancha Diego Armando Maradona, e incluso, antes de la finalización del partido, luego de cometer uno de los peores foules del campeonato, que mereció que lo expulsaran.

Por la noche, en el Bernabeu, otro que llegó precedido de todas las aureolas que con frecuencia se adorna a los que pretenden desplazar a Pelé, de su indiscutible título de rey del fútbol, Karl Heinz Rummenigge, demostró en forma palmaria que, o llegó en mal estado físico a la disputa de esta Copa del Mundo, o, simplemente, no es más de lo que ofreció en cada una de sus actuaciones. Por ejemplo, el partido frente a los españoles sólo se clarificó para los germanos cuando salió de la cancha Rummenigge y tomó la batuta Littbarski que en este torneo ha demostrado que por mucho que lo quieran hacer aparecer como el "polito" del equipo alemán que recién se está emplumando, demostró que es un jugador hábil, talentoso, con mucho coraje y capaz de resolver situaciones. Tan es así que llevó a su equipo a la victoria y especialmente la obtención de los tantos correspondió a su personal habilidad.

### ESPAÑA Y EMBANDERADO ADIOS

Aunque los españoles —nos referimos más a la barra que al equipo— dieron una linda batalla en el campo del Paseo de la Castellana, animando a su selección ruidosamente los 90 minutos de juego, no pudieron alentar más a un equipo que, decididamente, no es más de lo que mostró a lo largo de sus presentaciones. Por más que se quiso hacer aparecer a la escuadra capitaneada por Arconada —con mala fortuna en el primer gol, igual que contra Irlanda del Norte— como un equipo que tenía atributos como para estar en la pelea del título, luego de pasar a las semifinales, quedó en evidencia que todo aquello no era más que el producto de la propaganda y del legítimo deseo de todo el pueblo español de ver en la cumbre de un campeonato del mundo a su selección nacional, relegada en la historia de los mundiales a una figuración de segundo y hasta de tercer orden.

No podemos culpar a Santamaría, como antes no ha sido tampoco culpa de los anteriores seleccionadores por este triste y lamentable sino del fútbol español. Simplemente es el producto de los países donde los clubes se preocupan más de la competencia local y de sus propios intereses que del fútbol que tiene representación nacional. Igualmente ha acontecido por años con Italia y en los últimos años con los ingleses, donde hay una competencia que es realmente de jerarquía y hasta apasionante, pero que siempre deja "el raspado de la olla" para la selección.

Entregan a los jugadores en el último momento o, simplemente, los intereses de clubes se transforman en presión para los directores técnicos, que terminan obligados a hacer una selección en la que favorezcan a determinados sectores. (En Chile fue demasiado evidente, como para olvidarlo, la forma como se desplazó a indudables valores de Cobreloa, por ejemplo).

España llegó al pleito ante los alemanes con la responsabilidad enorme de "sacar la cara por la patria", pero en realidad no había equipo como para pretender pasar a las semifinales. Probablemente este triunfo tan ansiado de la segunda fase, empezó a desvanecerse cuando por perder ante Irlanda del Norte debieron ir al Grupo "B", con Alemania e Inglaterra, en lugar de haber estado con el Grupo "D", con Francia y Austria, rivales aparentemente más débiles, por lo menos en el caso de los austriacos.

Ahora ya no le queda nada a los españoles en esta Copa del Mundo. La actuación del lunes, sin obligaciones, a lo mejor les permite jugar con desenvoltura y tener una despedida digna frente a los ingleses, tal vez por una cuestión "de honor patrio" (se hace continua referencia al problema del peñón de Gibraltar), hace que España entre a "amargarle el pepino" a los hombres de Ron Greenwood. A lo mejor, porque bien puede ser que con la inclusión de Kevin Keegan en el equipo británico, el equipo tenga la consistencia que le permita lograr una victoria tan importante como valiosa y el consiguiente paso a las semifinales, quien se lo iba a imaginar siquiera.

barrera argentina y hace hacia atrás un pase a Cerezo y éste de primera tira a las manos de Fillol.

A los 16 minutos, una buena jugada de Maradona que dispara desde fuera del área por arriba del travesaño. Luego del saque de la defensa de Brasil, el cuadro volvió a tomar el ritmo de juego con que dominó el primer tiempo y en una jugada espectacular de los maestros del balón, Falcao pasó a Serginho para convertir con un cabezazo impresionante, batiendo la red argentina y convirtiendo el segundo gol brasileño.

De nuevo Brasil mandaba las acciones en el campo de juego, a los 29 minutos Junior entregó la pelota a Zico y éste le devolvió con un pase perfecto al mismo jugador para así Brasil conseguir el tercer gol con lo que quedaría asegurado el triunfo brasileño.

Argentina siguió luchando con garra, a pesar de estar jugando con 10 jugadores por la expulsión de su estrella máxima, Diego Armando Maradona, en un foul descalificador. Pienso que Maradona con la calidad que tiene, no necesitaba hacer ese foul, poniéndole el pie en el estómago a Batista, estando el balón fuera de su alcance.

A los 44 minutos de la fracción final, Díaz, en una jugada personal, convierte el gol del honor para su equipo. Terminando así los 45 minutos finales, dando el triunfo justo a Brasil, equipo que, a mi parecer, ha mostrado durante el desarrollo de este Mundial 1982, un plantel seleccionado de extraordinaria calidad y debería ser el campeón, sin desmerecer a los equipos que están junto a ellos bregando por pasar a la fase final.

### Desde aquí, LEONEL SANCHEZ



En una jugada extraordinaria de Falcao con Serginho, hacen una pared de cabeza donde termina rematando Falcao, pasando la pelota sobre el travesaño, de esa misma jugada vino un contragolpe de Argentina, donde Bertoni, abierto hacia la derecha, hace un centro a Passarella y con un cabezazo, estuvo a punto de emparejar el marcador.

Brasil, en los 45' iniciales fue el que controló la mayor parte del encuentro, con un buen mediocampo, donde Toninho Cerezo, Sócrates y Falcao llevaron a Brasil hacia adelante y donde aparecía Zico con sus pases perfectos para un peligro de gol.

Lo más extraño para mí es que Brasil dejó libre a Maradona, donde lo marcaban en bloque y Diego no tenía la oportunidad de hacer su juego, sin embargo Zico, con sus pases, siempre fue hombre clave para su equipo.

En el segundo tiempo, Argentina entra impresionando, al igual que lo hizo en la primera fracción, pero nuevamente Brasil entra a controlar el balón con buen toque y buscando aumentar el marcador. Así fue que a los 12 minutos, Eder, con un tiro libre engaña a la



Clásico Estados Unidos de Norteamérica

**"Maipú" dejó a todos contentos**

El favorito de la central palmeña llevó a cabo un ejercicio ya que ni se inmutó por conquistar el lugar de privilegio. El pupilo de Jorge Inda Guzmán consiguió con esta ganancia su tercer triunfo consecutivo

Después de sus dos triunfos consecutivos logrados en este mismo terreno, Maipú concentraba la mayor cantidad de preferencias a su favor. Por ello que su tercera ganancia consecutiva dejó a todos los asistentes muy contentos porque consideraban su participación como una de las hijas de la jornada sabatina. Por un cuerpo y tres cuartos, el pupilo de Jorge Inda Guzmán se impuso en el clásico, Premio Estados Unidos de Norteamérica, sobre 1.900 metros y recompensa de \$ 250.000 al primero.

La presencia de una delegación del país del norte dio realce a la justa principal del Hipódromo Chile que conmemora un año más de vida independiente.

En cuanto a la solvencia de Maipú, éste se puso en punta en los últimos 1.200 metros y de allí emprendió rumbo a la meta con mucha calma, pese al asedio de los escasos participantes que se vieron impedidos de fructificar en sus respectivas atropelladas.

## LA CARRERA

Toquito encabezó el pelotón desde la largada, seguido por Maipú y Borocotó. Más atrás venían Braviatto y Pirque. El reaparecido pupilo de Juan Cavieles mantuvo su primer lugar una vez pasada la meta en primera instancia. Siempre el gran favorito dejó hacer el desgaste a Toquito hasta la mitad del pleito.

Sin mayores cambios en las ubicaciones, Toquito mantuvo sus dos cuerpos de diferencia hasta el ingreso a los 1.200 metros, donde fue relegado por Maipú para no poder remontar más, dado el gran esfuerzo por llevar el tren de la carrera.

## TIERRA DERECHA

Pirque empezó a elevar su velocidad y por fuera se colocó tercero, con muchas posibilidades de ponerse segundo, pero Braviatto, muy favoreci-

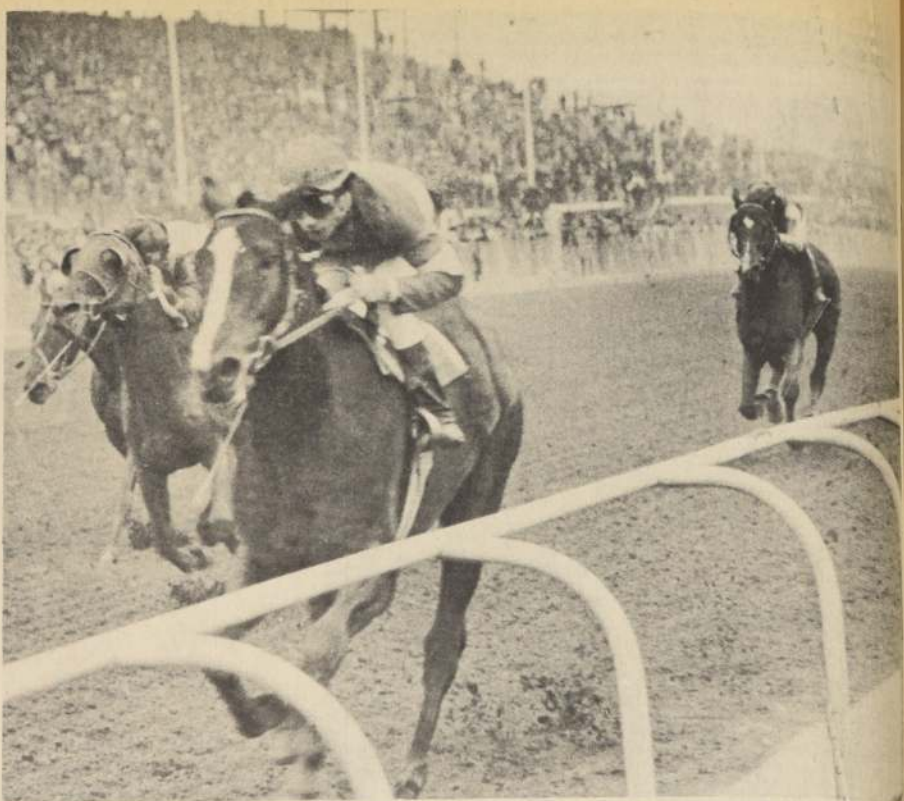
do en los kilos (48) sacó la mejor parte, escoltando al puntero Maipú que aseguraba su tercer galardón consecutivo. Borocotó fue el último que consiguió desplazar a Toquito que cruzó el disco en la última ubicación. Tiempo para los 1.900 metros, 1.59 1/5.

## ZWENGERS PERDIO EL INVICTO

Ultimo llegó el gran favorito de la octava carrera, Handicap de 1.400 metros, ZWENGERS. El pupilo de Jorge Inda Meyer, invicto en las pistas y con un peso físico muy superior a lo que había alcanzado a su penúltima actuación.

El hijo de Zwener estuvo en tratos de ventas luego de su último triunfo el 28 de noviembre del año pasado, pero tal transacción no se hizo por tener el cuatro años Pireplasmis.

El defensor del Stud Haras San Roque se vino entre los seis primeros pero luego fue declinando hasta quedar en la última ubicación.



MAIPU, dejando en claro su calidad, se impuso en la central palmeña con mucha solvencia. El pupilo de Jorge Inda Guzmán se desprendió en los últimos 1.200 metros. Puede apreciarse la postura del jinete en los metros finales.

La presidió embajador Theberge

**Delegación norteamericana en La Palma**

"Desde hace una semana que estamos siendo festejados por los chilenos en un año más de vida independiente". Esas fueron las palabras del embajador de los Estados Unidos, James Theberge, invitado de honor a la sala del directorio en los momentos de la celebración del clásico que homenajeó a la nación del norte.

El plenipotenciario se mostró muy feliz y agradecido del gesto palmeño aduciendo que "estamos muy honrados con esta carrera clásica que para nosotros significa mucho en el terreno de las relaciones".

La delegación norteamericana, en su totalidad, quedó muy contenta ante el acierto del favorito Maipú. Sobre esto el embajador señaló: "Ha sido una tarde muy grata porque acertamos al vencedor que además ganó en gran forma nuestro clásico. La hípica es un deporte muy bello que conozco desde hace muchos años".

## DOMINIO DEL ESPAÑOL

James Theberge es un hombre que habla muy bien nuestro idioma, situación que desconcertó a todos los presentes. Las razones las dio el mismo: "Resulta que además de haber estado en Nicaragua y Argentina, en misiones diplomáticas, soy un admirador de este continente y conozco

muy bien su historia". Por ello he visitado casi todos los países que lo componen, puesto que incrementa mis conocimientos en los estudios latinoamericanos, de los que soy profesor en mi país".

## FESTEJOS ANTICIPADOS

El agregado de prensa de la Emba-

jada norteamericana en Chile, expresó que las festividades del aniversario número 206 se han efectuado desde hace varios días, hecho que obligó a la comitiva de la casa diplomática a estar presente en todas ellas. "El cariño de este país por el nuestro es significativo para nosotros", concluyó diciendo.



NUEVAMENTE fue la gran figura Danilo Salinas al vencer en dos ocasiones. El jinete aprendiz atraviesa por un gran momento. En el grabado luce junto a "Escorador".

**Resultados del Hipódromo Chile**

1ª Carrera.— 1.200 metros. Índice 6 al 3. Premio 1º (11) MONTARAZ, 53 por Migratore y Viola Shak del Stud "Toytita"			
	Pag.		
2º (2) Discutido, 54 M. Olguín	14,60		
3º (1) Condoriaco, 54 D. Salinas	9,20		
4º (10) Miss Congolese, 53 V. Cáceres	42,50		
5º (6) Letrado, 54 M. Aranda	7,10		
6º (4) El Língue, 54 O. López	4,20		
7º (15) Zaire, 52 M. Santos	7,60		
8º (12) Royal Secret, 53 G. Valencia	19,00		
9º (5) Esquinera, 54 C. Donoso	42,50		
10º (8) Frisia, 53 H. Galaz	16,90		
11º (7) Boringen, 53 W. López	7,10		
12º (14) Don Mino, 52, F. Díaz	18,70		
13º (3) Dolosa, 54 J. Amestelly	25,00		
14º (16) Hinchada, 51 F. López	77,30		
15º (9) Juanecho, 53 G. Sandoval	15,00		

Canadá por 1 1/2 cpos., el 3º a V.P., el 4º a 1 3/4 cpos., el 5º a 3 cpos., y el 6º a 1 1/4 cpos. Tiempo: 1.13 3/5. No corrieron (13) Comejo. Prep. Carlos Urbina H. Div. \$ 3,70, \$ 2,00, \$ 4,20, \$ 2,90. Triple (11) tenía 1.650 vales. \$ 513.

2ª Carrera.— 1.200 metros.— Condicional para potrillos de tres años no ganadores.			
	Bol.	Pag.	
1º (11) OBENQUE, 56 por Tantoaul y Canturria, del Stud "Dadino"		\$ 23,60	
Jinete: Roberto Herrera			
2º (7) Lord Protector, 56 G. Barrera		2,20	
3º (1) Bimotor, 56 E. Silva		5,90	
4º (10) Mi Caballo, 56 P. Herrera		6,10	
5º (15) Sampietro, 56 M. Aranda		40,10	
6º (2) Bonachón, 56 S. Vázquez		7,70	
7º (8) Maitenon, 56 A. González		4,90	
8º (16) Snow River, 56 F. Díaz		13,30	
9º (6) Frangollo, 56 S. Vera		11,40	
10º (12) Pingo Azul, 55 M. Alvarez		142,20	
11º (5) Corregido, 55 D. Basoalto		185,20	
12º (14) Reformal, 56 P. Cerón		32,00	
13º (4) Conrado, 54 J. Muñoz		58,60	
14º (9) Matucho, 55 D. Salinas		252,90	
15º (13) Preguntón, 56 C. González		346,30	
16º (3) Cape Town, 55 R. Toledo		346,30	

Canadá por 2 1/2 cpos., el 3º a 2 1/2 cpos., el 4º a 1/2 pzo., el 5º a 3 cpos., y el 6º a 1 1/2 cpos.— Tpo.: 1.12 3/5.— No corrieron (17) Karancho y el (18) Edison.— Prep.: Manuel Segura.— Div.: \$ 23,60, \$ 3,50, \$ 1,30 y \$ 1,70.— Triple: (6) Obenque, tenía 58 vales. \$ 15.340.

4ª Carrera.— 1.200 metros. Índice 13 al 10.			
	Pag.		
1º (3) ESCORADOR 53 por Naspur y Esclaville del Stud "La Muñeca"	\$ 3,00		
Jinete Danilo Salinas			
2º (2) Twenty One 54 P. Cerón	13,50		
3º (4) Excitante 53 O. López	11,00		
4º (1) Key 54 R. Herrera	12,20		
5º (15) Doctora Chiripa 51 F. López	17,10		
6º (9) Maneador 52 M. Alvarez	8,80		
7º (5) Kalicanto 53 J. Aliaga	22,50		
8º (14) Buen Ojo 51 M. Olguín	6,10		
9º (7) Bronzino 52 H. Galaz	9,10		
10º (13) Bour Ginón 51 F. Díaz	7,40		
11º (12) Boca Ratón 51 J. Pailamilla	233,80		
12º (6) Abad 52 J. Manett	10,40		
13º (11) Bastonazo 51 D. Basoalto	185,00		
14º (10) Sos Piola 52 J. Turrieta	9,20		
15º (16) Katée Caren 51 J. Herrera	78, %		

Canadá por 3/4 cpos., el 3º a 1 1/2 cpos., el 4º a 2 1/2 cpos., el 5º a 1 cpo., y el 6º a pzo. TPO: 1.13. No corrió (8) Jugueta. Prep. Alberto López. Div. \$ 3,00, \$ 1,60, \$ 4,20, \$ 2,90.

5ª Carrera.— 1.900 metros. Clásico. "ESTADOS UNIDOS DE NORTAMERICA". Premio \$ 250.000 al primero.			
	Pag.		
1º (1) MAIPU 58 por Mr. Long y Géminis del Stud "Mundial"	\$ 1,60		
Jinete Sergio Vázquez			
2º (5) Braviatto 48 J. Turrieta	5,50		
3º (4) Pirque 52 G. Barrera	6,20		
4º (3) Borocotó 52 J. Amestelly	6,00		
5º (2) Toquito 58 A. González	3,40		

Canadá por 1 3/4 cpos., el 3º a 1 1/4 cpos., el 4º a 2 1/2 cpos., y el 5º a 3 cpos. TPO: 1.59 1/5. Corrieron todos. Prep. Jorge Inda Guzmán. Div. \$ 1,60 Dupla 3 \$ 4,60.

6ª Carrera.— 1.200 metros. Índice 16 al 13.			
	Pag.		
1º (3) DRACONIANO 54 por Maihue y Ceremonia de la señora Edith Valenzuela	20,70		
Jinete Marcos Aranda			
2º (4) Mucho Más 54 G. Barrera	5,40		
3º (13) Grendo 52 J. Turrieta	3,40		
4º (10) Relumbra 53 H. Reyes	19,80		
5º (2) Diverso 54 A. Muñoz	9,50		
6º (15) Rendidora 52 S. Vera	8,90		
7º (7) Talonero 54 L. Chávez	5,20		
8º (9) Frumenticia 53 H. Galaz	11,90		
9º (14) Kalaroa 52 F. Díaz	9,80		
10º (6) Pindy 54 D. Basoalto	41,60		
11º (8) Económico 53 H. Mena	14,30		
12º (11) Cancionera 52 M. Olguín	9,10		
13º (1) Cazadora 54 G. Silva	38,00		
14º (16) Satchmo 51 G. Valencia	Descartado		
15º (5) Parrillada 54 G. Pinto	49,00		

Canadá por 1 1/4 cpos., el 3º a 2 1/4 cpos., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1 3/4 cpos., y el 6º a pzo. TPO: 1.12 4/5. No corrió (12) Don Germán. Prep. David Alvarez. Div. \$ 20,70, \$ 3,80, \$ 2,00, \$ 1,70, \$ 5 y 6ª (3) tenía 157 vales, valor nominal \$ 7.811.

7ª Carrera.— 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrillos de tres años no ganadores.			
	Pag.		
1º (9) JEFF 56 por Sharp Eyed Quillo y Jeanne D'Arc del Stud "Cinco y Seis"	\$ 3,10		
Jinete Sergio Vázquez			
2º (4) Crudo 56 P. Herrera	8,90		
3º (13) Obediencia 56 J. Castillo	5,70		
4º (5) Ché Bacán 56 G. Barrera	4,70		
5º (6) Venga un Trago 56 E. Silva	5,30		
6º (12) El Gran Jefe 56 L. Chávez	47,50		
7º (16) Nataniel 56 F. Díaz	45,30		
8º (15) Tajuchero 56 A. González	11,30		
9º (10) Macaco 56 P. Cerón	14,80		

10º (8) Jarmoso 56 J. Barraza	6,80
11º (2) Andariego 55 J. Turrieta	161,90
12º (11) Monégasco 54 J. Muñoz	78,40
13º (7) Forum 52 R. Arrué	156,20
14º (1) Ambicionero 56 M. Aranda	35,40
15º (3) Conciliador 54 L. Espinoza	71,60
16º (14) Ppe Artarico 54 A. Gutiérrez	190,90

Canadá por 6 cpos., el 3º a 4 cpos., el 4º a cbza., el 5º a 4 cpos., y el 6º a 1/2 cpo. TPO: 1.11 4/5. No corrieron (17) Supedito y el (18) Capricornio. Prep. Julio Castro R. Div. \$ 3,10, \$ 1,60, \$ 2,90, \$ 2,00. Dupla 9 \$ 17,80.

8ª Carrera.— 1.400 metros. Índice 43 al 30. (1ª serie).			
	Pag.		
1º (8) GAVINO 51 por Asalto II y Geisha del Stud "Los Inseparables"	\$ 7,00		
Jinete Roberto Pérez			
2º (4) Balidar 56 P. Herrera	7,00		
3º (7) Al Fin 55 V. Vázquez	60,80		
4º (5) Destello 56 S. Vázquez	10,40		
5º (11) Rocco 49 M. Olguín	7,30		
6º (2) Kurdistán 49 F. López	20,40		
7º (10) Petronio 48 M. Santos	11,70		
8º (9) Índice 51 P. Vega	17,40		
9º (6) Jabil 56 J. Barraza	25,10		
10º (3) Zwengens 60 G. Barrera	1,60		

Canadá por 1 1/2 cpos., el 3º a 3 cpos., el 4º a 1 cpo., el 5º a 1 1/2 cpo., y el 6º a cbza. TPO: 1.25. No corrió (1) Petronio. Prep. Alvaro Breque V. Div. \$ 7,00, \$ 3,50, \$ 3,10. Dupla 10 \$ 32,80.

9ª Carrera 1.400 mts. Índice 29 al 15			
	Bol.	Pag.	
1º (1) MARIUS 60 por Mario II y Hadada del Stud "Jeanna"		5,20	
Jinete Patricio Herrera			
2º (11) Rey del Campo 50 P. Castillo		6,70	
3º (10) Machuelo 50 M. Olguín		7,70	
4º (4) Ben Wey 53 S. Vera		4,40	
5º (6) Feudal 51 F. López		31,20	
6º (7) Gatwick 50 H. Galaz		4,50	
7º (14) Decton 48 O. Jara		7,50	
8º (12) Coyote 49 M. Aranda		10,70	
9º (8) Palanquin 51 E. Suárez		33,80	
10º (9) RIKOMO 51 G. Valencia		22,70	
11º (3) Follet 56 L. Cornejo		12,20	
12º (5) Brioso 53 A. Núñez		56,00	
13º (2) Eres Tó 57 J. Verdugo		13,10	
14º (13) Dispuesto 49 R. Arrué		Descartado	

Canadá por 2 cpos., el 3º a 4 cpos., el 4º a nariz, el 5º a 1/2 cpo. Tpo. 1.25 1/5 Corrieron todos. Prep. Hernán García Div. \$ 5,20, 2,70, 2,40, 3,00, "5 y 6" (1) tenía 32 vales, \$ 26.777

10ª Carrera 1.200 mts. Índice 14 al 7			
	Pag.		
1º (6) CAMAROGRAFO 53 por Merry Tony y Campanella del Stud "Leovar"	\$ 7,70		
Jinete Alberto Gutiérrez			
2º (13) Viento Salvaje 52 M. Santos	6,00		
3º (11) Prolifer 52 R. Herrera	16,90		
4º (9) Gazuza 58 S. Azócar	2,40		
5º (14) Zapata 52 P. Cerón	5,80		
6º (5) Espolín 52 C. Pérez	32,00		
7º (4) Caballero 53 J. Amestelly	Corral Espolín		
8º (12) Relucido 52 J. Castillo	45,70		
9º (10) Frutiera 52 G. Valencia	33,90		
10º (8) Fany 53 D. Salinas	108,80		
11º (2) Efrain 54 E. Silva	7,00		
12º (3) American Junior 53 H. Mena	4,70		

Canadá por 1 1/2 cpos., el 3º a 2 cpos., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1 cpo., y el 6º a 1/2 cbza. Tpo. 1.14 No corrieron (1) Cremoso (7) Chamelo y el (15) Pistilo. Div. \$ 7,70, 2,80, 1,70, 4,10 Dupla N° 8 \$ 13,80

11ª Carrera 1.200 metros Índice 43 al 30 (1ª serie).			
	Bol.	Pag.	
1º (11) SUPER BOY 52 por Trevieres y SUPER Star del Stud "Inesita"		1,30	
Jinete Gustavo Barrera			
2º (15) Vikings 50 F. Díaz		7,30	
3º (10) Lacinio 52 J. Verdugo		18,00	
4º (9) Dakar 52 R. Pérez		10,10	

5º (6) D'Artagnan 54 A. Muñoz	30,20
6º (16) Santian 48 J. Herrera	36,40
7º (12) Chin 51 P. Castillo	11,10
8º (5) Carvin 56 S. Vera	31,50
9º (1) Husimir 60 J. Castillo	Descartado
10º (4) Marinero 57 O. López	9,20
11º (2) Boyada 57 D. Basoalto	94,40
12º (7) Cañamero 53 R. Toledo	Descartado
13º (13) Rey Richard 51 H. Galaz	21,20
14º (8) Mínimo 53 M. Olguín	Descartado
15º (3) Furibill 57 A. Gutiérrez	66,10
16º (14) Shaban 51 G. Valencia	91,90

Canadá por 2 3/4 cpos., el 3º a 1 1/4 cpo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a pzo., y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo: 1.12. Corrieron todos Prep. Carlos Miranda M. Div. \$ 1,30, 1,20, 1,40, 1,90. Dupla 12 \$ 2,70.

12ª Carrera 1.200 metros Índice 20 al 17.			
	Pag.		
1º (16) ZEMUS 51, por Zwener y Muscarina del stud "Sidney"	4,20		
Jinete Fernando Díaz			
2º (10) Filósofo 52 M. Aranda	4,30		
3º (8) Pantanillo 53 R. Toledo	12,10		
4º (7) Palco 53 R. Herrera	8,20		
5º (3) Congonosa 53 M. Alvarez	8,80		
6º (1) Mandataria 54 S. Vera	7,80		
7º (15) Lineo 51 G. Pinto	4,90		
8º (2) Black Bird 53 G. Sandoval	29,80		
9º (6) Más Fácil 53 R. Jacquez	10,70		
10º (12) Mocito Rangoso 52 J. Turrieta	34,70		
11º (11) Riguroso 52 J. M. Aravena	16,50		
12º (4) Tigresa 52 J. Romero	Corral Congonosa		
13º (5) Manda Rubia 53 F. López	83,10		
14º (14) Bertie 51 M. Santos	15,40		



## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico:

### CAMBIO DE PESO

Primera carrera: (9) Monsanto de 51 a 50. Quinto con 52 kilos de Quepis 56, a 6 1/2 cuerpos. Handicap de 1.500 metros. Indice: 15 al 7. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.34 1/5, pista barrosa, ayer corría nuevamente en La Palma).

Octava carrera: (8) Coverlinda de 50 a 52. Segunda con 55 kilos de Quepis 56, a dos largos. Handicap de 1.500 metros. Indice: 15 al 7. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.34 1/5, pista barrosa.

Novena carrera: (7) Metapio de 51 a 50. Séptimo con 50 kilos de Felino 56, a 7 1/2 cuerpos. Carrera especial handicap de 1.500 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.31 3/5.

Undécima carrera: (5) Tejano de 54 a 53. Décimo con 53 kilos (entre diez) de Brocavia 50, a 6 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 24 al 12. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14 1/5, pista barrosa.

Décimotercera carrera: (7) soy el Rey de 54 a 53. Octavo con 54 kilos de Laurita 53, a 7 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 6 al 1. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14, pista barrosa.

### REPITE EN CONDICIONAL

Segunda carrera: (6) Explayada.

Duodécima con 52 kilos (entre 16) en el empate Federación, Mocita Novata, a quince cuerpos. Condicional de 1.200 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13 4/5, pista barrosa.

### MONTAS QUE FALTABAN

Primera carrera: (9) Monsanto, Juan Herrera. Segunda carrera: (10) Puppy, Ricardo Toledo (descarga 1 kilo). Cuarta carrera: (6) Fiestera, Luis Muñoz. Décima Carrera: (2) Chispeado, Oscar Escobar. Décimotercera carrera: (5) Merry Pax, Eme-terio Guzmán y (11) Sana, Luis Corvalán.

### NO CORREN

Segunda carrera: (2) Así como Viene. Novena Carrera (2) Zani.

### DEBUTANTE

Cuarta carrera: (8) PARADISA, (Melody Rock y Paranga por Congolese). Criada en el haras "La Compañía". Propia hermana de Parco. Esta es la segunda cría. Defendida en \$ 85.000. PARANGA, su madre con figuraciones habiendo corrido poco es propia hermana de GRAN GORO (ganador de 2 carreras), de CELAJE (Figuraciones) y materna de PRO-TESTA (ganadora de 3 carreras y madre de Don Pelayo, ganador, de Potente (exportado a Venezuela) y de Steiger (ganador de 5 carreras).



PETER, cuatro años por Carral y Mitología por Faubourg, se ha convertido en una grata revelación. Ha ganado en forma sucesiva sus últimas cuatro presentaciones. Hoy debe contar con gran favoritismo en el clásico handicap, premio "Tolpán".

## Nueva oportunidad de triunfo para "Peter"

Un programa de catorce competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. La primera será largada a las 14 horas. La del cierre a las 20.15.

Sirve de base a la cartilla el clásico handicap de 1.300 metros, premio "Tolpán", cuyo ganador se adjudicará una recompensa de 240 mil pesos.

Fueron ratificadas las anotaciones de nueve calificados especialistas, entre los que cabe señalar a "Peter", gran favorito de la cátedra. El hijo de Carral en Mitología viene de ganar en forma sucesiva sus cuatro últimos desempeños. El más cercano de nivel Especial. Los livianos "Café" y "Rey Vital", nos parecen sus rivales de mayor riesgo.

Enseguida entregamos las actuaciones más recientes de cada uno de los participantes:

PETER, 56 kilos, Luis Muñoz. Con 49 kilos en la montura superó por once cuerpos y medio a Artal, igual peso, en Carrera Especial handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.23.3/5, pista pesada. Nuestro favorito.

ADAGIO, 55 kilos, Fernando Díaz. El hijo de Trevieres se desempeña con bastante acierto en este campo. De manera que no debe ser tomado en cuenta lo hecho últimamente. Octavo con 54 kilos (entre once) de Rutina 52, a siete cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.1/5, pista barrosa. Hipódromo Chile.

LINACRES, 54 kilos, Sergio Vázquez. En clásico reglamentario de 1.100 metros, premio "Maritain", ganado por Marc, se ubicó quinto a 10.3 4 cuerpos. Tiempo: 1.08.2/5, pista pesada.

TEMPTATION, 53 kilos, Sergio Azócar. La hija de Clever arribó en la cuarta posición de Peter 49 con 55 kilos, a quince y medio cuerpos. Especial handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.23.3/5, pista pesada. Ahora la escala de peso la favorece en gran porcentaje.

PASEO, 50 kilos, Alberto Muñoz. Cargando 61 kilos remató sexto de Membrillito, 55, a 10.3 4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros, primera serie. Tiempo: 1.20, pista pesada.

ARTAL, 49 kilos, Pablo Castillo. En la especial handicap de 1.300 metros ganada por Peter, llegó segundo con 49 kilos, a once y medio cuerpos del vencedor.

CAFE, 49 kilos, Manuel Santos. Vuelve al campo de sus mejores éxitos. En su última salida a la pista fue sexto con 48 kilos de Rutina 52, a 5.3/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.11.1/5, pista barrosa.

REY VITAL, 49 kilos, Gustavo Barrera. Llevando 60 kilos en el sillín aventajó por un cuerpo y un cuarto a Granit d'Or 57. Handicap de 1.500 metros. Indice: 31 al 17. Tiempo: 1.34, pista pesada.

TIRILLENTO, 48 kilos, Oscar Jara. En el kilómetro y medio del clásico reglamentario, premio Investigaciones de Chile, ganado por Salinidad a Saturado. (Posteriormente distanciada al segundo puesto), se ubicó quinto, a siete y medio cuerpos. Su opción se verá favorecida por el escaso peso que deberá cargar.

## "Snow Car" fue cargado a 50 metros de la meta

El cuatro años SNOW CAR (primero y tercero en recientes actuaciones) tuvo un serio contratiempo en la más cercana: "fue cargado a 50 metros de la meta". Situación similar afecta a una cantidad considerable de animales que animarán diversas pruebas de la cartilla.

De ello entregamos detalle:

1ª PONCHITA: El 23 de junio fue cargada a 300 metros de la meta.— PETIT D'OR: El 23 de junio fue cargado en la partida.— SABOTAJE: El 20 de junio fue cargado a 400 metros de la meta.

2ª CONTACTORA: El 9 de junio fue abierta a 300 metros corridos.— PUPPY: El 23 de junio fue abierta en la curva, quedando desestibado.

3ª ARTAL: El 20 de junio fue cargado a 50 metros corridos.

4ª APOLONIA: El 13 de junio partió desmejorada y zigzagó en el curso de la carrera.— CONTRERA: El 23 de junio saltó hacia afuera al partir.— PEKY: El 23 de junio se abrió en el curso de la carrera.— YASKARA: El 23 de junio partió desmejorada.— CONTRADICTORIA: El 9 de junio levantó la cabeza y

se cargó al partir, además zigzagó en el curso de la carrera.

5ª SNOW CAR: El 20 de junio fue cargado a 50 metros de la meta.— DUVAN: El 13 de junio fue cargado a la altura de los 800 metros estando a punto de rodar.

6ª KOKURA: El 20 de junio se abrió al partir y fue abierta al entrar a tierra derecha.

7ª TOTAL: El 19 de junio su jinete dio cuenta que corrió cegado por el barro en tierra derecha. ORMUZ: El 13 de junio se cargó en el curso de la carrera, además su jinete dio cuenta que corrió cegado por el barro.— UN AS: El 6 de junio se topó y fue cargado en la partida.— TAMAN: El 20 de junio se iba de punta y zigzagó en el curso de la carrera.— MAJADINO: El 20 de junio su jinete dio cuenta que corrió cegado por el barro.

8ª CANIMEDES: El 13 de junio partió desmejorada y zigzagó en el curso de la carrera.— TELECO: El 23 de junio saltó hacia afuera al partir.— PEKY: El 23 de junio se abrió en el curso de la carrera.— YASKARA: El 23 de junio partió desmejorada.— CONTRADICTORIA: El 9 de junio levantó la cabeza y

9ª SILENCIO: El 20 de junio corrió encajonado en las primeras distancias y se iba de punta.— MOVE-DIZO: El 20 de junio fue abierto a 300 metros de la meta.— COMENDADOR: El 20 de junio se abrió en el curso de la carrera y fue cargado últimos 150 metros.

10ª ROYAL MAYORI: El 20 de junio su jinete dio cuenta que corrió cegado por el barro.

11ª ORO Y CIELO: El 12 de junio fue abierto a 300 metros de la meta.— TEJANO: El 13 de junio se cargó en el curso de la carrera y fue abierto en los últimos 200 metros.— ZEMUS: El 20 de junio se iba de punta en el curso de la carrera.— HIPOCRITA: El 20 de junio corrió muy exigido en las primeras distancias agotándose al final.— DON PEPE: El 20 de junio se cargó al partir.

12ª SANCIO: El 9 de junio se topó en el partidor.

13ª INNATA: El 23 de junio fue abierta en la curva.— RIKENZA: El 6 de junio partió ligeramente desmejorada.

14ª CANALETA: El 20 de junio fue cargada en la partida.— RUCIO FEO: El 23 de junio partió sin intención y se iba de punta en el curso de la carrera.— ZERO: El 20 de junio su jinete dio cuenta que recibió un chapazo en el rostro a 100 metros corridos no pudiendo exigir debidamente.— GALLO FOSCO: El 13 de junio el veterinario oficial dio cuenta que perdió 2 herraduras en el curso de la carrera.

## LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	MUNDO HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1ª	Ponchita Sabotaje	Ponchita Sabotaje	Niloco Sabotaje	Ponchita Staff	Ponchita Brindillo	Ponchita Chilco	Brunillo Rusia	Fraile Sabotaje
2ª	Pulpa Valerina	Pulpa Obligada	Pulpa Valerina	Pulpa Obligada	Pulpa Obligada	Pulpa Obligada	Puppy L. Gruesa	Pulpa Valerina
3ª	Peter R. Vital	Peter Linacres	Peter R. Vital	Peter Linacres	Peter Temptation	Peter Temptation	Peter Artal	Peter R. Vital
4ª	Pecky Zampartort	Pecky Yaskara	Pecky Rampla	Pecky Fiestera	Pecky Paradiña	Pecky Rampla	Pecky Paradiña	Pecky Fiestera
5ª	Armet Alfí	Alfí Lonjero	Armet S. Car	S. Car Armet	Alfí S. Car	S. Car Armet	Lonjero Yumbo	Alfí S. Car
6ª	Guñada Omisión	Guñada Omisión	Please Guñada	Guñada Please	Guñada Please	Guñada Omisión	Please Tipada	Guñada Please
7ª	En la Meta Ojitos	Un As Caminero	Un As Caminero	Caminero Un As	Un As Total	Un As Majadino	Ojitos Faro	Ojitos Majadino
8ª	Teleco Ch. Gross	Teleco G. Maestro	Teleco Coverlinda	Lucifer Ch. Gross	Lucifer G. Maestro	Lucifer Poq. Ropa	Coverlinda Pobladora	Teleco G. Maestro
9ª	Silencio Movedizo	Movedizo Metapio	Movedizo Comendador	Silencio Movedizo	Movedizo Comendador	Movedizo Comendador	Movedizo Comendador	Movedizo Moc. Momo
10ª	Me Olvidé Chispeado	Chispeado Miga	Sentimiento Chispeado	Sentimiento Pirulo	Chispeado D. Moise	D. Moise Pirulo	M. Mandón Miga	Sentimiento D. Moise
11ª	Zwinny D. Pepe	Náutico Hipócrita	Zemus Náutico	Bye Bye Arriero	Zwinny Náutico	Náutico Tejano	Zwinny Tejano	Tejano Náutico
12ª	Armenio Jamás	Jamás La Banda	Jamás Armenio	La Banda P. Blue	Jamás Nasperpe	A. Junior Dantón	Dantón Caraba	Dantón Armenio
13ª	Cumbala Secuestro	Cumbala S. el Rey	Cumbala Secuestro	Tentador Q. Quiera	Tentador Cumbala	Utilero Cumbala	Mi Rey Q. Quiera	Cumbala Secuestro
14ª	Mochito C. Smile	R. Feo Meregueten	Quechereg C. Smile	Mochito Querechereg	G. Smile Guarachera	Quechereg Meregueten	G. Fosco Guarachera	Mochito Quechereg

## Club Hípico de Santiago

Domingo 4 de julio de 1982

<b>1ª PRIMERA CARRERA a las 14.00 horas.</b> 1.300 Mts. Ind. 14 e Inf. (1ra. de la TRIPLE). PISTA N° 1.	<b>5ª QUINTA CARRERA a las 15.45 hrs.</b> 1.300 Mts. Ind. 25 al 17 (1ª Válida 5 y 6)	<b>9ª CARRERA a las 17.45 hrs.</b> 1.500 Mts. Ind. 34 al 27 (PISTA COMBINADA N° 1 y 2).	<b>12ª CARRERA a las 19.15 hrs.</b> 1.100 Mts. Ind. 11 al 6. 6ª válida 5 y 6.
1167 M. Sepúlveda 8h 1178 T. Jacial 2-8 1201 L. Santos 7-2 1178 O. Silva 11-4 1178 E. Ziji 8-5 1178 O. Espinoza 3-3 1195 A. Bullezzú M 8 1175 R. Rojas 15h 1114 G. Melej 1 1192 E. Inda S 13-5 1178 O. Espinoza 6-2 1198 L. Guerrero 7-2 1198 M. Rodríguez 4	1183 O. González 2-4 1193 P. Inda C 8-5 1193 M. Rodríguez 12-10 1055 D. Torres 15h 1199 R. Serrano 7-7 501 A. Martínez 10-8 1202 A. Martínez 10-9 1157 A.E. Martínez 8h 1187 O. Silva 1-4 1068 R. Jaque 9h 1183 E. Fuentes 1-3 1141 J. Zúñiga 4 1216 C. Tapia 2h 1183 A. Abarca 1-2 1096 M. Baeza G. 2 1183 F. Jacial 3-1 1178 P. Melero 4-1 1025 E. Inda 8h 1183 A. Bullezzú M 2-6 1135 L. Díaz 13 1183 L. Santos 11-4 1086 P. Melero 9	1119 A. Martínez 6h 1141 A. Zamorano 7 1141 E. Beuzenberg 5 1134 J. Inda 10 1011 A. Valdés 10 1214 W. Robles 11h-15h 1107 A. Carreño 2 1214 J. Sánchez 3-10h 1107 R. Serrano 6 1214 J. Melero 7h-6h 1107 C. Bagú 4 1107 O. Espinoza 14 1 Naranjero 59 E. Silva 2 Ch. Gross 58 O. Escobar 3 Lucifer 55 G. Barrera 4 Canimedes 54 L. Muñoz 5 Particular 54 J. Romero 6 P. Ropa 54 R. Jaquez 7 Teleco 51 O.P. Castillo 8 Coverlinda 50 J. Berrios 9 Partenón 50 F. Díaz 10 Pobladora 50 R. Pérez 11 G. Maestro 49 J. Díaz 12 Topacio 48 J. Muñoz	1206 E. Carreño 6-6h 1214 M. Muñoz 4h 1195 J. Zúñiga 11-16 1190 J. C. Pichara 12-1 1131 A. Brique 5 1195 E. Inda S. 9-5 1174 C. Miranda 10h-15h 1192 J. L. Melero 10-7 1195 E. Inda 10 1113 G. Melej 4-6 1195 E. Ziji 6-11 1174 O. Manso 3-10h 1128 J. Melero 13h 1189 R. Serrano 7-5 1198 A. Abarca 2-5 1 Bronzino 57 M. Vargas 2 A. Junior 55 O.P. Castillo 3 Helium 55 M. Castro 4 Armenio 54 E. Guzmán 5 Jamás 54 R. Pérez 6 P. Blue 54 J. Verdugo 7 Sancio 54 N.N. 8 Speedy 54 J. Barraza 9 Tipay 54 P. Vega 10 Caraba 53 J. Muñoz 11 Gaviota 53 W. López 12 La Banda 53 M. Santos 13 Mensa 53 J. Berrios 14 Nasperpe 53 S. Azócar 15 Danton 52 I. Manett
<b>2ª SEGUNDA CARRERA a las 14.25 horas.</b> 1.300 Mts. CONDICIONAL. Hembra 3 años no ganadoras. (2da. de la TRIPLE) PISTA N° 1.	<b>6ª SEXTA CARRERA a las 16.15 hrs.</b> 1.500 Mts. CONDICIONAL Hembras 3 años ganadoras. PISTA N° 2.	<b>10ª CARRERA a las 18.15 hrs.</b> 1.100 Mts. Ind. 24 al 17 (CUARTA VALIDA DEL "5 y 6"). PISTA N° 2.	<b>13ª CARRERA a las 19.45 hrs.</b> 1.100 Mts. Ind. 7 al 1. Trifecta exacta. (Pista N° 2).
1197 A. Bullezzú M 3-13 1132 A. Martínez 8 1106 R. Allen 6-8 1191 A. Martínez rodó 893 A. López 3-10 1199 R. Jaque 9-13 1199 G. García 5-10 1088 A. Brique 9 1108 P. Medina 2 1197 F. Jacial 16-18 1197 F. Jacial 16-14 1197 D. Bernal 3-7 1165 O. Manso 10-15h 1197 N. Hadwa 3 1197 N. Hadwa 3 1 Peter 56 L. Muñoz 2 Adagio 55 F. Díaz 3 Linacres 54 S. Vázquez 4 Temptation 53 S. Azócar 5 Paseo 50 A. Muñoz 6 Artal 49 P. Castillo 7 Café 49 M. Santos 8 Rey Vital 49 G. Barrera 9 Tirillento 48 O. Jara	845 J. Sánchez 7h-5 1185 J. Sánchez 6h-14 1185 J. Melero 1-12 845 P. Melero 1-3 1073 E. Fuentes 9h-5h 1073 A. Carreño 5-11h 1099 D. Bernal 5-1 1087 A. Carreño 1-3 1087 J. Sánchez 5-14 1187 J. Inda 8h-5 (1 Cabacha 55 M. Alvarez (2 Kokura 52 J. Berjos (3 Francia 52 E. Suarez (4 Guñada 52 G. Barrera (5 La Queren 52 R. Pérez (6 Majadahon 52 P. Castillo (7 Omisión 52 E. Silva (8 Pleace 52 F. Díaz (9 Tipada 52 M. Santos (10 Totita 52 J. Díaz	943 J. Inda 7 1119 A. Valdés 9h 1210 J. Sánchez 5h 1184 A. Bullezzú 8 1202 W. Robles 11-10 1180 T. Jacial 3-3 1202 O. Silva 4-6h 1180 J. Inda 6-6 1139 J. Melero 10 1183 E. Ziji 5-8 1180 O. González 2 1 Magnésio 55 M. Alvarez 2 Zani 55 J. Romero 3 Indico 54 P. Vega 4 Silencio 54 J. Berrios 5 Nival 53 J. Manett 6 Movedizo 52 G. Barrera 7 Metapio 51 E. Silva 8 M. Momo 51 J. Muñoz 9 Pantagruel 50 R. Pérez 10 Jacobo 49 O. Castillo 11 Comendador 48 J. Díaz	1206 E. Carreño 6-6h 1214 M. Muñoz 4h 1195 J. Zúñiga 11-16 1190 J. C. Pichara 12-1 1131 A. Brique 5 1195 E. Inda S. 9-5 1174 C. Miranda 10h-15h 1192 J. L. Melero 10-7 1195 E. Inda 10 1113 G. Melej 4-6 1195 E. Ziji 6-11 1174 O. Manso 3-10h 1128 J. Melero 13h 1189 R. Serrano 7-5 1198 A. Abarca 2-5 1 Secuestro R. Toledo 2 Vadinho 55 V. Barraza 3 Cumbalá 54 S. Suárez 4 Innata 54 W. López 5 Merry Pax 54 N.N. 6 Tentador 54 G. Barrera 7 Soy El Rey 54 J. Romero 8 Fulba 53 J. Díaz 9 Mi Rey 53 J.F. González 10 Rikenza 53 J. Manett 11 Sana 53 N.N. 12 Una Gracia 53 N.N. 13 Utilero 53 F. Díaz 14 Q. Quiera 53 J.O. Silva 15 S. Mouse 52 G. Valencia 16 Taimada 49 J.M. Aravena
<b>3ª TERCERA CARRERA a las 14.50 horas.</b> 1.300 Mts. CLÁSICO "TOLPÁN" (3ra de la TRIPLE, enganche). PISTA N° 1.	<b>7ª SEPTIMA CARRERA a las 16.45 hrs.</b> 1.100 Mts. Ind. 40 al 24 (2ª Válida 5 y 6) PISTA N° 2.	<b>11ª CARRERA a las 18.45 hrs.</b> 1.100 Mts. Ind. 19 al 14. (QUINTA VALIDA DEL "5 y 6"). PISTA N° 2.	<b>14ª CARRERA a las 20.15 hrs.</b> 1.100 Mts. Ind. 13 al 8. (Pista N° 2).
1184 J. Inda 1-1 1159 J. C. Pichara 1-8h 1110 J. Inda M 3-5 1184 D. Bernal 12-4 1139 P. Bagú 3-6 1184 G. Avila 3-2 1159 J. Cavieres 8-6h 1141 T. Jacial 5-1 1196 M. Rodríguez 3-5 1 Apolonia 53 J. Verdugo 2 Conferencia 53 R. Arrué 3 Contradict. 53 N.N. 4 Contrera 53 G. Valencia 5 Epea Oopa 53 S. Zúñiga 6 Fiestera 53 N.N. 7 Lillita 53 N.N. 8 Paradiña 53 J. Barraza	1112 C. Tapia 10 1187 E. Carreño 7-13 998 C. Bagú 11 1112 M. Rodríguez 1 1187 J. Inda M. 4-7 1171 A. Bagú 1156 O.L. Silva S. 6-6h 1202 F. Jacial 1h-2 1187 D. Bernal 8-4 1202 A. Abarca 9-6-1 499 L.E. Toledo 13h 1104 G. Melej 7-1 1202 R. Serrano 7-1 1202 A. Martínez 9-3 1187 L. Alvarez 2-5 1202 E. Cortez 10-14 (1 Chaparano 62 M. Alvarez (2 Moira 54 M. Vargas (3 D'Artagnan 60 F. Díaz (4 Total 59 N. Urrutia (5 Caminero 55 S. Vázquez (6 Ormuz 55 S. Zúñiga (7 Un As 55 E. Silva (8 Ojitos 54 P. Cerón (9 Tama 54 D. Salinas (10 Faro 53 J. González (11 Muñequillo 51 M. Olguín (12 En La Meta 51 J. Muñoz (13 Runano 50 P. Vega (14 Boguán 49 C. Donoso (15 Majadino 49 P. Castillo (16 Relativa 49 J.C. Silva	1142 J. Inda 10 1121 F. Castro 13h 1200 E. Ziji 6-2-3 1201 L. Santos 4-10 1142 N. Hadwa 2-5 1215 A. Carreño 5-3h 1014 E. Castro 15 1178 O. Silva 2-13 1197 E. Carreño 5-1 1096 A. González 14 1014 C. Tapia 14 1188 J. Pichara 10-13 1208 A. Carreño 8-1h 2308 G. Melej 8h 1188 A. Martínez 6h 1163 B. Vidal 1h 1 O. y Cielo 56 M. Alvarez 2 Chamanto 55 N.N. 3 Náutico 55 M. Vergara 4 Bye Bye 54 D. Díaz 5 Tejano 54 J. Aravena 6 Zemus 54 P. Plaza 7 Diverso 53 O. Escobar 8 Hipócrita 53 E. Silva 9 Zwinny 53 J. Verdugo 10 Blonde 52 A. Muñoz 11 D. Diego 7 12 D. Pepe 52 P. Castillo 13 Frumenticia 52 N.N. 14 Mirabelle 52 G. Sandoval 15 Arriero 51 M. Vargas 16 Peñascazo 51 M. Santos	1185 A. Martínez 6 1192 Aq. Martínez 7-4-1 1189 A. González 4-15 1189 O. Espinoza 11-3 1019 A. Abarca 15-1 1189 J.L. Melero 14 1195 P. Melero 9-9 1195 E. Cortez 11-4 1195 T. Jacial 5-15 1189 E. Carreño 11-16 1138 J. Nicolí 2 1211 O. Jara 1-10 1195 J. Inda M. 2 1113 J. Melero 10 1180 O. Manso 13h 1 Canaleta 55 C. Donoso 2 Condimento 55 O. Escobar 3 Chirique 55 A. Muñoz 4 C. Smile 55 W. López 5 Meregueten 55 H. Galaz 6 Mochito 55 F. Díaz 7 Quebrada 55 J. Barraza 8 Demia 54 J. Manett 9 Guarachera 54 J.C. Silva 10 Rucio Feo 54 R. Toledo 11 Zero 54 J. Duarte 12 G. Fosco 52 G. Valencia 13 K. Caren 52 N.N. 14 Quechereg 52 J. Muñoz 15 Vertiente 52 J. Berrios 16 Agarena 50 M. Santos

Esta carrera no es válida para el Pollón de Oro.



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA:** Cecinas Loewer S.A. — Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. Por resolución de 2 de julio de 1982 fijó audiencia para el 21 de julio de 1982, a las 11 horas, para rematar inmuebles de la fallida. 1) Se subastarán las siguientes propiedades en un solo todo: A) Propiedad ubicada en calle Salesianos N° 878, compuesta por los sitios números cincuenta y seis, cincuenta y siete, cincuenta y ocho, cincuenta y nueve, sesenta y sesenta y uno, de la Manzana E, del Plano de la Población Germania; propiedad situada en calle Dresden N° 4205 y 4213, compuesta por los sitios cincuenta y uno y cincuenta y dos de la Manzana E de la Población Germania y propiedad formada por el sitio número cincuenta y cinco de la Manzana E, de la misma población, y que hoy forma un solo paño y deslinda, en conjunto: al Norte, calle Las Mercedes, hoy Salesianos; Sur, con sitios números cuarenta, cuarenta y uno, cuarenta y dos, cuarenta y tres y cincuenta; al Oriente, con calle Dresden y al Poniente, con sitio número sesenta y dos. B) Propiedad ubicada en calle Salesianos 886, antes llamada calle Las Mercedes, con lote A, Oriente, en cincuenta y dos metros treinta centímetros con sitio sesenta y uno y al Poniente, en cincuenta y dos metros treinta centímetros con lote F, 6, N° 6, del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, correspondiente al año 1969. C) Propiedad ubicada en calle Dresden 4409, que corresponde al sitio número cincuenta de la Manzana E, de la Población Germania de esta comuna y que deslinda, según sus títulos: al Norte, sitio cincuenta y uno y parte del sitio cincuenta y cinco; al Sur, sitio cuarenta y nueve y parte del sitio cuarenta y cuatro; al Oriente, calle Dresden; al Poniente, sitio cuarenta y tres. D) Propiedad ubicada en calle Dresden N° 4249, correspondiente al sitio cuarenta y nueve de la Manzana E, de la Población Germania, de esta comuna, y que deslinda, según sus títulos: al Norte, sitio cincuenta y uno y parte del sitio cincuenta y cinco, ésta última de la sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Oriente, con calle Dresden y al Poniente, con sitio cuarenta y cuatro de la propiedad de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía. El título de dominio corre inscrito a Fs. 1.795, N° 2340 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, correspondiente al año 1964. E) Propiedad de calle Dresden 4279 de esta comuna y que deslinda según sus títulos: al Norte, con sitio cuarenta y nueve de la Manzana E de la Población Germania de Abel Aravena, sitio de propiedad de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Sur, con los sitios cuarenta y siete y cuarenta y seis y parte del sitio cuarenta y cinco, éstos dos últimos del Sr. Marchant; este sitio, cuarenta y cinco, pertenece actualmente a la sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Oriente, con calle Dresden, y al Poniente, con parte del sitio cuarenta y cinco de propiedad de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía. El título de dominio corre inscrito a Fs. 1.795, N° 2341 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, correspondiente al año 1964. F) Propiedad de Avenida Berlín N° 875 que corresponde al sitio cuarenta y siete de la Manzana E de la Población Germania de esta comuna, y que deslinda, según sus títulos: al Norte, con sitio cuarenta y ocho de esa Manzana; al Este, calle Dresden; al Sur, con calle Michelón y Avenida Berlín; hoy solamente con Avenida Berlín; al Oeste, con sitio cuarenta y seis. El título de dominio corre inscrito a Fs. 3.341, N° 4477 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, correspondiente al año 1966. G) Propiedad de Avenida Berlín N° 871 de esta comuna, y que deslinda en dos porciones. Primera porción: al Norte, con propiedad de don Emilio Toro, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Sur, con la Avenida Berlín; al Oriente, con parte del sitio cuarenta y uno de la So-

ciudad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía, y al Poniente, con sitio cuarenta y uno de don Enrique Brown, hoy de don Máximo Montenegro. Segunda porción: al Norte, sitio cincuenta y nueve, sesenta y uno y uno de don Emilio Toro, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Sur, con Avenida Berlín; al Oriente, con parte del sitio cuarenta y uno del vendedor, señor Máximo Montenegro, y al Poniente, con sitio treinta y nueve. Las dos porciones tienen los siguientes deslindes: al Norte, propiedad de don Emilio Toro, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía, y sitios cincuenta y nueve, sesenta y uno y uno de don Emilio Toro, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía, y sitio cincuenta y uno de la Población Germania. H) Propiedad ubicada en Avenida Berlín N° 863 al 877, formada por parte de los sitios cuarenta y uno y cuarenta y dos de la Manzana E, de la Población Germania de esta comuna, y que deslinda, según sus títulos: al Norte, con propiedad de don Emilio Toro, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Sur, con Avenida Berlín; al Oriente, con parte del sitio cuarenta y uno de don Máximo Montenegro, y al Poniente, con parte del sitio cuarenta y uno, también de don Máximo Montenegro. I) Propiedad ubicada en Avenida Berlín N° 855, formada por el sitio cuarenta y tres y una parte del sitio cuarenta y dos de la Manzana E de la Población Germania de esta comuna y que deslinda, según sus títulos: al Norte, en dieciséis metros cuarenta centímetros más o menos con los sitios cincuenta y seis y cincuenta y siete y parte del sitio cincuenta y ocho, hoy perteneciente a la sociedad compradora; al Sur, en dieciséis metros cuarenta centímetros más o menos con Avenida Berlín; al Oriente, en setenta metros más o menos con sitio cuarenta y cuatro en parte de la Sociedad Wintner y Loewer, actualmente Loewer y Compañía, y en parte con don Enrique Martínez Valencia y al Poniente, en sesenta metros más o menos con parte del sitio cuarenta y dos de la Sociedad Wintner y Loewer, actualmente Loewer y Compañía. J) Propiedad ubicada en Avenida Berlín N° 853, que corresponde a parte del sitio cuarenta y cuatro de la Manzana E de la Población Germania de esta comuna y que deslinda, según sus títulos: al Norte, sucesión Abel Aravena, después de don Abel Aravena, hoy Loewer y Compañía, en diez metros; al Sur, resto de la propiedad del vendedor, en diez metros; al Oriente, Elena Gutiérrez, antes Luis Marchant, hoy Augusto Burmeister, en treinta metros, y al Poniente, Máximo Montenegro en treinta metros. K) Parte de propiedad de Avenida Berlín N° 851 de esta comuna y que deslinda, según sus títulos: Norte, en diez metros con sitio número cincuenta de don Abel Aravena, después de Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Sur, con resto de la propiedad del vendedor; al Oriente, en veinte metros con el Sr. Vicente Campos, y sitio cuarenta y nueve de don Abel Aravena, hoy de Amanda Riveros, y al Poniente, con parte del sitio cuarenta y cuatro de don

Luis Marchant, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía. L) Resto de la propiedad de Avenida Berlín N° 851 de esta comuna y que deslinda, según sus títulos: al Norte, en diez metros con la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía; al Sur, en treinta y siete metros con los señores Joaquín Pérez y Vicente Campos, y al Poniente, con parte del sitio cuarenta y cuatro de don Luis Marchant, después de la Sociedad Wintner y Loewer, hoy Loewer y Compañía, y propiedad de don Enrique Martínez. El título de dominio se encuentra inscrito a Fs. 1800, N° 2347, del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, correspondiente al año 1964. M) Parte de la propiedad ubicada en Avenida Berlín N° 845, de esta comuna, y que deslinda, según sus títulos: al Norte, en diez metros con sitio cuarenta y ocho de la Manzana E, de la Población Germania, y parte del sitio cuarenta y cinco vendido a don Vicente Campos; al Sur, en nueve metros sesenta centímetros con calle Berlín; al Oriente, con sitio cuarenta y siete, y al Poniente, con resto de la propiedad vendida en treinta y siete metros. El título de dominio se encuentra inscrito a Fs. 3.346, N° 4482 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda correspondiente al año 1966. N) Resto de la propiedad ubicada en Avenida Berlín N° 845 de esta comuna y que deslinda, según sus títulos: Norte, con parte del sitio cuarenta y ocho de la Manzana E de la Población Germania y con parte del sitio cuarenta y cinco de esa misma Manzana, vendida a don Vicente Campos, ambos sitios hoy propiedad de Cecinas Loewer S.A.; al Sur, con Avenida Berlín; al Oriente, con sitio vendido por el Sr. Calderón a don Curt Haberbeck Clericus y al Poniente, con parte del sitio cuarenta y cinco vendida al Sr. Marchant. El título de dominio corre inscrito a Fs. 3.340, N° 4475 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, correspondiente al año 1966. El rol de avalúo de todas las propiedades individualizadas, precedentemente es N° 3846-9. 2) El mínimo para comenzar las posturas será la suma de 2.000 U.F. (Dos mil Unidades de Fomento). 3) El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, valorizadas al día de pago de cada cuota. El saldo de precio devengará un 15% de interés anual, quedando las propiedades hipotecadas para responder del saldo de precio, intereses y costas. 4) Para tomar parte en la subasta acompañar valevota o boleto de consignación a la orden del juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la su-

hasta. Bases y demás antecedentes quiebra. Coadunado de Administración, en el mismo tribunal. Secretaría. 4-5-6-7

**QUEDA nulo por extravío** el Título N° 45800-07 por 119 acciones del Banco de Chile. 3-4-5

**NULO por extravío cheque** Serie CZA N° 4145217 por \$ 1.500 Banco del Trabajo — Casa Matus. 3-4-5

**QUEDA nulo por extravío** cheque Banco Chile-Apoquimbo serie 82 BU N° 00715080. 3-4-5

**ANULASE por extravío** depósito a plazo N° 26924 del Banco Isracita de Chile, ahora Banco Internacional, por valor inicial de \$ 36.764,24 a nombre de Avenida Fajardo María con Veto al 09.07.82. 3-4-5

**POR extravío queda nulo** cheque N° 2064864, Banco Continental Of. principal, de la cuenta 352977 de fecha 2 de julio 1982 por \$ 15.000. 3-4-5

**QUEDA nulo y sin valor** cheque serie SBA N° 5025194 de Cta. Cte. 815217 Banco O'Higgins por adulteración. 3-4-5

**NULO por extravío** pagaré a plazo fijo número 228350 del Banco de Santiago. 3-4-5

**ORDEN de no pago** por extravío Ch. 687174 Banco Español Chile. 3-4-5

**POR robo habiéndose** dado los avisos correspondientes, quedan nulos: Cheque Banco Sud Americano, serie OCA, N° 08947243 Cta. Cte. 71-14036-01 girado a nombre de María Almonacid, Cheque Banco Austral de Chile, serie AS, N° 0650686 Cta. Cte. N° 110-51357-0-2. Tarjeta "VIS" número 4506390102004021 de Oscar Fernando Videla y Carnet Sermena del mismo nombre. 2-3-4

**NULOS por robo** cheques serie 82 DA del N° 00985075 al 00985104 de Banco de Chile y serie 62 DAN° 00924152. 2-3-4

**HABIENDOSE extraviado** los títulos N°s. 11740, 17465, 23055, 27856 y 36001 por 100, 225, 88, 413 y 206 acciones de Turismo Mifesa S.A., a nombre de Cía. de Seguros La Mercantil, quedan nulos y sin valor por haber sido dado el aviso correspondiente. 2-3-4

**NULO por robo** talonario de cheque serie B del N° 992771 al 992775 Cta. Cte. N° 0680160007 Bco. Citi Bank Central. 2-3-4

**SE anula** nota de crédito N° 164 por extravío de su original y copia Empanzano y Gallardo Ltda. Rut. 84.273.400-2. 2-3-4

**ANULASE** Cheque Serie A-41, N° 0783678 del Banco Crédito e Inversiones Sucursal Bulnes, por robo. 2-3-4

**POR extravío queda nulo** cheque en moneda extranjera Serie LA N° 43755 del Banco de Santiago, casa Matriz. 2-3-4

**NULO título N° 33884** por 5.674 acciones Minera Valparaíso S.A. a/n José Faura Coutart. 3-4-5

**QUEDAN nulos por extravío** los siguientes cheques: 0045395 — 0045396 — 0045397 de Banco Internacional cuenta corriente N° 3-80225. 4-5-6

**QUEDAN nulos por extravío** los siguientes cheques: 00299876 — 00299877 — 00299878 del Banco Español Cta. Cte. N° 00-0984574-7. 4-5-6

**POR extravío anulo** facturas de instalaciones eléctricas Domingo Jiménez V. N°s 84, 90, 91, Facturas anuladas N°s 84, 86, Recibos de pago del IVA de enero hasta mayo: collita de iniciación de actividades, de Rapel 5616, Conchalí Rut 3879138-9. 4-5-6

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Juan Avila Avendaño a Germán, Juan, Jacinto y Sonia Avila Valladares; Ubertina y Juana Avila Stuardo. Inventario solemnizado 6 julio, 15 horas. 2-3-5

**QUIEBRA:** Curtiembre Salvador Causade. Primer Juzgado Civil San Miguel. Por resolución de fecha 22 de junio de 1982, fijó fecha de cesación de pagos para el día 10 de marzo de 1979. Secretaría. 2-3-5

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Jorge Luis Saavedra Calderón a Jorge y Maggie Saavedra Fuentes, sin perjuicio conyugal María Fuentes Mora. 2-3-5

**EXTRAVÍO** boletas N° 614 al 1000 Elisa Flores M. Rut. 6.025.036-7. 2-3-4

**2 CITACIONES**

**SUPERMERCADOS** Montserrat S.A.C. — Revocación de mandato. Se notifica al público en general que expiró el mandato que la sociedad había conferido a don Fernando Mardones Ramírez al revocarse éste en sesión de Directorio N° 144 de fecha 27 de mayo de 1982, va que el Sr. Mardones, por razones de carácter particular, dejará de prestar servicios en la empresa. 4-5

**3 REMATES**

**ANTE el Décimo Noveno** Juzgado Civil de Santiago, el día 23 de julio de 1982, a las 15.00 horas, se subastará el inmueble ubicado en calle Celia — Comuna de Conchalí, inscrito a Fs. 15.428 N° 18.524 en el Registro de Propiedad del año 1978 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Olga Abarcá Leiva; el mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 620 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas de BHIF, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "BHIF con Abarcá Leiva Olga", de custodia. El Secretario. 1-2-4-11

**REMATE:** Ante el 22° Juzgado Civil de Santiago, el día 23 de julio de 1982, a las 16.00 horas, se subastará el inmueble ubicado en la Comuna de Las Condes de este Departamento que corresponde al sitio N° 32 del Plano de Loteo de un pedazo de terreno que es parte de la huella tercera de La Dehesa, inscrito a fojas 11.331 N° 13.993 en el Registro de Propiedad del año 1981 del Conservador de Bienes Raíces de San-

tiago, a nombre de Cecilia Eterovic Novoa. El mínimo para las posturas será de \$ 820.052. El precio deberá pagarse de contado. Garantía 10% del mínimo en dinero efectivo vale vista bancario a la orden del Tribunal. Bases, antecedentes expediente "Hermosilla con Eterovic", Rol N° 2048-82, de Custodia. El Secretario. 4-5-6-7

**REMATE:** Ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará veintidos julio 1982, dieciséis horas, Departamento 224, piso veintidós, y bodega, edificio Torre A del Fundo San Luis, Comuna Las Condes, Santiago y correspondientes derechos en bienes comunes, inscripción fojas 9307 número 10.764 año 1975 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 2.824.000. Garantía 10% del mínimo en dinero efectivo o boleto bancaria. Precio subasta pagaráse contado dentro quinto día. Bases antecedentes. Expediente 4080-79. Asociación Ahorroret con Muzard, Andrés. Requerimiento. Secretario. 2-3-4-5

**REMATE:** Ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará veintidos julio 1982, dieciséis horas, propiedad calle Puñen 1369, Comuna Las Condes, Santiago, inscrita fojas 15199 número 18293 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo 2.778 Unidades Fomento. Garantía 10% del mínimo en dinero efectivo o boleto bancaria. Precio subasta pagaráse contado dentro quinto día. Bases antecedentes. Expediente 55-81. Asociación Nacional Ahorro Préstamo con Radrigán, Samuel. Requerimiento. Secretario. 2-3-4-5

**REMATE:** — Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, rematará 23 julio 1982, 15.30 horas, inmueble ubicado calle Inés

Rivas 0111 Comuna de La Cisterna. Departamento Pedro Aguirre Cerda. Mínimo posturas: \$ 1.153.585, corresponde avalúo fiscal. Precio se pagará contado debiendo consignarse cuenta corriente Tribunal plazo 15 días hábiles, contados fecha remate. Interesados deberán consignar suma \$ 115.358,50 correspondiente 10% mínimo subasta o Vale Vista orden Tribunal para tener derechos subasta. Demás antecedentes en juicio "Banco Continental con Lizama, Benito", ejecutivo. 3-4-5-6

**REMATE:** Ante Quinto Juzgado Civil, Santiago. Bandera 342, 3er. piso, audiencia día 19 actual, 16 horas, remataráse propiedad Gran Avenida 6279 al 6295, San Miguel, inscrita fojas 2349 N° 3422, Registro Propiedad, año 1972, Conservador Presidente Aguirre Cerda. Mínimo \$ 5.142.175. Interesados deberán acompañar vale vista orden del Juzgado por 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes causa "Banco de Chile con García Ricardo", ejecutivo. Secretaría. 3-4-5-6

**REMATE:** Ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará veintidos julio 1982, dieciséis horas, propiedad calle Puñen 1369, Comuna Las Condes, Santiago, inscrita fojas 15199 número 18293 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo 2.778 Unidades Fomento. Garantía 10% del mínimo en dinero efectivo o boleto bancaria. Precio subasta pagaráse contado dentro quinto día. Bases antecedentes. Expediente 55-81. Asociación Nacional Ahorro Préstamo con Radrigán, Samuel. Requerimiento. Secretario. 2-3-4-5

**REMATE:** Ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará veintidos julio 1982, dieciséis horas, propiedad calle Puñen 1369, Comuna Las Condes, Santiago, inscrita fojas 15199 número 18293 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo 2.778 Unidades Fomento. Garantía 10% del mínimo en dinero efectivo o boleto bancaria. Precio subasta pagaráse contado dentro quinto día. Bases antecedentes. Expediente 55-81. Asociación Nacional Ahorro Préstamo con Radrigán, Samuel. Requerimiento. Secretario. 2-3-4-5

**REMATE:** Primer Juzgado Civil Santiago, rematará 29 julio 1982, 16 horas, parcela 11, provento parcela Victoria, Comuna Victoria, Elqui, inscrito fojas 402 N° 195 Registro Propiedad Conservador Elqui. Mínimo \$ 1.327.868, contado. Garantía: vale vista orden Tribunal. Demás antecedentes en juicio "Banco Estadio con González Félix", Secretario. 2-3-4-5

**REMATE:** Judicial y Voluntario, martes 6 de julio de 1982, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1862, maquinarias, muebles y varios ordenadores: Parot, Valledor, Moreno, Aranis, Saavedra, Troncoso, Díaz, Silva, Pellen, Novero, Quereza y Quereza, Sánchez, Navarro, Valdes, Ossa, Rocha, Candia, Rojas, Soto, Apablaza, Romero, Bravo, González, Engel, Espinoza, Gac, Importer Ltda, Gendelman, Lobos, Anabalon, Quintanilla, Kostov, Campos, Matutana, Trittini, Fontecilla, Gutiérrez, Ramírez, Carmichael, Fuentes Escobar, Miranda, Prieto, Baeza, San Martín, Stevens, Santa María, Ahumada, Venegas, Anap, Abastible Comercial Ltda, Zanetta Gokack, Vega a la vista Patricia de la Barra Benavente, martillero público interino. 3-

**REMATE:** Primer Juzgado Civil Santiago, rematará 3 agosto 1982, 16 horas propiedad calle Carapungue al 65, Valparaíso, inscrita fojas 5018 N° 5390 Registro Propiedad Conservador Valparaíso, año 1980. Mínimo: \$ 729.967, contado. Garantía: vale vista orden tribunal o dinero \$ 72.996. Demás bases: "Miller Cynos con Venegas Juan y otra", Secretario. 3-4-5-6

**20 CITACION BOMBEROS**

**SEGUNDA** Compañía de Bomberos de Santiago "Bomba Esmeralda". Cito a ejercicio para el domingo 4 del presente a las 10 horas. Punto de reunión: El cuartel. Uniforme de Trabajo. El Ayudante. 4

## IMAGINESE SI NADIE RESPETARA A NADIE.



Respeto, ayuda y consejo...  
tres simples principios del tránsito;  
en favor de su seguridad.



Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO



### INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

### Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



# astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

El exceso de energía que ponga para allanar dificultades dará motivo para que enemigos declarados o competidores le desprecien. Las actividades con público y auditorios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Excelente día para solucionar problemas de urgencia inmediata.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Las actitudes cambiantes de su parte dificultarán las relaciones sociales. Quienes antepongan sus intereses personales a las necesidades de su lugar de trabajo tendrán problemas con los superiores. Excelente para comenzar estudios de perfeccionamiento. Éxito en viajes largos y asuntos con el exterior.



TAURO

21 de Mayo al 21 de Junio

Los viajes no están recomendados; es mejor que use el correo o el teléfono. Los contactos con parientes cercanos o vecinos probarán su talento para armonizar intereses divergentes. Es necesario que conduzca con las debidas precauciones. Algún poco importante será útil en una gestión económica individual.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

La discreción beneficiará sus gestiones económicas asociadas. Decepciones para quienes tengan que realizar viajes largos por asuntos personales o secretos. La segunda parte del día puede conducirle a realizar gastos innecesarios que después lamentará. Más beneficios por gente importante.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Habrán más erotismo que búsqueda de valores afectivos profundos en los acercamientos románticos. Las inversiones especulativas serán muy arriesgadas. Excelente para buscar nuevos elementos que le permitan incrementar la calidad de los trabajos creativos. Un menor necesitará más atención que la acostumbrada.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

La posible intervención de amistades íntimas en sus negocios asociados será perjudicial. No tome decisiones económicas importantes hasta que reúna mayores antecedentes. Mejores oportunidades para adelantar en proyectos de largo plazo. Las tareas con público involucrarán la aceptación de algunos riesgos.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Excelente para realizar investigaciones intelectuales apartadas de la gente. Las actitudes agresivas o muy autoritarias de su parte dificultarán las relaciones domésticas. La jornada es buena para impulsar algunos intereses personales. Problemas para los cancerianos involucrados en romances secretos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Hoy puede cometer errores que otorgarán ventajas innecesarias a competidores o enemistades claras. Los enfrentamientos directos para allanar dificultades no están recomendados. Satisfacciones en su labor de rutina. No habrá armonía entre cónyuges de signos incompatibles.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las propuestas económicas que le hagan en horas de la tarde serán benéficas para sus intereses individuales. Retardos en un trabajo práctico por las obstrucciones de un adversario secreto; la ayuda de una amistad íntima será muy útil. Más propiciadas las actividades con público y auditorios.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Una persona poco importante ocasionará retardos en uno de sus proyectos de largo alcance. Favorecidos los trabajos intelectuales que requieran creatividad. Los excesos serán muy perjudiciales para su salud. Las horas de la tarde propician los acercamientos románticos y las relaciones con los hijos.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Puede conseguir el apoyo de una persona influyente si desea adelantar en una gestión económica individual; al respecto, los consejos de una amistad íntima serán perjudiciales. Éxitos para los profesionales que trabajen con su intelecto. Retardos en el cumplimiento de un pequeño anhelo.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Buen día para gestionar arriendos y compraventa de propiedades. Los acercamientos románticos no colmarán sus expectativas. Un menor puede exigir más dedicación que la habitual. Riesgos por inversiones especulativas. Buenas influencias de los familiares sobre las gestiones económicas asociadas.

Aseguran Héctor Noguera y Ramón Núñez

## “Fausto de la UC será un aporte sobre cómo hacer teatro clásico”

La obra se estrenará el viernes 16 de este mes y cuenta con la dirección del alemán Wolfgang Gropper

Para el viernes 16 está fijado el estreno de “Fausto”, de Goethe, puesto en escena por el Teatro de la Universidad Católica de Chile, bajo la conducción del director alemán invitado Wolfgang Gropper.

En el montaje, realizado con ocasión del sesquicentenario de la muerte del genio de Weimar, Héctor Noguera encarnará el rol titular, el mayor personaje creado en lengua alemana, y Ramón Núñez será Mefistófeles. Además del duelo histriónico entre estos dos actores, el reparto está integrado por la debutante Erika Vargas, Gloria Munchmeyer, Cristián Campos, Patricio Strahovsky, Rolando Valenzuela, Rodrigo Álvarez, Mario Catina, Armando Fenoglio y otros actores.

“Espero que mi Fausto sea muy conmovedor”, señala Héctor Noguera, que agregará este rol a la lista de grandes personajes que ha encarnado: Hamlet, Segismundo, de “La vida es sueño”, Alceste de “El misántropo”, el autor de “El gran teatro del mundo” y muchos más. “Quiero que el espectador sienta mucha

piEDAD por este personaje que actúa tan equivocadamente. Fausto es un intelectual, que vive encerrado en el conocimiento teórico. Pero es sobre todo un ser apasionado. Quiere vivir la vida, dejar de lado los libros y la teoría, para conocer la realidad tal cual es. Con ese fin, recurre e invoca a los espíritus. En este afán egoísta de liberación individual, no toma en cuenta a los demás y termina por hacer víctimas a quienes le rodean. Conduce a la destrucción a los otros, entre ellos a Margarita, muchacha de quien se ha enamorado”.

Por su parte, Ramón Núñez cuenta que su personaje es todo lo contrario de la espiritualidad de Fausto y trata de atraerlo al goce de la vida y los placeres, como una forma de servir mejor a su patrón. “Porque Mefistófeles es el mismo Demonio. Pero aquí no habrá cachos ni cola, ni saldré vestido de rojo, ni se usará ninguna de las obviedades explotadas por siglos. Mefistófeles será un ser común y corriente, como de todos los días, que representa la mitad que todos los seres humanos tenemos de terrenal, de sensual, de visceral. Es un “gourmet” de la vida, podría ser hoy un bugués acomodado, un alto ejecutivo con muchos recursos para sacar placer y goce de las buenas cosas de este mundo”.

El actor, que ha tenido mucho éxito con los personajes de Molière (“El burgués gentilhomme”) y “Las preciosas ridículas”) y que ahora último ha llegado mucho al gran público como director de actores de la telenovela “Alguien por quien vivir”, tiene si una confesión que hacer: encuentra muy simpático a Mefistófeles y lamenta un poco decir que comulga con muchas de sus ideas y puntos de vista sobre la vida. “Se aviene bastante conmigo, porque —la verdad sea dicha— yo también soy un gozador sensual”, agrega.

### COMO HACER UN “CLASICO”

Ambos tienen bastante que decir sobre el montaje de “Fausto”, porque son hombres de teatro de larga trayectoria en el Teatro de la UC y además porque los dos han incursionado en la dirección: Noguera con “La remolenda” y Núñez con “El rey se muere” y otros títulos.

Noguera señala que el Teatro de la UC siempre ha intentado hacer los “clásicos” en forma poco convencional, con una buena dosis de experimentación. Pero opina que la venida de Wolfgang Gropper aportará elementos revitalizadores muy interesantes. Va a marcar en Chile una

Una escena de la obra “Fausto” captada en uno de los ensayos del montaje. En los extremos Héctor Noguera y Ramón Núñez; sentados, Rolando Valenzuela y Armando Fenoglio.



nueva forma de encarar los textos “clásicos”.

Ambos intérpretes principales definen al director como muy imaginativo. En un estilo libre, el alemán respeta el texto hasta la última coma, pero logra hacerlo dúctil, que haya mucha acción. Aseguran: “Tiene la imaginación para que un texto que parece árido y discursivo, se convierta en activo y, más que eso, tremendamente entretenido. Gropper ha dado a la pieza un tono humorístico que jamás habíamos sospechado siquiera que lo tenía”.

Su forma de poner en escena es novedosa en nuestro medio. El elenco debe llegar con el texto aprendido al primer ensayo, en que también están

casi listas la escenografía y utilería. Dice Núñez: “Para Gropper es muy importante la “situación” que se vive en cada escena, qué es lo que hay que contar desde el escenario. Si uno conoce la “situación”, sabe la letra y tiene el espacio físico definido, sólo queda entrar a jugar la acción, proponer cosas. El director va aprobando o sugiriendo mejoras, y va cambiando mucho, incluso de un ensayo a otro. Esto es distinto a lo que hacen los directores chilenos que hemos tenido hasta ahora, y muy efectivo. Como que la obra se ha “parado” en 9 semanas, por lo demás, a un ritmo de trabajo al que no estábamos acostumbrados”.

## Martin Stevens regresó a Canadá para grabar su tercer long paly

Después de tres meses de actuaciones abandonó nuestro país el cantante canadiense Martin Stevens, quien llegó a Chile acompañado de su amigo y manager, Fernando Fiori. En dicho lapso tuvo oportunidad de actuar en diversos escenarios y además en los programas “Festival de la Una” y “Sábados Gigantes”.

Martin Stevens es un artista completo, pues, además de cantar, toca varios instrumentos, entre ellos, contrabajo, piano, batería y armónica. Como cantautor ha grabado ya 12 temas, ganando con uno de ellas “Me gusta la música locamente”, un disco de oro en su patria. Otros éxitos suyos son: “¡Socorro, necesito un doctor!” y “Música de media noche”. Pero su mayor hit es la canción “Siempre hay amor” que le permitió ganar también

un disco de oro, pues llegó a distribuirse en 62 países.

“Chile me ha gustado mucho, nos dijo, especialmente por su gente. Mis últimas actuaciones las he realizado en el “Crazy Horse” y ahora vuelvo a Canadá en julio, para grabar mi tercer long paly. En septiembre tengo que ir a Italia y de allí volar a Los Angeles (California). Pienso venir de nuevo a Chile en el próximo verano, para participar en el Festival de la Canción de Viña del Mar.”

En Chile llegó a tener muy buenos amigos, entre ellos el humorista Tato Cifuentes y los hermanos Juan Carlos y Tony Avatte que me brindaron su amistad. Entre las cantantes femeninas, admiro a Patricia Maldonado y pienso que si cantara en francés podría hacer una gran labor en Canadá”.

## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago o trágala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Enviaron o trajeron sus datos Angela Flores, Rolando Bigorra, Jaime Torres y Aurelio Escobar. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas. Lea cuidadosamente la interpretación que las curvas cuando están

## MAGAZINE

arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0-0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 4 de julio y 4 de agosto de 1982.

Ejemplo: Supongamos que Rolando B. quiere saber el estado físico, emotivo e intelectual que tendrá el sábado 10 de julio porque tiene que viajar. Para ello busca la columna vertical que está bajo el número 10 y observa la posición de las curvas.

Las líneas llenas y de puntos sobre el eje horizontal señalan que los ritmos físico e intelectual estarán en su fase positiva. Y la línea de rayas bajo el eje 0-0 indica que el ciclo emocional estará negativo. Finalmente lee la interpretación en los puntos 1, 7 y 6; y sabrá cómo estarán los ritmos el día que le interesa.

## Interpretación

- 1.— Ritmo físico positivo (línea llena sobre el eje 0).— Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.
- 2.— Ritmo físico en día crítico (línea llena cruzando el eje 0).— Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.
- 3.— Ritmo físico negativo (línea llena bajo el eje 0).— En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.
- 4.— Ritmo emocional positivo (línea de rayas sobre el eje 0).— Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.
- 5.— Ritmo emocional en día crítico (línea de rayas cruzando el eje 0).— Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las

reacciones frente a los que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificados.

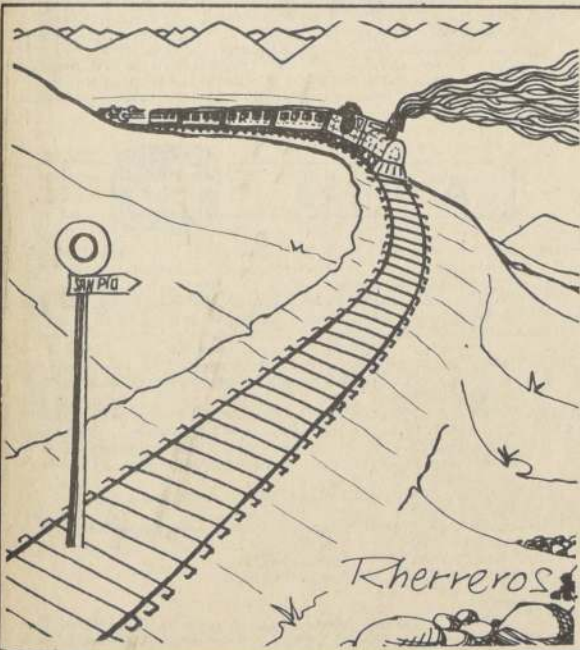
6.— Ritmo emocional negativo (línea de rayas bajo el eje 0).— Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.— Ritmo intelectual positivo (línea de puntos sobre el eje 0).— Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abor-

dar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.— Ritmo intelectual en día crítico (línea de puntos cruzando el eje horizontal).— Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9.— Ritmo intelectual negativo (línea de puntos bajo el eje horizontal).— Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.



## ¿Qué nivel tiene su sentido común?

Mire el dibujo con un reloj en mano e indique las incoherencias que hay en él

En esta época en que es necesario tomar decisiones rápidas, es absolutamente imprescindible tener bastante desarrollado el sentido común, para no exponerse a graves y numerosos errores. Con este simple test Ud. tendrá una idea aproximada de esta cualidad que no es tan común como piensa la mayoría de las personas.

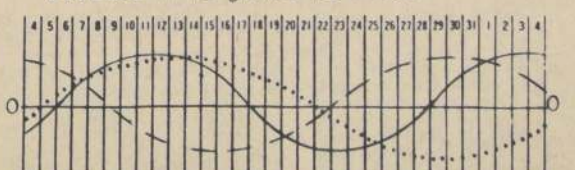
Si ya observó el dibujo y encontró los factores ilógicos que están incluidos en él; lea los resultados que exponemos a continuación. Las incoherencias son tres: 1.— El poste de señalización está emplazado “entre” los rieles; 2.— El humo que desprende la locomotora va en la misma dirección del tren, como si éste fuese retrocediendo; y el dibujo no incluye líneas que señalen un fuerte viento que le obligue a tomar la dirección contraria; 3.— La inclinación de la vía férrea, en la curva, está al revés. Los trenes se volcarían si, en la realidad, las curvas tuviesen la inclinación mostrada en el dibujo.

### RESULTADOS

- a.— Si indicó los tres errores, sin dudar, y en menos de medio minuto; su sentido común está perfectamente desarrollado y sus juicios tienen, generalmente, una orientación correcta.
- b.— Si, con algunas dudas, localizó los tres errores en menos de treinta segundos; su sentido común es bueno pero, tiene ciertas dificultades en la orientación inicial de sus juicios.
- c.— Si llegó a la conclusión exacta demorándose más de treinta segundos; su sentido es lento para ver la realidad y darse cuenta o corregir las anomalías que se presentan en las circunstancias que le corresponde vivir.
- d.— Si localizó dos de las tres incoherencias, su sentido común tiene el desarrollo suficiente como para resolver los asuntos evidentes de su vida cotidiana, pero falla cuando se presentan algunas sutilezas y factores poco usuales.
- e.— Si no pudo encontrar los errores o necesitó mucho tiempo para localizarlos, su sentido común presenta un escaso desarrollo por tanto está expuesto (a) a cometer muchas equivocaciones en su diario vivir. Sin embargo, puede cultivarlo asociándose con personas que tengan un buen sentido común.

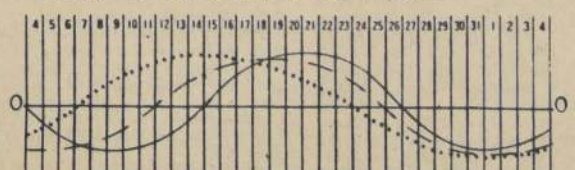
Rolando Bigorra/ Fecha de Nacimiento:

Viernes 1 de julio de 1955.—



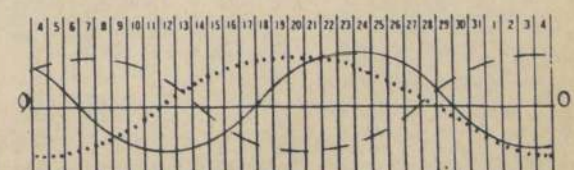
Angela Flores/ Fecha de Nacimiento:

Lunes 10 de octubre de 1955.—



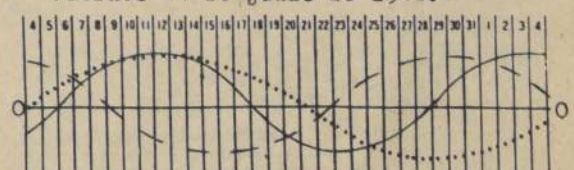
Jaime Torres/ Fecha de Nacimiento:

Miércoles 1 de diciembre de 1948.—



Aurelio Escobar/ Fecha de Nacimiento:

Viernes 11 de junio de 1948.—





### 'Facultade Do Samba' afianzó amistad chileno - brasileña

El grupo artístico presentó, en el Teatro Cariola, el espectáculo denominado "Carnaval Carioca", que ofrece hoy su última actuación

Durante hora y media la "Facultade Do Samba" presentó el ritmo caliente de Brasil en un espectáculo denominado "Carnaval Carioca". La falta de público en el estreno realizado en el Teatro Carlos Cariola, debido a la casi nula promoción, no fue impedimento para que los sambistas entregaran lo mejor de sí, en una fiesta que nada tuvo que envidiar a las típicas reacciones carnavalescas que se aprecian en las calles de Río de Janeiro.

Una vez más el "ritmo caliente" contagió a los chilenos, quienes no titubearon en acompañar a las "garotas", que haciendo gala de su belleza física, bajaron hasta el público para invitarlos a sambear. Serpentina, chaya y globos coronaron el espectáculo que incluyó las expresiones folklóricas del superstitioso Salvador-Bahía, las Pachangas negras nutridas de riñas por sus mujeres, la misteriosa Macumba, la violenta Capuera, la singular Noche Marcial y los versos del increíble poeta Dimisio De Moraes.

Pero las canciones "Muchacha de Ipanema", "Mujer Brasileña", "Brasil" y tantas más, no pudieron estar ausentes en la voz del conjunto musical, que en todo momento proporcionó simpatía, optimismo y ese calor humano tan típico del brasileño.

#### GUSTAMOS MUCHO DE CHILE

"Gustamos mucho de Chile. Somos dos pueblos hermanos que hablando lenguas diferentes, nos sentimos unidos por la misma sangre", manifestó el animador al inaugurar el "Carnaval Carioca". Inmediatamente, las tumbadoras, los pandeiros y los percusines dieron por comenzado el carnaval. El director de la Facultad Do Samba, Joceltes Pereira de Arauto, interpretó un samba especialmente hecha para nuestro país. En ella se

hablaba del amor que surge entre chilenos y brasileños, la hospitalidad que se brindan ambos países y la cualidad de no sentirse extranjero en la tierra del amigo.

La forma de agradecer tan bella canción, fue un caluroso aplauso, constante durante los 90 minutos del espectáculo.

#### NIEL FRIO NIEL POCO PUBLICO

Joceltes Pereira de Arauto comentó una vez concluida la muestra, que ni el frío del invierno chileno, ni la falta de público por la poca promoción son impedimento para realizar un buen espectáculo. "Nos basta con el cariño, de la gente porque la alegría y el ritmo lo ponemos nosotros. Esto nos hace olvidar todos los inconvenientes y nos entregamos a lo nuestro. El show presentado no nos significa trabajo. Todo lo contrario, es una forma de divertirse. Todavía no comprendo por qué recibimos un sueldo por pasarlo bien. Deberíamos pagarles a ustedes por darnos esta oportunidad", señaló lleno de gusto el director.

Explicó que la "Facultade Do Samba" pertenece a la Escuela Do Samba de Botafogo, en Río de Janeiro, y pertenecen a ella 120 bailarinas. "Por la necesidad a que obliga una gira por Argentina, Chile, Colombia, Venezuela, Italia, Portugal y Japón, reducimos a 22 los integrantes de esta embajada artística. Nos habría gustado venir con toda nuestra gente, aunque fuera a Chile porque conocemos el inmenso cariño que nos tienen, pero lamentablemente financiar los gastos de 120 personas es muy difícil", agregó.

El grupo artístico permanecerá en nuestro país hasta hoy, realizando esta noche su última actuación. Ellos conocerán la ciudad de Santiago hasta el miércoles, día en que se embarcarán a Colombia.

Por: Jaime Patricio Ramírez



Brillo y color fue el espectáculo carioca presentado por el grupo "Facultade Do Samba", de Río de Janeiro. Durante 90 minutos brindaron una visión del folklore brasileño, incluyendo los mitos y leyendas de Salvador-Bahía.

### En reportaje de "525 Líneas" magnitud de los temporales



Un completo reportaje a las causas y a la devastadora acción del último temporal en la Zona Central, realizará la periodista María Eugenia Oyarzún, hoy a las 10.30 horas, en el programa "525 Líneas" de Canal 11 que conduce Juan Guillermo Vivado.

Entre los entrevistados que entregarán su opinión sobre este tema están el Ministro del Interior, general de brigada aérea Enrique Montero; el alcalde de Providencia, Hermann Chadwick; el Secretario de Desarrollo de la Municipalidad de Las Condes, Agustín Krogh, el ingeniero jefe del Depto. de Obras Fluviales de la Di-

rección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, Roberto Zúñiga. Por otra parte, invitados a estudio asisten Germán Riesco, presidente de la SNA, e Iris Valenzuela, secretaria regional ministerial de Obras Públicas.

En los móviles, la periodista Carmen Gloria Solís conversará con las

máximas representantes de la orden Franciscana con motivo de celebrarse 800 años del natalicio de su fundador.

Asimismo, entrevistará a algunos agentes de seguros, quienes se referirán a la situación de los dueños de autos y casas destruidas por el temporal.

En espectáculos, Luz María Vargas comentará la actuación de "Facultade de Samba"; la presentación de la Orquesta de Cámara de Concepción interpretando música de los Beatles bajo la dirección del maestro Francisco Rethig; en cine, "El amante de Lady Chatterley" y además presentará una entrevista realizada a la actriz Silvia Kristel que saltó a la fama luego de protagonizar "Emmanuelle".



Luis A. Espinoza (Ricardo) e Isabel Franzoy (Ester) en una escena de "Discípulos del miedo".

### Ofrecen última función de dos piezas teatrales



Las obras "Ifigenia" de Goethe, y "Discípulos del miedo" del chileno Egon Wolff, salen de cartelera siendo hoy sus funciones de despedida. La primera se presenta a las 19 horas en el teatro del Instituto Chileno-Alemán y la otra en el Galpón de los Leones, a la misma hora.

"Ifigenia" está basada en la tragedia de igual nombre de Eurípides y relata la vida de sus trágicos personajes. La producción fue organizada por la Embajada Dominicana y por el Instituto Goethe y cuenta con la actuación de Mayra y Jorge Santiago, Enrique Medina, Héctor Maglio y Marco Antonio Guajardo.

Por su parte, los actores del grupo "El Anillo" dejan sus presentaciones en la capital para prepararse para la gira que realizarán por Viña y sus alrededores. Fueron invitados por el director del Museo Biblioteca Gabriela Mistral de esa zona norteña, Pablo Zegers. La compañía estará 10 días en esas localidades ofreciendo la pieza de Wolff. Parten el 16 de julio.

El montaje de "Discípulos del Miedo" retrata ciertas conductas propias de nuestra idiosincrasia. Se presenta una familia de clase media con aires burgueses y cada miembro de ese núcleo vive de las apariencias. Luis Alfredo Espinoza es el director y protagonista de esta obra y le acompañan Gilda Luongo, Jaime Román, Astrid Uribe, Jorge Gaete, Junia Castro, Isabel Franzoy y Pablo Tomás Walker.

### IRREPRODUCIBLES por HARVEY

tentación de las bien rentadas telenovelas, ni la marcha de otros programas que requieran a actores, pudo tener la temporada de esta obra de ALEJANDRO SIEVEKING que significó en su primer mes un accidente en escena de su protagonista ANA GONZALEZ.

GONZALO ROBLES el galán de "LA SEÑORA" y esposo de COCA GUZZINI debió reducir su volumen casi a la mitad, para convencer como hombre-objeto, de la telenovela de Moya Grau. Es parte del elenco de la obra teatral de GUSTAVO MEZA "QUIEN DIJO QUE EL FANTASMA DE DON INDALICIO HABIA MUERTO?" y en esta producción del Teatro Imagen ha causado serios problemas con su dieta, por cuanto ha sido necesario adaptar en tres ocasiones sus vestimentas de huaso para acomodarse al nuevo físico del actor. Este comenta que el sacrificio realizado sólo ha tenido este hecho como

premio, por cuanto su labor en "La Señora" ha sido muy criticada.

#### DANZA Y MUSICA

Se fue RUBEN CHAYAN, el primer bailarín del BALLET MUNICIPAL. El artista llenó este cargo por cinco años en la compañía de la Corporación Cultural. Luego, llegó la pareja que integran ELBA REY y EDGARDO HARTLEY y este último ocupó el mismo rango y además el de rematador de obras clásicas. CHAYAN prefirió partir para cumplir compromisos en Perú, en Buenos Aires y en Río de Janeiro. La deuda del conjunto municipal con este artista es enorme, por cuanto fue maestro de sus colegas y de la Escuela del Ballet, rematador y coreógrafo "ad honorem" durante cinco años.

FRANCISCO RETTIG podría quedarse en nuestro país por un tiempo

### TELEPROGRAMAS

#### CANAL 5



- 12.45 SINTONIA MUSICAL.
- 13.00 MISA DOMINICAL. Con Monseñor Jorge Bosagna, Vicario General del Obispado.
- 13.30 SUPLEMENTO HIPICO. Desde el Club Hípico de Santiago y del Hipódromo Chile, con comentarios, notas y entrevistas.
- 15.00 UCEVELENDIA. Dibujos animados.
- 16.45 UCEVELENDIA. Hoy. Motocross en recuerdo a los Héroes de la Concepción a realizarse en Chena, organizada por la Universidad de Chile. Karating. Desde el parque Arauco, las categorías CKC internacional. Conduce Enrique Evans y su invitado es Atilio Siemis, presidente de la rama de karating.
- 20.15 SHOW DE GOLES. Los mejores momentos, goles y encuentros de partidos que participan en la Polla Gol. Conduce Fernando Muñoz.
- 21.20 TODA UNA VIDA. Teleserie mexicana.
- 22.10 MUJER. Comedia mexicana con Silvia Pinal, Fernando Almada, Raquel Olmedo y Ernesto Alonso.
- 23.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi.
- 23.05 CIERRE.

#### CANAL 7



- 07.45 CARTA MUSICAL.
- 08.00 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el padre Florencio Infante. Hoy con la participación de representantes del Ejército de Chile.
- 08.45 REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 09.45 ENTRANDO AL AREA CON EDMUNDO SOTO.
- 10.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. En directo, desde España, las alternativas del encuentro entre las seleccionados de Francia e Irlanda.
- 13.30 LOS DUKES DE HAZZARD. Aventuras.
- 14.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL Polonia vs URSS.
- 17.15 TITANES DEL RING.
- 18.15 PARE...MIRE...ESCUCHE... Conduce PATRICIA MALDONADO.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES...A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Dibujos animados.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana, con Patricia Scantlebury.
- 21.30 BEST SELLER. Hoy: Segunda parte y final de "AMARGA VICTORIA". Una historia dramática, que pone en jaque la fortaleza del ser humano frente a su propia muerte. Con Elizabeth Montgomery y Anthony Hopkins.
- 23.00 CINE NOCTURNO. Hoy: "El arte de amar". Un pintor que se siente fracasado decide dejar París y sus pinturas para volver a América y casarse. Pero alguien hará lo posible por no dejarlo partir: su gran amigo, un escritor que vive a expensas del artista hará cualquier cosa con tal de no perder su medio de vida. Con James Garner, Dick Van Dike, Elke Sommers y Angie Dickinson.
- 00.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

#### CANAL 11



- 09.50 CARTA DE AJUSTE.
- 10.05 APERTURA.
- 10.20 NOTICARIO UFA.
- 10.30 525 LINEAS. Programa misceláneo y periodístico conducido por Juan Guillermo Vivado. Espectáculos con la periodista Luz María Vargas. Deportes a cargo de Francisco Castillo. Actualidad internacional con Dario Rojas. Actualidad nacional con un invitado a estudio y entrevistas especiales realizadas por María Eugenia Oyarzún. En los móviles, Carmen Gloria Solís.
- 13.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy: "LINDA CARTER". (Musical).
- 13.30 OSOS MANOSOS. Dibujos animados.
- 14.00 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo conducido por Stanka Matijevic Ricardo Calderón.
- 20.00 EN DIRECTO. Noticiero.
- 20.55 EL TIEMPO. Informe meteorológico del país.
- 21.05 LAVERNEY Y SHIRLEY. Hoy: "QUIEREN BAILAR". (Comedia). Con Penny Marshall, Candy Williams. En la cervesería donde trabajan Laverne y Shirley, se detienen las labores por tres semanas y éstas para poder comer, tienen que trabajar en un salón de baile por un dólar.
- 21.25 CONCIERTO. "Fra Angelico" (Primera audición), de Hovhanness. El Niño del Cuerno Maravilloso (Primera audición) de Gustav Mahler. Instantes para orquestas de Miguel Letelier. "Till Eulenspiegel", Poema Sinfónico, Opus 28 de Richard Strauss. Dirección: Werner Torkanowsky.
- 23.25 LO MEJOR DE TELEONCE. Los más importantes momentos transmitidos por Teleonce durante la semana, con María Graciela Gómez.
- 24.00 LOS ANTEPASADOS DE CHURCHILL. Hoy: "EL REFINADO ARTE DE INFLAR BURBUJAS". Con: Tom Conti, Rita Webb, Arthur Mullard, Philip Stone, James Mellor, Alan Foss, Wolfe Morris, Trevor Martin, Gretchen Franklin. Dirección: Piers Haggard. La trama se sitúa en el año 1720, cuando en Inglaterra se funda una compañía de los Mares del Sur. Poco a poco sus responsables comienzan a especular con los dineros de los pequeños ahorrantes, pero pronto deben enfrentar serios problemas al bajar las acciones su valor.
- 01.00 CIERRE.

#### CANAL 13



- 07.45 CARTA DE AJUSTE. Concierto para Violín N° 1 en Re, Opus 19 del compositor Sergei Prokofiev, interpretado por la Orquesta Sinfónica de Londres. Conducción de André Previn.
- 08.05 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa oficiada por el Padre Juan Suárez Campos (Capellán de los artistas).
- 08.55 TORNEO INTERNACIONAL DE TENIS. Satélite directo desde Wimbledon, con comentarios de Patricio Cornejo, Jorge Bell y Andrés Zahri.
- 10.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL ESPAÑA '82. Despachos directos vía satélite desde Madrid y las distintas sedes del mundial. Noticias de último minuto.
- 11.15 PARTIDO DE FUTBOL. Francia vs. Irlanda desde el Estadio V. Calderón de Madrid. Desde España comentarios de Alberto Fouilloux, Vicente Cantatore y Raúl Prado, relatos de Sergio Silva, Abraham Dueñas y César A. Santos; en los estudios Julio Martínez con comentarios y Hernán Olguín en la conducción.
- 13.20 TORNEO INTERNACIONAL DE TENIS. Continuación del campeonato desde Wimbledon.
- 14.20 PARTIDO DE FUTBOL. Polonia vs. URSS, desde el Estadio Nou Camp de Barcelona.
- 17.20 LA ABEJA MAYA. Dibujos animados alemanes.
- 18.00 BAILA DOMINGO. Conduce Juan La Rivera.
- 20.28 DULCES SUEÑOS.
- 20.30 TELETRECE. Noticiero.
- 21.30 LA SEÑORA. Teleserie chilena protagonizada por Fernanda Mistral, Gonzalo Robles, Sonia Viveros, Amelia Requena y un gran elenco. Libretos de Arturo Moya Grau.
- 23.00 LO MEJOR DEL MUNDIAL. Con la conducción del periodista Hernán Olguín, comentarios de Néstor Isella y un invitado.
- 24.00 DOMINGO EN LA NOCHE. Hoy: "Ladrón burlado". Dirección: Ronald Neame ("El hombre que nunca fue": "Las aventuras de Poseidón, entre otras"). Con Shirley MacLaine-Michael Caine-Herbert Lom.

#### EN TELEONCE

SILVIA PINEIRO se encontró con su sobrina ROSITA SALAVERRY en Canal 11, durante la cruzada CHILE AYUDA A CHILE. Un abrazo y algunas lágrimas sellaron una relación familiar y amistosa que ambas habían detenido por varios meses.

JUAN GUILLERMO VIVADO llegó justo a tiempo para derrochar serenidad, emoción digna y absoluta tranquilidad, en la gran final de esta campaña de Canal 11. Venía de Iquique, ciudad en la que realizó un muy buen pagado spot de publicidad. Viajó en avión, bien atendido y mejor compensado y se le trajo impecable y elegante, hasta el set. Le acompañó VIVIANA NUNES.

"POLO HERRERA" llamó el día jueves a varios de los aficionados premiados o calificados en el programa "¿Cuánto Vale el Show?". La respuesta fue inmediata y sobaron los voluntarios. Cada uno llegó con su aporte y ganó premios en especies que también fueron para los fondos de ayuda.

La GRAN BANDA de la FUERZA AEREA llegó a las 8 de la mañana pa-

ra integrarse a esta campaña. Su labor fue brillante en calidad, repertorio, ductilidad del equipo y, a la vez, por el concierto completo que el conjunto brindara. Esta Banda fue invitada a inaugurar el próximo ciclo llamado "Semana de Frutillar".

MARIO KREUTZBERGUER realizó una visita espontánea a Canal 11 en la final de la campaña "Chile Ayuda a Chile". Fue entrevistado en cámara, como todos los artistas y personalidades que se sintieron movidas como él, para cumplir con este apoyo moral a TV 11 y recibió los aplausos cariñosos del público que se mantuvo fiel y renovándose, durante las 20 horas de amor brindadas por el Canal de la U. de Chile.

#### EN EL AMBITO TEATRAL

"La Remolienda" cumple sus cien representaciones en una función especial que se realiza a las 16 horas de hoy, en el Teatro Del Angel. Ni la

po más y luego de su interesante trabajo con la Orquesta de Cámara de Concepción y repertorio de los Beatles, es posible que tenga un espacio cultural en Canal Trece.

FERNANDO LARA, baritono chileno y CARMEN LUISA LETELIER, contralto, han cumplido una intensa y brillante temporada con la Orquesta Sinfónica en el curso del año. Ellos y varios solistas nuestros han confirmado que la política de la Facultad de Arte de la U. de Chile de no contratar sino elementos locales ha sido justa y bien recibida.

JUAN PABLO IZQUIERDO continuará un año más con su tutelaje sobre la Orquesta Filarmónica, conjunto que trabaja, ahora, en la preparación de la Temporada de Ópera que parte el 12 de julio con Otello. Se llama, como experimento, la división en dos grupos de este cuerpo estable. Uno para acompañar ballet y ópera y otro para conciertos.

#### VAN Y VIENEN

FRESIA SOTO muy linda y enamorada realiza constantes giras por el interior. Confiesa que le va muy bien.

ROSITA SALAVERRY con sus hijos grandes. Uno estudia ingeniería, el otro está en la Aviación y ella trabaja, hasta grabando discos.

GINETTE ACEVEDO fue con LUZ ELIANA las primeras cantantes que llegaron hasta Canal 11 para prestar su apoyo en el show continuado de ayer.

El animador RODOLFO TORRE ALBA feliz con el nacimiento en las próximas semanas de un nuevo integrante de su ya numerosa familia.

ZALO REYES a punto de lanzar un nuevo LP en México y de paso por Santiago en una de sus múltiples giras por todo el norte.

FERNANDO ALARCON regresó pronto al ámbito de la animación. RODOLFO CALDERON, trazo de pines para el '82. ALEJANDRO CHAVEZ de paseo, con su abuelita por toda Europa. Se olvidó del Mundial y se dedica a conocer.

COCO LEGRAND deja en marcha su SUCUCHO y prepara su programa estelar con una nueva pareja de acción, JAVIER MIRANDA, en el Trece por supuesto.